<u>Вы сами</u> можете понять Библию!

Учебник по толкованию Библии

Боб Атли
Профессор герменевтики
(Истолкование Библии)

Перевод с английского: А.Д. Шадов, бакалавр (МБС), пастор

Серия «Комментарии для исследователя»

Международное изучение Библии
Маршалл, Техас
2009

СОДЕРЖАНИЕ

АВТОРИТЕТ БИБЛИИ

ИСТОЛКОВАТЕЛЬ

КОНТЕКСТНЫЙ МЕТОД ТОЛКОВАНИЯ БИБЛИИ

НЕКОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ ЛОВУШКИ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСТОЛКОВАНИИ

ОБРАЗЦЫ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК ПО КАТЕГОРИЯМ

ИЗБРАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ПО КАТЕГОРИЯМ

КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ ФОРМ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

ОБРАЗЦЫ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК

ПРИЛОЖЕНИЯ

СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

AB	Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Commentaries,* ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
ABD	Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [*Anchor Bible Dictionary* (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
AKOT	Аналитический ключ к Ветхому Завету [*Analytical Key to the Old Testament*, John Joseph Owens]
ANET	Древние ближневосточные тексты [*Ancient Near Eastern Texts*, James B. Pritchard]
ASV	Американский стандартный перевод (*Библии*) [*American Standard Version*]
BDB	Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [*A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
BHS	Штутгартская древнееврейская Библия [*Biblia Hebraica Stuttgartensia, GBS*, 1997]
DSS	Свитки Мертвого моря
IDB	Библейский словарь для толкователя (4 тома) [*The Interpreter's Dictionary of the Bible* (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
ISBE	Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [*International Standard Bible Encyclopedia* (5 vols.), ed. James Orr]
JB	Иерусалимская Библия [*Jerusalem Bible*]
JPSOA	Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [*The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation* (The Jewish Publication Society of America)]
KB	Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
LAM	Святая Библия из древних восточных рукописей («Пешитта») [*The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts* (the Peshitta), George M. Lamsa]
LXX	Септуагинта (греческо-английский вариант) [*Septuagint* (Greek-English) by Zondervan, 1970]
MOF	Новый перевод Библии (*Джеймс Моффат*) [*A New Translation of the Bible* by James Moffatt]

MT Масоретский древнееврейский текст [*Masoretic Hebrew Text*]

NAB Новый американский библейский текст [*New American Bible Text*]

NASB Новая американская стандартная Библия [*New American Standard Bible*]

NEB Новая английская Библия [*New English Bible*]

NET Библия: Новый английский перевод [*NET Bible: New English Translation*, Second Beta Edition]

NRSV Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [*New Revised Standard Bible*]

NIDOTTE Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [*New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis* (5 vols.), ed. Willem A. Van Gemeren]

NIV Новая международная версия (*перевода Библии*) [*New International Version*]

NJB Новая Иерусалимская Библия [*New Jerusalem Bible*]

OTPG Путеводитель по Ветхому Завету [*Old Testament Passing Guide*, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith]

REB Пересмотренная английская Библия [*Revised English Bible*]

RSV Пересмотренная стандартная версия (*перевода Библии*) [*Revised Standard Version*]

SEPT Септуагинта (греческо-английский вариант) [*The Septuagint* (Greek-English), Zondervan, 1970]

TEV Современная английская версия (*перевода Библии*) [*Today's English Version* from United Bible Societies]

YLT Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [*Young's Literal Translation of the Holy Bible,* Robert Young]

ZPBE Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [*Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia* (5 vols.), ed. Merrill C. Tenney]

ОТ АВТОРА: КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДАННОГО ТОЛКОВАТЕЛЬНОГО МЕТОДА

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой ей как таковой трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на четырех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

Принцип первый

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже само это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

Принцип второй

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частностей. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу

книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Reseptus* (*Общепринятый текст*). Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.
2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.
3. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение оригинального текста.
4. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.
5. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящем комментарии используется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

Принцип третий

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

Принцип четвертый

Четвертый принцип – внимательное отношение к литературному жанру. Изначальные богодухновенные авторы для записи своих сообщений использовали различные литературные формы (т.е., историческое повествование, историческая драма, поэтический текст, пророчество, евангелие/благовествование [иносказание, притча], письмо/послание, апокалиптический жанр). Эти разные формы содержат в себе ключи для правильного истолкования (см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]; Д. Брент Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D.

Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]; или Роберт Стейн, «Игра по правилам» [Robert Stein, *Playing by the Rules*]).

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

Боб Атли
Баптистский университет
Восточного Техаса
27 июня 1996 года

ВВЕДЕНИЕ

I. Слово по поводу тенденции в библейском истолковании в сторону специализации в герменевтике

Теперь я могу вспомнить, сколько волнений приносили мне, недавно уверовавшему христианину, мысли о том, как же я буду расширять свои познания о Христе, о христианской жизни и о Библии. Мне говорили, что изучение Библии – это и радость, и обязанность каждого верующего. И я хорошо помню, какое сильное разочарование постигло меня, когда я действительно сам начал читать Библию. То, что, как я надеялся, должно было стать для меня захватывающим приключением, на самом деле превратилось в ужасный кошмар.

> «Сама мысль о самостоятельном изучении Библии пугает большинство христиан. Это дело кажется слишком трудным, чтобы с ним можно было справиться без какого-либо предварительного формального обучения. Однако 118-й псалом постоянно и настойчиво побуждает каждого христианина питаться духовной пищей Священного Писания» (Мейхью [Mayhue] 1986, 45).

Но надежда всё-таки оставалась. Меня также уверяли, что религиозное обучение предоставит мне те самые инструменты и методы, которые позволят мне самому понимать Библию, но и это оказалось истиной лишь наполовину. Правдой было то, что религиозное обучение открывало мне Библию с разных и чудесных сторон. Однако, очень скоро для меня стало совершенно очевидным, что для того чтобы действительно хорошо понимать Библию, требуется гораздо большее образование и специальные знания. Я вдруг осознал, что для полного понимания Библии мне понадобятся годы и годы лингвистических, семантических, экзегетических, герменевтических и богословских исследований. К тому времени уровень моего образования позволил мне понять, что все специалисты, которые обучали меня, и сами не истолковывали Библию одинаково единообразно (Сильва [Silva] 1987, 2-3). Каждый из них утверждал, что полученная через такое образование особая проницательность именно в его специфической области знаний имеет решающее значение для правильного истолкования Библии, но, в то же время, все они продолжали не соглашаться друг с другом по поводу толкования того или иного конкретного трудного библейского текста.

Эти мои слова вовсе не предназначены быть резкой критикой христианского образования, но они должны помочь вам понять, что само по себе это образование не обеспечивает всего того, что обещает. Как-то, где-то, каким-то образом должно существовать нечто большее, чем образование.

> «Библия настолько проста, что даже самый малообразованный человек может понять главную суть её послания, и, вместе с тем, она настолько глубока и содержательна, что даже самый лучший ученый никогда не сможет раскрыть и изложить её значение во всей полноте» (Шульц и Инч [Schultz and Inch] 1976, 9).

Так или иначе, мы превратили истолкование Библии в сферу исключительной компетенции академических специалистов. Мы взяли Библию, которая была написана для обычного человека, и отдали её в руки привилегированного, высококвалифицированного эксперта.

> Уиклиф писал: «Христос и Его апостолы учили людей на том языке, который был им известен лучше всего. Совершенно очевидно, что истинность христианской веры становится тем более очевидной, чем более становится известно о самой вере. Таким образом, вероучение должно излагаться не только на латыни, но и на народном языке, и, поскольку суть веры Церкви содержится в Писании, то чем больше обо всём этом известно в истинном смысле, тем лучше. Миряне должны понимать веру, но, поскольку доктрины нашей веры находятся в Священном Писании, то верующие должны иметь Писание на том языке, который они полностью понимают» (Мейхью [Mayhue] 1986, 106).

То, что мы сделали с принципами истолкования, очень похоже на то, что (1) иудеи сделали со своими узаконенными экспертами – книжниками; (2) гностики сделали со своим подчеркиванием важности обладания особым интеллектуальным уровнем и тайными знаниями, которые можно было получить только от них; и (3) Римско-католическая церковь средневековья сделала с духовенством, противопоставив его мирянам, что продолжается по сей день. Мы снова забрали Библию из рук обычного человека, чтобы сделать ее истины доступными только для специалиста. Мы сделали для толкования Библии то же самое, что медицина сделала для врачей: есть специалист для каждой физиологической системы человеческого организма, но все эти специалисты часто расходятся во мнениях по диагностике и лечению. Эта же самая тенденция получила распространение практически во всех сферах современной жизни, включая академические дисциплины христианских колледжей и семинарий.

Сталкиваясь с избытком информации, которая доступна сегодня, даже сами специалисты не могут идти в ногу в своих областях знания. Тогда как же обыкновенный, средний христианин сможет идти в ногу с библейской наукой, если даже «эксперты» не могут этого сделать? Гордон Фи, в своей книге под названием «Толкование Слова Божьего», сделал такое заявление:

> «Предположения, высказанные в этой статье, могут оказаться такими ошеломляющими для обыкновенного человека, которому Библия, собственно, изначально и адресована, что истолкование становится уделом одних лишь только экспертов. Но, к счастью, Дух, как ветер, “дышит, где хочет” (Ин.3:8), и в данном случае у Него есть прекрасный способ, милосердно минуя экспертов, обращаться к нам напрямую» (Шульц и Инч [Schultz and Inch] 1976, 126).

Я думаю, мы согласимся, что в этой области герменевтики (принципы толкования Библии) и экзегетики (практика истолкования) мы чисто по неосмотрительности, по оплошности, забрали Библию у тех самых, кому она и была дана. Даниэль Вебстер [Daniel Webster] сказал по этому поводу следующее:

> «Я верю, что Библия должна быть понята и принята через ясное, очевидное значение её текстов, поскольку я никогда не смогу убедить себя в том, что книге, предназначенной для спасения и обращения всего мира, нужно скрывать свой смысл в каких-то особых тайнах и неопределенностях, чтобы никто, кроме критиков и философов не раскрыл его» (Мейхью [Mayhue] 1986, 60).

Как видится, полная несостоятельность настаивания на высшем образовании как необходимом условии для толкования Библии явно подтверждается тем фактом, что подавляющее большинство людей в мире никогда не имели и никогда не смогут иметь тот

уровень богословского образования, каким пользуются Европе и Америке, начиная с Эпохи Просвещения.

> «Большинство людей, вероятно, считает, что различные справочники, наподобие книг с толкованиями и библейских словарей, являются крайне необходимыми инструментами для изучения Библии. Вне всякого сомнения, они очень полезны, поскольку знакомят читателя с точкой зрения и исследованиями библейских ученых. Но многие христиане, особенно те из них, которые живут в стесненных материальных обстоятельствах, не могут позволить себе воспользоваться подобной помощью. Должны ли они отложить изучение Библии до тех пор пока не получат нужных научных пособий? Если так, то многим из них придется ждать вечность» (Стерретт [Sterrett] 1973, 33).

> «Можно быть полностью уверенным, что родной язык непременно передаст бóльшую часть грамматических особенностей, необходимых для понимания библейского текста. Если бы это было не так, тогда огромное число христиан просто не имело бы нужной для изучения Библии подготовки, и Библия была бы доступна лишь ограниченному числу избранных» (Трэйна [Traina] 1985, 81).

Церковь должна вернуться к сбалансированной позиции между (1) образованием и (2) сверхъестественной одаренностью. Есть много факторов, влияющих на правильное понимание библейского текста, и далеко не последними из них являются духовная мотивация, посвященность и одаренность толкователя. Очевидно, что обученный человек будет более искусным в некоторых аспектах задачи, но не обязательно самых важных из них.

> «Присутствие Святого Духа и способность языка излагать содержание истины вместе дают вам всё необходимое, чтобы вы самостоятельно могли изучать и толковать Библию» (Хенриксен [Henricksen] 1973, 37).

Может ли быть так, что истолкование Библии является одновременно и духовным даром, и приобретенным специальным знанием? Это вовсе не означает, что у всех христиан нет права и обязанности толковать Писание для себя, но может ли оказаться, что есть еще нечто, что находится за пределами образования? Хорошей аналогией здесь может быть дар евангелизации. В благоприятной для свидетельства ситуации становится очевидным, присутствует ли этот дар или нет. Его эффективность и плодотворность проявляются видимым образом. Однако это, конечно же, не устраняет и не уменьшает библейской ответственности за благовестие, которое совершают те избранные, которые обладают особым даром евангелиста. Но и все без исключения верующие могут научиться свидетельствовать о своей вере еще лучше, еще эффективнее, если они будут учиться этому и совершенствовать свой собственный опыт. Я уверен, что это всё верно и по части истолкования Библии. Мы должны объединить нашу зависимость от Святого Духа (Сильва [Silva] 1987, 24-25) с более глубоким пониманием при помощи образования и с преимуществом и достижениями нашего практического опыта.

> «Здесь может показаться, что я защищаю неинтеллектуальный подход к истолкованию Библии. Но это совсем не так. Сперджен предупреждает нас об этом, когда он говорит: “Кажется очень странным, что те люди, которые так много рассказывают о том, что Святой Дух открывает им, позволяют себе так мало думать о том, что Он открыл другим”» (Хенриксен [Henricksen] 1973, 41).

Всё это подводит нас к вопросу о том, как сбалансировать эти две очевидные истины: способность Бога общаться через Свое Слово с необразованными людьми, и как образование может содействовать этому процессу.

Прежде всего, я намерен утверждать, что наши возможности для получения образования непременно должны приниматься во внимание. Кому много дано, с того много и потребуется (Лк.12:48). Многим христианам не хватает мотивации для личного совершенствования, а не возможностей. Ибо мы не только распоряжаемся нашими возможностями, но и управляем нашей мотивацией и отношением к делу.

> «Бог является Своим собственным истолкователем, но изучающий Писание ученик должен приступать к этой задаче с дисциплинированным умом и горячим, восприимчивым сердцем. Вера не предоставляет нам кратчайших путей и быстрых методов при ответственном чтении Библии. Точно так же мы не можем возложить задачу по истолкованию Библии на ограниченное число опытных в этом деле специалистов. Никто из нас не может избежать необходимости толкования Священного Писания. Ведь всякий раз, когда мы слушаем, что кто-то говорит, или всякий раз, когда мы читаем, что кто-то написал, мы истолковываем то, что было сказано или написано. То же самое происходит и когда мы открываем Библию. И вопрос не в том, нужно ли нам толковать Библию, а в том, насколько хорошо или плохо мы это делаем» (Янсен [Jansen] 1968, 17).

Что касается необходимости иметь горячее сердце, я хотел бы добавить, что, хотя наши сердца и могут быть горячими, они все еще греховные (Сильва [Silva] 1987, 23, 118). Мы должны быть очень осторожными с увязыванием нашего личного понимания Библии с Божьим пониманием. Мы все были и продолжаем находиться под влиянием греха. В конечном счете, ни самые лучшие герменевтические принципы, ни экзегетические методы, ни горячее сердце не смогут преодолеть нашу склонность к греху. Смирение должно следовать вместе с нашими толкованиями.

> «Правильное истолкование требует состояния смирения. Это включает в себя не только умение смиренно учиться у других, но, что более важно, смирение отдать себя на суд Слова, которое ты сам же и толкуешь. И хотя задача, стоящая перед толкователем, требует от него изучения текста, рассуждения и принятия решения, его конечная цель заключается в том, чтобы позволить Слову Божьему, которое он изучает, обратиться к нему самому и призвать его к послушанию» (Гордон Фи [Gordon Fee] цитирует Шульца и Инча [Schultz and Inch] 1976, 127).

Другим возможным решением является представление о различной степени или уровнях истолкования. Мне кажется вполне очевидным, что неподготовленный человек не будет иметь столь же глубокого понимания, какого способен достичь обученный, опытный, квалифицированный толкователь. Однако это не означает, что неполное знание – это ошибочное или ложное знание.

> «Говоря, что мы понимаем Слово Божье, мы вовсе не подразумеваем, что мы действительно способны понять в нем всё, решить все проблемы истолкования и получить ответы на все наши вопросы. Точный смысл некоторых вещей, похоже, до сих пор остается тайной» (Стеррет [Sterrett] 1973, 16).

Если это так, тогда все человеческие познания относятся к той же самой категории. Задача, которую выполняет Святой Дух, вводя детей Божьих в истину (Ин.14:26; 16:13-14; 1Ин.2:20-21), лишь расширяется нашими интеллектуальными навыками. Основы христианской веры

может постигнуть любой человек с помощью простого чтения Библии в том переводе, который он/она понимает. Но там, где уровень знаний высок и требуется сохранение богословского равновесия, христианское образование становится неоценимой помощью. Мы можем полностью довериться Духу в сфере истолкования Библии. Конечно же, у нас будут возникать и недоразумения, и случаи ошибочного толкования, и богословские проблемы, но разве всё это отсутствует у ученых?

Крайне важная и насущная необходимость для современной церкви – начать вовлечение всех верующих в эффективное, личное, ежедневное самостоятельное изучение Библии. Это же вовлечет и саму церковь в процесс обучения верующих методам толкования, которые они смогут понять и применять.

> «Вызов для церкви – настойчиво побуждать к самостоятельному изучению Библии всех тех, кто верит Библии» (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 13).

И далее особо подчеркивается следующее:

> «Углубленное изучение Библии, как мы видели, предназначено для каждого верующего, будь то человек, изучающий Слово Божье, но не имеющий никакой специальной подготовки, или же профессиональный христианский служитель. Мы должны помнить, что Бог не требует от нас быть выдающимися, но Он требует от нас быть верными. Чтобы тратить большое количество времени на тщательное изучение Писания, не нужно быть гением, но для этого надо действительно быть дисциплинированным верующим. Верность и дисциплинированность являются двумя сторонами одной медали» (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 82).

Герменевтические методы должны быть сокращены до понятий на уровне здравого смысла, ибо ведь и на самом деле они не должны представлять собой нечто большее, чем обычное применение человеческого благоразумия и языковых навыков (Фи [Fee] 1982, 16; Сайр [Sire] 1980, 51). Бог хочет говорить с нами настолько настойчиво, насколько верующие хотят понимать Его послание. Методы же должны сбалансировать собственные аналитические процессы в человеке, обеспечивая его при этом хорошим и надежным справочным материалом для данного процесса настолько быстро, насколько это возможно. Это особенно верно в отношении материала по исторической и культурной обстановке. Гордон Фи предлагает следующие полезные советы.

> «Пусть неспециалист не отчаивается; но пусть он также будет готов и учиться, а не просто демонстрировать свою набожность и благочестие. Для изучения Библии он должен использовать следующие основные инструменты: (а) Больше чем один хороший современный перевод. Время от времени эти переводы будут указывать на те места, где существуют некоторые проблемы. Изучающий непременно должен использовать те переводы, которые отображают различие между прозой и поэзией и дают представление о делении текста на абзацы. (б) По крайней мере, один хороший комментарий, особенно тот, который учитывает герменевтические принципы, предлагаемые в этой книге (например, Ч.К. Барретт, на 1-е Коринфянам; Ф.Ф. Брюс, на Послание к Евреям, Р.Д. Браун, на Евангелие от Иоанна). Опять же, если обратиться к нескольким толкованиям, то это даст возможность познакомиться с различными их вариантами. (в) Его собственное здравомыслие. Священное Писание не наполнено спрятанными значениями, которые должны быть откопаны шахтерами в темных пещерах. Попробуйте открыть для себя то,

что библейский автор намеревался изложить ясно и понятно. Это его намерение обычно лежит близко к поверхности, и нужно только немного понимания грамматики и истории, чтобы оно стало видимым. Очень часто оно лежит прямо на поверхности, и опытный специалист пропускает его, потому что он слишком склонен сначала копать поглубже, а потом уже осмотреть поверхность. В таком случае неспециалист может многому научить специалиста» (Гордон Фи, "Толкуя Слово Божье" [Gordon Fee in *Interpreting the Word of God*]», цитата у Шульца и Инча [Schultz and Inch] 1976, 127).

Слово к христианам-неспециалистам

У многих обычных рядовых верующих наблюдается растущая апатия и безразличие к самостоятельному изучению Библии. Многие готовы и желают, чтобы кто-то другой истолковал им Священное Писание. Это идет вразрез с библейским принципом «священства верующего», который с таким энтузиазмом утверждался Реформацией. Мы все несем ответственность за то, чтобы познавать Бога через Христа и понять для себя Его волю относительно нашей жизни (т.е., за способности нашей души). Мы ни в коем случае не можем позволить себе переложить эту огромную ответственность на кого-то другого, независимо от того, насколько мы уважаем того человека. Мы все дадим отчет Богу за то, как мы понимали Библию и как мы жили по ней (ср. 2Кор.5:10).

Почему сегодня получило такое широкое распространение очевидное стремление к «предварительно переваренному» изучению Библии (проповедям, комментариям)? Я считаю, что первая причина этого заключается в большом количестве толкований, так легко доступных в западной культуре, и которые привели ситуацию к серьезному замешательству. Создается впечатление, что по поводу Библии вообще нет никакого согласия. Это, конечно же, совсем не так. Тем не менее, следует проводить различие между основными историческими христианскими истинами и второстепенными вопросами. Основные, фундаментальные понятия христианской веры являются общими для всех христианских конфессий. Под этим я подразумеваю доктрины о человеке, о служении Иисуса Христа, о желании Бога спасать грешников, о центральном месте Библии и другие подобные истины, которые являются общими для всех христиан. Рядовые верующие должны быть обучены различать пшеницу и плевелы. Просто сам факт, что существует так много толкований, не снимает с нас ответственности за выбор тех из них, которые больше всего согласуются с намерением богодухновенного библейского автора, выраженного в библейском контексте.

Барьером для верующих является не только наличие различных толкований самих по себе, но также и конфессиональные традиции толкователей. Часто начинающие верующие думают, что знают, в чем смысл сказанного в Библии, еще до начала её изучения или даже до её первого самостоятельного прочтения. Часто мы ощущаем себя настолько комфортно в определенной богословской системе, что совсем забываем о том, какие проблемы эти искусственные системы вызвали на протяжении всей истории Церкви. Кроме того, мы забываем, как много различных, часто на вид противоречивых систем существует в христианском сообществе. Мы не должны позволять себе ограничиваться только тем, с чем мы хорошо знакомы! Мы должны заставить себя снять очки конфессиональных и культурных традиций и увидеть Библию в свете её собственного времени. Конфессиональные и культурные традиции могут быть полезными, но они всегда должны подчиняться Библии, а не наоборот. Это очень болезненно – подвергнуть переоценке всё то, о чем нам было прежде рассказано, но чрезвычайно важно, чтобы мы всё же сделали это, притом – самостоятельно, без родителей, пастора, учителя, супруга или друзей.

Мы должны осознавать, что все мы находились и продолжаем находиться под влиянием не только своих родителей, своего места рождения, своего времени рождения, но также и своего

личного опыта и своего типа личности. Всё это оказывает очень сильное влияние на то, как мы толкуем Библию. Мы не можем изменить или устранить эти факторы, но мы можем признать их присутствие, что поможет нам не быть чрезмерно зависимыми от них. Мы все исторически обусловлены.

Было в Америке время, когда обыкновенные верующие знали Библию так же хорошо, как знали её проповедники, но в наши дни специализации и агрессивного посягательства средств массовой информации на наше время мы сделали выбор в пользу специалиста/эксперта. Однако, что касается истолкования библейского текста, мы должны делать это сами. Это вовсе не означает, что мы не будем обращаться за советом и помощью к одаренным, призванным и хорошо обученным христианским лидерам, но мы не должны позволить их толкованию стать нашим без молитвенного, самостоятельного анализа Библии. На нас на всех продолжает оказывать свое воздействие грех, даже после того как мы обрели спасение. Это влияет на все аспекты нашего понимания о Боге и о Его замыслах. Мы должны признать главную истину: наше понимание никогда не равно Божьему пониманию. Мы должны крепко держаться основных принципов христианства, но позволять максимальное выражение в части толкования и практики в периферийных или второстепенных областях. Каждый из нас сам должен решать, где находятся эти границы, и жить надлежащим образом – по вере, любви, в свете того, что мы обрели из Писания.

В целом, мне кажется, Церковь должна направлять больше энергии на передачу верующим тех принципов, которые способствуют адекватному пониманию замысла древнего, богодухновенного библейского автора. Мы, как читатели Библии, также должны существенно сократить наши основанные на опыте и традициях местнические и конфессиональные предубеждения, чтобы действительно стремиться к постижению сути послания богодухновенных библейских авторов, даже если это может нарушить наши личные пристрастия или конфессиональные традиции. Мы должны оставить наш популярный метод «подтверждение мнения библейским текстом» ради истинного контекстного истолкования оригинальных библейских авторов. Единственной богодухновенной личностью в процессе истолкования Библии является оригинальный автор(ы).

Верующие должны пересмотреть свои цели и мотивы в свете сказанного в тексте Еф.4:11-16. Пусть Бог поможет нам постигать полноту Его Слова, проявляя затем постигнутое в своих мыслях и поступках.

II. Опыт автора по преподаванию герменевтики в поместных церквах, учебных аудиториях и на семинарах

За время моего пасторского служения на протяжении пятнадцати лет и работы профессором в университете в течение шестнадцати лет у меня было множество великолепных возможностей для исследования и обсуждения герменевтических вопросов с христианами разных конфессиональных групп. Я служил пастором в церквах Южной Баптистской Конвенции и преподавал в трех учебных заведениях ЮБК (Заочные курсы Вейлэндского баптистского университета [Wayland Baptist University extension, Lubbock, Texas]; Латиноамериканская школа богословия [The Hispanic School of Theology, Lubbock, Texas]; и Восточно-Техасский Баптистский университет [East Texas Baptist University, Marshall, Texas]). После выхода на пенсию я в течение нескольких лет преподавал в Эммаусской библейской семинарии на Гаити [OMS Emmaus Seminary in Cap Haitian, Haiti]; Армянской Баптистской семинарии в Ереване [Baptist Armenian Seminary in Yerevan, Armenia] и в Межконфессиональной семинарии в Сербии [Novi Sod, Serbia]. Также я являюсь ассоциированным членом Объединенной Методистской Церкви и Пресвитерианской Церкви

Америки. Свою докторскую диссертацию я готовил в межконфессиональной семинарии – Евангелической семинарии Троицы в Чикаго [Trinity Evangelical Divinity School, Chicago area]. Всё это позволило мне в течение нескольких лет находиться на пересечении различных конфессиональных направлений. В имевшем место множестве дискуссий явно обнаружилась одна общая для всех тема – очевидно недостаточная подготовка верующих в вопросах герменевтических принципов и методов. Большинство христиан при истолковании Библии полагаются на:

1. подтверждение своего мнения библейскими текстами
2. буквальное понимание текста
3. аллегорическое понимание/нравственные поучения
4. конфессиональное вероучение
5. личный опыт
6. придание особого значения культурным особенностям

Для истолкования Библии существует крайняя необходимость в последовательном, поддающемся проверке и ориентированном на библейский текст герменевтическом подходе. Чрезвычайно важно, чтобы герменевтические принципы присутствовали (1) в неспециальном языке; (2) в свободно установленных принципах; и (3) в принципах, которые можно продемонстрировать с помощью некоторого количества уместных библейских примеров.

Обычных верующих гораздо больше привлекает упрощенный герменевтический подход, который может быть продемонстрирован, и который обеспечивает им более последовательную и поддающуюся проверке процедуру самостоятельного истолкования Писания. Большинство таких верующих чувствуют относительность многочисленных методов изучения Библии, с которыми они познакомились в поместных церквах, через христианскую литературу, а также из электронных СМИ (радио и телевидение). Я обучал герменевтике в самых разных местах и обстоятельствах:

1. на общегородских семинарах
2. на семинарах в поместных церквах
3. в Воскресных школах
4. в колледжах
5. в университетах

В каждом из этих мест я обязательно находил обычных верующих, которые были открыты и готовы осваивать последовательный и поддающийся проверке подход к изучению Библии. Вне всякого сомнения, существует реальный голод понимать Библию и жить в свете её учения. Но, вместе с тем, у верующих присутствует и явное разочарование из-за:

1. многочисленности уже существующих толкований
2. относительности толкований
3. конфессионального высокомерия, связанного с толкованием определенных вопросов
4. недостатка способностей, чтобы самим проверить то, о чем им говорят во имя Бога

Эта книга написана не для того, чтобы оказаться специальным руководством, исчерпывающе и в академической форме представляющим герменевтику. Её назначение – стать тем пособием, которое представит обычному верующему контекстный/текстовый подход ориентированной на библейский текст толковательной школы (т.е. Антиохийской, Сирия) и практического применения этих принципов в повседневном самостоятельном обучении и в личной жизни. Вступительная часть будет посвящена следующим пяти специфическим темам:

1. необходимость обучения герменевтике
2. контекстные/текстовые принципы библейской герменевтики
3. некоторые основные толковательные ловушки в современной герменевтике
4. некоторые основные методологические процедуры, и

5. ресурсы для изучения Библии, доступные современным англоговорящим верующим, не имеющим специальной богословской подготовки

Данный учебник предназначен для повышения интереса и желания христиан толковать Писание самостоятельно. Это, правда, только первый шаг, но, тем не менее, это крайне важный шаг. Библиография предлагает множество дополнительных источников для дальнейшего исследования и освоения методов изучения Библии. Основная цель этого учебника – признание того, что в наших используемых сейчас популярных методах толкования Библии существует проблема, и что есть более последовательной, поддающихся проверке подход, доступный для неспециалистов. Поскольку путешествие в тысячу миль начинается с одного шага, я надеюсь, что эта вступительная часть поможет простым верующим начать идти правильно по волнующему пути осуществления задачи ежедневного самостоятельного изучения Библии, которое будет отражаться на их образе жизни.

III. Вопрос авторитетности

Вопрос о том, существует Бог или нет, в действительности никогда не был проблемой для меня лично. Я, следуя библейским авторам, не сомневался в существовании Бога. Я никогда не чувствовал потребности в каких-либо философских аргументах, которые были бы необходимы для поддержания моей веры в этом отношении. Пять доказательств существования Бога, сформулированные Фомой Аквинским, могут быть полезными для тех, кто ищет доказательства от рационализма. Однако, даже аргументы философской необходимости на самом деле не доказывают существование Бога Библии, Отца Господа нашего Иисуса Христа. В лучшем случае они постулируют логическую необходимость, недвижимый движитель, или первопричину.

Кроме того, вопрос о том, можно ли познать Бога (греческая философия) тоже никогда не был серьезной проблемой для меня. Я предполагал, что Бог пытается общаться с нами. Это верно не только в отношении естественного откровения: (1) свидетельство о Боге в сотворенном Им мире (Пс.18:1-7, Рим.1:19-20.) и (2) нравственный закон внутри человека (Рим.2:14-15), но и в отношении уникального письменного Божьего откровения (2Тим.3:15-17). Бог говорит к нам через события, законы и через пророков (ср. Мф.5:17-19). Больше всего Он говорил через Своего Сына (Ин.1:1-14; Евр.1:1-3; Мф.5:21-48).

Главный вопрос для меня вращался вокруг того, что именно говорит Бог. Эта проблема четко обозначилась в самом начале моей христианской жизни. Желая хорошо знать Библию, я был просто потрясен обилием различных толкований Священного Писания. Казалось, что у каждого человека было свое собственное мнение о Библии, часто основанное на индивидуальном типе личности, конфессиональной позиции, личном опыте или на обучении, полученном от родителей. Все они были такие убеждающие и такие убедительные! Мне стало интересно: а может ли человек действительно узнать, с любой степенью уверенности, что говорит Бог на самом деле?

В семинарии я, наконец, познакомился с понятием «авторитет Библии». Для меня стало ясно, что Библия – это единственная основа для веры и практики. Это было не просто клише, призванное защищать чьи-либо традиционные методологии и богословские взгляды. Это было действительно конкретным ответом на вопрос об авторитетности.

Даже после принятия авторитета Библии, правильно истолкованной, по-прежнему остается сложным вопрос о том, какая именно герменевтическая система лучше. То же недоумение, что я чувствовал в лабиринте различных толкований, я обнаружил и в области герменевтики. На самом деле, несоответствие выраженных и невыраженных, сознательных и неосознанных принципов герменевтики действительно могут быть причиной для появления множества

толкований. Герменевтические принципы были чрезвычайно трудными для анализа, потому что сами по себе они не были богодухновенными, но они развивались внутри различных богословских традиций и через различные исторические кризисы. И в каждой их этих различных систем есть благочестивые толкователи. Как же тогда обычный верующий может решить, какую именно систему использовать? Главный вопрос для меня свёлся к двум моментам: «проверяемости» и «последовательности». Я уверен, что причиной этому стало то, что я живу во времена доминирования научного метода. Тем не менее, на истолкование должны накладываться и некоторые границы. Двойственность в герменевтике действительно присутствует, потому что это и дар (умение, искусство), и набор логических принципов для понимания человеческих языков (наука). Каждый, независимо от своих принципов истолкования, должен сохранять в равновесии эти две точки зрения.

Антиохийская (сирийская) школа истолкования предложила наиболее приемлемый и взвешенный вариант. Его сосредоточенность на контексте/тексте позволяет иметь, по крайней мере, некоторую степень проверяемости. Разумеется, в этом никогда не будет полного единодушия, но этот метод, по крайней мере, подчеркивает важность истолкования Писания в его очевидном, обычном смысле.

Надо признать, что данный подход является, в основном, исторической реакцией на аллегорическую Александрийскую школу (Египет). В нем присутствует излишнее упрощение (Сильва [Silva] 1987, 52-53), но он по-прежнему полезен для использования при анализе двух основных подходов церкви к истолкованию Библии. Антиохийская школа, с её аристотелевской методологией, действительно предоставляет адекватное логическое обоснование истолкования времен Реформации/Возрождения, которое заложило основу для нашей современной научной направленности. Контекстный/текстовый подход к истолкованию позволяет Библии говорить, прежде всего, к её дням (одно значение), а затем и к нашим дням (много применений). Это устраняет разрыв во времени и культуре в методологии, приемлемой для интеллектуального сообщества наших дней. Оно принимает её, потому что это в основном тот же метод, который используется для истолкования всей древней литературы, и который хорошо подходит мыслительным формам нашего современного академического мышления.

Как только герменевтика стала одной из основных задач моего служения, я начал анализировать проповедь, учение и религиозные тексты более тщательно. Было ужасно видеть нарушения, которые совершались во имя Бога. Церковь, казалось, превозносит Библию, а затем, она же, извращает суть библейского послания. Это происходило не только с простыми верующими, но и на уровне руководителей церкви. Это был вопрос не благочестия, а явного незнания основных принципов толкования. Радость, которую я нашел в познании Библии через определение замысла (намерения) оригинального автора, была просто практически неизвестна для многих замечательных, преданных, любящих верующих. Я решил разработать учебник, чтобы познакомить рядовых верующих (неспециалистов в богословии) с основными принципами Антиохийского метода, который сосредоточен на контексте/тексте. В то время (1977) было доступно совсем немного книг по герменевтике. Это было особенно верно для рядовых верующих. Я же в этой книге попытался пробудить и развить интерес, продемонстрировав наши неверные толкования наряду с нашими сознательными предубеждениями. К этому я добавил краткое объяснение контекстного/текстового метода и список общих богословских ошибок, встречающихся при истолковании. И, наконец, в помощь тому, кто желает продвигаться в освоении различных герменевтических задач, здесь предложена последовательность необходимых для этого действий, включая указание тех моментов, когда полезно обращаться к различным исследовательским инструментам.

IV. Необходимость в герменевтических процедурах, не требующих специальной богословской подготовки

А. Апатия в среде верующих

Эта проблема жила в моем сердце пастора и профессора в течение нескольких лет. Мне причиняло очень много боли понимание того, что в среде верующих наших дней происходит снижение общих библейских знаний. Этот недостаток знаний стал главной причиной многих проблем в современной церкви. Я знаю, что современные верующие любят Бога так же, как любили Его и Его Слово прошлые поколения. Так в чем же тогда причина упадка в нашем понимании не только содержания Писания, но и того, что оно означает и как его применять сегодня?

На мой взгляд, именно чувство разочарования сделало большинство христиан равнодушными и апатичными к изучению и толкованию Библии. Эта апатия хорошо заметна и в других областях современной жизни. Одной из основных проблем в нашей культуре является потребительство. Мы, как люди, привыкли к мгновенному удовлетворению каждой нашей потребности. Наша культура превратила менталитет индустрии «быстрого питания» в культурную норму. Мы привыкли к продукту, который легкодоступен и который потребляется мгновенно. Но христианская зрелость, основанная на знании Библии и повседневной практической благочестивой жизни, не может удовлетворить этого культурного ожидания. Знание Библии становится доступным только в том случае, если верующий готов заплатить за него цену, в которую входит личная молитва, настойчивость, обучение, регулярное исследование и практическое применение в личной жизни. В действительности же большинство современных верующих находятся на скоростном шоссе двадцать первого века материалистической Америки и не готовы платить такую цену лично.

Кроме того, небиблейская дихотомия – деление христиан на духовенство и простых/обычных/рядовых верующих (или мирян, прихожан) – еще более обострила эту проблему. Создается впечатление, что наш менталитет «наемника» освободил большинство рядовых верующих от чувства необходимости изучать и понимать Библию лично. Позиция «пусть проповедник делает это» стала нашим мировоззрением. Но в таком образе мышления присутствует серьезная проблема: «Что если пастор толкует текст неверно?» или «Что делать, если вы окажетесь у другого пастора?» Такое безразличное отношение стремится обойти стороной библейскую истину и особый акцент Реформации (Лютер) на доктрине о «компетенции души» (1Пет.2:5,9; Отк.1:6). Это укрепляет нашу современную тенденцию «общества стадного сознания». И это также имеет тенденцию переместить фокус духовной ответственности с себя на других. Церковные лидеры становятся посредниками или гуру, вместо того чтобы быть «играющими тренерами» (Еф.4:11-12). Мало того, что культура поделила нашу жизнь на светскую и священную, но мы еще и подменили священное суррогатами.

Еще одной важной причиной апатии большинства современных верующих в области изучения Библии является наша растущая современная тенденция к специализации. Изучение Библии стало технической областью подготовленных специалистов. Принципы и процедуры там настолько сложны и запутаны, что обыкновенный человек чувствует себя некомпетентным, если он не имеет нескольких докторских степеней: в области лингвистики, древнегреческого и древнееврейского языков, герменевтики и теологии. Всё это ведет к опасности «современного гностицизма», который утверждает, что духовная истина доступна только для интеллектуальной элиты. Конечно, даже эта элита не имеет

согласия внутри себя. Похоже, что технические навыки и мастерство, которыми она обладает, не приводят к консенсусу.

Это подводит нас к следующей причине апатии, сутью которой является большое число имеющихся толкований. Мало того, что верующий сталкивается с конфессиональными различиями, но даже внутри конфессий существует расхождение во мнениях. Не удивительно, что большинство верующих чувствуют себя сбитыми с толку, оказавшись перед лицом таких разногласий, которые, как правило, преподносятся в напористой, догматической манере.

Б. Догматизм в среде верующих

Стоит ли удивляться, что у верующих присутствует смятение и нежелание участвовать в процессе толкования? Кроме этих упомянутых ранее внешних факторов, есть и несколько внутренних. Если существует апатия по поводу участия в изучении Библии, то почти всегда, как только принимается решение о преодолении этой апатии, оно немедленно приводит к поляризации и эксклюзивизму. Уровень догматизма среди современных западных верующих, изучающих Библию очень высок.

Как видится, здесь задействовано несколько факторов. Во-первых, это часто связано с духовной традицией, в которой рос и воспитывался человек. Часто догматизм представляет собой заученный ответ, полученный им от своих родителей или церковных учителей. Это может быть либо полным отождествлением с их взглядами и практикой, либо полным неприятием их позиции. Такое перенесение убеждений, ассимиляция, или негативная реакция, как правило, не связаны с личным изучением Библии. Часто наши предубеждения, предпосылки и положения «априори» передаются нам через семьи.

Но если даже наши родители и не накладывают на нас отпечаток своими духовными взглядами, то уж наша конфессия делает это, несомненно. Многое из того, во что мы верим, является результатом не личного изучения Библии, а конфессионального обучения и воспитания. Сегодня очень мало церквей систематически учат тому, во что они верят и почему. На эту проблему влияет не только конфессионализм, но и географическое положение конкретной церкви определенной конфессии. Совершенно очевидно, что эпоха, в которой мы живем (постмодернизм), влияет на нашу систему убеждений, но то же самое делает и наше географическое положение. Местничество является столь же существенным, как и родительская или конфессиональная традиции. Вот уже более тридцати лет я вовлечен в служение Евангелизационного Сотрудничества и в течение всего этого времени регулярно подбирал членов церквей и студентов для миссионерских поездок, целью которых было совместное служение с церквами моей конфессии в зарубежных странах. И я был просто поражен, насколько по-разному церкви одной и той же конфессиональной традиции практикуют свою веру! Всё это действительно открыло мне глаза на конфессиональное, местническое обучение (не на чтение Библии), которое оказало серьезное воздействие на всех нас.

Вторая по значимости причина догматизма среди верующих связана с личностными факторами. Как на нас влияет время, место и родители, то точно так же и в равной степени мы подвергаемся влиянию нашей собственной личности. Эта концепция будет рассмотрена более подробно в одном из следующих разделов данного учебника, но здесь, в самом начале, следует упомянуть о том, насколько сильно наш тип личности, личный опыт и духовный дар влияют на наше истолкование. Часто наш догматизм может быть выражен формулами типа «если это случилось со мной, то это должно случиться и с тобой» и «если это никогда не случалось со мной, то это и с тобой никогда не должно произойти». Обе эти формулы являются ложными!

V. Основные предпосылки в отношении Библии

На этом этапе моих рассуждений мне самому необходимо быть как можно более откровенным и открытым, и я должен попытаться изложить здесь мои собственные предположения и допущения, которыми я руководствуюсь. Если мы и так страдаем от небиблейских факторов, то почему тогда и этот учебник не может оказаться просто еще одним из целой серии ему подобных? Я не пытаюсь заставить вас согласиться со мной, но желаю дать вам более последовательную и поддающуюся проверке методологию для самостоятельного изучения Библии, не имея при этом специального богословского образования. Эта методология не богодухновенна, но она представляет собой развитие древней христианской модели. Моими основными предпосылками в отношении Библии являются:

А. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это откровение, которое даровал нам единственный и истинный Бог, Творец и Искупитель. Он дал нам её через посредство человека, чтобы мы могли знать и понимать Его и Его волю для нашей жизни (ср. 2Тим. 3:15-17). Библия обладает абсолютным авторитетом.

Б. Библия, как и герменевтика, является не самоцелью, а средством для личной встречи человека с Богом (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 177; Карсон [Carson] 1984, 11; Сильва [Silva] 1987, см. ниже). Бог ясно говорит к нам в Библии, но еще яснее Он говорит к нам в Своем Сыне, Иисусе Христе (Евр.1:1-3). Центром Священного Писания является Иисус Христос. Он – венец исполнения записанного в Библии и её цель. Он – Господь Священного Писания. В Нем откровение обрело полноту и окончательную завершенность (Ин.1:1-18; 1Кор.8:6; Кол.1:13-20).

В. Библия написана нормальным, не узкоспециальным человеческим языком. Она сосредоточена на очевидном, обычном смысловом значении слов, выражений и предложений (Сильва [Silva] 1987, 42). Святой Дух давал простые формулировки для изложения истины. Это вовсе не говорит о том, что в Библии отсутствует всякая неоднозначность, или что она не содержит культурных идиом, или что в ней нет трудных текстов и, на данный момент, ошибок переписчиков. Однако, в ней точно нет скрытого или тайного значения. Она не противоречива (аналогия с верой), хотя в ней действительно встречается парадоксальное или диалектическое напряжение между истинами.

Г. Библейское послание – прежде всего искупительное, и оно предназначено для всех людей (Иез.18:23,32; Ин.4:42; 1Тим.2:4; 4:10; 2Пет.3:9). Оно – для всего мира, а не только лишь для Израиля (Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6). Оно адресовано «заблудшему» (падшему) миру, а не только церкви. Оно рассчитано для нормальных, самых обыкновенных людей, а не только на особо одаренных духовно или интеллектуально.

Д. Святой Дух – незаменимый руководитель, обеспечивающий правильное толкование.

1. Обязательно должен сохраняться баланс между человеческим усилием и благочестием (2Тим.2:15) и водительством Святого Духа (Ин.14:26; 16:13-14; 1Ин.2:20-21,27).
2. Возможно, что истолкование Библии – это духовный дар (подобно дарам евангелиста, раздавателя или молитвенника), однако, это также и задание для каждого верующего. Если бы даже это был и дар, то все мы, анализируя одаренных, могли бы осуществлять и свое собственное самостоятельное истолкование гораздо лучше.
3. Существует духовное измерение за пределами человеческой интеллектуальной досягаемости. Оригинальные библейские авторы часто записывали больше, чем они понимали (будущие события, аспекты прогрессирующего откровения, а также пророчества многократного исполнения). Изначальные слушатели часто не могли постичь полностью суть богодухновенного послания и его применение. Святой Дух просвещает нас, чтобы мы могли понять главное, о чем написали библейские авторы.

Мы можем не понимать каждую подробность, но тогда кто может? Святой Дух – истинный автор всего Священного Писания.

Г. Библия не отвечает напрямую на каждый вопрос современности (Спайр [Spire] 1980, 80-82). Она достаточно неоднозначна во многих случаях. Часть этой неоднозначности заключена в особенности изначальной исторической обстановки (напр., 1Кор.15:29), тогда как другие неоднозначности сокрыты историческим обстоятельством «еще нет/не произошло» (напр., Дан.12:4). Следует не забывать, что Библия – это аналоговая, моделирующая истина, а не всесторонне исчерпывающая истина. Она вполне достаточна для веры и жизни. Но мы не знаем всего, будь то знание о Боге или о конкретных доктринах Священного Писания, однако мы знаем главное, мы знаем сущность (Сильва [Silva] 1987, 80).

VI. Общие утверждения касательно контекстного/текстового метода

Этот учебник представляет собой, главным образом, введение в контекстный/текстовый или буквальный метод истолкования Библии. Начальное развитие этот метод получил в третьем веке по Р.Х. в Антиохии (Сирия), как реакция на аллегорический метод, который несколько раньше был сформулирован и принят в Александрии (Египет). История развития и объяснение этой древней методологии будут представлены в одной из следующих частей книги. В этой же, вступительной, части позвольте мне изложить несколько общих утверждений касательно антиохийского метода.

А. Это единственная доступная методология, которая обеспечивает контроль за истолкованием и которая позволяет другим проверить, на основании текста, исходное толкование. Это обеспечивает необходимую степень последовательности и гарантии того, что текст толкуется правильно в свете намерения изначального (оригинального) богодухновенного автора. Как говорит Гордон Фи: «Библия, которая может означать что угодно, ничего не значит».

Б. Это метод не только лишь для ученых или руководителей церкви, но это средство возвращения обратно к изначальным слушателям. Эти изначальные слушатели должны были понимать библейское послание в контексте своей жизненной реальности и своей культурной обстановки. Из-за прошедшего с той поры времени, изменений языка и культуры задача понимания исходной обстановки и самого послания становится всё более и более трудной (Вёклер [Virkler] 1981, 19-20). То, что было совершенно очевидным, часто теряется в истории, культуре, или в идиомах. По этой причине знание истории и культуры становится крайне важным. Знание языка оригинала, его грамматической структуры и его идиоматических выражений становится очень полезным. Из-за имеющегося культурного и лингвистического разрыва мы сами становимся исследователями или, по крайней мере, читателями компетентных исследователей.

В. Наша первая и последняя задача в истолковании – понять как можно более ясно, что библейские авторы говорили в свои дни, что должны были понимать их изначальные слушатели, и как эти истины применимы к нашей культуре и нашей личной жизни. Вне этих критериев истолкование не имеет смысла!

Здесь позвольте мне изложить несколько вопросов, относящихся к контексту и содержанию, которые нужно задавать к каждому библейскому тексту:

1. О чем в этом тексте говорил автор оригинала? (критика текста)
2. Что здесь имел в виду автор оригинала? (экзегетика)
3. Что еще этот автор оригинала говорил где-либо на эту тему? (параллельные тексты)
4. Что другие библейские авторы говорили на эту тему? (параллельные тексты)

5. Как изначальные слушатели понимали этот текст и отвечали на него? (изначальное применение)
6. Насколько этот оригинальный текст применим для наших дней? (современное применение)
7. Насколько этот оригинальный текст применим для моей жизни? (личное применение)

VII. Несколько замечаний общего порядка для читателя

А. Грех влияет (даже после спасения) на истолкование, образование, молитву каждого верующего и на его способность к систематизации. Я знаю, что он оказывает влияние и на меня, но я не всегда понимаю, где и как. Таким образом, каждый из нас должен отфильтровывать все свои исследования через живущего в нас Святого Духа. Посмотрите на мои примеры, обдумайте мою логику, позвольте мне расширить и обогатить ваши понятия.

Б. Прошу вас не судить и не протестовать резко против этого учебника, который основан исключительно на том, что вы всегда слышали и во что верили. Дайте мне возможность, по крайней мере, бросить вызов вашему традиционному пониманию. Я часто говорю своим студентам: «Просто потому, что я говорю нечто, чего вы никогда не слышали, не означает автоматически, что я странный!»

В. Приводимые мною примеры имеют дискуссионный характер. Они предназначены для того, чтобы заставить вас думать и пересмотреть ваше личное богословие и методы исследования Библии. Но, пожалуйста, не увлекайтесь иллюстрациями этих герменевтических принципов или экзегетических процедур настолько, чтобы пропустить саму методологию, которую я пытаюсь представить. Примеры же нужны для того, чтобы

1. показать альтернативные варианты толкования
2. показать неверные истолкования
3. проиллюстрировать герменевтические принципы
4. привлечь и сохранить ваше внимание

Г. Пожалуйста, помните, что я не пытаюсь передать вам мое личное богословие, но желаю лишь познакомить вас с древней христианской герменевтической методологией и её практическим применением. Я не ищу вашего согласия со мной, но пытаюсь бросить вам вызов в виде осуществимых толковательных процедур, которые не всегда могут ответить на все наши вопросы, но которые помогут разобраться в ситуации, когда кто-то пытается сказать слишком много или слишком мало о конкретном тексте из Священного Писания.

Д. Данный учебник не создавался в первую очередь для недавно уверовавших христиан. Он предназначен для верующих, которые проявляют искреннее усердие с целью обретения духовной зрелости и стремятся выражать свою веру в библейских категориях. Достижение духовной зрелости – это напряженный процесс постоянного самоанализа и проявления веры как образа жизни. Это паломничество, которое никогда не прекращается.

БИБЛИЯ

I. Канон

Поскольку этот учебник является, главным образом, введением в контекстный и текстовый принципы толкования Библии, кажется вполне очевидным, что нам нужно, прежде всего, обратить свой взор на саму Библию. В целях настоящего обучения мы намерены исходить из руководства Святого Духа в вопросе каноничности (главный основополагающий принцип).

А. Основные предпосылки автора:
1. Бог существует и Он хочет, чтобы мы знали Его.
2. Он открыл нам Себя:
   а) Он действовал и продолжает действовать в истории (откровение)
   б) Он избрал конкретных людей, чтобы те записали и объяснили Его действия (богодухновенность)
   в) Его Дух помогает читателю (слушателю) этого записанного откровения понять его основные истины (просвещение)
3. Библия – единственный достоверный источник истины о Боге (я обретаю точные знания о жизни Иисуса Христа и о Его учении только через Библию). В общем и целом – это наш единственный источник для веры и практики. Книги Ветхого и Нового Заветов, написанные по конкретным случаям и обстоятельствам и в конкретное время, являются теперь богодухновенными путеводителями на все случаи жизни и на все века. Вместе с тем, в них действительно содержатся и некоторые культурные истины, которые не переступают границ своего времени и своей культуры (напр., полигамия, священная война, рабство, целибат, место женщин, ношение покрывала, святое лобзание, и т.д.).

Б. Я хорошо понимаю, что процесс канонизации представляет собой исторический процесс с целым рядом неприятных инцидентов и событий, но я убежден, что Бог руководил его развитием. Ранняя церковь приняла признанные книги Ветхого Завета, которые были приняты в иудаизме. На основании исторических исследований становится очевидным, что решение по канону Нового Завета принималось не только на церковных соборах, но и в самих ранних церквах. По всей вероятности, при определении канона использовались следующие критерии, сознательно или подсознательно:
1. Протестантский канон содержит все богодухновенные книги; канон закрыт! (т.е., «вера», Деян.6:7; 13:8; 14:22; Гал.1:23; 6:10; Иуд.3,20):
   а) принятый от иудеев Ветхий Завет
   б) двадцать семь книг в Новом Завете (прогрессирующий исторический процесс)
2. Новозаветные авторы имеют непосредственную связь с Иисусом Христом или с апостолами (прогрессирующий исторический процесс):
   а) Иаков и Иуда – с Иисусом (Его сводные братья)
   б) Марк – с Петром (преобразовал его проповеди в Риме в Евангелие)
   в) Лука – с Павлом (сотрудник в миссионерских путешествиях)
   г) Послание к Евреям традиционно приписывают авторству Павла
3. Богословское единство с учением апостолов (позже названным «правилом веры»). Евангелия были написаны позже большинства других новозаветных книг:
   а) по причине умножения еретических учений (т.е. адопционизма, гностицизма, маркионизма и монтанизма)

    б) по причине отсроченного Второго Пришествия
    в) по причине смерти Двенадцати апостолов
4. Кардинальное и навсегда изменение жизней слушателей в нравственном отношении там, где эти книги были приняты и постоянно читались.
5. Общее согласие ранних церквей и более поздних церковных соборов можно видеть на примере ранних перечней канонических книг:
    а) Ориген (185-254 гг. по Р.Х.) утверждал, что среди церквей были в ходу четыре Евангелия и Послания апостолов
    б) Фрагмент Муратори, из Рима, датируемый 180-200 гг. по Р.Х. (единственная копия, сохранившаяся до наших дней, сильно повреждена, текст на поздней латыни). В этом списке приводятся те же самые двадцать семь книг, которые значатся и в протестантском каноне Нового Завета (но еще добавлены «Апокалипсис Петра» и «Пастырь Ермы»).
    в) Евсевий Кесарийский (265-340 гг. по Р.Х.) использовал тройное обозначение (как и Ориген) для характеристики христианских писаний: (1) «общепризнанные» и, таким образом, принятые всеми; (2) «спорные», т.е. которые были приняты только частью церквей; и (3) «ложные» или «поддельные», т.е. те, которые в подавляющем большинстве церквей не принимались и не читались. К категории «спорных» он относил и некоторые книги, которые в конечном итоге были включены в новозаветный канон: Послания Иакова, Иуды, 2-е Петра, 1-е и 3-е Иоанна.
    г) Челтенхемский список (на латинском языке), из Северной Африки (360 г. по Р.Х.) содержит те же 27 книг (за исключением Посланий к Евреям, Иакова и Иуды [Послание к Евреям не упоминается конкретно, но, возможно, оно включено в послания, написанные апостолом Павлом]), что и протестантский Новый Завет, но в отличающемся от привычного порядке.
    д) Пасхальное послание Афанасия Великого от 367 г. по Р.Х. содержит список, в котором впервые перечислены именно те 27 книг (ни больше, ни меньше), которые входят в протестантский Новый Завет.
    е) Концепция и содержание авторитетного списка этих уникальных книг подвергались историческому и богословскому развитию.
6. Рекомендованное чтение:
    а) Брюс М. Мецгер, «Канон Нового Завета» [*The Canon of the New Testament* by Bruce Metzger], изд. Oxford Press
    б) Статьи о каноне в «Иллюстрированной библейской энциклопедии Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 1, стр. 709-745
    в) Норман Гейзлер и Уильям Никс, «Общее введение в Библию» [*A General Introduction to the Bible* by Norman Geisler and William Nix], изд. Moody Press, 1968 (особ. таблица на стр. 22)
    г) Джон Бартон, «Священное Писание – святой текст: канон в раннем христианстве» [*Holy Writings – Sacred Text: The Canon in Early Christianity* by John Barton], изд. Westminster John Knox Press
7. Ветхий и Новый Заветы являются единственными литературными произведениями древнего Ближнего Востока, которые были «канонизированы», как пришедшие к человеку особым образом и открывающие Божьи замыслы. Не существует никаких других религиозных списков, которые бы проводили разграничение между каноническими (т.е. авторитетными) и неканоническими религиозными писаниями. Как, почему и когда имел место этот исторический процесс?

а) Было ли это результатом решений церковных соборов третьего и четвертого веков по Р.Х.?
б) Было ли это результатом использования трудов христианских писателей второго века?
в) Было ли это результатом практики церковной жизни в период с конца первого и вплоть до четвертого века включительно?

II. Притязания Библии на богодухновенность

В наши дни противоречивых заявлений и утверждений о Библии, об авторитете Библии и о её истолковании становится чрезвычайно важным, чтобы мы сосредоточили свое внимание на том, что же именно сама Библия утверждает о себе. Богословские и философские дискуссии и их притязания интересны, но они не богодухновенны. Человеческие категории и формулировки всегда были виновны в разного рода преувеличениях. Очень важно, чтобы мы позволили Библии говорить самой за себя.

Поскольку именно Иисус находится в центре нашей веры и учения, то если бы мы смогли найти, что Он Сам говорил на эту тему, это было бы для нас очень содержательным и поучительным. И Христос сделал это в Евангелии от Матфея, 5:17-19, во вступительном разделе так называемой «Нагорной проповеди» (Мф.5-7). Он четко излагает Свой взгляд на основу священной литературы, которую мы называем Ветхим Заветом. Обратите внимание на Его акцент на вечности Ветхого Завета и его значении для жизни и веры верующих. Также обратите внимание на центральное место Иисуса в целях и исполнении Завета. Этот текст не только поддерживает богодухновенность Ветхого Завета, но и в высшей степени подчеркивает то, что откровение присутствует в самом Иисусе (христоцентричная типология). Однако, так же очень легко заметить, что в ст. 21-26, 27-31, 33-37 и 38-40 Он полностью переориентирует традиционное толкование Ветхого Завета, имевшее место в среде раввинистического иудаизма того времени. Само Писание богодухновенно, вечно и христоцентрично, но наши человеческие толкования – нет. Это чрезвычайно ценная фундаментальная истина. Библия, а не наше понимание её, является вечной и богодухновенной. Иисус усилил традиционное, ориентированное на заповеди и законы применение Торы, и поднял эту планку до неосуществимого уровня в части отношения, позиции, мотивации и намерений со стороны человека.

Классическое определение богодухновенности Библии сформулировано апостолом язычников, Савлом из Тарса. Во 2-м Послании к Тимофею, 3:15-16, Павел конкретно утверждает «Богом-данность» (буквально, богодухновенность) Писания. Здесь текст не дает полной определенности по поводу того, включало ли это утверждение все тексты Нового Завета, которые мы знаем. Тем не менее, по смыслу, они, безусловно, включены. Кроме того, текст 2Пет.3:15-16 включает и послания апостола Павла в категорию «Писание».

Другой текст из посланий Павла в поддержку богодухновенности Священного Писания находится в 1Фес.2:13. Здесь, как и прежде, основной упор делается на Боге как на реальном источнике слов апостола. Этой же самой истине вторит апостол Петр в тексте 2Пет.1:20-21.

Священное Писание представлено как Божественное не только по своему происхождению, но и по своему замыслу и цели. Всё Писание дано верующим для их веры и практической жизни (Рим.4:23-24; 15:4; 1Кор.10:6,11; 1Пет.1:10-12).

III. Назначение Библии

А. Это не свод законов и правил

Большинство наших недоразумений по поводу Священного Писания начинается с наших ошибочных представлений относительно ее целей. Один из способов установить, чем является конкретная вещь, – это определить, чем она не является. Склонность падшего человечества к законничеству, настолько очевидному среди фарисеев, живет и здравствует и достаточно хорошо приживается и в вашей поместной церкви. Эта тенденция превращает Библию в обширный набор норм и правил. Современные верующие почти превратили Священное Писание в юридический свод правил, своего рода «христианский Талмуд». Здесь следует категорически заявить, что основной акцент Священного Писания – искупление грешного человечества. Оно предназначено противостоять, убеждать, и возвращать своенравное человечество к Богу (МакКуилкин [McQuilkin] 1983, 49). Главное внимание уделяется спасению (2Тим.3:15), результатом которого является христоподобие (2Тим.3:17). Само христоподобие также является основной целью (Рим.8:28-29; 2Кор.3:18; Гал.4:19; Еф.1:4; 1Фес.3:13; 4:3; 1Пет.1:15), но оно – результат первой цели. По крайней мере, в структуре и природе Библии содержится одна явная возможность – её искупительный замысел, позволяющая ей не быть книгой систематизированных правил или доктрин (то есть не быть христианским Талмудом). Библия не дает решений и ответов на все наши интеллектуальные вопросы. Многие вопросы представлены в ней неоднозначно или неполно. Библия была предназначена стать, в первую очередь, не книгой по систематическому богословию, а избирательным изложением истории отношений Бога со Своим мятежным творением. Её цель – не только нормы и правила, но и отношения. Она оставляет некоторые сферы открытыми, чтобы побудить нас ходить там в любви (1Кор.13), а не по правилам (Кол.2:16-23). Мы всегда должны видеть главный приоритет – людей, созданных по Божьему образу и подобию (Быт.1:26-27), а не правила. Библия –это не набор правил, а новый характер, новое мировоззрение и новая жизнь, которые в ней представлены.

Это вовсе не означает, что Библия не содержит каких-либо правил, потому что они там действительно есть, но они не охватывают все области. Часто даже правила становятся барьерами вместо мостов в поисках человеком Бога. Библия дает нам достаточно информации, чтобы мы могли жить богоугодной жизнью; она также обеспечивает нас некоторыми рекомендациями и границами. И всё же, её главный подарок нам – это Сам «Руководитель», Который ведет нас по жизни, а не принципы и рекомендации. Знание этого Руководителя и следование за Ним, пока вы не станете подобным Ему, является второй целью Писания.

Б. Это не научная книга

Другой пример попытки современного человечества задать вопросы Писанию, на которые оно и не было предназначено отвечать, относится к области современных научных запросов. Многие хотят силой поместить Писание в философские координаты естественного права, особенно в отношении «научного метода» индуктивных умозаключений. Библия не является Божественным учебником по естественному праву или законам природы. Она не антинаучна, она донаучна! И её основная цель заключается не в этой области. Хотя Библия и не говорит об этих вопросах непосредственно, но она действительно говорит о физической реальности, однако, делает она это на языке описания (т.е. на феноменологическом языке), а не научном.

Библия описывает реальность с точки зрения её собственного времени. Она изображает больше «мировоззрение», чем «картину мира». Это означает, что она больше внимания уделяет вопросу «кто», а не «как». Всё в ней изображается так, как это воспринимается обычным человеком (т.е., пятью его чувствами). Вот лишь некоторые примеры:

1. Действительно ли правда то, что умершие люди живут в земле? В еврейской культуре, как и в нашей, умерших хоронят. Следовательно, на описательном языке, они все находятся в земле (в Шеоле или Гадесе).
2. Правда ли то, что земля плавает на воде? Эту идею часто связывают с трехъярусной моделью строения вселенной. Древние люди хорошо знали, что вода под землей есть (на примере оазисов). Свои выводы они выражали поэтическим языком.
3. Даже мы, в наше время, говорим этими же категориями:
   а) «солнце поднимается»
   б) «роса падает»

Предлагаю вам перечень книг, которые очень помогли мне разобраться в этой области знаний:

1) Р. Хоойкаас, «Религия и развитие современной науки» [*Religion and the Rise of Modern Science* by R. Hooykaas]
2) Малькольм А. Дживз, «Научная инициатива и христианская вера» [*The Scientific Enterprise and Christian Faith* by Malcolm A. Jeeves]
3) Бернард Рэмм, «Христианский взгляд на науку и Священное Писание» [Bernard Ramm, *The Christian View of Science and Scripture*]
4) Берн С. Пойтрис, «Наука и герменевтика» [*Science and Hermeneutics* by Vern S. Poythress]
5) Филлип Джонсон, «Дарвин под судом» [*Darwin on Trial* by Phillip Johnson]
6) Несколько хороших книг Хью Росса, Библейская церковь в Pensacola, FL
7) Гарри По и Джимми Дэвис, «Наука и вера: евангельский диалог» [Harry Poe and Jimmy Davis, *Science and Faith: An Evangelical Dialog*]
8) Дел Ратцш, «Битва начал» [*The Battle of Beginnings* by Del Ratzsch]
9) Даррел Р. Фолк, «Примирение с наукой: наведение мостов между верой и биологией» [Darrel R. Falk, *Coming to Peace with Science: Bridging the Worlds Between Faith and Biology*]
10) Уильям А. Дембски, «Просто творение: наука, вера и разумный замысел» [William A. Dembski, *Mere Creation: Science, Faith and Intelligent Design*]

B. ЭТО НЕ ВОЛШЕБНАЯ КНИГА

Мало того, что Библия не является сводом норм и правил или научной книгой, но она также и не волшебная книга. Наша любовь к Библии заставила нас обращаться с ней очень даже странным образом. Вы когда-нибудь определяли волю Божью так: вначале помолились, после этого открыли наугад свою Библию, а затем так же наугад, не глядя, направили свой палец на какой-нибудь стих на этой странице? Эта распространенная практика трактует Библию, как если бы она был хрустальным шаром или Божественной «доской для спиритических сеансов». Библия – это послание, а не современные урим и туммим (Исх.28:30). Её ценность – в содержании её вести, а не в её физическом присутствии. Как христиане, мы берем наши Библии с собой в больницу, но не потому, что мы сможем читать её там, поскольку мы слишком больны. Мы делаем это, потому что она изображает присутствие Бога с нами. Для многих современных христиан Библия стала физическим идолом. Но её сила – не в физическом присутствии, а в её вести о Боге во Христе. Положив свою Библию на хирургический разрез на вашем теле, вы не

поможете ему зажить быстрее. Мы должны нуждаться не только в том, чтобы Библия находилась рядом с нашей кроватью; мы должны нуждаться в том, чтобы библейское послание всегда находилось в наших сердцах.

Я даже слышал, как сильно люди расстраиваются, если кто-то случайно уронит свою Библию, или если кто-то делает в ней свои пометки. Сама Библия, как книга – это не более чем выделанная коровья кожа (если вы обладатель дорогого экземпляра), целлюлоза из дерева и чернила или типографская краска. Она свята только лишь в своей связи с Богом. Библия бесполезна, если её не прочитали и не последовали написанному в ней. Наша культура является благоговейной по отношению к Библии и мятежной – по отношению к Богу. Раньше в нашей судебной системе человек должен был поклясться говорить правду, держа свою руку на Библии. Но если человек верующий, то он не будет лгать в любом случае. А если кто-то богохульствовал в отношении этой древней книги, в которую он не верил и содержание которой он не знал, то что заставит нас думать, что он не будет врать?

Библия – не магическая формула и не волшебное заклинание. Она не представляет собой подробный, полный и завершенный учебник по природным явлениям, и это не книга «Хойла» с правилами игры в жизнь, снабженными подробными инструкциями для каждой её сферы. Библия – это послание от Бога, который действует в человеческой истории. Библия указывает на Его Сына, и она также указывает своим перстом на нашу мятежность.

IV. Исходные предпосылки автора в отношении Библии

Хотя Библия и подвергалась различным нападкам со стороны людей, поводом для которых были человеческие ожидания и пользование ею, она по-прежнему является нашим единственным руководством для веры и практики. Я хотел бы высказать здесь свои предпосылки в отношении Библии.

Я верю, что Библия, как Ветхий, так и Новый Заветы, является единственным ясным и определенным самооткровением Бога. Новый Завет – это идеальное исполнение Ветхого Завета, и он же – его совершенный толкователь (мы должны смотреть на Ветхий Завет через призму новых откровений Иисуса и Новый Завет, которые радикально обобщили и унифицировали обетования Израилю). Я верю, что есть один-единственный Бог – Вечный, Творец, Искупитель – Который инициировал написание имеющегося у нас канонического Священного Писания, вдохновив Святым Духом совершенно определенных избранных Им людей, чтобы те смогли записать и объяснить действия Бога в жизни отдельных людей и народов. Библия является нашим единственным ясным источником информации о Боге и Его замыслах (я знаю об Иисусе Христе только со страниц Нового Завета). Естественное откровение (ср. Иов.38-39; Пс.18:1-7; Рим.1:19-20; 2:14-15) достоверно, но оно не полно. Иисус Христос – замковый камень Божьего откровения о Себе (ср. Ин.1:18, Кол.1:14-16; Евр.1:2-3). Библия должна быть освещена Святым Духом (ср. Ин.14:23; 16:20-21; 1Кор.2:6-16) для того, чтобы быть правильно понятой (в её духовном измерении). Её послание – авторитетное, адекватное, вечное, непогрешимое и надежное для всех верующих. Точный механизм её богодухновенности нам не был открыт, но для всех верующих совершенно очевидно, что Библия является сверхъестественной книгой, написанной «естественными» людьми под особым руководством.

V. Доказательство сверхъестественной богодухновенности и авторитетности Библии

Хотя приведенные выше заявления имеют характер предпосылок и предположений, свойственных всем человеческим знаниям, это вовсе не означает, что не существует никаких убедительных подтверждающих доказательств. Давайте рассмотрим здесь некоторые из таких доказательств.

А. Предсказывающее пророчество

В Библии есть очень точные предсказания (исторические, а не типологические [Ос.11:1] или апокалиптические [Зах.9]) о будущих событиях, притом не в неопределенных формулировках, а с конкретной и часто шокирующей точностью. Ниже приведены два хороших примера этому.

1. В тексте Ис.9:1 было предсказано, что местом служения Иисуса Христа будет Галилея. Для евреев из Иудеи это было весьма неожиданным, поскольку Галилея не считалась достаточно кошерной областью из-за её физической удаленности от Иерусалимского храма. Однако, основная часть служения Иисуса прошла именно на этой географической территории.
2. О месте рождения Иисуса есть конкретная запись в тексте Мих.5:2. Вифлеем был очень маленькой деревней, единственным поводом для известности которой было то, что в ней жила семья Иессея. Тем не менее, за 750 лет до рождения Иисуса Христа Библия точно указывает Вифлеем как место рождения Мессии. Даже ученые раввины при дворе Ирода знали об этом (Мф.2:4-6). Кто-то может поставить под сомнение датировку книг пророков Исаии и Михея 8-м веком до Р.Х., однако, благодаря Септуагинте (которая является греческим вариантом древнееврейского Писания, перевод которого был начат около 250-200 гг. до Р.Х.) можно сделать точный вывод, что эти пророчества были сделаны, как минимум, более чем за 200 лет до их исполнения.

Б. Археологические открытия

Еще один вид доказательств связан с современной научной дисциплиной – археологией. Последние несколько десятилетий принесли нам огромное количество археологических открытий. Насколько мне известно, не существует ни одной археологической находки, которая поставила бы под сомнение историческую точность Библии (Нельсон Глюк, «Реки в пустыне» [Nelson Glueck, *Rivers in the Desert*], стр. 31: “Никогда еще не было сделано ни одного археологического открытия, которое бы противоречило или отвергало исторические утверждения Священного Писания”), но – всё как раз наоборот. Археология снова и снова способствует лишь возрастанию уверенности в историчности Библии.

1. Один из примеров – это употребление в надписях Нузи и Мари, относящихся ко второму тысячелетию до Р.Х., месопотамских имен, которые также встречаются и в книге Бытие. Разумеется, это не одни и те же люди, но имена у них одинаковые. Имена представляют собой важную характеристику конкретного времени и места. Имена «Фарра» и «Нахор» являются общими для библейских книг и для этих древних надписей.
2. Другой пример – существование цивилизации хеттов/хеттеев в Малой Азии. В течение многих лет (вплоть до 19 века) в светской истории не приводилось никаких ссылок на устойчивую, высокоразвитую культуру с этим названием (Арчер [Archer] 1982, 96-98, 210). Однако, в главе 10 книги Бытие и в

исторических книгах Библии о хеттеях упоминается много раз (4Цар.7:6,7; 2Пар.1:17). С тех пор археология многократно подтвердила не только факт существования этой цивилизации, но и её долголетие и могущество (напр., в 1950 г. археологи нашли царскую библиотеку, состоявшую из 2000 клинописных табличек, где этот народ назывался и Хеттским царством, и Анатолией).

3. Существование Валтасара, последнего вавилонского царя (Дан.5), часто отрицалось. У светских историков есть десять списков вавилонских царей, взятых из вавилонских документов, но ни в одном из них имени Валтасара нет. Но благодаря более поздним археологическим находкам стало очевидным, что Валтасар был соправителем, официально назначенным на эту должность именно в тот период времени. Его отец Набонид, мать которого была верховной жрицей богини луны *Син* (Нанна), стал настолько ревностным поклонником *Син*, что перенес свою резиденцию в город Тему (Аравия), святой город *Син*, на время десятилетней военной кампании против Египта. Он оставил своего сына Валтасара править в городе Вавилоне во время своего отсутствия.

В. Последовательность и согласованность библейского послания

Это также очень важное доказательство сверхъестественной богодухновенности и авторитетности Библии. Последовательность и согласованность библейского послания вовсе не означает, что Библия не содержит некоторого количества парадоксального материала, но она точно не противоречит сама себе. Поразительно уже то, если только попытаться представить себе, что она писалась на протяжении 1600/1400 лет (в зависимости от даты Исхода, т.е. 1495 или 1290 г. до Р.Х.) авторами, имевшими совершенно различное происхождение, образовательный уровень, культурные корни – от Месопотамии и до Египта. В Библии присутствуют различные литературные жанры, и она писалась на трех разных языках (древнееврейском, арамейском и на греческом койне). Однако, даже несмотря на всё это разнообразие, она явно представляет собой единое послание (т.е. единую сюжетную линию).

Г. Навсегда измененные люди

Наконец, одним из самых удивительных свидетельств уникальной богодухновенности Библии являются навсегда нравственно измененные жизни мужчин и женщин из разных культур, разного уровня образования и разного социально-экономического уровня на протяжении всей истории. Везде, где только Библия ни была даже просто прочитана, происходили радикальные и долговременные изменения образа жизни людей. Самый лучший апологет Библии – это она сама.

VI. Проблемы, связанные с истолкованием нами Библии

Сказанное выше, вовсе не подразумевает, что Библию очень легко понять, или что не существует некоторых проблем, связанных с Библией. По причине природы человеческого языка, вручную скопированных рукописей, в сочетании с проблемами перевода наши современные Библии должны толковаться в аналитической форме.

Первая проблема, с которой сталкивается читатель современной Библии, это различия в существующих вариантах древних рукописей. Это касается не только древнееврейского Ветхого Завета, но и греческого Нового Завета. Эта тема будет обсуждаться в более практическом ключе в следующей главе, а пока давайте только взглянем на данную

проблему. Часто её называют критикой текста. Этот метод критического исследования текста, по существу, представляет собой попытку определить первоначальную формулировку Библии. Есть целый ряд очень хороших книг, посвященных этой проблеме:

А. Б.К. Уолк, Д. Гатри, Гордон Фи и Р.К. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая» [*Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual* by B. K. Walke, D. Guthrie, Gordon Fee, and R.K. Harrison]

Б. Брюс М. Мецгер, «Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала» [*The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration* by Bruce M. Metzger]

В. Дж.Х. Гринли, «Введение в критику текста Нового Завета» [*Introduction to New Testament Textual Criticism* by J.H. Greenlee] и «Переписчики, свитки и Священное Писание» [*Scribes, Scrolls, and Scriptures* by J.H. Greenlee]

Г. Ф.Ф. Брюс, «Книги и пергаменты» [*The Books and the Parchments* by F. F. Bruce]

Д. Брюс Мецгер, «Ранние варианты Нового Завета» [*The Early Versions of the New Testament* by Bruce Metzger]

Е. Ф.Ф. Брюс, «Документы Нового Завета: можно ли им доверять?» [*The New Testament Documents: Are They Reliable?* by F. F. Bruce]

Ж. Д.А. Карсон, «Споры вокруг версии короля Иакова: призыв к реализму» [*The King James Version Debate: A Plea for Realism* by D. A. Carson]

З. К.А. Китчен, «Древний Восток и Ветхий Завет» [*Ancient Orient and Old Testament* by K. A. Kitchen]

И. Барт Д. Ерман, «Ортодоксальные искажения Священного Писания» [*The Orthodox Corruption of Scripture* by Bart D. Ehrman]

К. Дэвид Алан Бич, «Переосмысливая критику текста Нового Завета» [*Rethinking New Testament Textual Criticism* edited by David Alan Beach]

VII. Основные текстовые источники нашей современной Библии

Современный текст Ветхого Завета на древнееврейском языке называется Масоретским текстом (консонантный текст, составленный рабби Акивой в 100 г. по Р.Х.). По всей вероятности, это был тот же самый текст, которым в дни Иисуса пользовались фарисеи, которые затем оказались единственной религиозной группой, выжившей после разрушения Иерусалима Титом в 70 г. по Р.Х. Название текста произошло от группы иудейских ученых, которые вставляли знаки огласовки, пунктуации и некоторые пометки в древний, неогласованный (без гласных звуков) текст на древнееврейском языке (закончена эта работа была в 9 веке по Р.Х.). Далее следует краткое описание ветхозаветных и новозаветных источников.

А. Ветхий Завет

1. Масоретский текст (МТ). Это древнееврейский консонантный (записанный согласными буквами) текст под редакцией рабби Акивы, 100 г. по Р.Х. Огласовка, ударения, заметки на полях, пунктуация и аппаратные значки начали добавляться масоретскими учеными и были окончательно сформированы к 9 веку по Р.Х. Этот текст цитируется в Мишне, Талмуде, Таргумах (арамейском переводе), Пешитте (сирийском переводе) и Вульгате (латинском переводе).
2. Септуагинта (LXX). Предание гласит, что Септуагинту составили 70 иудейских ученых за 70 дней для Александрийской библиотеки с одобрения и при поддержке императора Птолемея II (285-246 гг. до Р.Х.). Предполагается, что этот труд был выполнен по просьбе некоего иудейского вождя, жившего в Александрии. Это

предание основано на «Послании к Аристею». LXX часто основывается на другой текстуальной традиции в сравнении с текстом рабби Акивы (МТ). Обе традиции представлены в свитках Мертвого моря.

Проблема возникает тогда, когда эти два текста не согласуются между собой. А тексты в книгах пророков Иеремии и Осии отличаются радикально. С момента обнаружения свитков Мертвого моря в 1947 году стало очевидным, что оба текста – и Масоретский, и Септуагинта – подтверждаются древними рукописями. Обычно Масоретский текст принимается в качестве основного текста для Ветхого Завета, а Септуагинте допускается роль дополнения к нему для прояснения трудных мест или поврежденных записей.

а) LXX помогла переводчикам и ученым понять МТ (один пример):
   (1) LXX, Ис.52:14: «…многие изумлялись, смотря на <u>него</u>»
   (2) МТ, Ис.52:14: «…многие изумлялись, смотря на <u>тебя</u>»

б) DSS помогли переводчикам и ученым понять МТ (один пример):
   (1) DSS, Ис.21:8: «тогда провидец закричал: на страже стою я…»
   (2) МТ, Ис.21:8: «и закричал, как лев: господин мой! на страже всегда стою я весь день…»

в) LXX и DSS помогли нам понять текст Ис.53:11
   (1) LXX и DSS: «после подвига души Своей Он увидит свет, Он будет доволен»
   (2) МТ: «Он будет смотреть…на подвиг души Своей, Он будет доволен» (в МТ используется два ГЛАГОЛА, но отсутствует первое ДОПОЛНЕНИЕ)

В нашем распоряжении нет автографов или оригинальных рукописей ни одного из оригинальных библейских авторов, а только копии копий с предыдущих копий.

3. Свитки Мертвого моря (DSS) – они были написаны в римский период до Р.Х. (200 г. до Р.Х. – 70 г. по Р.Х.) сектой иудейских сепаратистов (они прекратили совершать поклонение в храме, поскольку тогдашний первосвященник не принадлежал к линии Аарона), называемых ессеями. Древнееврейские рукописи (MSS), найденные в 1947 году в нескольких пещерах в окрестностях Мертвого моря, относятся к древнееврейской текстологической семье, несколько отличающейся и от МТ, и от LXX.

   Еще одна проблема, присутствующая здесь – это расхождение между Масоретским текстом и Ветхим Заветом, как он цитируется в Новом Завете. Вот лишь один хороший пример – сравнение текстов Чис.25:9 и 1Кор.10:8. В Ветхом Завете говорится о 24000 погибших, тогда как апостол Павел называет цифру 23000. В данном случае мы имеем дело с проблемой, которая является результатом копирования древнего текста вручную. Это могло быть и ошибкой переписчика, или ошибкой Павла при цитировании по памяти, или раввинистическим преданием. Я знаю, что это достаточно болезненно для нас (по причине нашей исходной предпосылки о богодухновенности Библии) – находить разночтения, подобные этому, но истина здесь заключается в том, что в наших современных переводах Библии есть лишь незначительное количество проблем подобного типа.

   Похожая ситуация встречается и в тексте Мф.27:9, где ветхозаветная цитата относится на счет пророка Иеремии, когда, похоже, что на самом деле это цитата из книги пророка Захарии. Чтобы показать вам, как много разногласий это вызвало, позвольте мне перечислить некоторые из предполагаемых причин такого расхождения:

   1. в Пешитте, сирийском переводе V века, имя пророка Иеремии вообще убрано из текста
   2. Августин, Лютер и Кейл считали, что Матфей ошибся, упомянув Иеремию

3. Ориген и Евсевий полагали, что ошибся переписчик
4. Иероним и Эвальд говорили, что это цитата из апокрифического произведения, автором которого называли Иеремию и которое было утеряно, и что это точно не было цитатой из книги пророка Захарии
5. Мид утверждал, что фрагмент Зах.9-11 написал Иеремия
6. Лайтфут объяснял это так: Иеремия упоминается первым в еврейском разделе канона, называемом «Пророки», и поэтому его имя обозначает весь раздел канона
7. Хенгстенберг говорил, что Захария цитировал Иеремию
8. Кальвин писал, что здесь в текст вкралась ошибка по неясным причинам

То, что имеется так много теорий со стороны ученых, благочестивых людей, очевидно означает, что у нас просто нет точного ответа. Отрицать само наличие проблемы (п. 1) – это тоже не ответ. Спрятаться за шаблонными фразами или допущениями – тоже не решение проблемы. В наших современных переводах Библии есть некоторые вопросы, в которых мы должны постараться разобраться. Для непрофессионала это часто может быть сделано путем сравнения нескольких современных переводов. Простое практическое предложение – хорошо, если бы на полях вашей современной учебной Библии стояла пометка: «отсутствует в старых и лучших греческих рукописях», чтобы хотя бы не строить вероучительной доктрины на основании этого текста. И обязательно найдите параллельные тексты, где есть ясное учение на эту тему.

Б. Новый Завет

Существует более 5300 рукописей полного греческого Нового Завета или его фрагментов. Около 85 из них написано на папирусе. 268 рукописей написано полностью прописными буквами (унциальные). Позже, около IX века по Р.Х., появились строчные буквы (минускулы). Насчитывается около 2700 греческих манускриптов в рукописной форме. У нас есть также около 2100 копий текстов Писания, которые использовались при богослужении и которые мы называем лекционариями. Далее предлагается краткое описание источников Нового Завета.

1. Папирусы. Около 85 греческих рукописей, содержащих отдельные части Нового Завета, написанные на папирусе, находятся в музеях. Некоторые из них относятся ко II веку по Р.Х., но большинство – к III и IV векам по Р.Х. Ни одна из этих рукописей не содержит Нового Завета целиком. И хотя они являются наиболее древними копиями Нового Завета, это не означает автоматически, что в них меньше вариантов. Некоторые из этих копий выполнены профессиональными писцами, но многие из них делались в спешке, т.к. были предназначены для местного использования, а потому отличались некоторой небрежностью копирования. Поэтому-то в них и существует много различий.
2. Синайский кодекс, обозначаемый еврейской буквой א, *aleph*, или (01), был найден Тишендорфом в монастыре Святой Екатерины на горе Синай. Он относится к IV веку по Р.Х. и содержит как LXX перевод Ветхого Завета, так и греческий Новый Завет. Это текст «александрийского типа».
3. Александрийский кодекс, известный как «А» или (02). Это греческая рукопись V века, которая была найдена в Александрии, Египет. Только тексты Евангелий относятся в ней к «александрийскому типу».
4. Ватиканский кодекс, известный как «В» или (03), найден в библиотеке Ватикана в Риме и относится к середине IV века по Р.Х. Он содержит и Ветхий, и Новый Заветы. Это текст «александрийского типа», как и кодекс א. Корни его восходят к рукописи второго века P^{75}.

5. Кодекс Ефрема, известный как «C» или (04) – рукопись V века по Р.Х., частично уничтоженная. Своими корнями она восходит к рукописи третьего века P^{45}. Кодекс «W» пятого века по Р.Х. также относится к этому семейству текстов.
6. Кодекс Безы, известный как «D» или (05), греческая рукопись V или VI века. По мнению Элдона Джей Эппа [Eldon Jay Epp] её корни восходят ко второму веку, и в основе её лежат древнелатинский и древнесирийский переводы, а также многие фрагменты папирусов. Однако Кёрт и Барбара Эланд [Kurt and Barbara Eland] не называют какие-либо папирусные рукописи в связи с этим семейством текстов, и они относят эту рукопись к четвертому веку, не раньше, но они и указывают несколько предшествующих папирусов (т.е. P^{38}, P^{48}, P^{69}). Это главный представитель так называемого «западного» текста. В нем есть много дополнений, и он был основной греческой рукописью при создании третьего издания греческого Нового Завета Эразма Роттердамского, который был основой для английского Перевода короля Иакова.

Рукописи Нового Завета могут быть разделены на три, возможно, четыре семейства, обладающие определенными особенностями:

1. александрийский «местный» текст, который включает:
   а) P^{75}, P^{66} (около 200 г. по Р.Х.), содержат Евангелия
   б) P^{46} (около 225 г. по Р.Х.), содержит послания Павла
   в) P^{72} (около 225 – 250 гг. по Р.Х.), содержит послания Петра и Иуды
   г) Кодекс «B», называемый Ватиканским (около 325 г. по Р.Х.), который включает в себя весь Ветхий Завет и Новый Завет
   д) цитаты Оригена из текста этого типа
   е) другие рукописи, в которых представлен текст этого типа – א, L, W, 33
2. западный текст из Северной Африки:
   а) цитаты из северо-африканских отцов церкви: Тертуллиана, Киприана и древнего латинского перевода
   б) цитаты из Иринея
   в) цитаты из Татиана и древнего сирийского перевода
   г) Кодекс «D» (Безы)
3. восточный византийский текст из Константинополя:
   а) этот текст представлен в более чем 80 процентах из 5300 рукописей
   б) цитируется у отцов церкви из Антиохии Сирийской: у каппадокийцев, Златоуста и Феодорита
   в) Кодекс «A», только Евангелия
   г) Кодекс «E» (VIII век), весь Новый Завет
4. четвертый возможный тип – «кесарийский» из Палестины:
   а) он встречается, главным образом, только в Евангелии от Марка
   б) частично присутствует в рукописях P^{45}, W, H

B. Краткое объяснение теорий критики текста

1. Как возникали варианты?
   а) непреднамеренно или случайно (в подавляющем большинстве случаев):
      (1) описка, основанная на зрительной ошибке:
         (а) когда два похожих слова (или слова со схожими окончаниями) стояли рядом друг с другом, переписчик смотрел на второе и пропускал весь текст, стоящий между ними (гомеотелевтон):
         (б) зрительная ошибка, когда пропускалась часть слова с одинаковыми буквами или целая фраза (гаплография)

(в) повторение фразы или строки греческого текста (диттография)

(2) слуховая ошибка при копировании текста под диктовку, неправильное написание слова (итацизм); часто писалось другое, похоже звучащее греческое слово

(3) в древнейших греческих текстах нет деления на главы и стихи, почти отсутствует пунктуация и деление между словами; можно произвести деление текста в разных местах, в результате чего получатся разные слова

б) намеренно:

(1) изменения делались для улучшения грамматической формы копируемого текста

(2) изменения делались для того, чтобы согласовать текст с другими библейскими текстами (согласование параллельных текстов)

(3) изменения вносились, чтобы сочетать два или более вариантов прочтения в одном длинном комбинированном тексте (слияние)

(4) изменения вносились, чтобы исправить тексты, которые казались проблемными (ср. Барт Д. Ерман, «Ортодоксальные искажения Священного Писания» [Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*], стр. 146-150, касательно текста Евр.2:9)

(5) изменения производились ради того, чтобы сделать текст более доктринально ортодоксальным (ср. 1Ин.5:7-8)

(6) один переписчик вносил на полях дополнительную информацию об историческом контексте или правильном толковании текста, а другой переписчик помещал его в сам текст (ср. Ин.5:4)

Г. Основные принципы критики текста (логические способы определения оригинального прочтения текста, когда существуют варианты):

1. самый странный или грамматически необычный текст, скорее всего, является оригинальным, поскольку переписчики стремились сделать текст более однородным («приглаженным»)
2. самый краткий текст, скорее всего, является оригинальным, потому что среди переписчиков существовала тенденция добавлять информацию или отдельные фразы из параллельных текстов (это было подтверждено недавним сравнительным исследованием папирусных текстов)
3. при всех прочих равных условиях, самый древний текст более достоверен, потому что он исторически ближе к оригиналу
4. рукописи, созданные в географически отдаленных местах, ближе к оригиналу
5. попытки объяснить происхождение вариантов предпринимались и прежде; большинством ученых это считается наиболее важным принципом
6. предпочтителен текст, который помогает объяснить существование других вариантов
7. анализ литературного стиля, словаря и богословия конкретного библейского автора используется для определения вероятных оригинальных словесных формулировок
8. следует предпочитать более слабые в доктринальном отношении тексты, особенно те, что относятся к крупным богословским дискуссиям периода изменения рукописей, например, теме Троицы в 1Ин.5:7-8. Здесь я хочу привести цитату Дж. Харольда Гринли из его книги «Введение в критику текста Нового Завета» [J. Harold Greenlee, *Introduction to New Testament Textual Criticism*]:

«Никакое христианское учение не опирается на спорный текст; и всякий изучающий Новый Завет должен остерегаться делать свой текст более ортодоксальным или доктринально насыщенным, чем богодухновенный оригинал» (стр.68).

9. У. Э. Крисуэлл сказал Грегу Гаррисону из «Бирмингем Ньюс», что он (Крисуэлл) не верит в богодухновенность каждого слова Библии, «по крайней мере, каждого из тех слов, что дошли до современной публики после многовековой деятельности переводчиков». И добавил: «Я верую очень сильно в критику текста. И как верующий в нее, я полагаю, что вторая половина шестнадцатой главы Евангелия от Марка – ересь: она не богодухновенна, она явно придумана… Если сравнить древние рукописи, то не существует такой вещи, как заключение Евангелия от Марка. Кто-то добавил его…».

Этот патриарх исследователей непогрешимости *SBC* [*"Southern Baptist Convention"*] также утверждает, что «интерполяция» очевидна и в тексте Ин.5:4, в рассказе об Иисусе у купальни Вифезда. Говоря же о двух разных рассказах о самоубийстве Иуды (ср. Мф.27 и Деян.1), Крисуэлл сказал: «Это всего лишь разный взгляд на его самоубийство. Если такое есть в Библии, то есть и объяснение. А в Библии есть два рассказа о самоубийстве Иуды». Крисуэлл добавил: «Критика текста – чудесная наука сама по себе. Она не эфемерна, и это не дерзость. Она динамична и очень важна…».

Еще одна проблема с нашими современными английскими переводами Библии заключается в том, что с момента изначальных авторов оригиналов и вплоть до изобретения печатного станка Библию переписывали от руки. Нередко эти переписчики добавляли свои собственные мысли или «подправляли» рукописи, которые они копировали. Это привело к тому, что появился целый ряд дополнений, которых не было в оригинальных текстах Нового Завета.

Д. Некоторые примеры проблем рукописных манускриптов (в рукописях греческого Нового Завета, которые копировались вручную)

1. Мар.16:9 и далее – В греческих рукописях Евангелия от Марка встречаются четыре разных окончания. Самое длинное из них, состоящее из двенадцати стихов, находится в переводе короля Иакова, но оно отсутствует в рукописях א и B. Этого длинного окончания нет и в текстах, которыми пользовались Климент Александрийский, Ориген, Евсевий и Иероним. Оно есть в рукописях A, C, D, K, U и $א^{c}$. Самое раннее свидетельство об этом окончании встречается у Иринея, одного из отцов Церкви (совершал служение в 177-190 гг. по Р.Х.), и в Диатессароне (180 г. по Р.Х.). Этот текст явно не принадлежит Марку (т.е. он небогодухновенен).

   В этих стихах присутствуют термины и богословие, которые нигде больше в Евангелии от Марка не встречаются. В них даже содержится ересь (т.е. питьё яда и обращение с ядовитыми змеями).

2. Ин.5:4 – Этого стиха нет ни в манускриптах P^{66}, P^{75}, ни в унциальных рукописях א, B, C или D. Однако, он есть в рукописи A. Очевидно, он добавлен переписчиком с целью пояснить историческую обстановку. Этот стих похож скорее на иудейский фольклор, который дает ответ на вопрос, почему вокруг купальни было так много больных людей. Бог не исцеляет перемешиванием ангелами воды того, кто первым войдет в купальню, чтобы именно за это получить вознаграждение в виде физического исцеления.

3. Ин.7:53-8:11 – Этот текст не встречается ни в одной из ранних греческих рукописей Нового Завета и ни у кого из отцов ранней Церкви вплоть до шестого века по Р.Х., т.е. в рукописи «D», называемой кодексом Безы. Ни один из отцов греческой церкви не комментирует этот текст вплоть до двенадцатого века по Р.Х. Этот рассказ в греческих рукописях Евангелия от Иоанна располагается и в нескольких других местах: после текста 7:36, после текста 7:44, и после 21:25. Он также встречается и в рукописи Евангелия от Луки после текста 21:38. Вполне очевидно, что он не принадлежит руке Иоанна (т.е. – он небогодухновенен). Вероятно, это одно из устных преданий из жизни Иисуса. Очень похоже, что этот эпизод действительно имел место в реальной жизни Христа, но рассказ о нем не вышел из под пера богодухновенного апостола и, по этой причине, я не воспринимаю его частью Священного Писания.
4. Мф.6:13 – Этого стиха нет в рукописях א, B и D. Он присутствует в рукописях K, L и W, но в разных вариантах. Не встречается он и в толкованиях молитвы Господней отцами ранней Церкви (т.е., Тертуллианом [150-230 гг. по Р.Х.], Оригеном [182-251 гг. по Р.Х.] и Киприаном [служение – 248-258 гг. по Р.Х.]). Он входит в текст перевода короля Иакова, поскольку он был включен в третье издание греческого текста Эразма Роттердамского.
5. Лк.22:43-44 – Эти стихи есть в древних греческих унциальных рукописях $א^{*}$, $א^{2}$, D, K, L, X и Delta. Присутствуют они и в цитатах Юстина Мученика, Иринея, Ипполита, Евсевия и Иеронима. Однако, они пропущены в MSS $P^{69[\text{вероятно}],75}$, $א^{c}$, A, N, T и W, а также в рукописях, которыми пользовались Климент Александрийский и Ориген. Составители UBS^{4} оценивают вариант с пропуском этих стихов по категории «A» (надежный).

   Барт Д. Ерман в своей книге «Ортодоксальные искажения Священного Писания» [Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*], стр. 187-194, высказывает предположение, что эти стихи представляют собой вставку начала второго века, которая была сделана с целью опровержения христологов-докетистов (гностиков), которые отрицали человеческую природу Христа и Его страдания. Столкновение церкви с христологическими ересями стало причиной для многих ранних изменений в рукописях.

   В переводах NASB и NRSV эти стихи заключены в скобки, а в переводах NKJV, TEV и NIV есть сноска, в которой сказано: «в некоторых древних рукописях стихи 43 и 44 отсутствуют». Эта информация есть только в Евангелии от Луки.
6. 1Ин.5:7-8 – Этих стихов нет ни в манускриптах א, A и B, ни в одной из других греческих рукописей, за исключением четырех, которые датируются двенадцатым веком по Р.Х. Этот текст никогда не цитировался ни одним из греческих отцов Церкви, даже когда они защищали Божественность Иисуса Христа или доктрину о Троице. Эти стихи отсутствуют во всех древних переводах, включая латинскую Вульгату Иеронима. Очевидно, они были добавлены гораздо позже переписчиком, действовавшим из лучших побуждений, чтобы подкрепить этим доктрину о Троице. Они есть и в переводе короля Иакова, поскольку были включены в третье издание (и только в это издание) греческого Нового Завета Эразма Роттердамского.

В наших современных переводах Библии действительно присутствует некоторое количество проблем с текстом. Однако, они никак не затрагивают основные библейские доктрины. Мы можем смело и полностью доверять этим современным переводам Библии во всём, что необходимо для нашей веры и практической христианской жизни. Один из

переводчиков RSV, Ф.К. Грант [F. C. Grant], сказал: «Никакая из доктрин христианской веры не была повреждена в результате исправлений по той простой причине, что из тысяч разночтений в рукописях, ни одно не оказалось настолько значительным, что потребовало бы пересмотра христианского учения». «Следует отметить, что для большинства ученых по более чем 90% всех вариантов текста Нового Завета решения ясны, потому что в большинстве случаев тот вариант, который лучше всего объясняет происхождение других, также поддерживается самыми ранними и самыми лучшими рукописями» (Гордон Фи, «Библейские комментарии для толкователя» [Gordon Fee, *The Expositor's Bible Commentary*], т. 1, стр. 430).

Я привел эти примеры, чтобы показать вам, что мы должны анализировать наши английские (и русские) переводы (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 30-34). В них действительно есть текстовые проблемы. Я не чувствую себя комфортно от наличия этих текстовых вариантов, но они являются реальностью. Но отрадно осознавать то, что они редки и не влияют на основные христианские доктрины. Кроме того, по сравнению с другими произведениями древней литературы, Библия имеет на удивление мало разночтений в своем тексте.

E. Проблема перевода с одного языка на другой

Помимо проблем с разновариантностью рукописей, есть и еще одна – это проблема перевода с одного языка на другой. В действительности все переводы являются краткими комментариями. Возможно, понимание теории перевода (1) будет побуждать нас использовать более одного перевода в нашем исследовании, и (2) поможет нам узнать, какие именно разные переводы годятся для сравнения. Существует три основных метода, которые используют переводчики:

1. буквальный подход – стремление передать древний текст дословно, слово-за-словом
2. подход «выражение-за-выражением» – стремление использовать за основу перевода древнего текста не отдельные слова, а выражения, фразы и даже предложения
3. подход «мысль-за-мыслью» – стремление использовать для передачи древнего текста не фактические термины и фразы оригинала, а идеи, мысли и понятия

Более ясно мы можем увидеть это на схеме, приведенной ниже.

KJV	NIV	Расширенная Библия
ASV	NAB	Перевод Филлипса
NASB	TEV	LB
RSV	JB	
	NEB	
	Перевод Уильямса	
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------
Буквальный	Идиоматический	Мысль-за-мыслью
Дословный	Фраза-за-фразой	Свободное изложение
Формальное соответствие	Динамический эквивалент	Перефразирование, пересказ

Полезное обсуждение темы теории переводов вы найдете в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 34-41. Кроме того, огромную помощь в этом вопросе (т.е. по теории и практике перевода) вам окажут публикации Юджина А. Ниды [Eugene A. Nida] в сборниках Объединенного Библейского Общества.

Ж. Проблема описания Бога человеческими языками

При изучении Библии мы сталкиваются не только с некоторыми неясными текстами, но и, если мы не обладаем достаточно хорошими познаниями древнееврейского языка и греческого койне, еще и с различными английскими (русскими) переводами. Еще более усложняет проблему наша собственная человеческая ограниченность и греховность. Человеческий язык уже сам по себе ограничивает и определяет категории и пределы Божественного откровения. Бог проговорил к нам аналогиями. Человеческий язык вполне подходит, чтобы на нем говорить о Боге, но он не является исчерпывающим или окончательным и совершенным. Мы можем познавать Бога, но с некоторыми ограничениями. Одним из хороших примеров такого ограничения является антропоморфизм, то есть, когда мы говорим о Боге при помощи человеческих, физических или психологических терминов. У нас просто больше ничего нет для этого. Мы утверждаем, что Бог есть личность, но всё, что мы знаем о личности, находится в человеческих категориях. Далее я привожу некоторые примеры этих трудностей.

1. антропоморфизм (описание Бога человеческими терминами):
   а) Бог с человеческим телом
      (1) хождение (т.е., звуки Божьего присутствия) – Быт.3:8; 18:33; Лев.26:12; Вт.23:14
      (2) глаза – Быт.6:8; Исх.33:17
      (3) человек, сидящий на троне – Ис.6:1; Дан.7:9
   б) Бог в метафорах женского рода
      (1) Быт.1:2 (Дух Божий – как птица-мать)
      (2) Вт.32:18 (Бог как мать)
      (3) Исх.19:4 (Бог как орлица)
      (4) Ис.49:14-15; 66:9-13 (Бог как кормящая мать, и, возможно, в Ос.11:4)
   в) попустительство Бога лживому духу (ср. 3Цар.22:19-23)
   г) новозаветные примеры «правой руки Бога» (ср. Лк.22:69; Деян.7:55-56; Рим.8:34; Еф.1:20; Кол.3:1; Евр.13:1; 8:1; 10:12; 12:2; 1Пет.3:22)
2. человеческие имена, названия и титулы, используемые в описании Бога:
   а) Пастырь (ср. Пс.22)
   б) Отец (ср. Ис.63:16; Пс.102:13)
   в) *Go'el* – ближайший родственник-искупитель/спаситель (ср. Исх.6:6)
   г) Любящий – муж (ср. Ос.1-3)
   д) Родитель, отец и мать (ср. Ос.11:3-4)
3. физические объекты, используемые в описании Бога:
   а) Скала (ср. Пс.17)
   б) Крепость и твердыня (ср. Пс.17)
   в) Щит (ср. Быт.15:1; Пс.17)
   г) Рог спасения (ср. Пс.17)
   д) Дерево (ср. Ос.14:8)
4. Язык является частью образа Божьего в человеке, но грех затронул все аспекты нашего существования, в том числе язык.
5. Бог верен, и Он передает нам знание о Себе в адекватной, если не исчерпывающей, форме. Как правило, Он это делает в форме отрицания, аналогии или метафоры.

Самой большой проблемой, с которой мы сталкиваемся при толковании Библии, наряду с другими уже упомянутыми, является наша греховность. Мы искажаем всё, включая Библию, чтобы подогнать её под наши желания ради их удовлетворения. У нас никогда не бывает объективного взгляда на Бога, на наш мир или на нас самих. Тем не менее, даже с учетом всех этих недостатков, Бог остается истинным и верным. Мы можем знать Бога и Его Слово, потому что Он Сам хочет, чтобы мы это делали (Сильва [Silva] 1987, 118). Он предоставил всё, что нам нужно, через просвещение нас Святым Духом (Кальвин). Да, проблемы существуют, но есть также и преизобилующие возможности. Проблемы должны ограничивать наш догматизм и умножать наше благодарение Богу через молитвенное, прилежное изучение Библии. Дорога не легка, но Он идет вместе с нами. Цель – наше христоподобие, а не только правильное толкование библейских текстов. Толкование – это средство для достижения цели, суть которой заключается в познании, служении и прославлении Того, Кто призвал нас из тьмы через Своего Сына (Кол.1:13).

АВТОРИТЕТ БИБЛИИ

I. Определение исходной позиции автора учебника

Многие христиане согласятся с тем, что Библия является единственным источником для веры и практики. Если это так, то почему существует так много различных толкований? Так много людей высказывают явно противоречащие друг другу толкования во имя Бога! Как мы можем узнать, кому из них можно доверять? Эти вопросы отражают некоторую неразбериху, определенно присутствующую в современном христианском сообществе, и являются одной из важнейших проблем. Как могут обыкновенные верующие (не имеющие специального богословского образования) оценить то, что они слышат или читают, если всё преподносится им как несомненная Божья истина? Для меня ответ пришел с окончательным определением моей позиции (моих убеждений) по поводу того, что включает в себя понятие «авторитет Библии». Я вполне осознаю, что в этом – моя собственная реакция на мои жизненные обстоятельства, но у меня нет другого выбора. Вас может обеспокоить то, что я говорю о «предпосылках». Но ведь большинство (если не все) важных вопросов жизни решаются именно таким образом из-за самой природы нашей человеческой ситуации. Полная и всесторонняя объективность – невозможна. Хочется надеяться, что мы не слепо принимаем и усваиваем «данности» нашей культуры. Именно в стремлении ограничить не только мои собственные «данности», но и других людей, я и попытался поставить некоторые границы на толкование Библии. Я хорошо понимаю, что это может означать, что я не смогу получить какую-то долю истины, но я чувствую, что это защитит меня от ошибочных, неверных истолкований по причине культурных, конфессиональных и основанных на опыте факторов. По правде говоря, контекстный/текстовый метод заставит нас меньше просто говорить о Библии, но он должен помочь нам стать еще более посвященными основным истинам и доктринам христианской веры.

Для меня нормальное определение «авторитета Библии» – это вера в то, что Библия дана Богом, и, следовательно, её авторитет тоже от Бога. Для меня это также – понимание того, что именно библейский автор говорил в свои дни, а затем – как применять эти истины в мое время. Это означает, что я должен попробовать поместить себя в его время, в его рассуждения и в его замыслы (цели). Я должен попытаться услышать то и так, что и как услышали изначальные слушатели. Я должен бороться с «тогда/в то время» библейского автора, книги, события, притчи и т.д. Я должен быть в состоянии показать другим, из текста самой Библии, ответы на «как», «почему» и «где» в моих истолкованиях. Я не свободен позволить или сделать так, чтобы она говорила то, что я хочу (Лайфельд [Liefeld] 1984, 6). Сама Библия должна иметь возможность говорить, а я должен быть готов услышать и передать эту истину людям моего времени. И только если я понял оригинального автора, и только тогда, когда я перенес вечную истину на наши дни и на свою собственную жизнь – вот только тогда я действительно становлюсь сопричастником истинного «авторитета Библии». Разумеется, некоторые разногласия между «тогда» и «сейчас» в толковании будут присутствовать, но мы должны ограничивать наши истолкования Библией и сверять наше понимание только с тем, что есть на её страницах.

II. Необходимость в истолковании, поддающемся проверке

Одной из бед протестантской Реформации является множественность толкований (результат этого – современный конфессионализм), начало которым положило движение

«назад к Библии». У меня нет никакой надежды на достижение фактического единодушия по эту сторону небес, но мы должны вернуться к Священному Писанию, последовательно истолкованному, притом, чтобы и сами толкования можно было проверить. Мы все должны ходить в нашем собственном свете, но, надеюсь, мы окажемся способными защитить наше учение (веру) и практику (жизнь) на основании Писания. Нужно позволить говорить самому Священному Писанию – говорить в свете его литературного, грамматического и исторического контекста. Мы должны защищать наши толкования в свете

1. нормального, стандартного использования человеческого языка
2. замысла оригинального автора в конкретном тексте
3. уравновешенности всей Библии
4. христоподобия

Современное проклятие распространенной практики подтверждения частного мнения с помощью библейского текста и одухотворения библейского текста опустошили церкви. Культы научились нашим методам и как их использовать с большой эффективностью (Джеймс У. Сайр, «Извращение Библии», [James W. Sire, *Scripture Twisting*], 1980; Карсон, «Экзегетические заблуждения» [Carson, *Exegetical Fallacies*], 1984; Сильва, «Библейские слова и их значение» [Silva, *Biblical Words and Their Meanings*], 1983). Надеюсь на то, что настоящий учебник не только даст вам методологию истолкования Библии, но он также даст вам способность оценивать другие толкования. Мы должны защищать наши собственные толкования и уметь анализировать толкования других. Вот как мы это делаем.

А. Авторы Священного Писания использовали нормальный человеческий язык, ожидая, что они будут хорошо поняты.

Б. Современные толкователи стремятся определить замысел оригинально автора, документируя для этого несколько видов информации:
   1. историческую и культурную обстановку тех дней
   2. литературный контекст (всей книги, литературного фрагмента, абзаца)
   3. жанр (историческое повествование, пророчество, закон, поэзия, притча, апокалиптическая литература)
   4. схематический план текста (напр., Ин.3 – г-н Верующий, а Ин.4 – г-жа Неверующая)
   5. синтаксис (грамматические взаимосвязи и формы)
   6. значение слов оригинала
      а) Ветхий Завет
         (1) родственные языки (семитские языки)
         (2) свитки Мертвого моря
         (3) Самаритянское Пятикнижие
         (4) письменные труды раввинов
      б) Новый Завет
         (1) Септуагинта (авторы Нового Завета думали на древнееврейском языке, а свои книги писали на уличном греческом языке)
         (2) папирусы, найденные в Египте
         (3) греческая литература

В. Сбалансированность всего Священного Писания (параллельные тексты), поскольку у него один Божественный Автор (Святой Дух)

Г. Христоподобие (Иисус Христос – цель и исполнение Писания. Он является, одновременно, и совершенным откровением Бога, и совершенным примером истинно человеческой природы).

Основополагающая предпосылка: каждый текст имеет одно и только одно правильное толкование, которое и представляет собой замысел автора оригинала. У этого авторского замысла было и оригинальное/изначальное применение. Это применение (значение, смысл)

может быть использовано многократно для различных ситуаций, но в каждом случае оно должно быть неразрывно связано с оригинальным замыслом (ср. Э.Д. Хирш, «Цели истолкования» [*The Aims of Interpretation* by E.D. Hirsch]).

III. Примеры неправильного толкования

Чтобы проиллюстрировать мою точку зрения в отношении распространения неправильной герменевтики (даже среди евангелистов), предлагаю вам рассмотреть следующие выборочные примеры.

А. Текст Вт.23:18 используется для подтверждения того, что верующие не должны «продавать» своих собак. Но «собаками» во Второзаконии называли мужчин, занимавшихся проституцией, которые занимались этим в соответствии с обрядами ханаанейского культа плодородия.

Б. Текст 2Цар.9 используется как метафора Божьей благодати, покрывающей наши грехи; хромые ноги Мемфивосфея аллегорически толкуются как «наши грехи», а стол Давида также аллегорически толкуется как Божья благодать, покрывающая их, чтобы они не были видны (но древние люди не сидели так, чтобы их ноги располагались под столом).

В. Текст Ин.11:44 часто используется для того, чтобы говорить о «том, что связывает человека», подразумевая под этим негодные привычки, побуждения и поступки.

Г. Текст 1Кор.13:8 используется для подтверждения того, что языки прекратятся первыми и сами, тогда как контекст говорит, что прекратится всё, кроме любви.

Д. Текст Кол.2:21 используется для подтверждения принципа полного воздержания, но ведь там цитируются лжеучители!

Е. Текст Отк.3:20 используется как евангелизационный, тогда как он является обращением к одной из семи церквей.

Беда от практики подтверждения библейским текстом частного мнения и от одухотворения библейского текста.

А. «Практика отделения предложений, мыслей и идей от их непосредственного контекста почти всегда заканчивается фатально, когда применяется к трудам апостола Павла. ‘Обособленные подтверждения текстом, – говорит профессор Г.А.А. Кеннеди [H.A.A. Kennedy], – привнесли в богословие гораздо больше хаоса, чем все ереси’» (Джеймс С. Стюарт, «Человек во Христе» [*A Man In Christ*, James S. Stewart], стр. 15).

Б. «Толкование посланий апостола Павла с помощью метода подтверждения мнения библейским текстом, который рассматривает их как прямые откровения сверхъестественной воли Божьей, сообщающие людям вечные, вневременные истины, и которые нужно всего лишь систематизировать, чтобы они превратились в законченное богословие, – очевидно, игнорирует средства, с помощью которых Богу было угодно дать людям Свое Слово» (Дж. Е. Лэдд, «Богословие Нового Завета» [G. E. Ladd, *A Theology of the New Testament*], стр. 379).

Итак, что же можно сделать? Мы все должны пересмотреть свое собственное определение авторитета Библии, которым мы пользовались до сих пор. Если бы наше истолкование удивило автора оригинала или изначальных слушателей, то оно, по всей вероятности, удивит и Бога. Если мы намерены говорить во имя Его, то мы, безусловно, должны будем заплатить прежде цену – личным исповеданием, молитвой и старательным изучением. Нам не нужно всем быть учеными, но мы все обязательно должны быть серьезными, постоянными и восприимчивыми исследователями Библии (то есть, хорошими читателями Библии, см. главу «Как правильно читать Библию»). Смирение, прилежание и

каждодневное хождение в вере защитят нас от многих просчетов и заблуждений. Помните, что каждый абзац содержит одну главную истину (слова обретают свое значение только в предложениях; предложения обретают смысл только в абзацах; абзацы должны быть связаны с конкретным литературным фрагментом). Берегитесь проявления чрезмерной уверенности и самонадеянности при истолковании отдельных подробностей (Дух Святой поможет верующему найти главную истину в каждом абзаце)!

ИСТОЛКОВАТЕЛЬ

I. Исходные предпосылки и способствующие им обстоятельства

Мы все исторически обусловлены. Полная объективность невозможна (Карсон, «Библейское истолкование и церковь» [Carson, *Biblical Interpretation and the Church*], 1984, 12). Тем не менее, если мы сможем определить наши предубеждения или, по крайней мере, те сферы, в которых они могут проявиться, мы сможем и лучше контролировать их влияние на нас. Замечательное обсуждение темы наших предубеждений вы найдете в книге Дункана Фергюсона «Библейская герменевтика» [Duncan Ferguson, *Biblical Hermeneutics*], стр. 6-22.

> «Поскольку у всех нас есть предрассудки и заблуждения, то нам становится очень легко увидеть в Писании только то, что мы хотим видеть, и пропустить новое и поучительное откровение истины в целом, которое, собственно, и представляет собой Божью цель для нас… Мы очень легко способны усмотреть в Писании наши собственные мысли вместо того чтобы извлекать из Священного Писания то, чему оно учит, и что вполне может ниспровергнуть эти наши мысли» (Стиббс [Stibbs] 1950, 10-11).

Существует достаточно много источников, откуда могут произойти наши предпосылки и предубеждения.

А. Одним из основных факторов является наш тип личности. Это вызывает много путаницы и разногласий среди верующих. Мы ждем от всех, что они будут думать и рассуждать точно так, как это делаем мы. Есть очень ценная книга на эту тему – «Почему христиане дерутся за Библию», авторы Джон Ньюпорт и Уильям Кэннон [*Why Christians Fight Over the Bible* by John Newport and William Cannon]. Некоторые верующие очень логичны и хорошо организованы в мыслительном процессе, в то время как другие гораздо более эмоциональны и менее склонны к подробностям или систематизации. Тем не менее, все верующие несут ответственность за толкование Библии и за свою личную жизнь в свете её истин.

Б. Еще одним фактором является наше личное восприятие окружающего мира и опыт жизни в нем. На нас влияют не только наши личностные черты, но и то, кем мы являемся – мужчиной или женщиной. В результате изучения функций мозга теперь хорошо известно, как по-разному мужчины и женщины воспринимают их миры. И это оказывает влияние на то, как мы толкуем Библию. Кроме того, наш личный опыт или опыт тех, кто находится рядом с нами, тоже может повлиять на наше толкование Библии. А если мы пережили какой-то уникальный духовный опыт, то мы, конечно же, будем искать его на страницах Библии и в жизни других людей.

В. Тесно связано с различием типов личности различие в духовной одаренности (1Кор.12-14; Рим.12:3-8; Еф.4:7,11-12). Часто наша одаренность напрямую связана с нашим типом личности (Пс.138:13-16). Духовные дары мы получаем при спасении (1Кор.12:4,7,11), а не при физическом рождении. Тем не менее, они могут быть связаны между собой. Духовная одаренность предназначена для того, чтобы мне быть благословенным служителем (1Кор.12:7) моим братьям и сестрам, но она часто способствует и возникновению конфликтов (1Кор.12:12-30), особенно в области толкования Библии. На то, как мы подходим к Писанию, тоже влияет наш тип личности. Некоторые обращаются к Писанию в поисках систематических категорий, а другие – для определения своих жизненных позиций, благочестия и глубокого религиозного чувства. Наши причины, по которым мы обращаемся к Библии, часто влияют на то, как мы её понимаем. Существует

разница между преподаванием в воскресной школе для детей пятилетнего возраста и подготовкой серии лекций для университета. Однако процесс истолкования должен быть тот же самый.

Г. Еще одним важным фактором является наше место рождения. Существует так много культурных и богословских различий даже в пределах Соединенных Штатов, но это еще и умножается другими культурами и национальностями. Часто мы приобретаем сильные предубеждения из нашей культуры, а не из Библии. Двумя хорошими современными примерами этого являются американский индивидуализм и американский капитализм.

Д. Как влияет на нас место нашего рождения, точно так же на нас влияет и время нашего рождения. Культура – это достаточно переменчивый и подвижный фактор. Например, люди даже из одной и той же культуры и географической области могут быть серьезно затронуты «проблемой отцов и детей». А если умножить этот «конфликт поколений» на века и культуры со времен Библии и до наших дней, то вероятность ошибки становится весьма значительной. Мы все находимся под воздействием научного мышления и наших социальных форм и норм, свойственных двадцать первому веку. Каждая эпоха имеет свою собственную «изюминку». Однако, когда мы подходим к Библии, мы должны понять именно её культурную обстановку ради правильного толкования библейских текстов.

Е. На нас влияет не только география, время и культура, но и обучение и воспитание, которое мы получаем от своих родителей. Влияние родителей настолько сильно, что иногда оно приносит даже отрицательный эффект. Их предубеждения часто передаются их детям, но бывает и так, что дети полностью отвергают учение и образ жизни своих родителей. Если добавить к этой смеси еще и конфессиональные факторы, становится понятно, какими «предубежденными» мы можем стать. Печальное разделение христианского мира на отколовшиеся друг от друга группы, каждая из которых претендует на исключительный авторитет и превосходство по отношению ко всем другим, породило множество проблем в толковании Библии. Многие знают, что именно, как они уверены, говорит Библия, еще до того как они начали читать или изучать её лично, потому что до этого они уже подверглись внушению с позиций совершенно конкретного вероучения. Традиция сама по себе не является ни чем-то хорошим, ни плохим. Она нейтральна и может быть очень полезной. Однако, каждому поколению верующих должно быть позволено проанализировать её в свете Библии; традиция может защитить нас или связать нас (фильм «Скрипач на крыше»).

Ж. Каждый из нас был и продолжает находиться под воздействием греха и мятежности, откровенно или непреднамеренно, сознательно или бессознательно. На наше истолкование Библии всегда влияет наша духовная зрелость или отсутствие таковой. Даже на самых христоподобных верующих может повлиять грех, а у большинства плотских верующих всё же присутствует свет живущего в них Святого Духа. Каждый из нас, надо надеяться, намерен продолжать возрастать в своих отношениях с Богом через Христа посредством Духа. Мы должны ходить в том свете, который у нас уже есть, будучи всегда открытыми для еще большего света, получаемого из Священного Писания посредством Духа. Наше истолкование, безусловно, будет изменяться и трансформироваться, чем дольше мы живем и чем больше мы общаемся с народом Божьим и Самим Богом.

Если у Вас не было новых мыслей о Боге на протяжении несколько лет, вы представляете собой «мертвый мозг»!

II. Некоторые примеры евангельской обусловленности

Здесь я хочу предложить вам несколько конкретных примеров относительности, которая стала возможной именно в результате вышеперечисленных факторов.

А. Совместное купание (когда юноши и девушки купаются в одном месте одновременно) стало настоящей проблемой для некоторых церквей, и обычно для тех из них, которые географически находятся далеко от тех мест, где купание является распространенным и легкодоступным.

Б. Употребление табака является реальной проблемой в некоторых церквах (особенно в Южной Америке), как правило, в тех географических местах, где табак не является основной товарной культурой (верующие, которые часто сами находятся не в хорошей физической форме, используют табак в качестве предлога обвинять других в нанесении вреда своим телам).

В. Употребление алкоголя в Америке является важным вопросом для многих церковных групп, в то время как в некоторых странах Европы и Южной Америки это вообще не проблема. На Америку больше повлияло движение воздержания 1920-х годов, чем Библия. Иисус Христос, конечно же, употреблял зрелое вино. Вы более «духовны», чем Иисус?

Ниже приведена частная тема, взятая из библейских комментариев д-ра Атли. Вы можете бесплатно воспользоваться ими всеми и скачать для себя на сайте www.freebiblecommentary.org.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: АЛКОГОЛЬ (БРОЖЕНИЕ) И АЛКОГОЛИЗМ (ПАГУБНАЯ ПРИВЫЧКА)

I. БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ

А. Ветхий Завет

1. *Yayin* – это общий термин для обозначения вина, который используется 141 раз. Этимология не определена, поскольку он происходит не от еврейского корня. Он всегда означает перебродивший фруктовый сок, обычно виноградный. Некоторые тексты с типичным употреблением – Быт.9:21; Исх.29:40; Чис.15:5,10.
2. *Tirosh* – так обозначали «новое вино». В климатических условиях Ближнего Востока брожение начиналось спустя шесть часов после получения сока. Этот термин относится к вину, находящемуся в процессе брожения. Примеры такого употребления см. в текстах Вт.12:17; 18:4; Ис.62:8-9; Ос.4:11.
3. *Asis* – это явно алкогольные напитки (Иоил.1:5; Ис.49:26).
4. *Sekar* – этим термином обозначали «крепкий напиток». Древнееврейский корень его присутствует в словах «напившийся» или «пьяница, алкоголик». В этот напиток добавляли нечто, от чего он становился более опьяняющим. Этот термин используется как параллель слову *yayin* (ср. Пр.20:1; 31:6; Ис.28:7).

Б. Новый Завет

1. *Oinos* – греческий эквивалент слову *yayin.*
2. *Neos oinos* (молодое вино) – греческий эквивалент для *tirosh* (ср. Мар.2:22).
3. *Gleuchos vinos* (сладкое вино) – вино на ранних стадиях брожения (ср. Деян.2:13).

II. БИБЛЕЙСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

А. Ветхий Завет

1. Вино – это дар от Бога (Быт.27:28; Пс.103:14-15; Еккл.9:7; Ос.2:8-9; Иоил.2:19,24; Ам.9:13; Зах.10:7).

2. Вино – часть жертвенного приношения (Исх.29:40; Лев.23:13; Чис.15:7,10; 28:14; Вт.14:26; Суд.9:13).
3. Вино используется как медицинское средство (2Цар.16:2; Пр.31:6-7).
4. Вино может быть и серьезной проблемой (Ной – Быт.9:21; Лот – Быт.19:33,35; Самсон – Суд.16:19; Навал – 1Цар.25:36; Урия – 2Цар.11:13; Амнон – 2Цар.13:28; Ила – 3Цар.16:9; Венадад – 3Цар.20:12; правители – Ам.6:6; и женщины – Ам.4).
5. Вином можно злоупотребить (Пр.20:1; 23:29-35; 31:4-5; Ис.5:11,22; 19:14; 28:7-8; Ос.4:11).
6. Вино было запрещено употреблять определенным группам людей (священникам при исполнении своих обязанностей, Лев.10:9; Иез.44:21; назореям, Чис.6; и правителям, Пр.31:4-5; Ис.56:11-12; Ос.7:5).
7. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Ам.9:13; Иоил.3:18; Зах.9).

Б. Междузаветная литература
1. Вино в умеренном количестве очень полезно (Сир.31:27-33).
2. Раввины говорят: «Вино – величайшее из всех лекарств; где недостает вина, там понадобятся медикаменты» (ВВ 58б).

В. Новый Завет
1. Иисус превратил большое количество воды в вино (Ин.2:1-11).
2. Иисус употреблял вино (Мф.11:18-19; Лк.7:33-34; 22:17 и след.).
3. Петр обвинялся в том, что напился молодого вина на Пятидесятницу (Деян.2:13).
4. Вино может использоваться как лекарственное средство (Мар.15:23; Лк.10:34; 1Тим.5:23).
5. Руководители не должны злоупотреблять вином. Но это не означает полное воздержание (1Тим.3:3,8; Тит.1:7; 2:3; 1Пет.4:3).
6. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Мф.22:1 и след.; Отк.19:9).
7. Пьянство достойно горького сожаления (Мф.24:49; Лк.11:45; 21:34; 1Кор.5:11-13; 6:10; Гал.5:21; 1Пет.4:3; Рим.13:13-14).

III. БОГОСЛОВСКИЙ ВЗГЛЯД НА ВОПРОС

А. Диалектическая напряженность
1. Вино – подарок от Бога.
2. Пьянство – огромная проблема.
3. В некоторых культурах верующим следует ограничить свои свободы ради Евангелия (Мф.15:1-20; Мар.7:1-23; 1Кор.8-10; Рим.14:1-15:13).

Б. Тенденция выйти за рамки дозволенного
1. Бог – источник всех хороших вещей (творение «хорошо очень», Быт.1:31).
2. Падшее человечество злоупотребило всеми дарами Бога, переступив установленные Богом границы в пользовании ими.

В. Злоупотребление находится в нас, а не в вещах. В физическом творении нет зла как такового непосредственно (ср. Мар.7:18-23; Рим.14:14,20; 1Кор.10:25-26; 1Тим.4:4; Тит.1:15).

IV. БРОЖЕНИЕ В КУЛЬТУРЕ ЕВРЕЕВ ПЕРВОГО СТОЛЕТИЯ

А. Брожение начинается очень скоро, спустя приблизительно шесть часов после того, как виноград раздавили, особенно в условиях жаркого климата при невысоком уровне гигиены.

Б. Еврейская традиция утверждает, что, когда небольшая пена появляется на поверхности (признак брожения), такое состояние уже подпадает под положение о винной десятине (*Ma aseroth* 1:7). Такой напиток называли «молодым» или «сладким» вином.

В. По прошествии одной недели первичное сильное брожение завершалось.

Г. Вторичное брожение занимало приблизительно 40 дней. Напиток в таком состоянии называли «зрелым вином», и его уже можно было возливать на жертвенник (*Edhuyyoth 6:1*).

Д. Вино, которое выдерживалось до выпадения осадка (старое вино), считали хорошим, но за некоторое время до употребления его нужно было профильтровать.

Е. Вино считалось достаточно хорошо выдержанным после одного года брожения. Три года были самым длинным промежутком времени, в течение которого вино могло быть надежно сохранено. Такое вино называли «старым вином», и его следовало при употреблении разбавлять водой.

Ж. Только в последние 100 лет люди научились замедлять брожение при помощи стерилизации и химических добавок. Древний мир не мог останавливать этот естественный процесс.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УТВЕРЖДЕНИЯ

А. Будьте осторожны, чтобы своим опытом, богословием или библейским толкованием не обесценивать культуру Иисуса и иудеев и/или христианскую культуру первого столетия! Они не были, что совершенно очевидно, абсолютными трезвенниками.

Б. Я не защищаю употребление алкоголя в человеческом обществе. Однако многие завышают требования Библии в этом вопросе, и теперь требуют более высокой праведности, основанной на их культурном/конфессиональном предпочтении.

В. На мой взгляд, тексты Рим.14:1-15:13 и 1Кор.8-10 обеспечивают понимание сути и руководящие принципы, основанные на любви и уважении верующих между собой, и способствуют распространению Евангелия в каждой культуре, а не личной свободы или осуждающей критики. Если Библия – единственный источник для веры и практики, то возможно нам всем следует заново осмыслить эту проблему.

Г. Если мы будем настойчиво продвигать идею полного воздержания как Божью волю, что мы тогда должны думать об Иисусе, да и о тех современных культурах, в которых естественно регулярное употребление вина (напр., Европа, Израиль, Аргентина)?

Г. Десятина часто провозглашается (1) как путь к личному богатству, но только в тех культурах, где богатство возможно, или (2) как способ избежать Божьего суда/наказания. Далее следует частная тема, заимствованная из библейских комментариев д-ра Атли.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДЕСЯТИНА

Единственные во всём Новом Завете ссылки на десятину находятся в текстах Мф.23:23 и Лк.11:42. Я не верю, что Новый Завет учит десятине, потому что весь окружающий контекст направлен против «мелочных придирок» иудейского законничества и против самоправедности. Я считаю, что руководящие новозаветные принципы по поводу регулярных пожертвований (если таковые имеют место) находятся во 2-м Послании к Коринфянам, главах 8 и 9, и которые выходят далеко за рамки десятины! Если иудей, обладая только соответствующей информацией из Ветхого Завета, следовал повелению давать от десяти до тридцати процентов (в Ветхом Завете говорится о двух, возможно, трех обязательных десятинах) своего дохода, то христиане должны давать гораздо больше, и поэтому даже не тратьте время на обсуждение десятины!

Новозаветные верующие должны быть очень осторожными, чтобы не превратить христианство в ориентированный на исполнение свод законов (христианский Талмуд). Желание быть угодными Богу заставляет их пытаться найти руководство по каждой сфере жизни.

Однако, с богословской точки зрения, это опасно – снова вытаскивать ветхозаветные правила, которые не подтверждены в Новом Завете (ср. Деян.15), и делать из них вероучительные критерии, особенно когда они напрямую увязываются (современными проповедниками) с причинами бедствий или обещаниями процветания (ср. Мал.3).

Вот хорошая цитата из книги Фрэнка Стэгга «Богословие Нового Завета» [Frank Stagg, *New Testament Theology*], стр. 292-293:

> «Новый Завет ни разу не включает десятину в благодать даяния. Десятины упоминаются лишь трижды во всём Новом Завете: (1) в заслуженном упреке фарисеям за пренебрежение с их стороны справедливостью, милосердием и верой, тогда как они с особой щепетильностью заботились об уплате десятины даже с садово-огородной продукции (Мф.23:23, Лк.11:42); (2) в молитве напоказ гордого фарисея, который «молился самому себе», хвастаясь, что он постится два раза в неделю, и прилежно дает десятину со всего своего имущества (Лк.18:12), и (3) в аргументации в пользу превосходства Мелхиседека, и, следовательно, Иисуса Христа, над Левием (Евр.7:6-9).
>
> Вполне понятно, что Иисус одобрял десятину как часть храмовой системы, точно так же, как в принципе и на практике Он поддерживал общий порядок служений, установленных в храме и в синагогах. Но нет никаких признаков того, чтобы Он навязывал какую-либо часть храмового культа Своим последователям. Десятины представляли собой, главным образом, продукты, которые сначала частично использовались для трапезы в святилище теми, кто их приносил, а затем остальное употребляли в пищу священники. Десятина, так как изложено в Ветхом Завете, могла быть исполнена только в религиозной системе, построенной вокруг системы жертвоприношений животных.
>
> Многие христиане находят десятину вполне справедливым и осуществимым принципом/правилом в отношении даяния. Поскольку она не может быть принудительной или узаконенной системой, она вполне может оказаться неким счастливым принципом. Однако, никто не может утверждать на законных основаниях, что Новый Завет учит десятине. Она признана подлежащей соблюдению иудеями (Мф.23:23; Лк.11:42), но она не навязывается христианам. В сущности, десятину в её ветхозаветном смысле невозможно исполнить ни иудеям, ни христианам. Десятина сегодня только слабо напоминает древнюю обрядовую практику, принадлежавшую иудейской системе жертвоприношений».

Фрэнк Стэгг подводит итог:

> «Хотя многое можно сказать по поводу добровольного принятия десятины в качестве стандарта для даяния без строгого вменения ее другим в качестве обязательного христианского требования, очевидно и то, что принявшие такую практику не являются продолжателями исполнения предписаний Ветхого Завета. В лучшем случае делается что-то лишь отдаленно похожее на практику десятины Ветхого Завета, которая была узаконенным налогом на содержание храма и священнической системы, т.е. той социальной и религиозной системы, которая больше не существует. Десятины в иудаизме были обязательным налогом вплоть до разрушения храма в 70 г. по Р.Х., но они никоим образом не являются обязательными для христиан.
>
> Сказано всё это не для того, чтобы дискредитировать десятину, а чтобы прояснить её отношение к Новому Завету. И чтобы категорически отвергнуть мнения, будто бы Новый Завет поддерживает принудительность, законничество, мотивацию выгоды и атмосферу торговли, что так часто характеризует сегодняшние призывы платить десятину. В качестве добровольной системы, десятина предлагает много; но, если кто хочет сделать её христианской, то она непременно должна быть искуплена благодатью. Апеллировать же к

тому, что “это работает”, означает лишь принятие нами прагматических критериев этого мира. В нём многое “работает”, что не является христианским. Десятина, чтобы ей стать близкой по духу для новозаветного богословия, должна иметь свои корни в благодати и любви Божьей».

III. Что можно сделать?

Приведенный выше список можно продолжать и продолжать. Очевидно, здесь важно отметить, что все эти личностные факторы обычно влияют только на периферийные области. Каждому из нас полезно проанализировать, что именно мы считаем несократимым минимумом христианской веры. Что является главным оплотом церкви в каждом веке и в любой культуре? Это не простой вопрос, но я думаю, что он очень необходим. Мы должны быть привержены главным, основополагающим элементам исторического христианства, но и обсуждать с любовью наши культурные и индивидуальные различия в тех областях, которые не являются ключевыми (ср. Рим.14:1-15:13; 1Кор.8-10). Чем больше я понимаю себя и Библию, тем меньше и четче становится мой собственный «несократимый минимум». Для меня это, в первую очередь, – личность и деяния Триединого Бога, и то, как человек входит в общение с Ним. Всё остальное становится менее важным в свете этих основных вопросов. Духовная зрелость имеет тенденцию делать нас менее догматичными и осуждающими!

У всех нас есть предубеждения, но мало кто из нас когда-либо определял, анализировал и систематизировал их. Тем не менее, мы должны признать их существование. Мы все носим очки или фильтры того или иного рода. Вот книга, которая помогла мне провести различие между вечными и культурными аспектами в Священном Писании: Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], особенно главы 4 и 5. В Библии записаны некоторые вещи, которые она не защищает и не поддерживает!

IV. Ответственность истолкователя

Итак, в свете вышеизложенных рассуждений, в чем заключается наша ответственность как истолкователей? Она включает в себя следующее:

1. Каждый христианин несет личную ответственность за самостоятельное истолкование Библии. Это часто называют «священством верующих» (компетенцией души). Данное выражение никогда не встречается в Библии в ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, но всегда – во МНОЖЕСТВЕННОМ (ср. Исх.19:5; 1Пет.2:5,9; Отк.1:6). Истолкование является задачей для всего сообщества веры. Будьте осторожны, чтобы слишком не увлечься западным индивидуализмом. Мы не имеем права возлагать эту ответственность на другого верующего (1Кор.12:07).
2. Библия – это книга, которая требует истолкования (напр., Мф.5:29-30). Её нельзя читать, как если бы это была утренняя газета. Истина в ней исторически обусловлена, так же как обусловлены исторически и мы сами. Поэтому мы обязаны преодолеть разрыв между «тогда» и «сейчас».
3. Даже после того как мы сделали все, что могли, наше истолкование все равно будет до некоторой степени ошибочным. Мы должны ходить в свете того, чем обладаем. И мы должны любить и уважать других верующих, которые понимают это же самое несколько по-другому (т.е., Рим.14:1-15:13; 1Кор.8-10).

4. «Навык мастера ставит» (т.е. делает совершенным). Это верно и в отношении истолкования. Молитва и практика улучшают способность верующего толковать Библию.
5. Герменевтика не может абсолютно точно сказать, что означает каждый текст, но она способна показать, чего этот текст не может значить!

КОНТЕКСТНЫЙ МЕТОД ТОЛКОВАНИЯ БИБЛИИ

I. История и развитие метода

А. Иудейское толкование

Наиболее последовательное использование метода изучения Библии, известного как «Историко-грамматико-лексический метод» (в этом учебнике он называется контекстным/текстовым методом) началось в Антиохии (Сирия), в третьем веке по Р.Х. в ответ на «Аллегорический метод», который был разработан за несколько сотен лет до этого в Александрии (Египет). Александрийский метод представлял собой адаптацию метода Филона, древнееврейского мыслителя и истолкователя, который жил с 20 г. до Р.Х. по 55 г. по Р.Х. в Александрии. Он, будучи евреем из диаспоры, был не очень влиятельным среди раввинов, но оказывал огромное влияние на эллинистическую интеллигенцию Александрии, которая в те времена была важным научным и образовательным центром, храмом науки. Филон соглашался с раввинами, что Ветхий Завет был дан Богом. Он верил, что Бог говорил с людьми исключительно только через древнееврейское Писание и через греческих философов, особенно Платона. Следовательно, каждый аспект текста имел значение – каждое предложение, выражение, слово, буква и даже мельчайшая деталь или отличительная особенность текста.

Раввинистическое толкование характерно своей сосредоточенностью на «как сделать», особенно во всем том, что касалось Моисеева Закона. Филон же, хотя он и использовал некоторые из тех же самых характерных особенностей грамматики и орфографии, искал в тексте скрытый смысл во взаимосвязи с платонизмом. Раввинов больше всего интересовало применение Моисеева Закона в повседневной жизни, тогда как Филон хотел заново истолковать историю Израиля в свете мировоззрения Платона. Чтобы добиться своей цели, Филон вынужден был отделить Ветхий Завет от его исторического контекста.

> «По его мнению, многие идеи иудаизма, правильно понятые, не отличаются от самых высоких воззрений греческой философии. Бог открывает Себя избранному народу Израиля, но Он явил Себя ему совершенно иначе, чем то, как Он открывает Себя грекам» (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 53-54).

Основным подходом Филона было аллегорическое толкование текста в том случае, если:

1. текст говорил о том, что казалось недостойным Бога (напр., о физической природе Бога)
2. текст содержал что-либо, воспринимавшееся как противоречие
3. текст содержал что-либо, воспринимавшееся как историческая проблема
4. текст мог быть адаптирован (истолкован аллегорически) к его (Филона) философскому мировоззрению (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 53)

Б. Александрийская школа

Основы подхода Филона к истолкованию продолжили развиваться в Христианской школе истолкования, которая была образована в этом же городе. Одним из первых её руководителей был Климент Александрийский (150-215 гг. по Р.Х.). Он был убежден, что Библия содержит в себе разные уровни смыслов, чтобы сделать Священное Писание ценным для разного типа людей, разных культур и разных эпох.

Эти уровни он представлял себе так:

1. исторический, буквальный смысл
2. доктринальный, вероучительный смысл
3. пророческий или типологический смысл
4. философский смысл
5. мистический или аллегорический смысл (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 55-56)

Продолжателем основных принципов этого подхода стал Ориген (185-254 гг. по Р.Х.), который был, вероятно, величайшим умом древней церкви (Сильва [Silva] 1987, 36-37). Он был первым текстологом, апологетом, толкователем и систематическим богословом. Хорошим примером его подхода является его толкование текста Пр.22:20-21. Он объединяет этот текст с текстом 1Фес.5:23. Таким образом, у него каждый библейский текст имеет три уровня толкования:

1. «телесный/физический» или буквальный смысл
2. «душевный» или нравственный смысл
3. «духовный» или аллегорический/мистический смысл (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 59)

Герменевтика Александрии господствовала над большей частью Церкви в области истолкования Библии вплоть до времени протестантской Реформации. Её развитая форма была охарактеризована Августином (354-430 гг. по Р.Х.) в его четырех уровнях истолкования:

1. буквальный – учит вас на примерах исторических событий
2. аллегорический – учит тому, во что вы должны верить
3. нравственный – учит тому, что вы должны делать
4. мистический – учит тому, на что вы должны надеяться

Для церкви в целом, небуквальные уровни (#2,3,4) отражали и поддерживали духовные взгляды сторонников пуризма. Однако, злоупотребления неисторического и неграмматического метода привели к формированию другой школы истолкования. Толковательная школа в Антиохии (Сирия, третий век), в основе которой был заложен историко-грамматическо-текстовый метод, обвиняла аллегорический метод

1. во внесении в текст иного смысла
2. в обязательном навязывании скрытого значения каждому тексту
3. в выдвижении причудливых и надуманных интерпретаций
4. в непозволении словам и предложениям выражать их очевидное, нормальное значение (Сайр [Sire] 1980, 107)
5. в позволении человеческой субъективности доминировать над очевидным смыслом, выраженным автором оригинала

Аллегория, когда она исходит от хорошо подготовленного и благочестивого истолкователя, может оказаться очень ценной. Совершенно очевидно, что и Иисус Христос (Мф.13:18-23), и апостол Павел (1Кор.9:9-10; 10:1-4; Гал.4:21-31), оба создавали библейский прецедент для такого подхода. Однако, если аллегория используется в качестве инструмента для доказательства своей излюбленной богословской доктрины или для оправдания чьих-либо неадекватных действий, то она становится огромным камнем преткновения. Главная проблема заключается в том, что нет никаких средств, чтобы абсолютно точно обосновать значение текста, исходя только из него самого (Сильва [Silva] 1987, 74). Греховность человечества превратила этот метод (и все другие методы, до некоторой степени) в средство доказать что угодно, и затем назвать это библейским.

«Всегда существует опасность эйзегетики, т.е. внесения в Библию тех мыслей, которые мы получили из других источников, а затем – принятия каждой из них уже с авторитетом, которым мы окружили эту книгу» (симпозиум Всемирного Совета Церквей по авторитету Библии в наши дни, Oxford, 1949).

«Ориген и многие другие вместе с ним воспользовались случаем, чтобы исказить Писание всеми возможными способами, и увести его в сторону от истинного смысла. Они пришли к выводу, что буквальный смысл слишком прост и скромен, и что под внешней стороной письма скрываются более глубокие тайны, которые не могут быть извлечены ничем, кроме как разъяснением с помощью аллегорий. И для осуществления этого у них не было никаких трудностей, ибо мир всегда предпочитал и будет предпочитать ясной и надежной доктрине спекуляцию, которая кажется гениальной…и [*которая – А.Ш.*] с одобрения не считающейся с правилами системы постепенно достигла такой высоты, что тот, кто обращался с Писанием ради собственного удовольствия, не только не страдал, оставаясь безнаказанным, но даже добивался высшей похвалы в свой адрес. На протяжении многих веков никто не мог считаться гениальным, если он не имел навыков и смелости, необходимых для видоизменения в различные любопытные формы священного слова Божьего. Вне всякого сомнения, это было хитроумной выдумкой сатаны с целью подорвать авторитет Писания, а также похитить истинную пользу от его чтения. Бог наказал за эту профанацию справедливым судом, когда Он допустил, чтобы чистое значение Писания было похоронено под ложными толкованиями. Некоторые говорят, что Писание – очень богато, и поэтому оно дает многообразие смыслов. Я полностью признаю, что Писание является самым богатым и неисчерпаемым источником всей мудрости, но я категорически отрицаю, что это его богатство заключается в различных значениях, любое из которых любой человек, по своему усмотрению, может установить. Так давайте же признаем, что истинный смысл Писания – это смысл естественный и очевидный; и давайте решительно примем его, и будем оставаться ему верными. Давайте не только игнорировать, как сомнительные, но смело отбрасывать как смертельно опасное искажение, те фальшивые выкладки, которые уводят нас в сторону от естественного значения» (диссертация Джона Ньюпорта [John Newport], N.D., 16-17).

B. Антиохийская школа

Очевидно, что Александрийская школа вполне обоснованно подвергалась обвинениям за то, что её толкования больше зависели от умственных способностей истолкователя, чем от замысла оригинального богодухновенного автора. С помощью этого метода было можно, как тогда, так и сейчас, настаивать на любом толковании и «доказать» его на основании Библии. Антиохийский же метод сосредоточен на прямом, понятном и очевидном смысле текста Писания (Коул [Cole] 1964, 87). Основной упор в нем делается на понимании той вести, которую сообщает нам оригинальный автор. Вот почему он называется историко-грамматическим подходом герменевтики. Антиохийский метод настойчиво утверждал необходимость использования и исторического контекста, и нормального человеческого языка. Он не устранял фигуры речи, пророчества или символы, но заставлял увязывать их с целью, исторической обстановкой и стилем оригинального автора, равно как и с выбранным им литературным жанром.

«Школа в Антиохии твердо настаивала на учете исторической реальности библейского откровения. Её сторонники не желали потерять его в мире символов и

теней. Они были больше последователи Аристотеля, чем Платона» (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 66).

Яркими представителями этой школы истолкования на раннем этапе были: Лукиан Антиохийский, Диодор Тарсийский, Феодор Мопсуестийский и Иоанн Златоуст. Позже эта школа стала увлекаться чрезмерным упором на человеческую природу Иисуса Христа. Это получило название «несторианской ереси» (т.е. что Иисус имел две природы: одну – Божественную и одну – человеческую), и оно и было ересью (ср. 1Ин.4:1-3). По этой причине Антиохийская богословская школа потеряла свое влияние и многих из своих последователей. Руководство и учителя школы из Сирии перебрались в Персию, чтобы быть за пределами территории, находившейся под патронажем Римской церкви.

Г. Основные принципы Антиохийской школы

Хотя основные принципы Антиохийской школы получили свое продолжение в изолированных друг от друга местах, они снова расцвели полным цветом в трудах Мартина Лютера и Жана Кальвина, как еще раньше они дали ростки в Николае Лирском. Это, в основном, и есть тот самый исторически и текстуально-ориентированный подход в герменевтике, который настоящий учебник и пытается представить. Наряду с дополнительным акцентом на применении, что было одной из сильных сторон Оригена, антиохийской подход проводил четкое различие между толкованием и применением (Сильва [Silva] 1987, 101). Поскольку этот учебник предназначен, в первую очередь, для верующих, не имеющих специальной богословской подготовки, то и предлагаемая в нем методология будет сосредоточена вокруг текста Писания в переводе, а не на языках оригинала. В нем будут рекомендованы и представлены различные ресурсы, помогающие в исследовании библейского текста, но нужно обязательно иметь в виду, что очевидное значение замысла автора оригинала в подавляющем большинстве случаев может быть установлено и без обширной посторонней помощи. Труд благочестивых и старательных ученых поможет нам необходимым справочным материалом, разъяснением трудных текстов, поможет увидеть общую картину, но сначала мы сами должны добиться понимания основного смысла Писания. Это наша привилегия, наша ответственность и наша защита. Библия, Святой Дух и вы – прежде всего! Понимание того, как анализировать человеческий язык, не имея для этого специальной подготовки, наряду с силой пребывающего в нас Духа Святого – вот два столпа этого контекстного/текстового подхода. Возможность для вас быть до некоторой степени свободными при самостоятельном истолковании Библии является основной целью этого учебника. В книге Джеймса У. Сайра «Извращение Библии» [James W. Sire, *Scripture Twisting*] есть два хороших высказывания на эту тему:

> «Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо просвещенных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности».

«В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру» (стр. 17-18).

Мы не смеем наивно доверять какому-либо другому человеку или конфессии толкование Писания, которое влияет не только на жизнь настоящую, но и на жизнь грядущую. Вторая цель этого учебника – помочь верующим приобрести способность анализировать толкования, сделанные другими. Данный учебник желает обеспечить каждого верующего методом самостоятельного изучения Библии и щитом, защищающим его от воздействия других толкований. Научная помощь также будут рекомендована, но не следует ею пользоваться до тех пор, пока вы сами не провели надлежащего исследования и анализа текстовых документов.

II. Толковательные вопросы

Наше обсуждение исторически осведомленной и ориентированной на текст методологии будет вращаться вокруг семи толковательных вопросов, которые нужно задавать при изучении каждого библейского контекста:

1. О чем в этом тексте говорил автор оригинала? (критика текста)
2. Что здесь имел в виду автор оригинала? (экзегетика)
3. Что еще этот автор оригинала говорил где-либо на эту тему? (параллельные тексты)
4. Что другие библейские авторы говорили на эту тему? (параллельные тексты)
5. Как изначальные слушатели понимали этот текст и отвечали на него? (изначальное применение)
6. Насколько этот оригинальный текст применим для наших дней? (современное применение)
7. Насколько этот оригинальный текст применим для моей жизни? (личное применение)

A. Первый толковательный вопрос. Что говорил автор оригинала?

1. <u>Необходимость читать тексты на древнееврейском и на древнегреческом языках для истолкования Писания.</u>

   Первый шаг – определение изначального/оригинального текста. Здесь мы сталкиваемся лицом к лицу с вопросом о древних языках: древнееврейском, арамейском, и греческом койне. Должен ли верующий знать эти языки со всеми их текстовыми особенностями, прежде чем он сможет вполне адекватно толковать Священное Писание? Позвольте мне здесь снова поделиться с вами моими предпосылками:

   а) Бог желает, чтобы человечество знало Его (сам смысл сотворения мира, Быт.1:26-27)
   б) Бог обеспечил нас письменным документом, в котором говорится о Его природе, замыслах и деяниях
   в) Он прислал нам Свое высшее откровение – Своего Сына, Иисуса из Назарета. Новый Завет содержит повествование о жизни Иисуса, Его учение, а также истолкование этого учения.
   г) Бог говорит к обыкновенному человеку. Он хочет, чтобы все люди были спасены (Иез.18:23,32; Ин.3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9).

д) Абсолютное большинство живущих в этом мире людей никогда не узнают Божьего откровения, кроме как только из перевода (Стерретт [Sterrett] 1973, 28).
е) Мы не должны видеть в ученых безошибочных толкователей. Даже сами ученые вынуждены полагаться на других ученых. И ученые даже в одной области знаний далеко не всегда соглашаются друг с другом (Трэйна [Traina] 1985, 9).
ж) Ученые могут помочь нам. Христианские ученые – это дар Божий, которым Бог наделил Церковь (1Кор.12:28; Еф.4:11). Однако, даже без их помощи верующие способны познать основную, очевидную и простую истину Священного Писания. Конечно же, они не смогут получить полное или исчерпывающее знание. Они не смогут увидеть всё богатство подробностей, которые способны рассмотреть библейские ученые, но верующие могут самостоятельно обрести достаточные познания для своей веры и практической жизни.

2. Использование современных переводов.

Современные переводы являются результатом научных исследований. Они используют различные подходы и принципы перевода. Некоторые из них очень свободны в переводе и оперируют идеями и понятиями (перефразирование) вместо слов (дословный перевод) или фраз/выражений (динамический эквивалент). Из-за этого богатства исследований и усилий, верующие, сравнивая имеющиеся в их распоряжении переводы, получают множество специальной информации, даже если они и не понимают самой техники и специфики процесса перевода или теорий, которые лежат в его основе. Сравнивая же современные переводы, они могут более полно понять послание изначального богодухновенного автора. Но это вовсе не означает, что в этом нет никакой опасности.

> «Человек, который читает Библию только на английском языке, находится во власти переводчика(ов), а переводчикам часто приходилось делать выбор относительно того, что на самом деле хотел сказать текст на древнееврейском или греческом языке» (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 29).

> «Исследователь Библии может преодолеть это препятствие (не зная оригиналов и будучи вынужденный обращаться к другим переводам) грамотным использованием лучших комментариев. Но, прежде всего, каждый должен помнить об опасностях. Верующий, изучающий Библию, должен сравнивать разные переводы при исследовании конкретного текста, но ни один из них он не должен считать полностью доказанным» (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 53).

Я надеюсь, что вас вдохновили вышеизложенные рассуждения на тему адекватности английских переводов. Я хотел бы предложить, чтобы для целей изучения Библии вы использовали, по крайней мере, два разных переводах, которые обязательно отличались бы друг от друга по теории перевода. В первую очередь вы захотите воспользоваться тем из них, который наиболее буквален (т.е. дословным переводом), и сравнить его с идиоматическим переводом (динамический эквивалент). В результате сравнения этих двух типов переводов станут очевидными большинство проблем в части значения слова, структуры предложений и текстовых разночтений. Когда проявятся основные существенные различия, тогда следует обращаться к специальным комментариям и другим исследовательским инструментам.

3. Разночтения в древнееврейских и древнегреческих рукописях.

Другая острая проблема, которую следует рассмотреть в разделе «Что говорил автор оригинала?», касается оригинальных рукописей. У нас нет ни одного письменного оригинала трудов библейских авторов (автографов). На самом деле мы

удалены на сотни лет от тех оригиналов (автографов). До открытия свитков Мертвого моря в 1947 году, имевшаяся у нас самая древняя рукопись Ветхого Завета датировалась девятым веком нашей эры и называлась она Масоретским текстом. Масореты были группой еврейских ученых, которые вносили гласные (огласовку) в древнееврейский консонантный текст. Этот процесс был завершен к девятому веку по Р.Х. Свитки же Мертвого моря позволили нам проверить этот древнееврейский текст с тем, который был записан до нашей эры. Это сравнение подтвердило правильность нашего Ветхого Завета, основанного на Масоретском тексте. Это позволяет ученым сравнивать древнееврейские рукописи с их греческими переводами: Септуагинтой и теми, которыми пользовались Акила, Симмах и Феодотиан. Смысл всего этого в том, что есть много различий между всеми этими копиями.

С Новым Заветом имеются такие же самые трудности. У нас нет оригиналов, написанных рукой апостолов. На самом деле, наши копии отстоят от них на расстоянии в несколько сотен лет. Самая древняя из имеющихся рукопись греческого Нового Завета представляет собой фрагменты нескольких книг, написанных на папирусах. Они датируются вторым и третьим веком по Р.Х., но ни один из них не имеет полного Нового Завета. Следующая за этой группа греческих рукописей относится к периоду с четвертого по шестой век. Все они написаны заглавными буквами, без знаков препинания и без деления на абзацы. После этого следуют тысячи рукописей более поздних веков, в основном с 12-го по 16-й (написаны они уже строчными буквами). Ни одна из них полностью не согласуется с другими. Тем не менее, здесь нужно особо подчеркнуть, что ни одно из встречающихся разночтений не влияет на основные христианские доктрины (Брюс [Bruce] 1969, 19-20).

Это тот самый момент, когда на сцену выходит наука о критике текста (текстология). Ученые в данной области знаний проанализировали все эти тексты с имеющимися в них отличиями и классифицировали их в текстовые «семейства», для каждого из которых характерны определенные общие признаки в части ошибок или дополнений. Если у вас есть желание глубже изучить эту тему, обратитесь к следующим книгам:

а) Ф.Ф. Брюс, «Книги и пергаменты» [*The Books and the Parchments* by F. F. Bruce]

б) «Тексты и рукописи Ветхого Завета», Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана ["Texts and Manuscripts of the Old Testament," *The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 5, стр. 683 и след.

в) «Тексты и рукописи Нового Завета», Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана ["Texts and Manuscripts of the New Testament," *The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 5, стр. 697 и след.

г) Дж.Х. Гринли, «Введение в критику текста Нового Завета» [*Introduction to New Testament Textual Criticism* by J.H. Greenlee]

Проблема текстологии не решена, но уже проделанная на настоящий момент работа, несомненно, помогла прояснить большинство неясностей в этой области.

> «Редко кто вспомнит о труде текстолога, пока не увидит альтернативное чтение, упомянутое в качестве сноски к обычно используемому варианту» (Лайфельд [Liefeld] 1984, 41).

Я обнаружил, что все эти проблемы рукописей можно определить без особого труда по заметкам на полях, имеющимся в наших современных английских учебных Библиях. Пересмотренный стандартный перевод Библии (RSV) и Новая английская

Библия (NEB) предоставляют немало интересных альтернативных переводов. Практически все современные переводы снабжены, но в разной степени, альтернативными прочтениями важных текстов. Еще одним очень полезным ресурсом в этом отношении является новое издание пособия «Библия в двадцати шести переводах» под ред. Кёртиса Вогхэна [*The Bible from Twenty Six Translations*, edited by Curtis Vaughan] издательства «AMG Publishers». В этом трехтомном сборнике текст по Библии короля Иакова выделен жирным шрифтом, и рядом помещены от трех до пяти альтернативных переводов, входящих в обще число используемых в этом издании двадцати шести переводов. Данное пособие, таким образом, быстро показывает текстовые вариации. Эту разновариантность затем можно должным образом проанализировать с помощью библейских комментариев и других исследовательских инструментов.

4. Пределы человеческого языка.

   Еще одним фактором, связанным с вопросом «Что говорил автор оригинала?», является неоднозначность человеческого языка. Когда человеческий язык, который представляет собой в основном набор аналоговых отношений между словами и понятиями, оказывается вынужденным описывать Бога и духовных вещи, тогда возникают достаточно серьезные проблемы. Наша конечность, наша греховность, наша телесность и наше восприятие времени (прошлое, настоящее, будущее) – всё это влияет на наш язык, как только мы попытаемся описать сверхъестественное. Мы вынуждены выражать эти понятия человеческими категориями (Фергюсон [Ferguson] 1937, 100). Один из типов таких метафорических категорий – антропоморфизмы (человекоподобные формы). Эти категории были одной из причин, почему раввины Филон и Ориген (Сильва [Silva] 1987, 61) стали использовать аллегории. На самом деле, наше описание и понимание Бога и всего сверхъестественного – это всё только моделирование подобия (т.е. через отрицания, аналогии и метафоры). Оно никогда не может быть полным или исчерпывающим. В нем присутствуют предположения и допущения, но христиане убеждены, благодаря своей вере, что этого вполне достаточно.

   Данная проблема человеческого языка еще более осложняется, когда речь идет о его письменной форме. К примеру, часто даже незначительные изменения в голосе или жесты помогают нам понять особые тонкости человеческого общения, но всего этого нет в письменном тексте. Тем не менее, даже несмотря на эти очевидные ограничения, мы все же в состоянии, по большей части, хорошо понимать друг друга. На наше изучение Библии будет накладывать свои ограничения подобная недостаточная ясность, равно как и еще одна проблема – перевод трех самостоятельных языков (древнееврейского, арамейского, греческого койне). Мы не сможем узнать абсолютно точно полный смысл каждого текста. На эту тему Юджин Нида написал хорошую книгу, «Божье Слово на человеческом языке» [*God's Word in Man's Language* by Eugene Nida]. С помощью Святого Духа мы сможем понять простой и ясный смысл большей части Священного Писания. Вполне возможно, что встречающаяся в библейских текстах неоднозначность призвана смирить нас и заставить нас быть зависимыми от милости Божьей.

Б. ВТОРОЙ ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЙ ВОПРОС. Что имел в виду автор оригинала? (план экзегетического исследования см. на стр. 105-107)

1. Составьте план содержания литературных фрагментов.

   Один из способов, возможно, самый лучший способ, понять письменный документ – это определить замысел автора и основные структурные части (т.е. литературные

фрагменты) его произведения. Мы что-то пишем, имея в голове замысел и цель. Точно так же это делали и библейские авторы. Наша способность определить этот замысел в целом и его основные подразделы значительно облегчит понимание нами более мелких частей (т.е. на уровне абзацев и слов) исследуемого документа. Ключом к этому дедуктивному подходу (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 21) является составление плана содержания произведения (Тенни [Tenney] 1950, 52). Прежде чем предпринимать попытку истолкования отдельного абзаца библейской книги, нужно знать замысел литературного фрагмента, частью которого он является, в свете окружающих текстов и структуры всей книги в целом. Я знаю, что эта процедура кажется сначала непосильной, пока она не будет претворена в жизнь, но она крайне важна, поскольку она непосредственно связана с истолкованием.

> «С точки зрения Библии, или литературы, простейшей ошибкой, ведущей к неверному пониманию, является отказ от рассмотрения непосредственного контекста обсуждаемого стиха или текста» (Сайр [Sire] 1980, 52).

> «Принцип контекстного толкования, по крайней мере, в теории, это один из немногих общепринятых герменевтических принципов, хотя последовательное применение этих принципов является крайне трудным предприятием» (Сильва [Silva] 1983, 138).

> «Контекст не просто помогает нам понять смысл – он практически создает этот смысл» (Сильва [Silva] 1983, 139).

> «Как конкретный текст вписывается в произведение – что он вносит в единое содержание этой книги, и чем структура этой книги обогащает его – представляет первостепенный интерес в экзегетике на этапе исследования литературного контекста» (Стюарт [Stuart] 1980, 54).

Эта задача может быть выполнена очень простым способом. Можно сделать несколько шагов по истолкованию одновременно. Очевидно, что если кто-то хочет истолковать конкретный текст в свете замысла оригинального автора, то ему нужно будет прочитать и ознакомиться с полным содержанием авторского послания (книги). Когда читаешь библейскую книгу несколько раз, для того чтобы получить достаточное представление о её содержании, то попутно нужно обязательно делать заметки о своих наблюдениях. При первом прочтении постарайтесь определить основной замысел книги и её жанр. При втором прочтении определите границы больших блоков взаимосвязанного материала, которые мы называем литературными фрагментами. Вот перечень основных тем на примере новозаветной книги Послание к Римлянам:

а) Краткое вступление и тема (1:1-17)
б) Греховное состояние всех людей (1:18-3:21)
в) Оправдание как дар (4:1-5:21)
г) Оправдание влияет на наш образ жизни (6:1-8:39)
д) Отношение иудеев к оправданию (9:1-11:36)
е) Практическая повседневная жизнь оправданных (12:1-15:37)
ж) Приветствия, заключительные фразы и увещевания (16:1-27)

> «Попробуйте составить план, который действительно будет представлять собой главные разделы изложенной в книге информации. Другими словами, этот план должен быть естественным, а не искусственным, и вытекающим из самого

текста. Обратите внимание, какие составные части включены в каждую тему (количественный фактор), а также на насыщенность или значимость этих составных частей (качественный фактор). Пусть текст говорит сам за себя. Когда вы видите новую тему, предмет разговора, вопрос, концепцию и т.п., вы должны начать новую тему и в вашем плане. После завершения этой процедуры с основными разделами книги, сделайте то же самое с более мелкими её составляющими, такими как предложения, фразы и выражения. План должен быть максимально подробным, насколько вы сможете его таким сделать, без явной натянутости или искусственности» (Стюарт [Stuart] 1980, 32-33).

План на уровне абзацев (и дальше) является ключом, позволяющим говорить изначальному автору оригинала. Он будет уберегать нас от излишней сосредоточенности на мелочах и от ухода в сторону. Окончательный вариант составленного вами плана можно затем сравнить с учебной Библией, такой как Учебная Библия NIV или Учебная Библия NASB, с Библейской энциклопедией, или с комментариями, – но только после того, как вы прочитали книгу несколько раз и составили собственный предварительный её план.

«Это важнейшая задача в толковании и, к счастью, это то, что каждый может сделать вполне хорошо, не обращаясь за консультациями к “экспертам”» (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1980, 24).

После того как были выделены большие литературные блоки, можно установить и обособить более мелкие фрагменты. Эти фрагменты, содержащие определенную мысль, могут представлять собой несколько абзацев, или даже главу или больше. В подавляющем большинстве литературных жанров ключевым фрагментом для истолкования является абзац (Лайфельд [Liefeld] 1984, 90). Никогда не следует пытаться толковать текст размером меньше абзаца. Как предложение образует контекст для слов, так абзацы образуют контекст для предложений. Основным элементом целенаправленного письма является абзац. В школе нас учили, как выделить предложение, отображающее тему абзаца. Этот же самый принцип окажет нам чрезвычайно важную помощь при толковании Библии. В каждом абзаце содержится одна основная цель/мысль, связанная с общим представлением автором конкретной истины. Если мы можем выделить эту цель и сформулировать содержащуюся в ней истину в одном простом повествовательном предложении, мы сможем завершить наше описание авторской структуры произведения. Если же наше истолкование чуждо главной теме или цели изначального автора, то мы злоупотребляем Библией и не имеем никакого библейского авторитета!

«Не доверяйтесь делению текста на главы и стихи. Это деление сделано не автором оригинала, и часто оно совершенно неправильное» (Стюарт [Stuart] 1980, 23).

«Решение о делении текста на абзацы иногда достаточно субъективно, и вы обнаружите, что то, как различные редакторы группируют содержание книги, не всегда согласуется между собой. Но если вы решили обозначить начало своего отрывка там, где ни один редактор абзац не начинал, или закончить абзац там, где ни один редактор его не заканчивал, то это будет уже ваша ответственность полностью объяснить свое решение» (Стюарт [Stuart] 1980, 45).

2. Сделайте письменные заметки о важных особенностях исторической и культурной обстановки.

Предыдущее обсуждение литературных фрагментов ценно не только для первого вопроса, «что говорил автор оригинала» (текстологии), но и для второго, «что имел в виду автор оригинала» (толкования). Эти вопросы связаны между собой, но они различны. Первый фокусируется на словах изначального автора (текстология). Второй сосредотачивается на трех очень важных аспектах толкования, которые связаны со смыслом:

а) исторический фон жизни автора и/или событий, описанных в книге
б) тип литературной формы (жанр), в которой изложено содержание книги
в) основные грамматические и лингвистические аспекты текста

Одной из характерных особенностей аллегории является то, что она полностью отделяет истолкование текста от его исторической обстановки. Основным же принципом контекстного/текстового, или антиохийского, метода является как раз установление этого исторического контекста. Особая важность этого принципа была вновь подчеркнута Мартином Лютером. Этот акцент на исходном справочном материале в толковании стали называть, в широком смысле, «высокой критикой», тогда как информацию об оригинальном тексте стали называть «низкой критикой». В высокой критике предпринимается попытка выяснить, как на основании внутреннего содержания (сама библейская книга), так и из внешних источников (светская история, археология и т.д.), следующую информацию:

а) сведения об авторе
б) сведения о дате написания
в) сведения о тех, кому была адресована книга
г) сведения о поводе для написания
д) сведения о самой книге:
   (1) используемые термины и выражения – повторяющиеся или уникальные
   (2) излагаемые идеи и понятия – повторяющиеся или уникальные
   (3) основной характер изложения материала
   (4) литературная форма изложения материала (жанр)

> «Путаница в мировоззрении…происходит всякий раз, когда читатель Священного Писания не пытается толковать Библию в рамках интеллектуальной и культурной системы самой Библии, а использует вместо этого чуждую, несвойственную ей систему координат. Обычный путь, который приводит именно к этому, это когда библейские утверждения, рассказы, повеления или символы, которые имеют конкретное значение или набор связанных между собой значений в рамках библейской системы отсчета, вырываются из нее и помещаются в другую систему отсчета. Результатом является то, что смысл исходного замысла автора оригинала теряется или искажается, и он заменяется новым и совершенно иным смыслом» (Сайр [Sire] 1980, 128).

Такого рода информация часто (но не всегда) оказывается полезной при истолковании письменного произведения. Этот исторический аспект толкования, как и составление плана содержания книги, может быть выполнен до некоторой степени без помощи «экспертов». Когда вы будете читать библейскую книгу, записывайте сведения об историческом фоне из самой Библии, и вас непременно поразит количество информации, которое вы почерпнете. Собственно говоря, большую часть этой информации можно найти только в самой библейской книге (как правило, в

первых нескольких стихах). Вам часто будет встречаться множество теорий, представленных в комментариях, которые на самом деле построены на предположениях и допущениях с малой степенью библейской или исторической доказанности. После того как вы собрали всю информацию, которую вы обнаружили в библейской книге, настало время расширить ваше понимание с помощью одного из следующих видов исследовательских инструментов:

а) вводные книги, обычно представляющие собой отдельные книги – «Введение в Ветхий Завет» и «Введение в Новый Завет»

б) статьи в Библейских энциклопедиях, словарях или справочниках, обычно сохраняющие в своих названиях наименование соответствующей библейской книги

в) вступительные разделы в соответствующих комментариях и толкованиях

г) вступительные разделы в учебных Библиях

Эти виды исследовательских инструментов предназначены дать вам представление об исторической обстановке за достаточно небольшую часть от общего времени, которое вы тратите на исследование. Чаще всего эти материалы будут относительно короткими, поскольку мы просто не обладаем большим объемом информации о многих аспектах древней истории. Кроме того, этот тип материала, как правило, будет написан не на узкоспециальном языке. И опять же, как уже очевидно для вас, мой основной подход к толкованию Библии заключается в том, чтобы сначала увидеть всю картину в целом, а затем подробно проанализировать её отдельные части.

3. Литературный жанр.

Следующая сторона истолкования, относящаяся к определению замысла автора оригинала, связана с литературным жанром. Это французский термин, который означает специальную категорию в литературе, которая характеризуется стилем, формой или содержанием. Это очень важно, поскольку стиль, в котором кто-то намерен написать что-либо, влияет на то, как мы должны понимать написанное. Часто предлагались на обсуждение просто нелепые истолкования пророчеств или поэтических текстов, основанные на том, что называют «буквальным» методом толкования. Тем не менее, «буквальный» метод из Антиохии означает, что мы толкуем человеческий язык в его обычном значении. Но если это апокалиптическая литература, то она не должна быть истолкована в буквальном смысле. Это также верно и по отношению к поэзии, идиомам и фигурам речи.

Основная единица мысли, которой в прозе обычно является абзац, видоизменяется в зависимости от жанра. Далее следуют некоторые примеры этого важного фактора в определении таких завершенных единиц мысли для целей последующего истолкования:

а) Для поэзии основной единицей является строфа (или станс), которая определяется как ряд строк, расположенных вместе как узорчато сплетенное единое целое (см. Приложение 6).

б) Для притчей основной единицей является главная или общая тема стиха в её взаимосвязи с этой же самой темой, присутствующей в этой же книге, или в другой книге этого же автора, или в другом произведении Литературы премудрости. Здесь ключом к истолкованию является тематическая область, гораздо большая, чем отдельная притча. Не только синонимические темы (то же самое), но и антитетические темы (противоположное) или синтетическое развитие (дополнительная информация) той же самой темы имеют решающее

значение для правильного истолкования древнееврейской Литературы премудрости (см. Приложение 7).

в) Для пророчеств основной единицей должен быть весь текст конкретного пророчества. Его размеры могут варьироваться от абзаца, главы, несколько глав, и до целой книги. Опять же, основная тема и стиль будут определять границы пророческого блока (см. Приложения 4 и 5).

г) Для Евангельских параллелей основная единица будет связана с литературным типом конкретного текста. Обычно эта единица будет определяться одним событием, одним поучением, одной темой и т.д. Она может включать в себя событие или ряд событий, одну притчу или серию притчей, одно пророчество или несколько пророчеств, но все они должны быть сфокусированы на одной главной теме. Как правило, лучше смотреть на литературное развитие и содержание каждого Евангелия, вместо обращения к параллельным текстам в других Евангелиях.

д) Для апостольских посланий и исторических повествований основной единицей, как правило, является абзац. Однако, несколько абзацев обычно образуют более крупные литературные фрагменты. Нужно прежде определить и охарактеризовать каждый такой литературный фрагмент в целом, поскольку без этого не смогут быть правильно истолкованы более мелкие части текста. Вот некоторые примеры таких больших литературных фрагментов:

(1) Евангелие от Матфея, главы 5-7 (Нагорная проповедь)
(2) Послание к Римлянам, главы 9-11 (о судьбе неверующего Израиля)
(3) 1-е Коринфянам, главы 12-14 (духовные дары) [или 1-е Коринфянам, главы 11-14 (наставление для совместного поклонения)]
(4) Откровение, главы 2-3 (послания церквам), или главы 4-5 (небеса)

Анализ литературных жанров имеет решающее значение для правильного истолкования (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 105). Как в части составления плана содержания и, до некоторой степени, в определении исторического фона, это так же по силам сделать обыкновенному читателю с помощью перевода, в котором выделены поэтические тексты и абзацы (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 24). Причина, по которой определение литературного жанра так важно, заключается в том, что, помимо общих руководящих принципов толкования, для каждого литературного типа есть еще и свои особые требования. Это вполне логично. Если каждый литературный тип представляет собой иной способ и манеру человеческого общения, то очевидно, что должно быть и его особое рассмотрение, чтобы, в итоге, достичь понимания авторского замысла. Одинаково подлежит осуждению как добавление чего-либо к замыслу библейского автора, так и удаление чего-либо из него.

4. Специфические особенности процесса истолкования, связанные с жанром .

Позвольте мне в обобщенном виде дать конкретные рекомендации по истолкованию текстов каждого из этих жанров:

а) ПОЭЗИЯ

(1) Особую важность представляет собой структура построения текста. Древние евреи формировали поэтический текст или его стиль вокруг мысли (с учетом количества ударений в строке), а не рифмы:
  (а) синтетический (та же самая мысль)
  (б) антитетический (противоположная мысль)
  (в) синтетический (развитие мысли)

(2) Поэтический текст обычно образный, метафорический, не буквальный. Поэзия стремится обращаться к нашим общим, обычным человеческим желаниям и опыту. Поэтому, постарайтесь определить фигуры речи (Стерретт [Sterrett] 1973, 93-100) и понять их функциональное назначение и цель.
(3) Постарайтесь получить общее представление от всего литературного фрагмента в целом и не встраивайте насильно отдельные подробности или фигуры речи в формулирование доктрин.

б) ПРИТЧИ
(1) Поскольку они связаны с повседневной жизнью, обратите внимание на их практическое применение.
(2) Параллельные тексты здесь имеют гораздо более важное значение, чем контекст или историческая обстановка. Постарайтесь составить перечень притчей с одним и тем же практическим применением, а также других текстов, которые могут видоизменить или развить эту же самую, противоположную или усовершенствованную истину.
(3) Постарайтесь обособить фигуры речи и определить их назначение в конкретной притче.
(4) Убедитесь, что вы толкуете притчи не в узком смысле, а как общую истину, в широком смысле.

в) ПРОРОЧЕСТВО
(1) Этот жанр следует рассматривать, прежде всего, в свете его собственного исторического контекста. Пророчество связано, в первую очередь, со своим временем и непосредственной историей тех дней. Историческая обстановка для толкования этого жанра крайне важна.
(2) Нужно обязательно найти центральную истину. Широко распространенная ошибка здесь – сосредоточение на нескольких деталях, которые могут подходить к нашим дням или к последнему времени, и игнорирование общей идеи заложенного в пророчестве послания.
(3) Часто пророки действительно говорят о будущих событиях и обстоятельствах, возможно даже о нескольких. Но из-за злоупотреблений в отношении пророчеств я чувствую, что лучше всего ограничить толкование пророчеств Ветхого Завета с привязкой к конкретным рассказам, записанным в Новом Завете. Новозаветное пророчество следует толковать в свете
   (а) его ветхозаветного использования или аллюзий
   (б) научений Иисуса Христа
   (в) других новозаветных параллельных текстов
   (г) его собственного контекстного окружения
(4) Не забывайте, что подавляющее большинство библейских пророчеств, особенно ветхозаветных мессианских пророчеств, сосредоточено на двух моментах: Воплощении и Втором Пришествии (Сильва [Silva] 1987, 104-108).

г) ЧЕТЫРЕ ЕВАНГЕЛИЯ
(1) Хотя у нас есть четыре Евангелия, и мы можем их сравнивать, это не всегда самый лучший метод в попытке найти цель или замысел автора одного конкретного Евангелия. Мы должны смотреть на то, как он использует материалы, а не на то, как их используют или развивают авторы других

Евангелий. Сравнение будет полезным, но только после того как вы определили замысел конкретного автора.

(2) При толковании Евангелий решающее значение имеют литературный и исторический контексты. Попробуйте определить литературные рамки общей темы, которая обсуждается, а не отдельных её частей. Постарайтесь увидеть эту тему в свете палестинского иудаизма первого века.

(3) Важно помнить, что в Евангелиях записаны слова и деяния Иисуса Христа, а в апостольских посланиях дается их интерпретация для конкретной церковной обстановки. Проверьте параллельные тексты в Посланиях.

(4) Иисус говорил некоторые неоднозначные и сложные вещи, часть из которых мы не сможем в полной мере понять, пока не увидим Его. Но Он также сказал и много того, что просто и понятно – начинайте с этого. Исходите из того, что вы действительно знаете, и часто остальное тоже прояснится для вас. Если нет, то заключенное в тексте послание, возможно, предназначено не для нас и не для наших дней (Дан.12:04).

(5) Что касается притчей в Евангелиях:

   (а) Убедитесь в правильном понимании контекста. Обратите внимание (1) на то, кому Иисус адресовал конкретную притчу; (2) на цель, которую преследовал Иисус, рассказывая конкретную притчу; и (3) сколько притчей рассказано всего в конкретном случае. Прочитайте текст дальше, чтобы посмотреть, не толкует ли Он их Сам.

   (б) Не обращайте слишком много внимания на детали. Сосредоточьтесь на Его основной мысли (мыслях). Обычно есть только одна центральная истина во всей притче или у её главных героев.

   (в) Не выстраивайте никаких важных доктрин на основе притчей. Доктрины должны иметь в своем основании достаточно пространные и ясные поучительные/вероучительные тексты.

д) АПОСТОЛЬСКИЕ ПОСЛАНИЯ И ИСТОРИЧЕСКИЕ ПОВЕСТВОВАНИЯ

(1) По сравнению с другими литературными жанрами, эти тексты – самые легкие для истолкования.

(2) Ключом к правильному истолкованию является контекст, как исторический, так и литературный.

(3) Ключевыми литературными единицами здесь являются литературный фрагмент и абзац.

Все эти конкретные герменевтические особенности, связанные с литературными жанрами, подробно обсуждаются в следующих великолепных книгах:

1. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]
2. Бернард Рэмм, «Протестантское толкование Библии» [*Protestant Biblical Interpretation* by Bernard Ramm]
3. Питер Коттерелл и Макс Тёрнер, «Лингвистика и толкование Библии» [*Linguistics and Bible Interpretation* by Peter Cotterell and Max Turner]
4. Тремпер Лонгман III, «Литературные подходы к истолкованию Библии» [*Literary Approaches to Biblical Interpretation* by Tremper Longman III]
5. Д.А. Карсон, «Экзегетические заблуждения» [*Exegetical Fallacies* by D. A. Carson]
6. Д. Брент Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]

7. Роберт Х. Стейн, «Основное руководство по истолкованию Библии» [*A Basic Guide to Interpreting the Bible* by Robert H. Stein]

5. Синтаксис и грамматические особенности .

Еще одним важным аспектом, помогающий нам достичь понимания замысла и цели изначального богодухновенного автора, является синтаксис или грамматическая структура текста. Часто это оказывается достаточно трудным делом из-за идиоматических и структурных различий между библейскими языками и нашим родным языком. Тем не менее, это очень плодотворная область в истолковании, и её следует рассмотреть достаточно подробно. Обычно сравнение современных переводов и базовые знания в области грамматики оказывают чрезвычайно важную помощь в понимании текста.

> «Грамматика не всегда может показать нам истинный смысл, но она обязательно покажет нам возможные значения. Мы не можем принять то значение, которое явно противоречит ей. Такая грамматика важна для понимания Библии. И в этом нет ничего странного. По сути, это означает, что мы понимаем Библию в соответствии с нормальными законами человеческого языка» (Стерретт [Sterrett] 1973, 63).

Грамматика – это то, что обычный человек знает в практическом применении, но не в специальных определениях. Мы постигаем грамматику, когда учимся говорить. Грамматика формирует предложения для передачи идей. Нам не нужно быть специалистами по правилам грамматических взаимосвязей, чтобы толковать Библию, однако, мы непременно должны попытаться понять, почему изначальный автор сказал что-либо именно так, а не иначе. Часто именно структура предложения покажет нам то, на что автор делает акцент. Это может быть установлено несколькими способами:

а) При чтении конкретного текста в нескольких переводах обращайте внимание на порядок слов. Хорошим примером здесь является текст Евр.1:1. В Библии короля Иакова подлежащее, «Бог», расположено на первом месте, но в переводе RSV в начале предложения стоит описательная фраза «многократно и многообразно». Это имеет большое значение, поскольку такой порядок слов отражает истинные намерения автора. Что он хотел здесь особо подчеркнуть: что говорил именно Бог (откровение) или как Бог говорил (богодухновенность)? Верно последнее, поскольку перевод RSV отражает порядок слов в греческом койне (воспользуйтесь подстрочным переводом). Полезным здесь также будет и специальный комментарий по порядку слов и другим грамматическим вопросам.

б) При чтении отрывка в нескольких переводах обращайте внимание на перевод ГЛАГОЛОВ. Для правильного толкования ГЛАГОЛЫ имеют очень важное значение. Хороший пример этого – тексты 1Ин.3:6,9. При сравнении Библии короля Иакова с современными переводами разница очевидна. Здесь ГЛАГОЛ используется в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Эти стихи учат не «безгрешности», а – «грешить меньше». В заключительной части этого учебника приведены краткие определения грамматических терминов древнееврейского и греческого языков (см. оглавление).

в) При чтении отрывка в нескольких переводах обращайте внимание на связь между мыслями. Часто это помогает нам понять цель предложения или то, как предложения и контексты связаны между собой. Обратите внимание на следующие соединительные слова (Трэйна [Traina] 1985, 42-43):

(1) соединительные слова времени и хронологии
- (а) после (Отк.11:11)
- (б) когда (Деян.16:16)
- (в) прежде (Ин.8:58)
- (г) ныне (Лк.16:25)
- (д) потом (1Кор.15:6)
- (е) до того как (Мар.14:25)
- (ж) когда (Ин.11:31 [*синод. – отсутствует*])
- (з) в то время как (Мар.14:43)

(2) соединительные слова места и географического положения
- (а) где, куда (Евр.6:20)

(3) соединительные слова логики
- (а) причина
  - потому что (Рим.1:9)
  - ибо (Рим.1:11)
  - поскольку, так как (Рим.1:28)
- (б) результат
  - итак (Рим.9:16)
  - то, тогда (Гал.2:21)
  - посему (1Кор.10:12)
  - таким образом (1Кор.8:12)
- (в) цель
  - чтобы (Рим.4:16)
  - дабы (Рим.5:21)
- (г) противопоставление
  - хотя (Рим.1:21 [*синод.* – «но как»])
  - но (Рим.2:8)
  - тем более (Рим.5:15)
  - тем не менее, однако (1Кор.10:5 [*синод.* – «но»])
  - иначе (1Кор.14:16 [*синод.* – «ибо»])
  - однако (Рим.5:14)
- (д) сравнение
  - тоже (2Кор.1:11 [*синод.* – «и»])
  - как (Рим.9:25)
  - как – так (Рим.5:18)
  - как и – так и (Рим.11:30-31)
  - подобно (Рим.1:27)
  - так и (Рим.4:6)
- (е) ряд фактов/событий
  - и (Рим.2:19)
  - прежде всего (1Тим.2:1)
  - после всех (1Кор.15:8)
  - или (2Кор.6:15)
- (ж) условие
  - если (Рим.3:3,5,7)

(4) соединительные слова усилительные
- (а) действительно (Рим.6:11; 14:20 [*синод. – отсутствует*])
- (б) только (2Кор.8:10,19,21)

Эти иллюстрации употребления соединительных слов были взяты из книги Роберта А. Трэйна «Методическое изучение Библии» [*Methodical Bible Study* by Robert A. Traina], стр. 42-43. Хотя источниками его иллюстраций являются, в основном, послания апостола Павла, и преимущественно – Послание к Римлянам, они служат хорошим примером того, как мы упорядочиваем наши мысли с помощью этих связующих слов. Через сравнение современных переводов Ветхого и Нового Заветов эти подразумеваемые и выраженные взаимосвязи становятся еще яснее. В книге Трэйна, на стр. 63-68, есть также отличный обобщающий материал по грамматической структуре языка. Будьте внимательным читателем Библии!

г) При чтении отрывка в нескольких переводах обращайте внимание на повторение терминов, выражений и фраз. Это еще один способ выяснить структуру текста, использованную автором оригинала с целью передачи читателям/слушателям его конкретного замысла. Вот некоторые примеры:

(1) Повторяющаяся фраза в книге Бытие, «вот родословие…» (2:1; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12,19; 36:1,9; 37:2). Эта фраза показывает нам, как сам автор делил свою книгу на определенные части.

(2) Повторяющееся употребление слова «покой» в главах 3-4 Послания к Евреям. Вообще этот термин употребляется в трех различных значениях:

(а) субботний покой (*шабат*), как в главах 1-2 книги Бытие

(б) Земля Обетованная в книгах от Исхода до Иисуса Навина

(в) небеса

Если пройти мимо этой смысловой структуры, то тогда, по всей вероятности, будет упущен авторский замысел и, очевидно, можно подумать, что все люди, которые умерли в пустыне, погибли и духовно.

6. <u>Исследование слов и идиоматических выражений.</u>

Прочитайте текст в нескольких английских переводах, в частности, в дословном, таком как ASV или NASB, и в выполненном по принципу динамического эквивалента, таком как NIV. Таким образом можно определить идиомы. Каждый язык имеет свои собственные тонкости, игру слов и специфические выражения. Если пытаться толковать идиомы буквально, то главное будет совершенно упущено. Хорошим примером этого является древнееврейский термин «ненавидеть». Если мы обратим достаточное внимание на его использование в Новом Завете, особенно в текстах Рим.9:13, Лк.14:26 или Ин.12:25, то увидим, что эта идиома может быть неправильно понята. Однако, если проанализировать её древнееврейское происхождение и употребление в текстах Быт.29:31,33 или Вт.21:15, то становится очевидным, что она вовсе не означает «ненависть» в английском (и русском) смысле этого слова, но это идиома сравнения. Реальную помощь в этих вопросах могут оказать специальные комментарии. Двумя хорошими примерами пособий этого типа являются (1) серия библейских комментариев издательства «Тиндейл» [*The Tyndale Commentary Series*] и (2) серия под общим названием «Новый международный комментарий» [*The New International Commentary Series*].

Последний аспект этого второго вопроса, «что имел в виду автор оригинала», касается исследования слов. Я предпочел рассмотреть его в последнюю очередь, потому что в этой области допускается так много злоупотреблений! Часто этимология оказывается единственным источником значения слова, которое затем и используется для истолкования текста. Книги «Семантика библейского языка» Джеймса Барра [*The Semantics of Biblical Language* by James Barr], «Экзегетические

заблуждения» Д.А. Карсона [*Exegetical Fallacies* by D. A. Carson], и «Библейские слова и их значение» Мойсеса Сильвы [Moises Silva, *Biblical Words and Their Meanings*] помогли современным толкователям пересмотреть их методы изучения слов. На толкователях Библии, как на группе специалистов, лежит вина за многие языковые заблуждения.

> «Возможно, главной причиной, почему исследование слов представляет собой такой особо богатый источник для экзегетических заблуждений, является то, что многие проповедники и преподаватели Библии знают греческий язык на уровне, достаточном лишь для пользования Библейской симфонией или, возможно, несколько большем. И как только есть даже маленькое ощущение греческого как языка, сразу же рождается соблазн показать то, что было обнаружено при исследовании» (Карсон [Carson] 1984, 66).

Здесь надо решительно заявить, что значение слова определяет контекст, а не этимология!

> «Корень заблуждения находится в предположении, что каждое слово имеет значение, связанное с его формой или его составными частями. С этой точки зрения значение слова определяется этимологией» (Карсон [Carson] 1984, 26).

> «Мы должны согласиться с очевидным фактом, что сами носители языка практически почти ничего не знают о его развитии; и то же самое, конечно же, было и в случае с авторами Священного Писания и непосредственными его читателями…и наш действительный интерес представляет смысловое значение греческого или древнееврейского языков в сознании библейских авторов; откровенно говоря, исторические соображения не имеют отношения к исследованию состояния греческого койне во времена Христа» (Сильва [Silva] 1983, 38).

> «Поскольку употребление слова так важно, то для истолкователя должно действовать безопасное правило – оставить этимологию в руках специалистов, а самому прилежно сосредоточиться на контексте и на употреблении» (Микельсен [Mickelsen] 1963, 121-122).

Мы должны искать значение оригинального употребления, или, говоря другими словами – значение, понятное автору оригинала и соответствовавшее его замыслу, и легко понятное для его изначальных слушателей. Библейские термины имеют несколько разных значений (семантическое поле). Книга «Экзегетические заблуждения» Д.А. Карсона [*Exegetical Fallacies* by D. A. Carson], стр. 25-66, здесь будет очень полезной – болезненной, но полезной. Чтобы проиллюстрировать это, обратите внимание, как английские значения меняются с течением времени.

а) В тексте 1Фес.4:15 в Библии короля Иакова значится «не воспрепятствуем умершим» [*синод.* – «не предупредим умерших»]. В тексте ASV этот термин переводится как «предварять». Обратите внимание, насколько изменилось значение «воспрепятствовать».

б) В тексте Еф.4:22 в Библии короля Иакова значится «отложить всё от прежнего разговора ветхого человека…» В тексте ASV этот термин переводится как «образ жизни». Обратите внимание, насколько изменилось значение термина.

в) В тексте 1Кор.11:29 в Библии короля Иакова значится «ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет проклятие себе». В тексте ASV этот термин переводится как «осуждение». Заметьте, как изменилось значение термина.

Большинство из нас склонно определять значение библейских терминов в свете нашего понимания этого термина в нашей конфессиональной или богословской системе. У этой проблемы две стороны.

а) Мы должны проявлять осторожность и быть уверенными в том, что мы используем определение, исходящее из замысла автора оригинала, а не из наших конфессиональных или культурных понятий и предпосылок.
б) Мы должны быть осторожными, чтобы не заставить слово означать наше специфическое религиозное определение в каждом контексте, где оно только ни употребляется. Часто один и тот же автор использует один и тот же термин в разных смыслах.
в) Вот лишь некоторые примеры.
    (1) использование апостолом Иоанном термина «мир»:
        (а) физическая планета (Ин.3:16; 1Ин.4:1,14)
        (б) падшее человеческое общество, живущее по безбожным принципам (1Ин.2:15; 3:1; 5:4-5)
    (2) использование апостолом Павлом термина «плоть»:
        (а) физическое тело (Рим.1:3)
        (б) греховная природа (Рим.8:3-4)
    (3) использование апостолом Павлом термина «храм»:
        (а) церковь в целом (1Кор.3:16-17)
        (б) отдельный верующий (1Кор.6:19)
    (4) использование апостолом Иаковом термина «спасать»:
        (а) духовное спасение (Иак.1:21; 2:14)
        (б) физическое избавление (Иак.5:15,20)

Способ продолжить движение в направлении определения значения слова – сопоставить несколько переводов и отметить различия. Найдите этот термин в полных симфониях, таких как «Аналитическая симфония к Библии» Роберта Янга [*Analytical Concordance to the Bible* by Robert Young] или «Подробная симфония к Библии» Джеймса Стронга [*The Exhaustive Concordance of the Bible* by James Strong]. Найдите все случаи использования этого термина в той же библейской книге, которую вы изучаете; найдите все другие случаи его употребления тем же автором. Постарайтесь получить представление о его использования в том же Завете. Уолтер Хенриксен в своем «Руководстве по толкованию Библии для неспециалиста» [Walter Henricksen, *A Layman's Guide to Interpreting the Bible*], 1973, стр. 54-56, определяет эти шаги так:

а) использование термина автором
б) связь термина с его непосредственным контекстом
в) древнее использование термина во времена написания данной книги
г) значение корня термина

Попробуйте проверить основной смысл по другому Завету (не забывайте, что авторы Нового Завета размышляли на древнееврейском языке, а писали свои труды на греческом койне). Ну, а теперь пришло время, чтобы воспользоваться богословским словарем, Библейской энциклопедией, специальными словарями или толкованиями, чтобы проверить ваше определение термина (см. список VII на стр. 114). На стр. 107-108 я помести образец академического руководства для исследования слов из Нового Завета, чтобы проиллюстрировать тем самым, как много нужно приложить усилий для установления значения слова в конкретном контексте.

В.-Г. Третий и четвертый толковательные вопросы.

Следующий вопрос, на который пытается ответить истолкователь, это «Что еще этот автор оригинала говорил где-либо на эту тему?». Он тесно связан с четвертым основным вопросом, «Что другие библейские авторы говорили на эту тему?». Эти два вопроса можно объединить с помощью описательной концепции концентрических кругов параллельных текстов. По существу, мы говорим о том, как конкретное слово или богословское понятие используется богодухновенным автором где-либо еще. Этот принцип толкования получил название «аналогия Писания» или «сходство Писания».

> «Единственным надежным критерием толкования Писания является само Писание. Если возникает сомнение в том, каков истинный и полный смысл того или иного места в Писании (которое представляет собой единое целое), это место следует тщательно изучить и истолковать с помощью других отрывков, где о том же говорится более ясно» (Вестминстерское исповедание, глава 1.9).

Данный принцип базируется на трех предпосылках:
- что всё Писание богодухновенно, т.е. инспирировано Самим Богом (1Тим.3:15-17, сравните Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 209)
- что Писание не противоречит самому себе
- что лучшим толкователем Писания является само Писание (Сильва [Silva] 1987, 68,93,94)

Если эти предпосылки верны, тогда наилучшим способом, позволяющим понять текст, является метод контекстных концентрических кругов богодухновенных писаний:
1. та же тема или термин в том же непосредственном контексте (в абзаце или литературном фрагменте)
2. та же тема или термины в той же библейской книге
3. та же тема или термины у того же автора
4. та же тема или термины в тот же период, в том же жанре или Завете
5. та же тема или термины в Библии в целом

Чем дальше мы уходим от конкретного текста, который мы пытаемся истолковать, тем более обобщенной и до некоторой степени предполагаемой становится эффективность использования параллельных текстов.

> «Истолкуйте текст в соответствии с узким контекстом, прежде чем переходить к более широкому. Общепринятым является утверждение, что Писание должно толковать Писание. Тем не менее, нужно хорошо понимать, что термин или текст должен толковаться сначала в своем непосредственном контексте, а уже затем он изучается в свете его более широкого применения в Библии в целом» (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 154).

Эта область истолкования может быть очень полезной в том, чтобы мы смогли увидеть, как наш текст связан со всем откровением (МакКуилкин [McQuilkin] 1983, 43; Сильва [Silva] 1987, 83; Стерретт [Sterrett] 1973, 86). Фактически, мы продвигаемся от
1. экзегетики (п. 1 выше) к
2. библейскому богословию (пп. 2, 3 и 4 выше) и к
3. систематическому вероучению/доктрине (п. 5 выше)

Мы переходим от использования увеличительного стекла к телескопу. Прежде всего, мы должны быть уже сравнительно уверены в значении исследуемого нами текста, до того как мы перейдем к систематизированной доктрине. Это одна, хотя и не единственная, цель книг по систематическому богословию (см. список IX на стр. 116-117). Этот шаг

является необходимым, но опасным. Наша предыдущая подготовка, наши предубеждения и наше конфессиональное обучение всегда готовы и способны здесь вмешаться. Если мы используем параллельные тексты (а мы обязаны это делать), то мы должны быть уверены, что они действительно параллельные, а не просто содержащие те же самые термины или фразы.

Часто оказывается так, что параллельные тексты придают нашему истолкованию общее равновесие. Мой личный опыт в истолковании позволил мне убедиться, что Библия нередко написана в парадоксальных или диалектических парах (восточный менталитет). Необходимо признать эту библейскую напряженность между изложенными в ней темами, не удаляя её с целью создания упрощенных утверждений в попытке четко классифицировать истину или защитить желанные богословские позиции. Один богодухновенный текст не может быть использован, чтобы отрицать или обесценивать другой богодухновенный текст! Вот некоторые примеры напряженности между библейскими истинами:

1. предопределение и – свободная воля человека
2. безопасность верующих и – необходимость верующему прилагать свои усилия
3. первородный грех и – грех, совершаемый человеком по свой воле
4. Иисус как Бог и – Иисус как Человек
5. Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу
6. Библия как Слово Бога и – авторы-люди, записавшие его
7. безгрешность (перфекционизм, ср. Рим.6) и – согрешение в меньшей степени
8. первоначальное мгновенное оправдание и освящение и – прогрессирующее (постепенное) освящение
9. оправдание верой (Рим.4) и – оправдание, подтвержденное делами (ср. Иак.2:14-26)
10. христианская свобода (ср. Рим.14:1-23; 1Кор.8:1-13; 10:23-33) и – христианская ответственность (ср. Гал.5:16-21; Еф.4:1)
11. трансцендентность Бога и – имманентность Бога
12. Бог как непознаваемый окончательно и полностью и – Бог, познаваемый через Священное Писание и Христа
13. апостол Павел употребляет несколько метафор для описания спасения:
    (1) усыновление
    (2) освящение
    (3) оправдание
    (4) искупление
    (5) прославление
    (6) предопределение
    (7) примирение
14. Царство Божье как настоящее и – Царство Божье как то, что своё окончательное завершение получит только в будущем
15. покаяние как дар Бога и – покаяние как необходимый по завету ответ человека (ср. Мар.1:15; Деян.20:21)
16. постоянство и неизменность Ветхого Завета, и – Ветхий Завет как оставшийся в прошлом и утративший силу (ср. Мф.3:17-19 и 5:21-48; Рим.7 и Гал.3)
17. верующие как слуги/рабы и – как дети Божьи/наследники

У Мойсеса Сильвы приводится очень полезный для нас перечень подобных напряженностей, которые присутствуют в нашем собственном понимании Писания:

1. Библия имеет Божественное происхождение, но пришла она к нам в человеческой форме.

2. Божьи повеления абсолютны, но исторический контекст библейских книг производит впечатление относительности некоторых их элементов.
3. Божественное послание должно быть ясным, однако многие тексты кажутся неоднозначными.
4. Мы зависим только от руководства Святого Духа, однако обучение является крайне необходимым.
5. Казалось бы, Писание должно предполагать буквальное и исторические чтение, но мы также сталкиваемся с образными и неисторическими текстами (например, с притчами).
6. Правильное толкование требует личной свободы истолкователя, но некоторая степень его подчиненности внешней власти, власти сообщества, существует обязательно.
7. Объективность библейского послания крайне важна, но наши предпосылки, кажется, вносят определенную степень субъективности в процесс толкования (Сильва [Silva] 1987, 36-38).

С какой стороны эти парадоксы верны? Я бы ответил «да» в отношении всех из них, потому что они все верны. Обе стороны являются библейскими. Наша задача как истолкователей – увидеть общую картину и объединить все её части, а не только наши любимые или наиболее знакомые из них. Ответы на проблемы толкования находятся не в устранении напряженности с целью четко показать только одну сторону диалектической пары (Сильва [Silva] 1987, 38). Этот баланс может быть достигнут через надлежащее использование библейских симфоний или через книги по систематическому богословию. Но при этом проявляйте осторожность: не обращайтесь за необходимой справкой только к систематическому богословию той конфессиональной точки зрения, последователем которой вы сами являетесь или с которой вы согласны. Позвольте Библии бросить вам вызов, рыкнуть на вас, а не только хныкать. Это нарушит спокойствие ваших привычных представлений.

Это правда, что попытка систематизировать доктрину или увязать между собой кажущийся противоречивым библейский материал основана на предпосылках, и обычно она сообразуется с вероучительной позицией. Гораздо менее верно это должно быть в отношении библейского богословия, которое, в основном, носит описательный характер. Данный метод (библейского богословия) исследования берет лишь небольшой кусочек библейского материала. Он ограничивает себя автором, периодом написания и жанром. Он пытается извлечь свои богословские категории только из ограниченного поля библейских ссылок. Часто, в действии по ограничению библейского материала, мы вынуждены принимать всерьез трудные заявления Писания без приведения доводов в защиту их значения путем ссылок на другие стихи. Это заставляет нас принимать всерьез то, что сказал автор. Это поиск не баланса, а динамичного и четкого утверждения библейского автора. Это болезненная борьба по подтверждению обеих сторон библейских парадоксов. Мы обращаемся здесь ко всем этим трем концентрическим кругам параллельных текстов. И каждый исследователь должен надеяться пройти все эти стадии в каждом контексте.

1. Что говорил и имел в виду автор оригинала? (экзегеза)
2. Что он еще говорил где-либо на эту тему? Что говорили другие в тот же период времени? (библейское богословие)
3. Что вся Библия в целом говорит на эту и родственные ей темы? (систематическое богословие)

Еще одна потенциальная проблема в использовании параллельных текстов называется «ложное соединение контекстов».

> «Когда два или более несвязанных между собой текста рассматриваются, как если бы они принадлежали друг другу, мы получаем ошибочное соединение несходных контекстов. Эта погрешность толкования может оказаться особенно запутанной, потому что она является результатом искажения очень хорошего принципа исследования и объяснения текста: сравнения Писания с самим Писанием. Мы несем ответственность, как хорошие читатели Библии, за то, чтобы использовать каждый текст, относящийся к теме, которую мы хотим понять» (Сайр [Sire] 1980, 140).

> «Что дает право толкователям связывать вместе одни стихи, но не делать этого с другими? Дело в том, что все такие связи, в конечном счете, создают определенную схему, которая влияет на истолкование других текстов» (Карсон [Carson] 1984, 140).

Хороший пример этой проблемы уже упоминался в настоящем учебнике – когда Ориген ошибочно связывал текст из книги Притчей с не имеющим к нему никакого отношения текстом из 1-го Послания к Фессалоникийцам.

Д. ПЯТЫЙ ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЙ ВОПРОС.

Как изначальные слушатели понимали этот текст и отвечали на него? Этот вопрос актуален только для некоторых литературных жанров (а именно: для исторических повествований, Евангелий и книги Деяний Апостолов). Если такая информация доступна, то она оказывает огромную помощь для истолкования текста, поскольку целью истолкователя является «услышать так, как это было услышано тогда».

Е.-Ж. ШЕСТОЙ И СЕДЬМОЙ ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. Применение.

Вплоть до этого момента мы всё свое внимание обращали на толковательные вопросы, которые относятся к намерению/замыслу оригинального автора. Теперь мы должны сосредоточиться на в равной степени важном моменте, касающемся значения исследуемого библейского текста для моих дней и для моей жизни. Никакое истолкование не является полным до тех пор, пока этот этап не будет достигнут и отражен адекватно. Цель изучения Библии – не знания сами по себе, а повседневное христоподобие. Цель Библии – всё более глубокие, более тесные отношения верующего с Триединым Богом. Богословие должно быть практическим.

> «Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно лишь подготавливать нас к истинному чтению Библии. “Чтобы читать Библию *как Слово Божье*, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье» (по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии”» [from *Protestant Biblical Interpretation* by Ramm], стр. 75).

Применение – это не вопрос выбора (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 150). Однако применение менее структурировано и систематизировано, чем истолкование (это как раз тот случай, когда всё преломляется через творчество и жизненный опыт толкователя и проповедника). В идеале, в Писании существует только один оригинальный/изначальный замысел. Он может быть расширен до двух (пророчества многократного исполнения или расширенные значения притчей). Часто намерение оригинального автора было истинным, но оно не представляло собой исчерпывающего замысла Святого Духа во всей полноте. Применение часто определяется особенностями и обстоятельствами конкретного человека:

а) его нуждами
б) ситуацией
в) уровнем духовной зрелости
г) желанием знать Бога и следовать за Ним
д) культурными и конфессиональными традициями
е) текущей исторической обстановкой

Совершенно очевидно, что скачок от «тогда» к «теперь» далеко не однозначен. Существует много факторов, которые не могут быть четко идентифицированы или проконтролированы. Одной из причин развития аллегорического метода толкования было желание применять Библию непосредственно к текущим потребностям. Некоторые скажут, что аллегория необходима для истолкования (Сильва [Silva] 1987, 63,65), но я склонен отрицать это. Святой Дух – вот Кто наш неизменный руководитель и наставник в применении, точно так же как и в истолковании. Применение должно быть неразрывно связано с предполагаемым замыслом богодухновенного автора оригинала!

2. <u>Некоторые полезные рекомендации.</u>

а) Не забудьте о применении основного замысла библейского автора, а не только второстепенных деталей исследуемого текста.
б) Не пытайтесь отыскать в тексте подробные рекомендации для каждого аспекта нашей нынешней ситуации. Часто библейское «принципы» указывают нам только лишь направление. Вместе с тем, наши формулировки этих принципов отстоят еще на один уровень дальше от богодухновенности. Кроме того, их применение часто базируется на предположениях и исходных предпосылках. Некоторые толкователи находят библейские принципы в каждом тексте. Гораздо безопаснее ограничить свои принципы текстами с ясным учением, а иначе они сами могут стать текстами, подтверждающими нужную точку зрения.
в) Не всякая истина предназначена для немедленного или личного применения. Библия часто записывает то, что она сама вовсе не одобряет. Кроме того, далеко не каждая библейская истина применима к любому возрасту, любой ситуации и к каждому верующему.
г) Применение никогда не должно казаться противоречащим другим ясным текстам из Библии.
д) Применение никогда не должно казаться противоречащим христоподобному поведению. Крайности в применении так же опасны, как в истолковании.
е) Ричард Мэйхью в своей книге «Как толковать Библию самостоятельно» [*How To Interpret the Bible for Yourself* by Richard Mayhue], 1986, стр. 64, предлагает некоторые основные вопросы по применению, которые следует задавать в отношении каждого библейского текста:

(1) Есть ли здесь пример, которому можно следовать?
(2) Есть ли здесь повеления, которым нужно повиноваться?
(3) Есть ли здесь ошибки, которых нужно избегать?
(4) Есть ли здесь грехи, от которых нужно избавиться?
(5) Есть ли здесь обетования, на которые нужно полагаться?
(6) Есть ли здесь новые мысли о Боге?
(7) Есть ли здесь принципы, по которым нужно жить?

З. Ответственность истолкователя.

Здесь будет очень полезно обсудить личную ответственность истолкователя в части правильного применения соответствующих вечных библейских истин. Как уже было отмечено, вся эта процедура является достаточно неоднозначной, и что руководить нами в этом процессе должен Святой Дух. Для меня ключевыми элементами в этой области являются наши мотивы и наша позиция. Мы должны ходить во свете, которым мы обладаем. Я не несу ответственности за ваш путь веры, так же как и вы – за мой. Мы можем поделиться своей точкой зрения, в любви и, надеюсь, исходя из нашего понимания конкретных текстов Священного Писания. Мы все должны быть готовы к поиску нового, еще большего света от Писания, но мы несем ответственность только за то, что мы действительно понимаем. Если же мы ходим по вере во свете, который у нас есть, то нам будет дано еще больше света (Рим.1:17). На этой стадии мы должны также знать и помнить, что наше понимание не всегда превосходит понимание других. Текст Рим.14:1-15:13 является крайне важным и поучительным в этом отношении, но меня всегда удивляло, что мы обычно думаем, что наша группа состоит из более сильных братьев, а всякий, кто не согласен с нами, является членом слабой группы и нуждается в нашей помощи. Но нам всем нужна помощь! У нас у всех есть сильные стороны и стороны слабые в нашем понимании и применении духовной истины. Я слышал, как говорят, что Библия утешает обеспокоенных и беспокоит довольных и успокоившихся. Мы должны идти по полному напряжения пути духовного роста. Мы все пострадали от греха, и мы никогда не придем в состояние полной духовной зрелости по эту сторону небес. Ходите во свете, который у вас есть – во свете Библии. «Ходите во свете, подобно как Он во свете» (1Ин.1:7). И продолжайте так идти.

И. Некоторые полезные книги.

1. Джек Кухатчек, «Применение Библии» [*Applying the Bible* by Jack Kuhatschek]
2. Дж. Робертсон МакКуилкин, «Понимание и применение Библии» [*Understanding and Applying the Bible* by J. Robertson McQuilkin]
3. Ховард Дж. Хендрикс, «Жить по Книге» [*Living By the Book* by Howard G. Hendricks]
4. Джон Ньюпорт и Уильям Кэннон, «Почему христиане дерутся за Библию» [*Why Christians Fight Over the Bible* by John Newport and William Cannon]

НЕКОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ ЛОВУШКИ

I. Необходимость логического процесса и сосредоточенности на тексте при истолковании

Очевидно, что всеми этими принципами толкования можно злоупотреблять, поскольку герменевтика не является чистой наукой. Поэтому очень важно, чтобы мы четко обозначили некоторые из очевидных ловушек, в которые можно попасть в результате ненадлежащего использования или неиспользования принципов толкования, сосредоточенных на контексте/тексте и ранее представленных в настоящем учебнике. Этот контекстный/ текстовый метод до некоторой степени похож на научный метод. Предполагается, что его результаты должны быть подтверждены и повторены другими. Процедура применения этого метода должна предусматривать ясную последовательность, толковательные вопросы и логику. Доказательственный материал будет поступать из нескольких областей исследования, каждая из которых сфокусирована на контексте/тексте.

А. Литературный контекст исследуемого текста:
1. непосредственный (абзац)
2. несколько взаимосвязанных абзацев
3. более широкий литературный фрагмент (мыслительный блок)
4. библейская книга в целом (замысел автора)

Б. Исторический контекст исследуемого текста:
1. информация об авторе и окружающей его обстановке
2. информация о читателе или слушателе и окружающей его обстановке
3. уровень и особенности той (их) культуры
4. происхождение и особенности вопросов, затрагиваемых в этом тексте

В. Литературный жанр (тип литературной формы)

Г. Грамматика/синтаксис (взаимосвязь частей предложения между собой и с окружающими предложениями)

Д. Значение слов оригинала и их смысловые оттенки (определения и важные термины):
1. семантическое поле
2. использование данным автором
3. использование другими авторами того же периода
4. использование другими библейскими авторами

Е. Правильное использование параллельных текстов (концентрические круги по уровню значимости):
1. тот же литературный фрагмент
2. та же книга
3. тот же автор
4. тот же период
5. тот же Завет
6. Библия в целом

Теперь вполне можно анализировать любое другое толкование на предмет того, как в нем используются все эти составные части. Конечно же, при этом мы столкнемся с определенными разногласиями, но, по крайней мере, они будут исходить из самого текста. Мы слышим и читаем так много различных толкований Слова Божьего, что становится крайне важным, чтобы мы критически оценивали их, основываясь на возможности проверки и правильных процедурах, а не только на том, согласны ли мы с ними лично.

Как и во всяком человеческом языковом общении (устном и письменном), здесь тоже существует потенциал для неправильного понимания. Поскольку герменевтика представляет собой принципы для истолкования древней литературы, очевидно, что злоупотребление ими также возможно. Для каждого основного принципа толкования есть возможность преднамеренного или непреднамеренного злоупотребления. Если бы мы могли изолировать потенциальные области наших собственных предпосылок и допущений, это помогло бы нам распознавать их, когда мы приближаемся к нашему собственному истолкованию.

II. Примеры злоупотреблений на этапе первых пяти толковательных вопросов

А. Наши исходные предпосылки, предположения и допущения – это наша индивидуальность, наш опыт, наша конфессия или наша культура, которые часто заставляют нас толковать Библию через своего рода очки или фильтры. Мы позволяем Библии сказать только то, что мы хотим, чтобы она сказала. Эта реально существующая жизненная предвзятость влияет на всех нас, но если мы осознаём это, то мы можем компенсировать такую предубежденность искренним стремлением позволить Библии и её времени говорить прежде, чем мы попытаемся применить конкретный текст к себе и к нашей культуре. Вот лишь некоторые примеры этой ошибки-ловушки:

1. В соответствии с истолкованием текста Мф.15:37-39 Уильямом Баркли [William Barclay], чудесное, сверхъестественное умножение пищи Иисусом Христом становится просто многочисленным обменом тем, что народ принес с собой, друг с другом. Философский фильтр логического позитивизма Баркли радикально меняет очевидный замысел Матфея. Но не забывайте, что после этого еще и осталось семь полных корзин с кусками хлеба (Мф.16:37).
2. В текстах Исх.15:20; Суд.4:4 и след.; 4Цар.22:14; 2Пар.34:22; Ис.8:3; Лк.2:36; Деян.21:9; Рим.16:1; 1Кор.11:5; и 1Тим.3:11 совершенно ясно говорится о женщинах, совершавших разные служения. Современным евангелистам, которые достаточно сложно воспринимают подобные вещи – то ли в силу предвзятых мнений, то ли по причине категоричности заявлений в 1Кор.14:34 и 1Тим.2:11-15 – не следует изменять надлежащего и очевидного истолкования этих и других текстов.

Далее вашему вниманию предлагается частная тема, взятая из моих комментариев по этому вопросу.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕНЩИНЫ В БИБЛИИ

I. Ветхий Завет

А. В соответствии с существовавшими культурными устоями женщина рассматривалась как собственность наряду с другим имуществом:

1. ее включали в список вместе с другим имуществом (Исх.20:17);
2. показательно обращение с женщинами-рабынями (Исх.21:7-11);
3. клятвы и обеты женщины мог отменить мужчина с социально ответственным статусом (Чис.30);
4. женщин относили в разряд военных трофеев (Вт.20:10-14; 21:10-14).

Б. Практически же между мужчиной и женщиной были тесные отношения и полная взаимная зависимость:

1. и мужчина, и женщина сотворены по Божьему образу и подобию (Быт.1:26-27);
2. следует оказывать почтение и отцу, и матери (Исх.20:12 [Вт.5:16]);

3. необходимо уважать и слушаться и мать, и отца (Лев.19:3; 20:9);
4. и мужчины, и женщины могли давать обет назорейства (Чис.6:1-2);
5. у дочерей есть право получения наследства (Чис.27:1-11);
6. женщины – часть избранного Богом народа (Вт.29:10-12);
7. обязанность хранить заветы и наставления отца и матери (Пр.1:8; 6:20);
8. сыновья и дочери Емана (семья левита) осуществляли музыкальное прославление Бога в храме (1Пар.25:5-6);
9. сыновья и дочери будут пророчествовать в новом грядущем веке (Иоил.2:28-29).

В. На женщин нередко возлагалась руководящая роль:

1. сестра Моисея, Мариам, названа пророчицей (Исх.15:20-21);
2. женщины, одаренные Богом особой мудростью и умением, ткали материю для скинии собрания (Исх.35:25-26);
3. женщина Девора, также – пророчица (ср. Суд.4:4), руководила всеми коленами Израиля (Суд.4:4-5; 5:7);
4. пророчица Олдама – та, которую царь Иосия попросил читать и толковать вновь обретенную «Книгу Закона» (4Цар.22:14; 2Пар.34:22-27);
5. Руфь, благочестивая женщина, прародительница Давида
6. царица Есфирь, благочестивая женщина, спасла иудеев в Персии.

<u>II. Новый Завет</u>

А. Женщины, как в культуре иудаизма, так и греко-римского мира (за исключением Македонии), были людьми второго сорта с большими ограничениями в области прав и привилегий.

Б. Примеры женщин, исполнявших важные или руководящие роли:

1. Елисавета и Мария – благочестивые женщины, угодные Богу (Лк.1-2);
2. Анна – благочестивая женщина, служащая Богу в храме (Лк.2:36);
3. Лидия – христианка и руководитель домашней церкви (Деян.16:14,40);
4. четыре пророчествующие дочери-девицы Филиппа (Деян.21:8-9);
5. Фива – диаконисса церкви в Кенхреях (Рим.16:1);
6. Приска (Прискилла) – сотрудница Павла и наставница Аполлоса (Деян.18:26; Рим.16:3);
7. Мария, Трифена, Трифоса, Персида, Юлия, сестра Нирея, несколько женщин-сотрудниц Павла (Рим.6-16);
8. Юния (KJV), возможно – женщина-апостол (Рим.16:7);
9. Еводия и Синтихия – сотрудницы Павла (Фил.4:2-3).

<u>III. Как современному верующему сохранять равновесие среди противоречивых библейских примеров?</u>

А. Как любому из нас отличить исторически и культурно обусловленные истины, которые применимы лишь к ситуации и обстоятельствам, описанным в изначальном оригинальном тексте, от истин вечных, действительных для всех церквей, всех верующих и – во все времена?

1. Нам следует самым серьезным образом отнестись к замыслу изначального богодухновенного автора, чтобы как можно лучше понять его. Библия – это Слово Бога, единственный богодухновенный источник для веры и практической жизни.
2. Мы должны различать и правильно понимать те богодухновенные тексты, которые явно отражают особенности конкретных исторических условий:
   а) вероисповедание (т.е. обряды и порядок богослужения) Израиля (ср. Деян.15; Гал.3);
   б) особенности иудаизма первого века;
   в) тексты в 1-м Послании апостола Павла к Коринфянам, имеющие очевидную историческую окраску, касательно:
      (1) законодательства языческого Рима (1Кор.6);

(2) продолжения пребывания в статусе раба (1Кор.7:20-24);
(3) обета безбрачия (1Кор.7:1-35);
(4) девичества (1Кор.7:36-38);
(5) идоложертвенной пищи (1Кор.8; 10:23-33);
(6) недостойного поведения при исполнении заповеди Вечери Господней (1Кор.11).

3. Бог полностью и ясно открыл Себя для конкретной культуры и совершенно определенного исторического времени. Мы должны со всей серьезностью воспринять это откровение, но не перенимать буквально каждый его исторически обусловленный аспект. Божье Слово было написано человеческим языком и адресовано оно было людям конкретной культуры и конкретного времени.

Б. При толковании Библии, прежде всего, следует стремиться понять замысел изначального автора. О чем он говорил именно для своего времени? Это – основа основ, ключевой принцип для верного истолкования. И только после этого правильно понятое мы можем применять для наших дней.

Так вот, есть определенная проблема в вопросе отношения к руководящей роли (лидерству) женщин в церкви (существенной проблемой толкования может быть даже определение самого этого термина. Рассматривались ли тогда какие-либо служения, кроме пасторского, как руководящие? Считались ли тогдашние диаконисы и пророчицы руководителями?). Без всякого сомнения, в текстах 1Кор.14:34-35 и 1Тим.2:9-15 Павел утверждает, что женщины не должны руководить общим богослужением! Но как я могу применить это сегодня? У меня совершенно нет желания, чтобы культура времен Павла или моя современная культура заставляли молчать Божье Слово и Его волю. Возможно, что времена Павла были наполнены всяческими ограничениями, тогда как наше время, напротив, слишком открыто и свободно. Я испытывал бы крайнее неудобство, утверждая, что слова и учения Павла являются истинными, но подходят они лишь для определенных условий, только для первого века, и для конкретных местных обстоятельств. Кто я такой, чтобы осмелиться позволить моему разуму или моей культуре противоречить или отвергать богодухновенного автора?!

Однако, что же тогда мне делать с библейскими примерами женщин-руководителей (даже в посланиях Павла, ср. Рим.16)? Хороший пример для понимания ситуации – обсуждение Павлом общего богослужения в фрагменте 1Кор.11-14. Текстом 11:5 он, похоже, позволяет женщинам проповедовать и молиться в собрании, но с покрытою головой, однако, его слова в 14:34-35 требуют от женщин соблюдать молчание! Среди женщин были диаконисы (ср. Рим.16:1) и пророчицы (ср. Деян.21:9). Вот эта-то разнородность и предоставляет мне свободу воспринимать эти замечания Павла (по части ограничений для женщин), как предназначенные именно для церквей Коринфа и Ефеса первого века. В обеих церквах были проблемы, связанные с тем, как женщины воспользовались своей вновь обретенной свободой (ср. Брюс Уинтер, «Коринф после Павла» [Bruce Winter, *Corinth After Paul Left*]), что создавало немало трудностей для церкви и чинило препятствия в достижении окружающего общества для Христа. Там вынуждены были ввести для женщин некоторые ограничения ради большей эффективности в проповеди Евангелия.

А мои дни – совершенно противоположны времени Павла. В наше время как раз успех благовестия можно существенно ограничить, если хорошо подготовленным и умеющим четко выражать свои мысли женщинам запретить благовествовать, запретить руководить! Какова конечная цель богослужения? Разве это не проповедь Евангелия и не ученичество? Может ли Бог быть прославлен женщинами-лидерами, и угодно ли Богу, чтобы они были? Похоже, что Библия в целом отвечает на этот вопрос – «да»!

У меня есть желание согласиться с Павлом; мое богословие преимущественно совпадает с его взглядами. И я совсем не хочу подпадать под чрезмерное влияние или

манипулирование со стороны идей современного феминизма! Вместе с тем я считаю, что церковь опоздала с реагированием правильным пониманием библейских истин на недопустимость рабства, расовой дискриминации, фанатизма и нетерпимости, сексизма. Запоздала она и с подобающим откликом на проблему жестокого обращения с женщинами по всему миру. Бог во Христе освободил рабов и женщин. И я не смею позволить тексту, предназначенному для применения в границах своей культуры, снова надеть на них кандалы.

И еще один момент. Как толкователь Библии, я знаю, что в коринфской церкви было очень много неправильностей, которые действовали на нее разрушительно. Духовные дары ценились очень высоко и выставлялись напоказ. Возможно, что женщины церкви в Коринфе были заражены этим. Я также не сомневаюсь, что церковь в Ефесе была подвержена сильному воздействию со стороны лжеучителей, которые использовали женщин в своих интересах и заменяли ими проповедников в домашних церквах Ефеса.

В. Дополнительное чтение по этой теме:

1. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], (стр. 61-77);
2. Гордон Фи, «Евангелие и Дух: спорные вопросы новозаветной герменевтики» [Gordon Fee, *Gospel and Spirit: Issues in New Testament Hermeneutics*];
3. Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брэнч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Branch, *Hard Sayings of the Bible*], (стр. 613-616; 665-667).

3. Римский католицизм, в своем стремлении поддержать епископальную систему церковной иерархии, использует для этого текст Ин.21:15-17. Но применять из самого текста термины «ягнята» (*синод.* – «агнцы») и «овцы» по отношению к епископам и священникам и вверенному им служению совершенно неуместно.

Б. <u>Наше злоупотребление контекстом</u> – это относится как к историческому контексту, так и к литературному контексту исследуемого текста. Возможно, это самое распространенное в наши дни злоупотребление по отношению к Писанию. Удалив текст из обстановки времени автора и отделив его от замысла автора, можно заставить Библию говорить всё что угодно. Если бы это было не так часто и чрезвычайно опасно, то примеры с этой ошибкой-ловушкой были бы просто курьезными или смешными.

1. Один проповедник в недалеком прошлом настойчиво проповедовал о недопустимости продажи собак на основании текста Вт.23:18. Исторический и литературный контексты были проигнорированы полностью. Термин «собака» был перенесен с мужчин, которые занимались культовой проституцией (Второзаконие), на животных (сегодня).
2. Когда современный законник использует текст Кол.2:21 с целью наложения запрета на определенные виды деятельности, он даже не осознает, что этот стих является цитированием апостолом Павлом высказываний лжеучителей, – и проблема становится очевидной.
3. Некоторые современные «приобретатели душ» используют текст Отк.3:20, как завершающий призыв «плана спасения», даже не понимая, что эти слова находятся в контексте христианских церквей (Отк.2-3). Этот текст относится не к первоначальному спасению, а к обновлению церковью своей посвященности Богу, но которое начинается с каждого отдельного верующего этой церкви.

4. Современный культ мормонов цитирует текст 1Кор.15:29 как доказательство правомерности «крещения за умерших». Но не существует никаких параллельных текстов к этому стиху. Непосредственный же контекст посвящен истинности воскресения, и сам этот стих является одним из нескольких примеров, используемых для подтверждения этой истины.
5. С. И. Скофилд цитирует фразу из текста 2Тим.2:15 «верно разделяющим слово истины» (KJV; *синод.* – «верно преподающим слово истины»; **NASB** – «аккуратно обращающимся со словом истины»), используя её в качестве библейской поддержки деления Священного Писания на семь отдельных заветов.
6. Римская католическая церковь использует текст Ин.6:52 и далее в качестве обоснования доктрины пресуществления (т.е. что элементы евхаристии действительно становятся телом и кровью Христа). Это еще один пример такой ошибки-ловушки. Апостол Иоанн не приводит описания самой Вечери Господней, а только подробности беседы Иисуса Христа со Своими учениками в горнице (Ин.13-17). Этот же отрывок находится в контексте насыщения пяти тысяч, а не евхаристии.
7. Проповедующие об освящении на основании текста Гал.2:20 не понимают, что в центре внимания контекста здесь находится не освящение, а полнота и завершенность оправдания.

В. <u>Наше злоупотребление литературным жанром</u> – это связано с неправильным пониманием смысла послания автора оригинала из-за нашей ошибки в определении литературной формы, в которой он изложил свое сообщение. Каждая литературная форма имеет некоторые уникальные особенности толкования. Вот лишь несколько примеров такого злоупотребления.

1. Некоторые буквалисты пытаются превратить поэзию Пс.113:3-6 в историческое повествование – при этом сами они часто осуждают других за буквальное толкование.
2. Некоторые пытаются истолковать людей и животных, описываемых в апокалиптических главах 12 и 13 книги Откровение, в буквальном смысле.
3. Некоторые пытаются описать «ад» на основании притчи из текста Лк.16:19-31. Но это уже пятая в серии из пяти притч, которые все связаны с одним и главным намерением Иисуса – сказать нечто важное религиозным лидерам (фарисеям), к которым он обращается в тексте Лк.15:1-2. К тому же, здесь используется термин *Гадес* и не *Геенна*.

Г. <u>Наше злоупотребление фигурами речи или культурными идиомами</u> – еще одна ошибка-ловушка. Мы все говорим на символическом языке. Однако те, кто слышит нас и живет в этой же культуре, они понимают наши идиоматические выражения. Но какими необычными наши идиомы и фигуры речи должны быть для тех, кто живет в других культурах! Я вспоминаю одного индийского пастора, который сказал мне, что он очень сильно огорчился, когда услышал, что он «защекотал меня до смерти» (эта английская идиома означает «угодить как нельзя лучше, порадовать, доставить огромное удовольствие»). Полезным для нас было бы задуматься о наших собственных красочных выражениях, таких как «это было ужасно хорошо», «я весь – уши» (т.е. внимание), «это меня просто убивает», «чтоб я сдох!» или «не сойти мне с этого места».

1. Библия также содержит идиоматические слова и выражения:
   а) Слово «ненависть» в текстах Лк.14:26; Ин.12:25; Рим.9:13 и Мал.1:2-3 представляет собой древнееврейскую идиому сравнения, что хорошо видно из текстов Быт.29:31,33 и Вт.21:15, но если мы этого не знаем, то это может породить много недоразумений.

б) Фразы «отсеки себе руку» и «вырви себе глаз» в тексте Мф.5:29-30 являются восточными преувеличениями, а не буквальными повелениями.
в) В тексте Мар.1:10 Святой Дух изображается в виде голубя, однако Писание говорит «как голубь» или «подобно голубю», ср. Лк.3:22.

Д. Наше злоупотребление чрезмерным упрощением – мы говорим, что Евангелие является простым, и под этим подразумеваем, что его легко понять, однако, многие простые выводы из Евангелия могут оказаться ошибочными, потому что они не являются полными.

1. Бог есть любовь, но в это определение не входит понятие о Божьем гневе (Рим.1:18-2:16)
2. Мы спасены благодатью и только, но в это определение не входит идея о том, что каждый должен покаяться и верить истинно (Мар.1:15; Деян.20:21)
3. Спасение дано нам даром (Еф.2:8-9), но такое представление полностью упускает из вида идею об изменении образа жизни уверовавшего (Еф.2:10).
4. Иисус Христос – Бог, но в этом определении отсутствует понятие о том, что Он и во всей полноте человек (1Ин.4:2).

Е. Наше злоупотребление избирательностью – эта ошибка-ловушка очень похожа на чрезмерное упрощение или на подтверждение частного мнения с помощью библейского текста. Мы часто выбираем или объединяем только те тексты Писания, которые поддерживают наше богословие.

1. Хороший пример этому – фразы в текстах Ин.14:13-14; 15:7,16; 16:23, смысл которых сводится к «чего ни попросите в молитве, то получите». Но для надлежащего баланса надо утверждать и другие библейские критерии, касающиеся этой темы:
   а) «просите, ищите, стучите», Мф.7:7-8
   б) «в соответствии с волей Бога», 1Ин.5:14-15, что фактически подразумевает фраза «во имя Иисуса Христа»
   в) «не сомневаясь», Иак.1:6
   г) «не из эгоистических побуждений», Иак.4:1-3
2. Использование текста 1Кор.11:6 в качестве основания для критики мужчин, которые носят длинные волосы, без учета текстов Чис.6:5; Лев.19:27 и культуры времен Иисуса, совершенно некорректно.
3. Запрещение женщинам говорить и учить в церкви на основании текста 1Кор.14:34, не принимая во внимание текст 1Кор.11:5, который принадлежит тому же самому литературному фрагменту, является явным преувеличением.
4. Запрещение или обесценивание языков, часто основанное на тексте 1Кор.13:8 (глава 13 из 1-го Послания к Коринфянам утверждает, что упразднится и прекратится всё, кроме любви), и без учета текстов 1Кор.14:5,18,39 – неправомерно.
5. Акцент на особой важности законов о пище в главе 11 книги Левит без учета текста Мф.15:11 и, косвенно, текста Деян.10:10-16 – неправомерен.

Ж. Наше злоупотребление чрезмерным вниманием к мелочам – мы часто теряем замысел изначального автора, увлекаясь интересными, но далеко не главными вопросами. Следующие примеры подтверждают это.

1. На ком женился Каин? (Быт.4:17)
2. Многих беспокоит вопрос о том, кому проповедовал Иисус Христос, когда Он находился в Гадесе. (1Пет.3:19)
3. Многие волнуются о том, как именно Бог будет уничтожать землю. (2Пет.3:10)

З. Наше злоупотребление Библией как историческим документом – в Библии часто встречаются записи того, чего она вовсе не одобряет (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1982, 85). Мы же должны сосредоточиться на текстах, содержащих ясное учение, а не только на исторических повествованиях, – для блага нашего богословия и этики.

И. Наше злоупотребление соотношением и взаимосвязью – между Ветхим и Новым Заветами, между Израилем и Церковью, между законом и благодатью. Мы исходим из того, и убеждены в этом, что Христос есть Господь Священного Писания (Грант и Трейси [Grant and Tracy] 1984, 95). Всё Писание в конечном итоге должно указывать на Него. Он является исполнением Божьего плана для человечества (Кол.1:15-23). Это означает, что, хотя Ветхий Завет и должен стоять на своем собственном основании, он указывает на Христа (Стерретт [Sterrett] 1973, 157-171). Я считаю, что мы должны толковать Ветхий Завет через новое откровение Нового Завета. Акценты Ветхого Завета изменились и получили дальнейшее обобщение. Новый Завет пришел на смену Моисееву Завету (ср. Послание к Евреям и Послание к Галатам, гл. 3)

Примеров по каждому типу этих ошибок-ловушек – легион. Тем не менее, лишь только тот факт, что некоторые тексты мы можем истолковать чрезмерно, некоторые – недостаточно, а некоторые – ошибочно, не означает, что не должно быть никакого истолкования. Если мы будем твердо держаться замысла оригинального автора, выраженного в контексте, и если мы будем подходить к Библии с молитвой, благоговением и смирением, то мы сможем избежать подавляющего большинства этих ошибок.

> «Почему так происходит, что люди часто находят в библейских повествованиях то, чего на самом деле там нет – наделяют Библию своими собственными понятиями и представлениями, вместо того чтобы вычитывать в Библии то, что Бог хочет, чтобы они знали? Потому, что
>
> 1. они находятся в отчаянии, испытывая крайнюю нужду в информации, которую они смогли бы применить к своей ситуации
> 2. они нетерпеливы; они хотят получить ответы на свои вопросы сейчас, из этой книги, из этой главы
> 3. они ошибочно предполагают, что всё в Библии применяется непосредственно, как инструкция к их собственной жизни» (Фи и Стюарт [Fee and Stuart] 1980, 84).

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСТОЛКОВАНИИ

I. Духовные аспекты

Изучение Библии представляет собой сочетание зависимости от Святого Духа и практического совершенствования данных вам Богом способностей размышлять и анализировать. Духовный аспект изучения Библии достаточно трудно обсуждать из-за наличия огромного массива различных толкований, авторами которых являются благочестивые, образованные, искренние верующие. Остается загадкой, почему так много разногласий, даже враждебности, среди верующих, когда все они делают одно и то же – пытаются понять Писание и стремятся утверждать его истины. Дух имеет решающее значение, но и все верующие имеют Духа. Ниже изложена моя попытка просто отобразить ту необходимую духовную позицию, которую должен иметь каждый истолкователь.

А. Молитесь о помощи Святого Духа

Молитва должна быть «приоритетом номер один» в истолковании и применении. Молитва не является особым звеном, автоматически обеспечивающим правильное истолкование, не зависит это напрямую и от ее качества или количества, но это первый обязательный шаг, не допускающий исключений. Приступать к изучению Библии без Святого Духа – это то же самое, что собираться плавать в бассейне без воды. Опять же, это вовсе не означает, что молитва напрямую связана с качеством нашей экзегезы, – это определяется дополнительными факторами. Но одно можно сказать наверняка – человек без помощи Бога не способен познать духовную истину (Кальвин). Молитва – это не средство преодоления некоторого нежелания со стороны Бога открывать нам Свою книгу, но это признание нашей зависимости от Него. Святой Дух был дан нам, чтобы помочь нам понять Божье Слово (Ин.14:26; 16:13-14; 1Кор.2:10-16).

Б. Молитесь о личном очищении

Личное очищение также очень важно. Известный, но неисповеданный грех блокирует наши отношения с Богом. Бог не требует полной безгрешности, чтобы понимать Библию, но Библия – это духовная истина, а грех является препятствием для духовных вещей. Мы должны признаваться в своем известном грехе (1Ин.1:9). Мы должны открывать себя Господу, чтобы Он проверял наше состояние (Пс.138:1,23-24). Многие из Его обетований зависят от нашего ответа Ему своей верой, и точно так же от этого зависит и наша способность понимать Библию.

В. Молитесь о еще большем познании Бога и еще большей любви к Нему

Нам необходимо развивать в себе страстное желание знать Бога и Его Слово (Пс.9:8-15; 41:2 и далее; 118:1 и далее). Когда мы становимся серьезными в отношениях с Богом, Он может приблизиться к нам и открыть Свою волю для нашей жизни (Зах.1:3-4; Иак.4:08).

Г. Применяйте новую истину к своей личной жизни немедленно

Мы должны немедленно применить в своей жизни ту истину, которую почерпнули при изучении Библии (т.е. сделать практическим то, чему мы верим как истинному). Многие из нас знают намного больше библейских истин, чем живут по ним (1Ин.1:7). Мерилом же потребности в еще большей истине является то, что мы уже ходим в той истине, которой уже обладаем. Применение – не вопрос выбора, оно обязательно для

каждого дня нашей жизни. Ходите в том свете, который у вас уже есть, и вам будет дано еще больше света (Рим.1:17).

> «Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать, поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг» (Х.Х. Роули, «Актуальность Библии» [*The Relevance of the Bible* by H. H. Rowley], стр. 19).

II. Логический процесс

Читайте Библию! Нельзя узнать, что она значит, если не знать, что она говорит. Аналитическое чтение и составление плана содержания – важные ключи к пониманию библейского текста. В этот этап входит несколько циклов (четыре) прочтения всей библейской книги за один присест.

А. Прочитайте текст в нескольких переводах. Надо надеяться, что вы будете читать переводы, которые используют различные теории перевода:

1. формальное соответствие (дословный перевод), такие как:
   а) Перевод короля Иакова (King James Version)
   б) Американский стандартный перевод (American Standard Version)
   в) Новая американская стандартная Библия (New American Standard Bible)
   г) Пересмотренный стандартный перевод (Revised Standard Version)
2. динамический эквивалент, такие как:
   а) Новый международный перевод (New International Version)
   б) Новая американская Библия (New American Bible)
   в) Благая весть для современного человека [Современный английский перевод] (Good News for Modern Man [Today's English Version])
   г) Иерусалимская Библия (Jerusalem Bible)
   д) Новая английская Библия (New English Bible)
   е) Перевод Уильямса (Williams translation)
3. мысль-за-мыслью (пересказ), такие как:
   а) Расширенная Библия (Amplified Bible)
   б) Перевод Филлипса (Phillips translation)
   в) Живая Библия (Living Bible)

Ваше самостоятельное изучение Библии должно осуществляться с помощью переводов из категории (1) или (2). Также очень полезной будет Библия, которая на одной странице размещает несколько параллельный переводов.

Б. Прочитайте всю книгу или литературный фрагмент за один присест

1. Когда вы беретесь за чтение Библии, выделите себе достаточно времени для её изучения; лучше, если у вас будет для этого расписание, или же вы определите какое-то одно, но постоянное время. И обязательно найдите для этого какое-то тихое место. Чтение – это попытка понять мысли другого человека. Вы бы никогда не

додумались читать личное письмо по частям. Попробуйте прочитать каждую отдельную книгу Библии за один присест.

2. Одним из ключей к этой ориентированной на текст и не требующей специальной богословской подготовки методологии является чтение и перечитывание библейского текста. Вы просто поразитесь, когда почувствуете, насколько понимание текста связано со степенью знакомства с ним. Этот практический метод, изложенный в настоящем учебнике сосредоточен вокруг следующих процедур:
   а) семь толковательных вопросов
   б) четыре этапа чтения с конкретными заданиями
   в) использование исследовательских инструментов в соответствующие моменты

В. <u>Запишите свои наблюдения по прочитанному тексту</u> (т.е. важные и полезные заметки):

Сделайте заметки о прочитанном. В этом разделе содержится несколько шагов. Они не предназначены быть обременительными, но мы должны держать под контролем наше желание мгновенно получать библейские знания посредством слишком большой зависимости от истолкований, сделанных другими. Самостоятельное изучение Библии требует молитвы, времени, регулярности, навыка и настойчивости.

Это нелегкий путь, но награда будет достойной!

1. Прочитайте книгу, которую вы хотите изучить, один раз от начала до конца. Я рекомендую вам для начала выбрать более короткую новозаветную книгу. Изучать целую книгу – это наилучший вариант. В этом случае вам будет гораздо легче распоряжаться своим времени и держать в памяти разнообразную справочную информацию и контекст в промежутках между вашими исследовательскими занятиями. Такое изучение книг со временем позволит вам приобрести «библейское равновесие». Оно заставит вас иметь дело с трудными, незнакомыми и парадоксальными истинами.

   Попробуйте выразить своими словами, в одном кратком и точном предложении, в чем заключалась всеобъемлющая цель автора для написания данной книги. Постарайтесь также выделить эту центральную тему в ключевом стихе, абзаце или главе. Не забывайте, что цель часто выражается и типом литературного жанра, который использует оригинальный автор. Если книга содержит в себе кроме исторического повествования и другие жанры, то в этом случае следует обратиться к разделу, в котором описываются специальные герменевтические процедуры для конкретного литературного жанра (см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]).

2. Прочтите эту книгу еще раз в том же переводе. На этот раз обратите внимание на основное деление (литературные фрагменты) мыслей автора. Это деление можно определить по изменениям в отношении предмета обсуждения, времени, темы, тональности, места, стиля и т.д. На этом этапе не стремитесь в точности представить всю структуру содержания книги, а только лишь ее очевидные тематические изменения. Не основывайте это деление на главах и стихах вашей английской (русской) Библии. Само деление Библии на главы и стихи не является изначальным, и оно часто вводит в заблуждение или оказывается неправильным. Обобщите каждый фрагмент вашего варианта деления с помощью коротких описательных предложений, которые характеризуют предмет обсуждения или тему конкретного фрагмента. Если вы обнаружили тематически обособленные разделы книги, посмотрите внимательно, можно ли их связать вместе через смежные темы, контрасты, сравнения, действующих лиц, события и т.д. Этот шаг является

попыткой выделить и связать в большие блоки казалось бы не связанный между собой материал, который, в действительности, представляет собой литературные фрагменты общей задуманной автором структуры книги. Эти литературные фрагменты показывают нам ход мыслей оригинального автора и указывают нам на его первоначальный замысел.

Г. На этом этапе весьма полезно проверить составленный вами предварительный укрупненный план содержания книги и общий замысел, обсудив его с другими верующими.

> «Когда ваше личное истолкование приводит вас к выводу, который отличается от исторического мнения мужей Божьих в отношении данного текста, в вашем разуме должен вспыхнуть предостерегающий желтый сигнал» (Хенриксен [Henricksen] 1973, 38).
>
> «Для того чтобы истолкование было результатом вашего труда, а не просто механически составленным сборником взглядов других людей, имеет смысл достаточно серьезно поразмышлять самому и прийти к собственным выводам, и притом сделать это нужно как можно раньше до этого этапа» (Стюарт [Stuart] 1980, 39).
>
> «Полезны постоянные перекрестные проверки нашего понимания Священного Писания с помощью:
> 1. нашего пастора
> 2. христиан нашей общины
> 3. исторического понимания Писания ортодоксальными христианами» (Сайр [Sire] 1980, 15).

В учебных Библиях план содержания часто располагается в начале каждой книги. Если это не так, то в большинстве из них тема каждой главы указывается в верхней части страницы или каким-то образом в самом тексте. Но никогда не заглядывайте в эти планы до тех пор, пока вы не написали свой собственный. Вполне возможно, что вам придется внести некоторые изменения в ваш план, но короткий путь на этом этапе нанесет огромный вред вашей способности самостоятельно анализировать литературные фрагменты.

План содержания библейских книг есть не только в учебных Библиях, но также и в
1. толкованиях и комментариях
2. книгах по введению в Ветхий или Новый Заветы
3. Библейских энциклопедиях или словарях, имеющих в своем наименовании название соответствующей библейской книги

Д. Прочитайте вновь всю книгу и
1. запишите на отдельном листе бумаги ваш собственный вариант деления текста книги в вашей Библии на абзацы (т.е. разные темы), которые Вы определили и обособили внутри каждого литературного фрагмента. Такой план является не более чем составлением представления о мыслях изначального автора и о характере взаимосвязей этих мыслей между собой. Абзацы формируют уже следующую логическую ступеньку деления конкретного литературного фрагмента. Как только вы определите абзацы в каждом литературном фрагменте, выразите смысл контекста одним предложением, как вы это уже делали ранее по отношению к более укрупненному делению текста книги. Эта простая процедура составления плана убережет вас от уделения чрезмерного внимания мелочам.

Вплоть до самого этого момента вы работали только с одним переводом. А теперь сравните с другими переводами то, как вы произвели деление текста на:

а) крупные литературные фрагменты

б) абзацы

Сделайте пометки в тех местах, где вы обнаружите расхождения по части:

а) тематического деления

б) деления на абзацы

в) выбора слов и выражений

г) грамматической структуры предложений

д) примечаний на полях (обычно они содержат сведения о различиях написания в разных рукописях; за этой специальной информацией обращайтесь к справочникам, толкованиям и комментариям)

2. найдите на этом этапе в библейском тексте те стихи, которые позволят вам ответить на следующие вопросы (касающиеся исторической обстановки):

а) кто написал этот текст

б) кому адресован этот текст

в) почему этот текст был написан этим людям

г) когда был написан этот текст

д) о каких исторических обстоятельствах упоминается в тексте

Этот тип материала можно почерпнуть из самой книги. Часто всё, что мы знаем об исторической обстановке библейских книг, находится в пределах самой книги (внутренние свидетельства) или в пределах параллельных библейских текстов. Конечно, в этот момент гораздо быстрее и проще обратиться к «профессиональному» толкователю, но – не поддавайтесь этому искушению. Вы можете сделать это сами. Это принесет вам радость, повысит уверенность в себе и поможет вам оставаться независимым от «экспертов» (Осборн и Вудворд [Osborne and Woodward] 1979, 139; Йенсен [Jensen] 1963, 20). Запишите отдельно те вопросы, которые, как вы думаете, могут оказаться полезными для вас:

а) есть ли в тексте повторяющиеся слова, выражения или фразы?

б) выражена ли явно структура текста?

в) существуют ли параллельные тексты к исследуемому вами тексту в других конкретных библейских книгах?

Имея эти вопросы перед собой, перечитайте снова всю книгу. Когда вы будете находить в тексте что-то, что относится к любому из этих вопросов, запишите это в соответствующей графе (под этим вопросом). По мере продвижения такого практического и тщательного чтения вы будете просто удивляться, как много можно узнать из самого библейского текста.

Е. <u>Обратитесь к другим ресурсам по изучению Библии и проверьте ваши наблюдения</u>

Итак, пришло время проверить выполненные вами наблюдения при чтении конкретной библейской книги мнением особо одаренных Богом верующих мужей и женщин прошлого и настоящего.

> «Истолкование представляет собой коллективный процесс. Наилучших результатов можно достичь только путем сотрудничества многих умов. Результаты, достигнутые учеными одного века, являются естественным и законным наследием тех, кто трудится в той же области в последующие века, и они должны использоваться ими. Ни одного истолкователя Нового Завета нельзя назвать сколько-нибудь разумным, если он игнорирует результаты прошлых поколений и стремится к полной независимости и оригинальным выводам по всем пунктам. Он обязан

ознакомиться, насколько это возможно, с тем, что уже было достигнуто ранее… Комментарии, которые были выполнены истолкователями во все предыдущие времена, образуют очень важную часть материалов, необходимых для правильного толкования» (Дана [Dana] 1946, 237).

«Чарльз Х. Сперджен…: " Кажется очень странным, что те люди, которые так много рассказывают о том, что Святой Дух открывает им, позволяют себе так мало думать о том, что Он открыл другим "» (Хенриксен [Henricksen] 1973, 41).

«Особый акцент на первостепенной важности самостоятельного исследования вовсе не означает, что обращение к комментариям и толкованиям не рекомендуется. Напротив, когда это делается в нужном месте, оно рассматривается как необходимый и обязательный шаг в методичном и систематизированном подходе. Сперджен справедливо указывает, что «изучающих Писание преследуют две противоположные ошибки: тенденция брать всё от других уже в готовом виде, или отказ вообще принимать что-либо от других» (Трэйна [Traina] 1985, 9).

Всем тем, у кого нет возможности воспользоваться комментариями или различными исследовательскими инструментами на своем родном языке, можно выполнить этот этап, изучая одну и ту же библейскую книгу с другими духовно зрелыми христианами из своего окружения и сверяя с ними свои заметки и выводы. Обязательно сопоставьте результаты своего изучения с людьми с разными точками зрения.

Проявляйте достаточную осторожность в отношении теорий по поводу исторической обстановки, выдвигаемых истолкователями на основании приводимых ими документов, касающихся соответствующих исторических обстоятельств, будь они взяты из самой Библии или из каких-то исторических источников. Если такую осторожность не проявлять, то ваши собственные предположения и допущения по части замысла автора и исторической обстановки могут серьезно повлиять на ваше толкование. Хорошим примером тому может быть предполагаемая подоплека и исторический фон Послания к Евреям. Главы шестая и десятая очень трудны для толкования. Часто истолкование предлагается исключительно на основе предполагаемых исторических обстоятельств или конфессиональных традиций.

Ж. Сопоставьте и исследуйте важные параллельные тексты

Обратите внимание на концентрические окружности (параллельные тексты), имеющие важное для толкования значение. Одна из самых больших опасностей в толковании – это позволить другим частям Библии определять, что означает конкретный текст, но, в то же время, это одно из величайших средств, оказывающих нам при истолковании неоценимую помощь. Это – вопрос времени. То есть, в какой именно момент вы рассматриваете более широкие границы библейской истины? По этому поводу существует разногласие (Фергюсон [Ferguson] 1937, 101), но, по моему мнению, сначала следует сосредоточиться на замысле оригинального автора и контексте книги, которую вы изучаете. Бог вдохновил библейских авторов что-то сказать именно в их время. Мы должны постараться понять это послание, прежде чем соотносить его с другими текстами из Библии, которые мы знаем. В противном случае мы, читая, начинаем видеть наши любимые, хорошо знакомые и конфессиональные взгляды в каждом тексте. Мы позволяем нашему личному систематическому богословию или конфессиональным предубеждениям разрушать и вытеснять богодухновенные тексты! Но именно тексты должны быть на первом месте! Эти же концентрические окружности, как я их называю, перемещаясь от конкретного текста ко всей Библии, должны использоваться шаг за шагом, четко и поэтапно.

1. Обратите особо тщательное внимание на определение логической и литературной позиции исследуемого текста в пределах библейской книги. Изучение именно всей библейской книги в целом имеет решающее значение. Мы должны увидеть целое до того как станет очевидным значение отдельных частей. Мы должны позволить автору говорить в его обстановке и в соответствии с его целями. Никогда не выходите за рамки конкретного отрывка и его непосредственного контекста, пока вы не позволили ему говорить с его собственной силой. Как часто мы хотим решить все проблемы, прежде чем сами принимаем всерьез то, что говорит конкретный богодухновенный библейский автор. Часто мы просто пытаемся защитить наши богословские предубеждения!
2. Как только мы почувствуем, что уже достаточно «бились» над текстом, чтобы понять его основной посыл, тогда мы переходим к следующему логическому шагу, который представляет собой параллельные тексты того же автора в других его сочинениях. Особенно это полезно при изучении парных библейских книг, таких как книги Ездры и Неемии, Евангелие от Марка и 1-е и 2-е Послания Петра, Евангелие от Луки и Деяния Апостолов, Евангелие от Иоанна и 1-е Послание Иоанна, Послания к Колоссянам и к Ефесянам, Послания к Галатам и к Римлянам.
3. Следующая концентрическая окружность – это разные библейские авторы, но только те из них, которые писали в одной и той же исторической обстановке, такие как Амос и Осия, или Исаия и Михей, или Аггей и Захария. Эта концентрическая окружность может также относиться к одному и тому же типу литературного жанра на одну и ту же тему. Такой пример – связь между главами Матфея 24, Марка 13 и Луки 21 с книгами Даниила и Захарии и с книгой Откровение. Все они, хотя и написаны разными авторами, относятся к концу времени и изложены в апокалиптическом жанре. Эта окружность часто определяется как «библейское богословие». Это попытка позволить определенным разделам Писания установить связь друг с другом на контролируемой основе. Если экзегеза – это кусочек пирога, то библейское богословие – целый ломоть. Если экзегеза – соло, то библейское богословие – это ансамбль. Мы ищем здесь тенденции, темы, мотивы, характерные слова, выражения, фразы или грамматические структуры того или иного периода, литературный жанр, предмет обсуждения или автора.
4. Поскольку вся Библия богодухновенна (2Тим.3:16), и так как нашей основной предпосылкой является то, что она не противоречит сама себе (аналогия Священного Писания), то мы должны позволить Библии полностью выразить себя по конкретному вопросу/теме. Если экзегеза – это небольшой кусочек, а библейское богословие – целый ломоть, то систематическая доктрина – это весь пирог. Если экзегеза – это соло, а библейское богословие – ансамбль, то систематическая доктрина – это полный хор. Будьте осторожны, и старайтесь никогда не произносить фразу «Библия говорит…», пока вы вдумчиво, аккуратно и добросовестно не прошли через каждую из концентрических окружностей толкования.

З. <u>Восточные люди излагают истину в диалектических парах, обладающих внутренней напряженностью.</u>

Библия часто представляет свои истины посредством диалектических пар. И если мы упускаем из виду уравновешивание/сбалансированность истины (парадокс), то мы непременно извращаем общий смысл библейской вести. Несбалансированное представление об истине – вот что характеризует современные конфессии. Мы должны позволить говорить не только конкретному библейскому автору, но и Библии в целом (другим богодухновенным авторам). На данном этапе истолкования библейского текста

чрезвычайно полезную роль играют соответствующие ему параллельные тексты, притом любые – подтверждающие, корректирующие, изменяющие, или кажущиеся противоречивыми. И здесь следует вновь решительно заявить, что губительным является как добавление чего-либо к библейской вести, так и удаление чего-либо из неё. Библейская истина представлена в ясных и простых утверждениях, но часто очень важное значение имеет еще и сама связь между этими четкими утверждениями. Венец славы истолкования – это картина в целом, т.е. всесторонне сбалансированная истина.

И. Систематическое богословие

Как можно представить ту или иную доктрину в систематическом виде? Это очень похоже на то, как в библейском богословии мы позволяем отдельным понятиям, темам и словам приводить нас к

1. другим текстам, связанным с исследуемым текстом (за и против)
2. наиболее полному и точному (определяющему) учительному тексту по данному вопросу
3. другим элементам/особенностям той же самой истины
4. взаимозаменяемости двух Заветов

Библия говорит истину, но не всегда в полной мере на заданную тему именно в данном контексте. Мы же должны найти самое ясное библейское представление о данной истине. Делается это с помощью определенных исследовательских инструментов. Опять же, на первом этапе вы должны попытаться пользоваться как можно меньшим количеством комментариев и толкований. Здесь очень полезной может быть подробная Библейская симфония. Она поможет вам найти словесные параллели. Часто это всё, что нам нужно, чтобы обнаружить параллели в мыслях, идеях, понятиях или концепциях. Симфония покажет нам различные библейские термины, которые переведены на английский (русский) язык. В настоящее время существуют симфонии к Библии короля Иакова (KJV), Новой американской стандартной Библии (NASB), Новому международному переводу (NIV) и русскому Синодальному переводу. Мы должны быть уверены, что мы не путаем английские (русские) слова с их древнееврейскими или древнегреческими синонимами. Хорошая симфония содержит еще и перечни различных слов оригинала с указанием текстов, где они используются. Концентрические окружности (параллельные тексты) здесь вновь обретают особую актуальность. Их последовательность, по степени приоритетности будет следующей:

1. непосредственный контекст литературного фрагмента
2. более широкий контекст всей конкретной книги в целом
3. другие книги того же автора
4. тот же период, литературный жанр, или тот же Завет
5. вся Библия в целом

Книги по систематическому богословию пытаются разделить христианскую истину на категории, а затем найти все библейские ссылки, касающиеся конкретной темы/вопроса. Часто они связывают их вместе в очень конфессиональном свете. Книги по систематическому богословию являются наиболее предвзятыми из всех справочников. Никогда не обращайтесь только к одной из них. Всегда используйте и те, которые содержат иные богословские точки зрения, что побудит вас самих к переосмыслению того, во что вы верите, почему вы верите в это, и где в Священном Писании вы находите достаточно оснований для этого.

K. Используйте параллельные тексты

Если есть всего лишь несколько ссылок на слово, которое вы изучаете, прочитайте их все, а также весь абзац, в котором они встречаются. Если же имеется слишком много ссылок, то воспользуйтесь вновь принципом концентрических кругов: прочитайте сначала те ссылки, которые относятся к непосредственному контексту литературного фрагмента и к более широкому контексту всей книги, а затем выберите и прочитайте несколько ссылок в других библейских книгах того же автора, или того же периода, литературного жанра, Завета, или всей Библии. Будьте при этом осторожны, потому что часто то же самое слово используется в различных контекстах в разных смыслах. Не забудьте также, что каждый библейский текст нужно рассматривать отдельно. Никогда не допускайте смешивания текстов различных жанров в Библии без тщательного сопоставления контекста каждого из них! Лучше попытайтесь найти параллельные истины (за и против). Вот некоторые примеры на эту тему.

1. Употребление термина «небесный» (*синод.* – «небеса») в Послании к Ефесянам. Поначалу кажется, что он означает «небеса после того как мы умрем», но если сравнить все пять случаев его использования, то ясно определяется его значение как «духовный мир, сосуществующий с нами сейчас» (Еф.1:3,20; 2:6; 3:10; 6:12).
2. Выражение «исполняйтесь Духом», употребленное в тексте Еф.5:18. Оно оказалось в центре очень серьезной дискуссии. Помогло в этом случае Послание к Колоссянам своим точным параллельным текстом. В том параллельном тексте сказано: «пусть слово Христа обильно вселяется в вас» (Кол.3:16; **NASB**).

Следующим источником помощи по определению местоположения важных параллелей подобного типа является хорошая учебная Библия. Как и в случае со всеми полезными вещами, практика рождает мастерство (дело мастера боится!). Чем больше вы пользуетесь этими исследовательскими процедурами, тем легче для вас они становятся. Это также верно в отношении любых исследовательских инструментов.

Здесь я хотел бы поделиться с вами практическим способом использования такого инструмента исследования, к которому большинство верующих никогда не обращаются – книг по систематическому богословию. Эти книги, как правило, имеют подробную индексацию (алфавитный указатель) и по текстам, и по темам. Найдите индекс для вашего текста. Запишите номера страниц. Обратите внимание, в какую «богословскую категорию» они входят. Откройте нужную страницу и найдите свой текст. Прочитайте соответствующий абзац; если написанное в нем полезно и дает пищу для размышлений, прочитайте всю страницу (целый раздел).

Выясните, как ваш контекст вписывается в христианское богословие в целом. Это может быть единственный текст на данную тему, или же – один из нескольких. Он может представлять собой диалектический парадокс по отношению к другой доктрине. Книги по систематическому богословию могут оказать нам огромную помощь, чтобы увидеть картину в целом, если они используются критически и во взаимодействии с несколькими авторами, разными конфессиональными взглядами и разными богословскими системами! Полный список лучших из них находится в конце этого учебника (п. IX, стр. 116-117). Эти книги – не для легкого духовного чтения, но они очень полезны в части проверки вашей личной формулировки общей картины. Здесь следует поместить важное предостережение. Этим книгам присущ ярко выраженный толковательный характер. Дело в том, что всякий раз, когда мы помещаем наше богословие в некую структуру, оно становится предвзятым и наполненным предположениями, предпосылками и допущениями. И это неизбежно. Именно поэтому обращайтесь за справочным материалом не к одному автору, а к нескольким (это относится и к комментариям). Читайте книги по систематическому богословию и тех авторов, с которыми вы не

согласны или которые являются выходцами из других деноминаций. Посмотрите на их доказательства и обдумайте их логику. Развитие и рост происходят в борьбе! Заставьте их показать вам из Библии, что они говорят по поводу:

1. контекста (непосредственного и широкого)
2. синтаксиса (грамматической структуры)
3. этимологии и современного использования слов и выражений (изучения слов)
4. параллельных текстов (концентрических окружностей)
5. исторической и культурной обстановки того времени

Бог говорил через Израиль, Иисуса Христа и апостолов, и, в меньшей степени, Он продолжает просвещать церковь, делая её способной понимать Священное Писание (Сильва [Silva] 1987, 21). Верующее сообщество – это защита от сумасбродных, радикальных толкований. Читайте труды одаренных Богом мужчин и женщин прошлого и настоящего. Но не верьте всему, что они пишут, а слушайте их через фильтр собственного ощущения того, как вас лично ведет Дух Святой. Мы все исторически обусловлены.

III. Предлагаемый порядок использования исследовательских средств

На протяжении всего этого учебника вам настоятельно предлагалось проводить свой собственный анализ, но наступает тот момент, дальше которого никто из нас не может пойти самостоятельно. Мы не можем быть по-научному эрудированными специалистами во всех областях знания. Мы должны найти способных, благочестивых, одаренных исследователей, которые могли бы помочь нам. Это вовсе не подразумевает, что мы не должны относиться критически к ним самим и к результатам их исследований. Сегодня существует так много исследовательских средств, доступных на английском (и даже на русском) языке, что их изобилие просто ошеломляет. Далее изложен предлагаемый мною порядок использования этих исследовательских инструментов. После того как вы выполнили все предварительные наблюдения над исследуемым текстом самостоятельно, дополните полученную вами информацию следующими сведениями (используйте разноцветные чернила для своих заметок и для указания источников информации в каждой области):

А. Начните с изучения исторической обстановки, используя для этого:
   1. вступительные статьи в Библии к соответствующим её книгам
   2. статьи в Библейских энциклопедиях, справочниках и словарях
   3. вводные разделы соответствующих комментариев и толкований

Б. Используйте разные виды комментариев:
   1. краткие комментарии
   2. специальные комментарии
   3. практические духовные комментарии

В. Используйте специальные справочные материалы:
   1. пособия по изучению слов
   2. книги по истории и культуре того времени
   3. географически ориентированные книги
   4. книги по археологии
   5. книги по апологетике

Г. И, наконец, постарайтесь представить всю картину в целом.
   Помните, что мы постигаем истину постепенно, шаг за шагом, и по нарастающей. Не срезайте углы в вашем исследовательском процессе – не ожидайте мгновенных

результатов – и настойчиво придерживайтесь своей программы. Будьте готовы встретиться с напряженными моментами и разногласиями в процессе толкования.
Помните, что истолкование – это задача, которая осуществляется под водительством Святого Духа, но это, одновременно, также и логический процесс.
Читайте Библию аналитически, а к исследовательским средствам подходите критически. Именно практика делает человека совершенным, и – дело мастера боится! Начните прямо сейчас. Возьмите для себя обязательство заниматься этим, по крайней мере, тридцать минут в день, найдите тихое место и отложите на это время все другие дела, выберите для начала небольшую книгу из Нового Завета, вооружитесь несколькими переводами Библии и учебными Библиями, приготовьте бумагу и карандаш, помолитесь и – начинайте.

ОБРАЗЦЫ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК ПО КАТЕГОРИЯМ

Первое предложение – используйте для письменных заметок обычный лист бумаги или специально подготовленную для этого форму/бланк. Это поможет вам записывать определенные виды информации по мере того, как вы будете читать выбранную для изучения библейскую книгу. Если вы будете делать заметки по результатам ваших личных наблюдений одним цветом чернил, то важные сведения, полученные вами при использовании различных исследовательских инструментов, лучше записывать другими цветами. Приведенная ниже рабочая схема является сугубо предварительной и ориентировочной, но лично для меня она всегда очень полезна. Вы можете разработать для себя свою собственную схему, в которой будет иная, вам более подходящая, последовательность пунктов и их названия. Поэтому, предложенную здесь схему следует воспринимать лишь как список категорий информации, которая может быть полезной при истолковании. И вам нужно будет оставить больше места между пунктами на вашем рабочем листе. Форма прилагаемого образца, в первую очередь, ориентирована на темы и на их связь с четырьмя циклами чтения. В конце этого учебника находятся образцы заметок, выполненных при исследовании и толковании глав 1-3 Послания к Римлянам (т.е. литературного фрагмента) и Послания к Титу (т.е. книги в целом).

ЗАПИСЬ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК

I. Циклы прочтения

A. <u>Первое прочтение</u>

1. Основная/общая тема или цель/замысел книги в целом: (*краткое описание*)

2. Эта тема ясно выражена в: (*выбрать один вариант*)

   а) стихе

   б) абзаце

   в) главе

3. Тип литературного жанра:

Б. <u>Второе прочтение</u>

1. Основные литературные фрагменты, или деление содержания книги на основные крупные части:
   а)
   б)
   в)
   и т.д.

2. Обобщите и выразите тему (одним повествовательным предложением) каждого большого фрагмента книги и обратите внимание на их взаимосвязь между собой (хронологическую, логическую, богословскую и т.д.)

3. Перечислите источники, по которым вы проверили составленный вами укрупненный план содержания книги:

В. Третье прочтение

1. Информация, касающаяся исторической обстановки и почерпнутая из самой библейской книги: (*укажите главу и стих*)

   а) автор книги
      (1)
      (2)
      (3)

   б) дата написания книги или дата описываемого в ней события
      (1)
      (2)
      (3)

   в) для кого была написана эта книга
      (1)
      (2)
      (3)

   г) конкретный повод для написания книги

2. Завершите составление рабочего варианта плана содержания книги, дополнив его делением на уровне абзацев. Сравните разные переводы, выполненные с позиции различных теорий перевода, и особенно – буквальный и идиоматический (основанный на принципе динамического эквивалента). После этого сделайте окончательный письменный вариант вашего плана исследуемой книги.

3. Выразите суть каждого абзаца одним повествовательным предложением.

4. Перечислите варианты возможного применения для каждого большого литературного фрагмента и/или абзаца.

Г. Четвертое прочтение

1. Отметьте все важные параллельные тексты (как позитивные, так и негативные). Внимательно просмотрите их через призму соответствующих концентрических окружностей по их местоположению, смыслу и значимости:
   а) та же книга или те же литературные фрагменты
   б) тот же автор
   в) тот же период, тема или литературный жанр
   г) тот же Завет
   д) Библия в целом

2. Сверьте свои выводы с книгами по систематическому богословию.

3. Составьте отдельно специальные перечни, которые помогут вам хорошо понять структуру книги:

   а) список главных и второстепенных действующих лиц

   б) перечень ключевых терминов (богословских, повторяющихся, необычных)

   в) перечень главных событий

   г) список-схема географических перемещений

4. Сделайте важные пометки по трудным текстам:

   а) текстовые проблемы
      (1) с заметок на полях вашей английской (русской) Библии

      (2) обнаруженные при сравнении различных английских (русских) переводов

   б) исторические проблемы и уникальные особенности

   в) богословские проблемы и уникальные особенности

   г) стихи, которые вас сильно смутили или привели в замешательство

Д. Применение истин

1. Запишите ваш подробный план книги на левой стороне листа.

2. На правой стороне листа запишите (карандашом) все применяемые истины, обнаруженные вами в крупных литературных фрагментах и/или абзацах.

Е. Использование исследовательских инструментов

1. Прочитайте пособия, представляющие собой исследовательские инструменты/средства/источники в должной последовательности. Сделайте по ним заметки на своих «рабочих листах». Найдите в них
   а) точки согласия
   б) точки разногласия
   в) новые мысли или новое применение
   г) отметьте возможные варианты истолкования трудных текстов

2. Проанализируйте идеи, полученные вами при чтении специальных исследовательских инструментов, и разработайте окончательный вариант подробного плана книги с указанием применяемых истин. Этот основной вариант плана и должен помочь вам правильно распознать структуру и замысел книги изначального богодухновенного автора. При этом помните очень важные правила:

а) Не сосредотачивайтесь на мелочах.
б) Не забывайте контекст.
в) Не находите в библейском тексте больше или меньше того, чем было задумано оригинальным автором.
г) Применение следует рассматривать на трех уровнях:
(1) на уровне основной темы всей книги в целом – первое прочтение
(2) на уровне крупных литературных фрагментов – второе прочтение
(3) на уровне абзацев – третье прочтение
д) Дайте возможность параллельным текстам подтвердить или еще более прояснить ваше истолкование исследуемого библейского текста, в качестве последнего шага всей процедуры. Это позволяет Библии толковать себя саму. Вместе с тем, выполнение этого действия на заключительном этапе уберегает нас от замалчивания, игнорирования, предвзятого отношения или искажения трудных текстов под влиянием нашего собственного систематического богословия, с которым мы подходим к пониманию Библии.

Ж. Богословское понимание

1. Воспользуйтесь книгами по систематическому богословию, чтобы выяснить, как исследуемый вами библейский текст связан с главными истинами, изложенными в Библии.

2. Опишите своими словами основную истину (истины), присутствующую в исследуемом вами тексте. Эта истина обязательно должна быть отражена в вашей проповеди или в преподаваемом вами библейском уроке!

II. План экзегетического исследования

А. Исследуемый текст (минимум один абзац на английском [русском] языке)

1. Составьте себе достаточно хорошее представление об оригинальном тексте (отметьте все разночтения, присутствующие в рукописях)

2. Познакомьтесь с другими вариантами перевода этого текста:
а) дословным (KJV, ASV, NASB, RSV, NRSV)
б) по принципу динамического эквивалента (NIV, NEB, Иерусалимская Библия, перевод Уильямса, TEV)
в) с древними переводами (LXX, Вульгата, Пешитта, и др.)
г) На этом этапе не пользуйтесь переводами-пересказами (т.е. комментариями)

3. Отметьте все значимые различия в переводах и их причины:
а) проблема/проблемы древнееврейских/греческих рукописей
б) трудное слово/слова
в) уникальная грамматическая конструкция/конструкции
г) богословская истина/истины

Б. Экзегетические моменты, которые должны быть исследованы/проверены

1. Обозначьте непосредственный контекстный фрагмент (как исследуемый вами абзац соотносится со всем литературным фрагментом, и как он связан с окружающими его абзацами)

2. Отметьте важные структурные элементы:
   а) параллельные структуры
   б) цитаты/аллюзии
   в) фигуры речи
   г) иллюстрации
   д) поэмы/гимны/песни

3. Отметьте основные грамматические особенности (синтаксис):
   а) ГЛАГОЛЫ или СЛОВА, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ГЛАГОЛОВ (ВРЕМЯ, ЗАЛОГ, НАКЛОНЕНИЕ, ЧИСЛО, РОД)
   б) специальные грамматические конструкции (УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, запрещения и т.д.)
   в) порядок слов или фраз в предложении, порядок простых предложений в сложном

4. Отметьте все ключевые слова:
   а) запишите все значения семантического поля
   б) запишите значение(я), которое подходит данному контексту больше всего
   в) остерегайтесь давать им богословские определения

5. Отметьте все важные библейские параллели слов, тем или цитат
   а) в том же контексте
   б) в той же книге
   в) у того же автора
   г) в том же жанре
   д) в тот же период
   е) в Библии в целом

В. Краткое историческое обобщение

1. Как конкретный повод для написания книги влияет на излагаемые в ней утверждения истины?

2. Как культурная обстановка влияет на излагаемые в книге утверждения истины?

3. Как влияют на излагаемые в книге утверждения истины те, кому эта книга была адресована?

Г. Краткое богословское обобщение

1. Богословские истины
   а) Изложите ясно богословские утверждения (богословскую позицию) автора:
      (1) специальная терминология
      (2) важные выражения, фразы или грамматические обороты
      (3) центральная истина предложения(ий) или абзаца(ев)

б) Как это всё связано с главной темой или истиной данного литературного фрагмента?

в) Как это всё связано с главной темой или истиной всей библейской книги в целом?

г) Как это всё связано с данной темой или истиной, как она раскрыта в Священном Писании?

2. Особенно интересные моменты

3. Собственное понимание/взгляд/выводы

4. Понимание/выводы, изложенные в комментариях

Д. <u>Практическое применение выявленных при исследовании текста библейских истин</u>

1. Практическое применение истины всего литературного фрагмента

2. Практическое применение истины/истин на уровне абзаца(ев)

3. Практическое применение истины, отображающей богословские элементы, присущие исследуемому тексту

III. Основные методы академического изучения слов Нового Завета

А. Определите основное значение и семантическое поле изучаемого слова.
Используйте для этого «Греческо-английский словарь Нового Завета» Бауэра, Арндта, Гингриха и Данкера [Bauer, Arndt, Gingrich and Danker, *A Greek-English Lexicon of the New Testament*]

Б. Установите современное эпохе написания текста использование изучаемого слова.
1. Используйте «Словарь греческого Нового Завета» Моултона и Миллигана [Moulton and Milligan, *The Vocabulary of the Greek New Testament*] для египетских папирусов
2. Используйте Септуагинту и «Симфонию Редпата к LXX» для палестинского иудаизма [*Redpath's Concordance of the LXX* for Palestinian Judaism]

В. Определите конкретную область семантики для изучаемого слова.
Используйте «Греческо-английский словарь Нового Завета», Лоув и Нида [Louw and Nida, *Greek-English Lexicon of the New Testament*], или «Толковый словарь слов Нового Завета» Вайна [*Expository Dictionary of New Testament Words* by Vine]

Г. Установите древнееврейские корни изучаемого слова.
Используйте «Симфонию Стронга» с её нумераций, связанной с «Древнееврейско-английским словарем Ветхого Завета» Ф. Брауна, С.Р. Драйвера и Ч.А. Бриггса [*A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs], «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and*

Exegesis, edited by Willem A. Van Gemeren] (5 томов), или «Синонимы Ветхого Завета» Роберта Гёдлстоуна [Robert Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*].

Д. Установите грамматическую форму изучаемого слова в контексте.
Используйте подстрочный греческо-английский (греческо-русский) перевод Нового Завета и аналитический словарь или «Аналитический греческий Новый Завет» Барбары и Тимоти Фрайберг [Barbara and Timothy Friberg, *Analytical Greek New Testament*]

Е. Проанализируйте частоту употребления изучаемого слова по жанрам, авторам, темам и т.д.
Используйте Библейскую симфонию.

Ж. Проверьте результаты вашего изучения при помощи:

– Библейской энциклопедии – используйте «Иллюстрированную библейскую энциклопедию Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*] (5 томов) или «Международную стандартную библейскую энциклопедию» [*International Standard Bible Encyclopedia*] (5 томов)

– Библейского словаря – используйте словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*] (6 томов) или «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*] (4 тома)

– Богословского словаря – используйте «Новый международный словарь богословия Нового Завета» под ред. Колина Брауна [Colin Brown (ed.), *New International Dictionary of New Testament Theology*] (3 тома) или «Краткий богословский словарь Нового Завета» Бромили [*Theological Dictionary of the New Testament* (abridged) by Bromiley]

– пособия по систематическому богословию – используйте «Систематическое богословие» Л. Беркхофа [L. Berkhof, *Systematic Theology*]; «Богословие Нового Завета» Лэдда [Ladd, *A Theology of the New Testament*]; «Богословие Нового Завета» Стэгга [Stagg, *New Testament Theology*], или некоторые другие

З. Запишите кратко все наиболее важные толковательные находки, сделанные вами в процессе работы над исследуемым текстом.

IV. Краткое изложение герменевтических принципов

А. Изучение/истолкование текста всегда начинайте с молитвы.

Присутствие Святого Духа в этом процессе имеет крайне важное значение. Бог желает, чтобы вы хорошо понимали Священное Писание.

Б. Составьте себе достаточно хорошее представление об оригинальном тексте.

1. Просмотрите все пометки на полях вашей Учебной Библии в отношении разночтений, присутствующих в греческих рукописях.
2. Не выстраивайте доктрину на спорном тексте, найдите параллельные тексты с четким ясным смыслом.

В. Понимание текста

1. Прочитайте весь контекст (литературный контекст крайне важен для правильного истолкования). Воспользуйтесь планом содержания исследуемой книги, приведенным в Учебной Библии или в комментарии, чтобы определить границы литературного фрагмента.
2. Никогда не пытайтесь толковать текст размером меньше одного абзаца. Постарайтесь определить главные истины всех абзацев, входящих в литературный фрагмент, и запишите их в порядке следования самих абзацев. Делая это, мы сможем проследить мысли автора оригинала и их развитие.
3. Прочитайте исследуемый абзац в нескольких переводах, выполненных с позиции разных теорий перевода.
4. Сверьте результаты своих исследований с хорошими комментариями или другими средствами по изучению Библии, но только после того, как вы сами тщательно поработаете над исследуемым текстом (не забывайте, что главные действующие лица в процессе истолкования – это Библия, Святой Дух и вы сами).

Г. Понимание слов

1. Авторы Нового Завета размышляли на древнееврейском языке, а свои книги писали на греческом койне (уличном языке).
2. Мы должны найти значения и оттенки слов, соответствующие эпохе написания книг, а не то, как эти слова определяются в современном английском (русском) языке (см. Септуагинту и греческие папирусы).
3. Слова обретают свой истинный смысл только в составе предложений. Предложения обретают свой смысл только в составе абзацев. Абзацы обретают свой смысл только в составе литературных фрагментов. Исследуйте семантическое поле (т.е. различные значения слов).

Д. Использование параллельных текстов

1. Библия – самый лучший толкователь Библии. У нее – только один автор, Святой Дух.
2. Найдите наиболее точный и ясный учительный текст по отношению к истине, изложенной в исследуемом вами абзаце (с помощью справочной Библии или симфонии).
3. Найдите истины, содержащие парадокс (диалектические, или внутренне противоречивые пары, присущие восточной литературе).

Е. Практическое применение

1. Нельзя применять Библию к вашим дням, пока вы не поймете, что именно богодухновенный автор говорил для своего времени (исторический контекст имеет крайне важное значение).
2. Остерегайтесь личных предубеждений и пристрастий, богословских систем и заранее запрограммированных подходов к библейскому тексту. Дайте Библии возможность говорить самой за себя!

3. Остерегайтесь стремления обязательно находить библейский принцип в каждом стихе. Далеко не все библейские тексты имеют универсальное, всеобщее значение. И далеко не все тексты применимы к современному верующему.
4. Откликайтесь немедленно на новую для вас библейскую истину или более глубокое понимание вами Священного Писания. Библейские знания предназначены для того, чтобы созидать в верующих повседневное христоподобие и жажду служения Царству Небесному.

ИЗБРАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ПО КАТЕГОРИЯМ

I. Библия

А. Правильное понимание процесса перевода

1. Дж. Бикман и Дж. Каллоу, «Перевод Слова Божьего» [J. Beekman and J. Callow, *Translating the Word of God*]
2. Юджин Нида, «Божье Слово на человеческом языке» [*God's Word in Man's Language* by Eugene Nida], изд. William Carey, N.D.
3. Сакаи Кубо и Уолтер Спект, «Почему так много переводов?» [Sakae Kubo and Walter Specht, *So Many Versions?*] изд. Zondervan, 1983
4. Ф.Ф. Брюс, «Книги и пергаменты» [*The Books and the Parchments* by F. F. Bruce], изд. Revell, 1963

Б. История английской Библии

1. Ф.Ф. Брюс, «Английская Библия: история переводов – от ранних вариантов до Новой Английской Библии» [F. F. Bruce, *The English Bible: A History of Translations From the Earliest Versions to the New English Bible*], изд. Oxford, 1970
2. Ира Морис Прайс, «Происхождение нашей английской Библии» [Ira Maurice Price, *The Ancestry of Our English Bible*], изд. Harper, 1956

II. Как проводить исследование текста

А. Уолтер Дж. Кларк, «Как пользоваться учебными пособиями для изучения новозаветного греческого языка» [Walter J. Clark, *How To Use New Testament Greek Study Aids*], изд. Loizeaux Brothers, 1983

Б. Ф.У. Данкер, «Универсальные средства для изучения Библии» [F.W. Danker, *Multipurpose Tools for Bible Study*], изд. Concordia, 1970

В. Р.Т. Франс, «Библиографический справочник по изучению Нового Завета» [R.T. France, *A Bibliographic Guide to New Testament Research*], изд. JSOT Press, 1979

Г. Д.М. Сколер, «Базовый библиографический справочник по экзегетике Нового Завета» [D. M. Scholer, *A Basic Bibliographic Guide for New Testament Exegesis*], Eerdmans, 1973

III. Герменевтика

А. Джеймс Брага, «Как изучать Библию» [James Braga, *How to Study the Bible*], изд. Multnomah, 1982

Б. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], изд. Zondervan, 1982

В. Ричард Мэйхью, «Как толковать Библию самостоятельно» [*How To Interpret the Bible for Yourself* by Richard Mayhue], изд. Moody, 1986

Г. Дж. Робертсон МакКуилкин, «Понимание и применение Библии» [*Understanding and Applying the Bible* by J. Robertson McQuilkin], изд. Moody, 1983

Д. А. Беркли Микельсен, «Толкование Библии» [A. Berkeley Mickelsen, *Interpreting the Bible*], изд. Eerdmans, 1963

Е. Джон МакАртур, мл., «Возвращение к разъяснительной проповеди» [John MacArthur, Jr., *Rediscovering Expository Preaching*], изд. Word, 1992

Ж. Брюс Корли, Стив Лемке и Грант Лавджой, «Библейская герменевтика» [Bruce Corley, Steve Lemke, and Grant Lovejoy, *Biblical Hermeneutics*], изд. Broadman & Holman, 1996

З. Роберт Х. Стейн, «Основное руководство по истолкованию Библии» [*A Basic Guide to Interpreting the Bible* by Robert H. Stein]

IV. Основные книги по введению в Ветхий и Новый Заветы

А. Ветхий Завет

1. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], изд. Eerdmans, 1969
2. Уильям Сэнфорд Ла Сор, Дэвид Аллан Хаббард и Фредерик Уильям Буш, «Обзор Ветхого Завета» [William Sanford LaSor, David Allen Hubbard and Frederic Wm. Bush, *Old Testament Survey*], изд. Eerdmans, 1982
3. Эдвард Дж. Янг, «Введение в Ветхий Завет» [Edward J. Young, *An Introduction to the Old Testament*], изд. Eerdmans, 1949
4. Т. Арнольд и Брайан Е. Бейер, «Знакомство с Ветхим Заветом» [T. Arnold and Bryan E. Beyer, *Encountering the Old Testament*], изд. Baker, 1998
5. Питер К. Крейги, «Ветхий Завет: происхождение, формирование и контекст» [Peter C. Craigie, *The Old Testament: Its Background, Growth and Context*], изд. Abingdon, 1990

Б. Новый Завет

1. Дональд Гатри, «Введение в Новый Завет» [Donald Guthrie, *New Testament Introduction*], изд. IVP, 1970
2. Брюс М. Мецгер, «Новый Завет: происхождение, формирование и содержание» [Bruce M. Metzger, *The New Testament: Its Background, Growth and Content*], изд. Abingdon, 1965 (рус. яз. изд. ББИ св. ап. Андрея – «Новый Завет: контекст, формирование, содержание», 2006)

3. Д.А. Карсон, Дуглас Дж. Му и Леон Моррис, «Введение в Новый Завет» [D. A. Carson, Douglas J. Moo and Leon Morris, *An Introduction to the New Testament*], изд. Zondervan 1992
4. Уолтер А. Элуэлл и Роберт У. Ярбро, «Знакомство с Новым Заветом» [Walter A. Elwell and Robert W. Yarbrough, *Encountering the New Testament*], изд. Baker 1998
5. Роберт Х. Гандри, «Обзор Нового Завета» [Robert H. Gundry, *A Survey of the New Testament*], изд. Zondervan, 1994

V. Библейские энциклопедии и словари (многотомные)

А. «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» под ред. Меррилла С. Тени, [*Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia*, ed. Merrill C. Tenney] (5 томов), изд. Zondervan, 1976

Б. «Библейский словарь для толкователя» под ред. Джорджа А. Баттрика [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*, ed. George A. Buttrick] (4 тома), изд. Abingdon, 1962-1977

В. «Международная стандартная библейская энциклопедия» под ред. Джеффри У. Бромили [Geoffrey W. Bromiley, ed., *The International Standard Bible Encyclopedia*], пересм. изд. Eerdmans, 1979-1987

Г. «Иисус и Евангелия. Словарь» под ред. Джоэля Б. Грина, Скота Макнайта и Дж. Говарда Маршалла [Joel B. Green, Scot McKnight and J. Howard Marshall editors, *Dictionary of Jesus and the Gospels*], изд. IVP, 1992

Д. «Павел и его послания. Словарь» под ред. Джералда Ф. Хоторна, Ральфа П. Мартина и Даниэля Дж. Рейда [Gerald F. Hawthorne, Ralph P. Martin and Daniel G. Reid editors, *Dictionary of Paul and His Letters*], изд. IVP, 1993

Е. «Словарь к Толковой Библии “Anchor Bible”» под ред. Дэвида Ноэла Фридмана [*The Anchor Bible Dictionary*, ed. David Noel Freedman] (6 томов), изд. Doubleday, 1992

VI. Сборники толкований

А. Ветхий Завет

1. «Ветхий Завет. Толкования» под ред. Д.Дж. Уайзмана [D. J. Wiseman, ed., *The Tyndale Old Testament Commentaries*], изд. Tyndale InterVarsity, 1970
2. Серия «Комментарии для исследователя» [*A Study Guide Commentary Series*], изд. Zondervan, 1977
3. «Новый международный комментарий» под ред. Р.К. Харрисона [R. K. Harrison, ed., The New International Commentary], изд. Eerdmans, 1976
4. «Библейские комментарии для толкователя» под ред. Фрэнка Е. Габелейна [Frank E. Gaebelein, ed., *The Expositor's Bible Commentary*], изд. Zondervan, 1958
5. Библейские толкования д-ра Боба Атли [Bob Utley], www.freebiblecommentary.org

Б. Новый Завет

1. «Новый Завет. Толкования» под ред. Р.В.Дж. Таскера [R. V. G. Tasker, ed., *The Tyndale New Testament Commentaries*], изд. Tyndale Eerdmans, 1959
2. Серия «Комментарии для исследователя» [*A Study Guide Commentary Series*], изд. Zondervan, 1977
3. «Библейские комментарии для толкователя» под ред. Фрэнка Е. Габелейна [Frank E. Gaebelein, ed., *The Expositor's Bible Commentary*], изд. Zondervan, 1958
4. «Новый международный комментарий» под ред. Р.К. Харрисона [R. K. Harrison, ed., The New International Commentary], изд. Eerdmans, 1976
5. Библейские толкования д-ра Боба Атли [Bob Utley], www.freebiblecommentary.org

VII. Изучение слов и выражений

А. Ветхий Завет

1. Роберт Б. Гёдлстоун, «Синонимы Ветхого Завета» [Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], изд. Eerdmans, 1897
2. Аарон Пик, «Словарь ветхозаветных слов» [Aaron Pick, *Dictionary of Old Testament Words*], изд. Kregel, 1977
3. Роберт Л. Харрис, Глизон Л. Арчер мл., и Брюс К. Уолтке, «Богословский словарь Ветхого Завета» [Robert L. Harris, Gleason L. Archer, Jr. and Bruce K. Waltke, *Theological Wordbook of the Old Testament*], изд. Moody, 1980
4. «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, edited by Willem A. Van Gemeren] (5 томов), изд. Zondervan, 1997

Б. Новый Завет

1. А.Т. Робертсон, «Словесные образы в Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament*], изд. Broadman, 1930
2. М.Р. Винсент, «Исследование слов в Новом Завете» [M.R. Vincent, *Word Studies in the New Testament*], изд. MacDonald, 1888
3. У.Е. Вайн, «Толковый словарь слов Нового Завета» [*Expoistory Dictionary of New Testament Words* by W.E. Vine], изд. Revell, 1968
4. Уильям Баркли, «Словарь Нового Завета» [William Barclay, *A New Testament Wordbook*], изд. SCM, 1955
5. «________. Больше новозаветных слов» [________, *More New Testament Words*], изд. Harper, 1958
6. «Новый международный словарь богословия Нового Завета» под ред. Колина Брауна и др. [Colin Brown (ed.), et. al., *New International Dictionary of New Testament Theology*], (5 томов), изд. Zondervan, 1975-1979

В. Богословские термины

1. «Богословский словарь Библии» под ред. Алана Ричардсона [Alan Richardson, ed., *A Theological Word Book of the Bible*], изд. MacMillan, 1950

2. «Богословский словарь» изд. «Бейкер» под ред. Эверетта Ф. Харрисона [Everett F. Harrison, ed., *Baker's Dictionary of Theology*], изд. Baker, 1975

VIII. Культурная обстановка

А. Обычаи

1. Адольф Дейссман, «Свет с древнего Востока» [Adolf Deissman, *Light From the Ancient East*], изд. Baker, 1978

2. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], (2 тома), изд. McGraw-Hill, 1961

3. Джеймс М. Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James M. Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], изд. Logos, 1972

4. Фред Х. Райт, «Нравы и обычаи библейских стран» [Fred H. Wright, *Manners and Customs of Bible Lands*], изд. Moody, 1953

5. Джек Финегэн, «Свет из древнего прошлого: археологические основания иудео-христианской религии» [Jack Finegan, *Light From the Ancient Past: the Archeological Background of the Hebrew-Christian Religion*], (2 тома), изд. Princeton University Press, 1974

6. Виктор Х. Мэтьюз, «Нравы и обычаи в Библии» [Victor H. Matthews, *Manners and Customs in the Bible*], изд. Hendrickson, 1988

Б. История

1. Джон Брайт, «История Израиля» [John Bright, *A History of Israel*], изд. Westminster, 1981

2. «Народы эпохи Ветхого Завета» под ред. Д.Дж. Уайзмана [D. J. Wiseman, ed., *Peoples of Old Testament Times*], изд. Oxford, 1973

3. «Кембриджская история Библии» под ред. П. Р. Акройда и С. Ф. Эванса [P. R. Ackroyd and C. F. Evans, ed., *The Cambridge History of the Bible*], т. 1, изд. Cambridge, 1970

В. Новый Завет

1. Адольф Дейссман, «Свет с древнего Востока» [Adolf Deissman, *Light From the Ancient East*], изд. Baker, 1978

2. Ф.Ф. Брюс, «Новозаветная история» [F. F. Bruce, *New Testament History*], изд. Doubleday, 1969

3. Эдвин М. Ямаучи, «Мир Нового Завета» [Edwin M. Yamauchi, *Harper's World of the New Testament*], изд. Harper and Row, 1981

4. Альфред Эдершейм, «Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии» [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*], изд. Eerdmans, 1971
5. А.Н. Шервин-Вайт, «Римское общество и римский закон в Новом Завете» [A. N. Sherwin-White, *Roman Society and Roman Law in the New Testament*], изд. Oxford, 1963
6. Дж.У. Шепард, «Христос Евангелий» [J. W. Shepard, *The Christ of the Gospels*], изд. Eerdmans, 1939

Г. <u>Археология</u>

1. Джек Финегэн, «Свет из древнего прошлого: археологические основания иудео-христианской религии» [Jack Finegan, *Light From the Ancient Past: the Archeological Background of the Hebrew-Christian Religion*], (2 тома), изд. Princeton University Press, 1974
2. Х.Ф. Вос, «Археология библейских стран» [H. F. Vos, *Archaeology of Bible Lands*], изд. Moody, 1977
3. Эдвин М. Ямаучи, «Камни и Священное Писание» [Edwin M. Yamauchi, *The Stones and the Scriptures*], изд. Holman, 1972
4. К.А. Китчен, «Древний Восток и Ветхий Завет» [K. A. Kitchen, *Ancient Orient and Old Testament*], изд. InterVarsity Press, 1966
5. Джон Х. Уолтон «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], изд. Zondervan, 1989

Д. <u>География</u>

1. Ч.Ф. Пфейфер и Х.Ф. Вос, «Историческая география библейских стран Уиклифа» [C. F. Pfeiffer and H. F. Vos, *The Wycliffe Historical Geography of Bible Lands*], изд. Moody, 1967
2. Бэрри Дж. Бейтцел, «Атлас библейских земель Муди» [Barry J. Beitzel, *The Moody Atlas of Bible Lands*], изд. Moody, 1985
3. «Библейский атлас Холмана» под ред. Томаса В. Бриско [Thomas V. Brisco ed., *Holman Bible Atlas*], изд. Broadman and Holman, 1998

IX. Богословие

А. <u>Ветхий Завет</u>

1. А.Б. Дэвидсон, «Богословие Ветхого Завета» [A. B. Davidson, *The Theology of the Old Testament*], изд. Clark, 1904
2. Эдмонд Джейкоб, «Богословие Ветхого Завета» [Edmond Jacob, *Theology of the Old Testament*], изд. Harper & Row, 1958
3. Вальтер К. Кайзер, «Навстречу ветхозаветному богословию» [Walter C. Kaiser, *Toward an Old Testament Theology*], изд. Zondervan, 1978
4. Пол Р. Хаус, «Богословие Ветхого Завета» [*Old Testament Theology* by Paul R. House], изд. IVP, 1998

Б. Новый Завет

1. Дональд Гатри, «Богословие Нового Завета» [Donald Guthrie, *New Testament Theology*], изд. InterVarsity, 1981
2. Джордж Елдон Лэдд, «Богословие Нового Завета» [George Eldon Ladd, *A Theology of the New Testament*], изд. Eerdmans, 1974
3. Фрэнк Стэгг, «Богословие Нового Завета» [Frank Stagg, *New Testament Theology*], изд. Broadman, 1962
4. Дональд Дж. Блоеш, «Основы евангелической теологии» [Donald G. Bloesch, *Essentials of Evangelical Theology*], т. 2, изд. Harper & Row, 1978

В. Вся Библия

1. Герхард Вос, «Библейское богословие» [Geerhardus Vos, *Biblical Theology*], изд. Eerdmans, 1948
2. Л. Беркхоф, «Систематическое богословие» [L. Berkhof, *Systematic Theology*], изд. Eerdmans, 1939
3. Х. Ортон Уилей, «Христианское богословие» [H. Orton Wiley, *Christian Theology*], изд. Beacon Hill Press, 1940
4. Миллард Дж. Эриксон, «Христианское богословие» [Millard J. Erickson, *Christian Theology*], изд. Baker, 1998

Г. Доктрины – история развития

1. Л. Беркхоф, «История христианских доктрин» [L. Berkhof, *The History of Christian Doctrines*], изд. Baker, 1975
2. Хусто Л. Гонсалес, «История христианской мысли» [Justo L. Gonzales, *A History of Christian Thought*], т. 1, изд. Abingdon, 1970

X. Апологетика

А. Норман Гейзлер, «Христианская апологетика» [Norman Geisler, *Christian Apologetics*], изд. Baker, 1976

Б. Бернард Рэмм, «Многообразие христианской апологетики» [Bernard Ramm, *Varieties of Christian Apologetics*], изд. Baker, 1962

В. Дж. Б. Филипс, «Твой Бог слишком мал» [J. B. Phillips, *Your God Is Too Small*], изд. MacMillan, 1953

Г. К.С. Льюис, «Просто христианство» [C. S. Lewis, *Mere Christianity*], изд. MacMillan, 1978

Д. Колин Браун, «История, критика и вера» [Colin Brown, ed., *History, Criticism and Faith*], изд. InterVarsity, 1976

Е. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], изд. Zondervan, 1972

Ж. Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брауч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], изд. IVP, 1996

XI. Трудные места в Библии

А. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], изд. Zondervan, 1972

Б. Глизон Л. Арчер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], изд. Zondervan, 1982

В. Норман Гейзлер и Томас Хоу, «Когда вопросы задают критики» [Norman Geisler and Thomas Howe, *When Critics Ask*], изд. Victor, 1992 (рус. яз. изд. «Библия для всех» – «Ответы критикам Библии», 2006)

Г. Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брауч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], изд. IVP, 1996, и «И снова – трудные тексты Библии» [*More Hard Sayings of the Bible*] (вторая книга).

XII. Критика текста

А. Брюс М. Мецгер, «Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала» [*The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration* by Bruce M. Metzger], изд. Oxford, 1964

Б. Дж. Харолд Гринли, «Введение в текстологию Нового Завета» [*Introduction to New Testament Textual Criticism* by J. Harold Greenlee], изд. Eerdmans, 1964

В. Брюс М. Мецгер, «Текстологический комментарий к греческому Новому Завету» [Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary of the Greek New Testament*], изд. United Bible Societies

XIII. Словари

А. <u>Ветхий Завет</u>

1. Френсис Браун, С.Р. Драйвер и Чарльз А. Бриггс, «Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета» [*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* by Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs], изд. Clarendon Press, 1951
2. Брюс Эйнспар, «Алфавитный указатель к древнееврейскому словарю Брауна, Драйвера и Бриггса» [Bruce Einspahr, *Index to Brown, Driver and Briggs Hebrew Lexicon*]
3. Бенджамин Дэвидсон, «Аналитический древнееврейский и халдейский словарь Ветхого Завета» [Benjamin Davidson, *Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], изд. MacDonald

4. Людвиг Кёлер и Вальтер Баумгартнер, «Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner] (2 тома)

Б. Новый Завет

1. Уолтер Бауэр, Уильям Ф. Арндт, Ф. Уилбур Гингрих и Фредерик У. Данкер, «Греческо-английский словарь Нового Завета» [Walter Bauer, William F. Arndt, F. Wilbur Gingrich and Frederick W. Danker, *A Greek-English Lexicon of the New Testament*], изд. University of Chicago Press, 1979
2. «Греческо-английский словарь» под ред. Иоганнеса П. Лоува и Юджина А. Ниды, [Johannes P. Louw and Eugene A. Nida, eds., *Greek-English Lexicon*] (2 тома), изд. United Bible Societies, 1989
3. Джеймс Хоуп Моултон и Джордж Миллиган, «Словарь греческого Завета» [James Hope Moulton and George Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament*], изд. Eerdmans, 1974
4. Уильям Д. Маунс, «Аналитический словарь к греческому Новому Завету» [William D. Mounce, *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament*], изд. Zondervan, 1993

XIV. Веб-сайты, где можно купить книги в печатном варианте, подержанные и по сниженным ценам

А. www.Christianbooks.com

Б. www.Half.com

В. www.Overstock.com

Г. www.Alibris.com

Д. www.Amazon.com

Е. www.BakerBooksRetain.com

Ж. www.ChristianUsedBooks.net

КАК ПРАВИЛЬНО ЧИТАТЬ БИБЛИЮ: САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов

при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостал своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

I. Основополагающие принципы

А. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.

Б. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.

В. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.

Г. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:

1. литературный жанр, выбранный для передачи информации;
2. исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
3. литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
4. план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
5. специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
6. конкретные слова, выбранные для передачи информации;
7. параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне

обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.

II. Непригодные методы

А. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассматривание каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».

Б. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.

В. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.

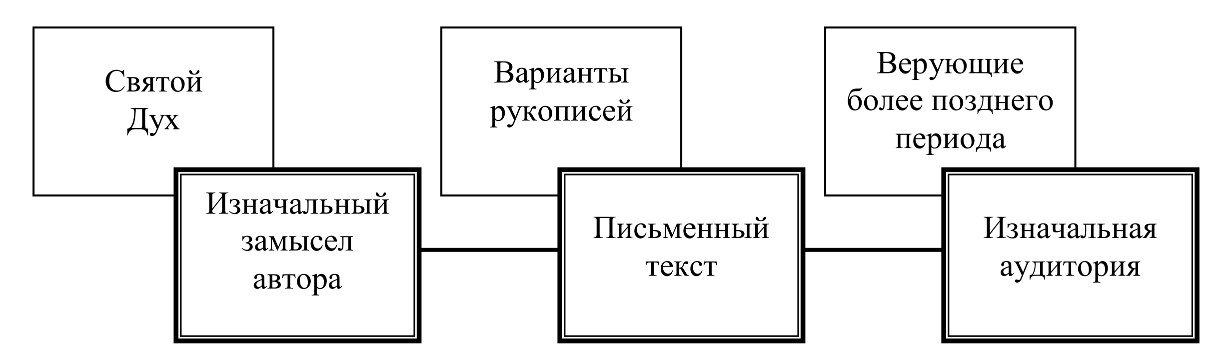
Г. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.

Д. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти есть моя реакция

на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное придание текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

III. Возможные методы правильного чтения Библии

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондерван» (*How To Read The Bible For All Its Worth*, by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разъяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Три аспекта обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. контекст, в котором творил автор:
   а) исторический
   б) литературный
2. выбранные автором языковые особенности:
   а) грамматические структуры (синтаксис)
   б) словоупотребление того времени
   в) жанр
3. наше понимание:
   а) соответствующих параллельных текстов
   б) взаимосвязи между доктринами (парадоксов)

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

А. Первое прочтение

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
    а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
    б) динамического эквивалента (TEV, JB)
    в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.
3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
    а) Ветхий Завет:
        (1) еврейское повествование
        (2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
        (3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
        (4) свод законов
    б) Новый Завет:
        (1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
        (2) притчи (Евангелия)
        (3) послание
        (4) апокалиптическая литература

Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
    а) имя автора
    б) дата написания
    в) для кого была написана
    г) конкретный повод для написания
    д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
    е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
    а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)

   б) динамического эквивалента (TEV, JB)
   в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
   а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13
   б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
   в) противопоставления
3. Выясните следующие моменты:
   а) важные, ключевые термины
   б) необычные термины
   в) важные грамматические конструкции
   г) особо трудные слова, фразы и предложения
4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
   а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования, используя для этого
      (1) книги по «систематическому богословию»
      (2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
      (3) симфонии
   б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.
   в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.
5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
   а) учебными Библиями
   б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
   в) введением к Библии и отдельным ее книгам
   г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам подправить ваши собственные исследования).

IV. Применение библейского толкования

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов.

Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – это **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора. Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. А применено это единственное значение может быть уже во многих самых разных ситуациях. Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

V. Помощь Святого Духа в толковании

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

А. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
Б. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
В. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
Г. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
Д. Дальнейшее смирение и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

А. Из книги Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18):

«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».

Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75):

Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно лишь подготавливать нас к истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию *как Слово Божье*, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (H.H. Rowly in *The Relevance of the Bible*, p. 19):

«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать, поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

VI. Метод, используемый в данном комментарии

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

А. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «третье прочтение», сверьтесь с этой информацией.

Б. В начале каждой главы дается обзор понимания контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.

В. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:

1. Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
2. Новый перевод короля Иакова (NKJV)
3. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
4. Современный английский перевод (TEV)
5. Новая Иерусалимская Библия (NJB)

Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.

Г. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:

1. литературный контекст
2. исторические и культурные особенности
3. грамматическая информация
4. изучение слов
5. важные параллельные тексты

Д. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».
2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
3. Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
4. Новая Иерусалимская Библия (NJB), представляющая собой английский перевод, основанный на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.

Е. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:

1. разночтения в рукописях
2. многозначность слов
3. трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
4. тексты, допускающие неоднозначное толкование

И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.

Ж. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ СЛОВЕСНЫХ ФОРМ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

I. КРАТКАЯ ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

Древнееврейский язык входит в семитскую (шемитскую) семью языков юго-западной Азии. Название языка (данное ему современными учеными) происходит от имени старшего сына Ноя – Сима (ср. Быт.5:32; 6:10). В тексте Быт.10:21-31 потомками Сима названы арабы, евреи, сирийцы, арамеи и ассирийцы. В действительности, семитскими языками пользовались и народы, перечисленные по линии Хама (ср. Быт.10:6-14), жители Ханаана, Финикии и Эфиопии.

Древнееврейский язык относится к северо-западной группе этих семитских языков. Современные ученые располагают эпиграфическими памятниками, являющимися образцами этой древней языковой группы, которые оставили:

А. Аморреи/аморриты (надписи Мари [*Mari Tablets*] на аккадском языке, 18-й век до Р.Х.).

Б. Ханаанеи/ханааниты (надписи Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*] на угаритском языке, 15-й век до Р.Х.).

В. Ханаанеи/ханааниты (письма Амарна [*Amarna Letters*] на ханаанейском аккадском языке, 14-й век до Р.Х.).

Г. Финикийцы (на древнееврейском языке с использованием финикийского алфавита).

Д. Моавитяне (камень Меши [*Mesha*], 840 г. до Р.Х.).

Е. Арамеи/арамеяне (арамейский язык, официальный в Персидской империи; встречается в текстах Быт.31:47 [2 слова]; Иер.10:11; Дан. 2:4б-6; 7:28; Езд.4:8-6:18; 7:12-26; в первом веке по Р.Х. евреи Палестины использовали его в качестве разговорного).

В тексте Ис.19:18 древнееврейский язык назван «языком Ханаана». Он впервые назван «еврейским» в прологе Книги премудрости Иисуса сына Сирахова, около 180 г. до Р.Х. (и в нескольких других ранних текстах, ср. «Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*], т. 4, стр. 205 и след.). Древнееврейский язык наиболее близок к моавитскому, а также к языку, которым пользовались в Угарите. К образцам древнееврейского языка, найденным вне Библии, относятся:

1. календарь из Гезера, 925 г. до Р.Х. (записи ученика)
2. надписи в Силоаме, 705 г. до Р.Х. (выполнены в Силоамском тоннеле)
3. самаритянские острака, 770 г. до Р.Х. (налоговые записи на глиняных черепках)
4. письма Лахиша, 587 г. до Р.Х. (информация военного характера)
5. Маккавейские монеты и печати
6. некоторые тексты из свитков Мертвого моря
7. многочисленные надписи (ср. «Языки [древнееврейский]», ABD 4:203 и след.)

Для древнееврейского языка, как и для всех семитских языков, характерно образование слов на основе трех согласных (трех-консонантного корня). Этот язык – инфлективный. Три корневых согласных звука несут на себе основное значение слова, тогда как префиксы, суффиксы и внутренние дополнения обеспечивают выполнение синтаксической функции (гласные звуки появляются позже, ср. Сью Грум, «Лингвистический анализ библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49).

Словарь древнееврейского языка демонстрирует также различие между прозой и поэзией. Значение слов связано с народной этимологией (не с лингвистическим происхождением). Достаточно распространенными элементами являются игра слов и игра звуков (*paronomasia*).

II. Языковые собенности выражения мысли.

A. ГЛАГОЛЫ

Нормальный ожидаемый порядок слов в предложении предполагает наличие ГЛАГОЛА, МЕСТОИМЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО (с обстоятельственными словами), ДОПОЛНЕНИЯ (с обстоятельственными словами). Основной немаркированной ГЛАГОЛЬНОЙ формой в древнееврейском языке является порода *Qal* (от евр. «простой»), СОВЕРШЕННОГО ВИДА, МУЖСКОГО РОДА, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Таким образом построена лексика древнееврейского и арамейского языков. Спряжение ГЛАГОЛОВ отражает собой следующие грамматические категории:

1. число – единственное, множественное, двойственное
2. род – мужской и женский (средний – отсутствует)
3. наклонение – изъявительное, сослагательное, повелительное (по аналогии с современными западными языками – отношение действия к реальности)
4. грамматическое время (аспект):
   a) ПЕРФЕКТ – обозначает законченное действие, в том смысле, что у него было начало, продолжение и завершение; обычно эта форма употребляется по отношению к прошлым действиям, которые уже произошли.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] говорит:

> «Единое целое, описанное формой перфекта, рассматривается также и как нечто определенное, проверенное, бесспорное и надежное. Формой имперфекта можно изобразить состояние или обстоятельство как возможное, желаемое или ожидаемое, но перфектная форма представляет его как реальное, действительно существующее и несомненное» (стр. 36).

С.Р. Драйвер в своем «Трактате по употреблению грамматических форм времени в древнееврейском языке» [S. R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*] описывает это как:

> «Перфект употребляется и для обозначения действий, завершение которых, на самом деле, находится в будущем, но они рассматриваются настолько прочно зависимыми от неизменной и решительной воли их совершить, что о них можно говорить так, как будто они уже произошли на самом деле; поэтому часто твердое намерение, обещание или установление, особенно – Божье, выражается именно через перфектную форму» (стр. 17, напр., пророческий перфект).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» [Robert B. Chisholm, Jr. *From Exegesis to Exposition*] дает этой глагольной форме следующее определение:

> «…перфект видит ситуацию снаружи, как единое целое. Как таковой, он отображает простой факт, будь то действие или состояние (включая ощущение или мысли). Когда речь идет о действии, то он часто рассматривает его как завершенное с риторической точки зрения говорящего/повествующего (и не столь важно, завершилось это действие на самом деле, или нет). Перфект может описывать действие/состояние в прошлом, настоящем или в будущем. Как уже сказано выше, временные рамки, оказывающие влияние на перевод перфектной

формы, наподобие как это делается в строго ориентированном на грамматические формы времени английском языке, здесь должны определяться по контексту» (стр. 86).

б) ИМПЕРФЕКТ – обозначает действие в процессе его исполнения (незаконченное, повторяющееся, продолжающееся, или возможное), часто – как движение/ изменение по направлению к конечной цели. Обычно эта форма употреблялась для описания настоящих или будущих действий.

Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», говорит:

«Все формы ИМПЕРФЕКТА представляют собой незавершенное состояние. Они выражают либо повторение, либо развитие, либо вероятность или зависимость от обстоятельств. Другими словами – что-либо частично произошедшее или отчасти достоверное. Но во всех случаях – это неполное, т.е. незавершенное» (стр. 55).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» отмечает:

«Сущность имперфекта трудно свести до какого-то одного-единственного понятия, поскольку в нем содержится и категория аспекта, и категория наклонения. Иногда имперфект употребляется в изъявительном наклонении и описывает объективное утверждение. В других случаях он изображает действие более субъективно, как гипотетическое, случайное, возможное, и т.п.» (стр. 89).

в) Добавление союза *вав* (ו), который связывает ГЛАГОЛ с действием, описанным предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).

г) ИМПЕРАТИВ – в его основе лежит желание говорящего и потенциальное ответное действие со стороны слушающего.

д) В древнееврейском языке только по более широкому контексту можно определить авторские намерения в части временных рамок конкретного действия.

Б. Семь главных **ФЛЕКТИВНЫХ ФОРМ** (пород) и их основное значение. В действительности все эти формы функционируют в конкретном контексте во взаимосвязи друг с другом и не должны рассматриваться изолированно.

1. *Qal (Kal)* – основная и наиболее распространенная из всех пород. Она обозначает простое действие или состояние. Эта порода не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
2. *Niphal* – вторая по распространенности порода. Обычно она передает отношения ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА, но также она выполняет функцию взаимности и возвратности. Эта порода также не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
3. *Piel* – это активная порода, которая выражает интенсивное осуществление действия и переход его в состояние. Основное значение породы *Qal* развивается или расширяется вплоть до достижения определенного состояния.
4. *Pual* – это аналог *Piel*, но ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА. Эта порода часто выражается посредством ПРИЧАСТИЯ.
5. *Hithpael* – эта порода используется для выражения взаимности или возвратности. Она также отображает повторяющееся или незаконченное действие по отношению к породе *Piel*. Её редко встречающаяся ПАССИВНАЯ форма имеет название породы *Hothpael*.
6. *Hiphil* – активная форма каузативной (причинной) породы, в отличие от *Piel*. В ней может присутствовать разрешающий/допускающий аспект, но обычно он связан с причиной события. Эрнст Генни [Ernst Jenni], немецкий древнееврейский грамматист, считает, что *Piel* описывает нечто, ставшее состоянием, тогда как *Hiphil* показывает, как именно это произошло.

7. *Hophal* – ПАССИВНЫЙ аналог породы *Hiphil*. Эти последние две породы являются наименее употребляемыми из всех семи пород.

Большая часть этой информации заимствована из «Введения в синтаксис библейского древнееврейского языка» Брюса К. Уолтке и М. О'Коннора [*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by Bruce K. Waltke and M. O'Connor], стр. 343-452.

Сравнительная таблица действующих факторов и причинно-следственных отношений. Один из ключевых моментов, позволяющих понять систему ГЛАГОЛОВ древнееврейского языка, заключается в том, чтобы суметь увидеть в этом модель ЗАЛОГОВЫХ взаимоотношений. Одни породы противопоставляются другим (напр., *Qal – Niphal; Piel – Hiphil*).

Приведенная ниже таблица представляет собой попытку зрительного отображения базовых функций ГЛАГОЛЬНЫХ пород с позиции причинной связи.

ЗАЛОГ или Подлежащее	**Дополнительное действующее лицо отсутствует**	**Активное дополнительное действующее лицо**	**Пассивное дополнительное действующее лицо**
АКТИВНЫЙ	*Qal*	*Hiphil*	*Piel*
СРЕДНИЙ ПАССИВНЫЙ	*Niphal*	*Hophal*	*Pual*
ВЗАИМНЫЙ/ ВОЗВРАТНЫЙ	*Niphal*	*Hiphil*	*Hithpael*

Эта таблица заимствована из замечательного обсуждения ГЛАГОЛЬНОЙ системы в свете новых научных исследований аккадского языка (ср. Брюс К. Уолтке, М. О'Коннор, «Введение в синтаксис библейского древнееврейского языка» [Bruce K. Waltke, M. O'Connor, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by], стр. 354-359.).

Р.Х. Кеннет в пособии «Краткое изложение грамматических форм времени древнееврейского языка» [R. H. Kennett, *A Short Account of the Hebrew Tenses*] высказывает крайне важное предупреждение:

> «В большинстве случаев в процессе преподавания я видел, что главным затруднением для студентов при освоении ими древнееврейских глаголов было ухватить то их значение, которое эти глаголы имели в головах самих древних евреев; иначе говоря, существует тенденция устанавливать в качестве эквивалента для каждой древнееврейской грамматической формы времени конкретный набор латинских или английских форм, посредством которых можно было бы, как правило, переводить ту или иную конкретную древнееврейскую форму. Результатом в таких случаях всегда была неспособность восприятия тонких смысловых оттенков, которые-то, собственно, и делают язык Ветхого Завета необыкновенно живым, сильным и выразительным.
>
> Трудность в использовании древнееврейских глаголов лежит исключительно в точке зрения, так разительно отличающейся от нашей собственной, с которой древние евреи рассматривали действие; категория *времени*, на которую мы обращаем внимание в первую очередь, остается для них, как это показывает и само слово «время», делом второстепенной важности. Поэтому студентам, прежде всего, нужно уяснить не то, какие латинские или английские формы можно употребить для перевода каждой древнееврейской формы, а сам аспект (свойство, особенность) каждого действия, как оно представляется в мыслях еврея.

Термин «время» применительно к древнееврейским глаголам вводит в заблуждение. Так называемые древнееврейские грамматические формы «времени» отображают не *время*, а всего лишь *состояние* действия. На самом деле (только бы не внести путаницы, которая может возникнуть благодаря применению термина «состояние» и по отношению к существительным, и к глаголам) именно этот термин, «состояние», был бы гораздо лучшим обозначением, чем «время». Следует всегда держать в голове то обстоятельство, что перевод с древнееврейского языка на английский практически невозможен без использования определенных ограничений (т.е., что касается времени), которые практически полностью отсутствуют в самом древнееврейском языке. Древние евреи никогда не воспринимали действие в категориях прошлого, настоящего или будущего, а просто как *совершенное* (*perfect*), т.е. законченное, или *несовершенное* (*imperfect*), т.е. находящееся в процессе, в развитии. Когда мы говорим, что определенные грамматические формы времени в древнееврейском языке соответствуют совершенному (Perfect), давнопрошедшему (Pluperfect) или будущему (Future) времени в английском языке, то мы вовсе не имеем в виду, что и евреи точно так же воспринимали их как Perfect, Pluperfect или Future, а только лишь то, что их так следует переводить на английский язык. Категорию же *времени* действия древние евреи и не стремились выражать через какую-либо глагольную форму» (предисловие и стр. 1).

Еще одно хорошее предупреждение есть у Сью Грум в «Лингвистическом анализе библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49), которое напоминает нам:

«Нет никакого способа точно узнать, является ли реконструкция семантических полей и смысловых взаимосвязей древнего мертвого языка, выполненная современными учеными, всего лишь отражением их собственной интуиции, или особенностей их родного языка, или же это действительно существовало в классическом древнееврейском языке» (стр. 128).

В. НАКЛОНЕНИЯ (представляют собой лишь аналогии, основанные на примере современных западных языков).

1. Нечто произошло, или происходит (ИНДИКАТИВ [ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ]); обычно используется форма ПЕРФЕКТА или ПРИЧАСТИЯ (все ПРИЧАСТИЯ имеют форму ИНДИКАТИВА).
2. Нечто произойдет, могло бы произойти (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ):
   а) используется форма маркированного ИМПЕРФЕКТА:
      (1) КОГОРТАТИВ (с добавлением *h*), 1-е лицо ИМПЕРФЕКТА, обычно выражает желание, просьбу или личное побуждение (т.е., действие как результат волеизъявления говорящего)
      (2) ЮССИВ (внутренние изменения), 3-е лицо ИМПЕРФЕКТА (в отрицательных предложениях может употребляться со 2-м лицом), обычно выражает просьбу, разрешение, предостережение или совет
   б) используется форма ПЕРФЕКТА с *lu* или *lule*
      Эти грамматические конструкции подобны УСЛОВНЫМ предложениям ВТОРОГО ТИПА в греческом койне. Ложное утверждение (протазис) приводит к ложному выводу (аподосис).
   в) используется форма ИМПЕРФЕКТА с *lu*
      Контекст и *lu*, наряду с ориентацией на будущее, определяют здесь СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ наклонение. Несколько соответствующих примеров из книги Дж. Уоша Уотса «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*]: Быт.13:16; Вт.1:12; 3Цар.13:8; Пс.23:4; Ис.1:18 (ср. стр. 76-77).

Г. *Вав* (ו) – конверсивность/последовательность/относительность. Эта синтаксическая особенность исключительно древнееврейского (ханаанейского) языка на протяжении многих лет была причиной множества недоразумений. Многообразие употребления союза *вав* (ו) часто зависит от конкретного литературного жанра. Путаница же возникала потому, что ранние ученые сами были европейцами и пытались осуществлять толкование с позиций своего родного языка. Когда же это рождало очередную трудность, то вину за возникшую проблему они возлагали на сам древнееврейский язык, выразив «допущение», что причина – именно в его древности и архаичности. Система же ГЛАГОЛОВ в европейских языках в основе своей содержит строгую ВИДО-ВРЕМЕННУЮ грамматическую зависимость. Определенное разнообразие и соответствующие грамматические последствия были результатом добавления союза *ВАВ* к ПЕРФЕКТНОЙ или ИМПЕРФЕКТНОЙ основам ГЛАГОЛА. Это изменяло взгляд на само действие.

1. В историческом повествовательном тексте ГЛАГОЛЫ связаны друг с другом в цепочку по стандартному образцу.
2. Префикс *вав* показывал специфическую взаимосвязь с предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
3. Ключом к пониманию всей цепочки ГЛАГОЛОВ всегда является контекст. Семитские ГЛАГОЛЫ нельзя рассматривать изолированно друг от друга.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] дает пояснение по поводу различий при употреблении союза *вав* в древнееврейском языке перед ПЕРФЕКТНОЙ и ИМПЕРФЕКТНОЙ основами (стр. 52-53). Поскольку главная идея, заключенная в ПЕРФЕКТЕ, передает смысл прошедшего/прошлого, то добавление *вав* часто проецирует его на состояние (аспект), относящееся к будущему времени. То же самое верно и в отношении ИМПЕРФЕКТА, основное назначение которого – описывать настоящее или будущее; добавление же *вав* перемещает его в прошлое. Такая совершенно необычная перемена времени объясняется именно добавлением *вав*, базовое же значение самой временнóй формы не изменяется. Префикс *вав* с ПЕРФЕКТОМ удачно используется в пророчествах, тогда как *вав* с ИМПЕРФЕКТОМ – в повествовательных текстах (стр. 54, 68).

Уотс продолжает свое объяснение так:

«Фундаментальное различие между *вав*-соединительным и *вав*-последовательным можно определить следующим образом:

1. *Вав*-соединительный всегда указывает на параллель.
2. *Вав*-последовательный всегда указывает на последовательность действий/событий. Это единственная форма *вав*, употребляемая с консекутивным имперфектом. Связь между имперфектами, соединенными между собой этой формой, может обозначать временнýю последовательность, логическое следствие/результат, логическое основание/причину, или логическое противопоставление. Но во всех случаях обязательно присутствует элемент последовательности/очередности» (стр. 103).

Д. ИНФИНИТИВ – Существует два типа ИНФИНИТИВНЫХ форм:

1. АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ, который представляет «строгие, независимые, яркие выражения, используемые для усиления эффекта…в случае употребления в качестве подлежащего, при записи у него часто отсутствует глагол, хотя глагол «быть/находиться» и подразумевается, но само слово стоит впечатляюще одиноко» (Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», стр. 92).
2. СОПРЯЖЕННЫЙ ИНФИНИТИВ, который «грамматически связан с предложением посредством предлогов, притяжательных местоимений и различных взаимосвязей грамматических конструкций» (стр. 91).

Дж. Уэйнгрин в книге «Практическая грамматика классического древнееврейского языка» [J. Weingreen, *A Practical Grammar for Classical Hebrew*] так описывает сопряженное состояние:

> «Когда два (или более) слова настолько тесно связаны друг с другом, что вместе они составляют одно целостное понятие, то в таком случае о них говорят, что они находятся в сопряженном состоянии» (стр. 44).

Е. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

1. Они всегда находятся в начале предложения.
2. Важные для толкования пояснения:
   а) *ha* – ответ не ожидается (не предполагается)
   б) *halo'* – автор предполагает/ожидает утвердительный ответ

Ж. ОТРИЦАНИЯ

1. Они всегда находятся непосредственно перед словом, которому придают отрицательное значение.
2. Наиболее распространенное отрицание – *lo'*.
3. Термин *'al* содержит оттенок зависимости от обстоятельств (возможность, случайность, непредвиденность) и употребляется с КОГОРТАТИВАМИ И ЮССИВАМИ.
4. Термин *lebhilti*, означающий «для того чтобы…не», употребляется с ИНФИНИТИВАМИ.
5. Термин *'en* употребляется с ПРИЧАСТИЯМИ.

З. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Существует ЧЕТЫРЕ ТИПА условных предложений, которые, в основном, параллельны соответствующим грамматическим конструкциям в греческом койне:
   а) выражает что-либо, что, предположительно, может произойти, или считается уже произошедшим (ПЕРВЫЙ ТИП в греческом языке)
   б) выражает то, что, на самом деле, противоречит действительности и произойти не может (ВТОРОЙ ТИП)
   в) выражает действие возможное или, даже, вполне вероятное (ТРЕТИЙ ТИП)
   г) выражает действие маловероятное и, поэтому, осуществление которого вызывает большое сомнение (ЧЕТВЕРТЫЙ ТИП)
2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ:
   а) для выражения предположительно реального или истинного действия всегда используется ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (индикативный) или ПРИЧАСТИЕ, и обычно протазис (начальное простое предложение в составе сложного предложения) начинается со слов:
      (1) *'im*
      (2) *ki* (или *'asher*)
      (3) *hin* или *hinneh*
   б) для выражения условия, противоречащего действительности, всегда используется ПЕРФЕКТНЫЙ аспект ГЛАГОЛА или ПРИЧАСТИЕ, предваренное ЧАСТИЦЕЙ *lu* или *lule*
   в) для выражения более вероятного условия всегда используется ИМПЕРФЕКТНЫЙ ГЛАГОЛ или ПРИЧАСТИЯ в протазисе, обычно предваряемые частицами *'im* или *ki*
   г) для выражения маловероятного условия используется ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в протазисе, и всегда – с ЧАСТИЦЕЙ *'im* перед ним

КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ ФОРМ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

Греческий койне, часто называемый эллинистическим греческим, был распространенным языком Средиземноморья начиная с завоеваний Александра Македонского (336 – 323 гг. до Р.Х.) и на протяжении примерно восьмисот последующих лет (300 г. до Р.Х. – 500 г. по Р.Х.). Он не представлял собой лишь упрощенный вариант классического греческого языка, но во многих отношениях был его новой формой, ставшей вторым языком древнего Ближнего Востока и Средиземноморского мира.

Греческий язык Нового Завета был в некотором роде уникален, потому что основным языком тех, кто пользовался им, за исключением Луки и автора Послания к Евреям, по всей вероятности, был арамейский. По этой причине в их произведениях ощущается влияние идиоматических и структурных форм арамейского языка. К тому же, они читали и цитировали Септуагинту (греческий перевод Ветхого Завета), которая также была написана на греческом койне. Но и Септуагинту писали иудейские ученые, для которых греческий не был родным языком.

Все это напоминает нам, что невозможно рассматривать Новый Завет с позиций жестких грамматических структур. Его грамматическое строение уникально, однако оно имеет много общего с (1) Септуагинтой, (2) иудейскими произведениями, подобными трудам Иосифа Флавия, и (3) папирусами, найденными в Египте. Так как же нам тогда подходить к грамматическому анализу Нового Завета?

Грамматические особенности греческого койне в общем, и новозаветного греческого койне в частности, достаточно подвижны и изменчивы. Во многих отношениях это было время упрощения грамматики. Прежде всего, мы должны исходить из контекста. Слова обретают свое конкретное значение только в рамках контекста, поэтому и грамматические структуры можно понять только в свете (1) особенностей стиля конкретного автора и (2) непосредственного контекста. Для греческого языка невозможно дать четкие и окончательные определения его форм и структур.

Греческий койне – это в первую очередь язык глаголов. Поэтому часто ключом к толкованию является именно тип и форма глаголов. Во многих главных предложениях глагол ставится первым, что указывает на его первостепенное значение. При анализе греческого глагола следует отмечать три важных момента: (1) время, залог и наклонение (морфология); (2) основное значение конкретного глагола (лексикография) и (3) суть и развитие контекста (синтаксис).

I. ВРЕМЯ

A. Время или вид указывают на отношение глаголов к завершенному или незавершенному действию. Они часто называются, соответственно, «перфектными» или «имперфектными».
   1. Перфектные времена фокусируются на выполнении действия. Прочей информации не дается, что-то просто произошло! Ничего не говорится о начале действия, его длительности или кульминации.
   2. Имперфектные времена фокусируются на длительности действия. Оно может быть описано как линейное, длительное, продолженное и т.д.

Б. Времена могут делиться на категории в зависимости от того, как автор рассматривает действие с точки зрения его процесса.

1. Оно произошло = АОРИСТ
2. Оно произошло, и результаты ощутимы до сих пор = ПЕРФЕКТ (СОВЕРШЕННОЕ)
3. Оно произошло в прошлом, и результаты были ощутимы до определенного момента в прошлом (но не сейчас) = ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ
4. Оно происходит = НАСТОЯЩЕЕ
5. Оно происходило = ИМПЕРФЕКТ (НЕСОВЕРШЕННОЕ)
6. Оно будет происходить или произойдет = БУДУЩЕЕ

Конкретный пример того, как времена помогают при толковании, – термин «спасать». Он используется в разных временах, указывающих как на процесс, так и на кульминацию:

1. АОРИСТ: «спасены» (ср. Рим.8:24)
2. ПЕРФЕКТ: «спасены», и результат сохраняется (ср. Еф.2:5,8)
3. НАСТОЯЩЕЕ: «спасаемых; спасаетесь» (ср. 1Кор.1:18; 15:2)
4. БУДУЩЕЕ: «спасёмся; спасёшься» (ср. Рим.5:9,10; 10:9)

В. Обращая внимание на время глагола, толкователи ищут причину, по которой автор оригинала предпочитал для выражения своих мыслей использовать определенную временнýю форму. Стандартным временем «без излишних особенностей» был АОРИСТ. Это была обычная, неконкретизированная, «немаркированная» или «ничем не ослабленная» глагольная форма. Она могла быть использована в различных значениях, в зависимости от контекста. Она просто утверждала, что что-то произошло. Форма прошедшего времени есть только у глаголов в ИЗЪЯВИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ. Если использовалось другое время, автор подчеркивал что-то более конкретное. Что именно?

1. ПЕРФЕКТНОЕ (СОВЕРШЕННОЕ) ВРЕМЯ. Оно указывает на завершенное действие, результаты которого продолжают действовать (сказываться, ощущаться) в настоящем. Некоторым образом это сочетание АОРИСТА и НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Обычно акцент делается на продолжающемся результате действия или же на его завершенности. Пример: «вы спасены и продолжаете быть спасенными» (ср. Еф.2:5,8).
2. ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТНОЕ ВРЕМЯ. Оно подобно ПЕРФЕКТНОМУ, только его результаты уже прекратились в прошлом. Пример: «Петр стоял вне за дверями» (ср. Ин.18:16).
3. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ. Речь идет о незавершенном действии. Обычно акцент ставится на продолжении события. Пример: «Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает». «Всякий, рожденный от Бога, не делает греха» (ср. 1Ин.3:6,9).
4. ИМПЕРФЕКТНОЕ (НЕСОВЕРШЕННОЕ) ВРЕМЯ. Отношения этого времени с НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ аналогичны отношениям между ПЕРФЕКТОМ и ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТОМ. ИМПЕРФЕКТ указывает на незавершенное действие, которое происходило, но прекратилось к настоящему моменту, или же просто на начало действия в прошлом. Пример: «Тогда Иерусалим выходил к Нему» или «тогда Иерусалим начал выходить к Нему» (ср. Мф.3:5).
5. БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ. Оно указывает на действие, которое произойдет в будущем. Оно означает скорее потенциальное, чем реальное событие. Пример: «Блаженны…они будут…» (ср. Мф.5:4-9).

II. ЗАЛОГ

А. Залог указывает на взаимосвязь между действием, выраженным глаголом, и его субъектом (подлежащим).

Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ (АКТИВНЫЙ) ЗАЛОГ – это нормальный, ожидаемый, неакцентированный способ показать, что подлежащее выполняет действие, выраженное глаголом.

В. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ (ПАССИВНЫЙ) ЗАЛОГ означает, что подлежащее подвергается действию, выраженному глаголом, со стороны внешнего действующего лица. На то, что действие совершает внешнее действующее лицо, в греческом Новом Завете указывали следующие предлоги и падежи:

1. прямое личное воздействие – *hupo* с АБЛАТИВОМ (ср. Мф.1:22; Деян.22:30).
2. личное опосредованное воздействие – *dia* с АБЛАТИВОМ (ср. Мф.1:22).
3. безличное действующее лицо, обычно *en* с ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ.
4. иногда личное или безличное воздействие – только через ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ПАДЕЖ.

Г. СРЕДНИЙ ЗАЛОГ означает, что подлежащее совершает действие, выраженное глаголом, и в то же время непосредственно вовлечено в это действие. Его часто называют залогом повышенной личной заинтересованности. Эта грамматическая конструкция определенным образом усиливала значение подлежащего в предложении или всего предложения. В английском языке такого оборота нет. В греческом же языке у него есть множество значений и вариантов перевода. Вот некоторые примеры использования этой формы:

1. ВОЗВРАТНОЕ – прямое воздействие подлежащего на самого себя. Пример: «удавился» (ср. Мф.27:5).
2. УСИЛИТЕЛЬНОЕ – подлежащее производит действие для себя. Пример: «сам сатана принимает вид Ангела света» (ср. 2Кор.11:14).
3. ВЗАИМНОЕ – взаимодействие двух субъектов. Пример: «они советовались друг с другом» (ср. Мф.26:4).

III. НАКЛОНЕНИЕ

А. В греческом койне есть четыре наклонения. Они указывают на отношение действия к реальности, по крайней мере, с точки зрения автора. Наклонения делятся на две большие категории: означающие реальное действие (ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ) и означающие потенциальное действие (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ, ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ и ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ).

Б. ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ – это стандартное наклонение, выражающее действие, которое произошло или происходило, по крайней мере, по представлению автора. Это единственное греческое наклонение, указывающее на реальное время, но даже здесь этот аспект второстепенен.

В. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ выражало вероятное действие в будущем. Что-то еще не произошло, но велики шансы, что это произойдет. У него много общего с ИЗЪЯВИТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ. Разница в том, что в СОСЛАГАТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ присутствует некоторая степень сомнения. В

английском языке на нее часто указывают с помощью слов *could*, *would*, *may* или *might* (*мог, бы, мог бы, может*).

Г. ОПТАТИВ, ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ выражало желание, которое теоретически могло сбыться. Оно рассматривалось на шаг впереди по сравнению с СОСЛАГАТЕЛЬНЫМ. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ указывало на возможность действия при определенных условиях. В Новом Завете ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ встречается редко. Оно наиболее часто встречается в знаменитой фразе Павла: «Да не будет этого никогда» (KJV «Да запретит Бог»), которая используется пятнадцать раз (ср. Рим.3:4,6,31; 6:2,15; 7:7,13; 9:14; 11:1,11; 1Кор.6:15; Гал.2:17; 3:21; 6:14). Другие примеры использования: Лк.1:38; 20:16; Деян.8:20 и 1Фес.3:11.

Д. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ указывало на повеление, исполнение которого было возможным, но акцент ставился на намерении говорящего. Оно утверждало только волеизъявительную возможность и зависело от решения другого лица. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ нашло широкое употребление в молитвах и просьбах от третьего лица. В Новом Завете такие повеления имеют только форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ и АОРИСТА.

Е. В некоторых грамматиках ПРИЧАСТИЯ выделены как отдельное наклонение. Их очень много в греческом Новом Завете, и обычно они определяются как отглагольные прилагательные. Они переводятся совместно с основным глаголом, к которому относятся. При переводе причастий возможно множество вариантов. Лучше всего рассмотреть и принять во внимание несколько переводов Библии. Здесь может оказать очень большую помощь пособие «Библия в двадцати шести переводах» издательства Бейкер [*The Bible in Twenty Six Translations*, Baker].

Ж. АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ употреблялся в качестве стандартного или «неконкретизированного» способа описания действия. Любое другое время, залог или наклонение имели конкретное значение для толкования и были связаны с конкретным намерением автора.

IV. Для тех, кто не знает греческого языка, могут быть полезными следующие пособия:

А. Барбара и Тимоти Фрайберг, «Аналитический греческий Новый Завет» [Friberg, Barbara and Timothy. *Analytical Greek New Testament.* Grand Rapids: Baker, 1988].

Б. Алфред Маршалл, «Подстрочный греческо-английский перевод Нового Завета» [Marshall, Alfred. *Interlinear Greek-English New Testament.* Grand Rapids: Zondervan, 1976].

В. Уильям Д. Маунс, «Аналитический словарь к греческому Новому Завету» [Mounce, William D. *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament.* Grand Rapids: Zondervan, 1993].

Г. Рэй Саммерс, «Важнейшие особенности греческого языка Нового Завета» [Ray Summers, *Essentials of New Testament Greek.* Nashville: Broadman, 1950].

Д. Вы также можете воспользоваться академическими курсами изучения греческого койне по переписке при Библейском институте Муди в Чикаго, штат Иллинойс.

V. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

А. Синтаксически существительные классифицируются с помощью падежей. Падеж – это форма существительного, указывающая на его отношения с глаголом и другими членами предложения. В греческом койне на многие падежные функции указывали предлоги. Так как падежная форма могла свидетельствовать о нескольких разных типах связи, предлоги помогали более четко их разграничить.

Б. В греческом языке существовало восемь ПАДЕЖЕЙ:

1. ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для наименования предметов, и обычно существительное в этом падеже выполняло в предложении функцию подлежащего. В этом падеже существительные и прилагательные могли также быть и частью сказуемого при помощи глаголов-связок «быть» или «становиться».
2. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания и обычно указывал на атрибут или качество слова, к которому относился. Он отвечал на вопрос: «Какого рода?». Часто на английский язык он переводился с помощью предлога *of*.
3. АБЛАТИВ имел ту же форму, что и РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ, но использовался для описания отделения. Обычно он обозначал отделение с точки зрения времени, пространства, источника, происхождения или степени. На английский язык он часто переводился с предлогом *from* (*от*).
4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания личной заинтересованности. Он мог обозначать положительный или отрицательный аспект. Часто существительное в этом падеже было косвенным дополнением, а на английский язык оно переводилось с помощью предлога *to* (*к, для*).
5. МЕСТНЫЙ ПАДЕЖ (ЛОКАТИВ) имел ту же форму, что ДАТЕЛЬНЫЙ, но описывал положение или размещение в пространстве, времени или логических пределах. Он часто передается с помощью английских предлогов *in, on, at, among, during, by, upon, beside* (*в, на, у, среди, во время, возле, рядом с*).
6. ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ (ТВОРИТЕЛЬНЫЙ) ПАДЕЖ имел ту же форму, что ДАТЕЛЬНЫЙ и МЕСТНЫЙ ПАДЕЖИ. Он обозначал средство или связь, а на английский язык часто передавался с помощью предлогов *by* (*посредством*) и *with* (*с помощью*), указывающих на орудие или способ совершения действия.
7. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания завершения действия. Он означал ограничение. В основном существительное в форме этого падежа использовалось как прямое дополнение. Он отвечал на вопросы: «Насколько?» или «До какой степени?».
8. ЗВАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для прямого обращения.

VI. СОЮЗЫ И СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

А. Греческий язык – очень точный, потому что в нем много соединительных слов. Они связывают между собой мысли (предложения, фразы и абзацы). Они так распространены, что их отсутствие (асиндетон) часто имеет значение для толкования. Фактически, эти союзы и соединительные слова указывают на направление мысли автора. Часто они важны для определения того, что именно он хочет сказать.

Б. Ниже приводится список союзов и соединительных слов с их значениями (эта информация была в основном почерпнута из книги Х.Е. Даны и Джулиуса К. Мэнтея «Справочник по

грамматике греческого Нового Завета» [H.E. Dana and Julius K. Mantey, *A Manual Grammar of the Greek New Testament*]).

1. Временные союзы:
   а) *epei, epeidē, hopote, hos, hote, hotan* (сосл.) – «когда»
   б) *heōs* – «пока»
   в) *hotan, epan* (сосл.) – «когда бы ни»
   г) *heōs, achri, mechri* (сосл.) – «пока не»
   д) *priv* (инф.) – «до»
   е) *hōs* – «с тех пор как», «когда», «пока»
2. Логические связки:
   а) цели:
      (1) *hina* (сосл.), *hopōs* (сосл.), *hōs* – «чтобы»
      (2) *hōste* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) – «чтобы»
      (3) *pros* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) или *eis* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) – «чтобы»
   б) следствия (между грамматическими формами цели и следствия существует тесная связь):
      (1) *hōste* (инфинитив, самый распространенный) – «чтобы», «таким образом»
      (2) *hiva* (сосл.) – «так что»
      (3) *ara* – «так что»
   в) каузативные или причины:
      (1) *gar* (причина/следствие или причина/вывод) – «ибо», «потому что»
      (2) *dioti, hotiy* – «потому что»
      (3) *epei, epeidē, hōs* – «так как»
      (4) *dia* (с винительным падежом или же с инфинитивом и артиклем) – «потому что»
   г) заключения или вывода:
      (1) *ara, poinun, hōste* – «следовательно»
      (2) *dio* (сильнейший из союзов следствия) – «в связи с чем», «потому как», «следовательно»
      (3) *oun* – «следовательно», «итак», «тогда»
      (4) *toinoun* – «соответственно»
   д) противительные или противопоставления:
      (1) *alla* (сильное противительное) – «но», «кроме»
      (2) *de* – «но», «однако», «с другой стороны»
      (3) *kai* – «но»
      (4) *mentoi, oun* – «однако»
      (5) *plēn* – «тем не менее» (в основном у Луки)
      (6) *oun* – «однако»
   е) сравнения:
      (1) *hōs, kathōs* (вводит сравнительные придаточные)
      (2) *kata* (в составных словах, *katho, kathoti, kathōsper, kathaper*)
      (3) *hosos* (в Послании к Евреям)
      (4) *ē* – «чем»
   ж) соединительные:
      (1) *de* – «и»
      (2) *kai* – «и»
      (3) *tei* – «и»
      (4) *hina, oun* – «тогда»
      (5) *oun* – «тогда» (у Иоанна)

3. Эмфатическое употребление (для усиления):
   а) *alla* – «конечно», «да», «в действительности»
   б) *ara* – «действительно», «конечно», «в самом деле»
   в) *gar* – «на самом деле», «конечно»
   г) *de* – «действительно»
   д) *ean* – «даже»
   е) *kai* – «даже», «в самом деле», «действительно»
   ж) *mentoi* – «действительно»
   з) *oun* – «в самом деле», «в любом случае», «во что бы то ни стало»

VII. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

А. Условное предложение содержит одно или более условных придаточных предложений. Эта грамматическая структура помогает толкованию, так как в ней указываются условия или причины, по которым действие, выраженное основным глаголом, происходит или не происходит. Существовало четыре типа условных предложений. Они могли выражать весь спектр действий от тех, которые были реальными с точки зрения автора или его замысла, и вплоть до лишь желательных.

Б. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА выражало действие или состояние, которое полагалось истинным с точки зрения автора или его замысла, хотя оно и предварялось словом «если». В некоторых контекстах этот союз мог переводиться как «поскольку», «так как» (ср. Мф.4:3; Рим.8:31). Но это совсем не значит, что все УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА описывают реально случившиеся события. Они часто использовались для выражения мнения в дискуссии или для указания на ложный довод (ср. Мф.12:27).

В. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА часто называют «противоречащим действительности». Оно утверждало нечто, что не соответствовало действительности и не могло доказать высказанное положение или быть взято за правило. Примеры:
1. «Если бы Он действительно был пророк (а Он не таков), то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему (а Он не знает)» (Лк.7:39).
2. «Если бы вы действительно верили Моисею (а вы не верите), то поверили бы и Мне (а вы не верите)» (Ин.5:46).
3. «Если бы я и поныне угождал людям (а я этого не делаю), то не был бы рабом Христовым (а я как раз им и являюсь)» (Гал.1:10).

Г. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА говорит о возможности действия в будущем. Часто оно указывает на его вероятность. Оно обычно предполагает случайность, непредвиденные обстоятельства или поворот событий. Действие, выраженное основным глаголом, зависит от того, произойдет ли действие, описанное в придаточном. Примеры из 1-го Послания Иоанна: 1:6-10; 2:4,6,9,15,20,21,24,29; 3:21; 4:20; 5:14,16.

Д. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА дальше всего отстоит от вероятности осуществления действия. В Новом Завете такие предложения встречаются редко. Фактически, в нем нет полных УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА, в которых главная и придаточная части соответствовали бы своему определению. Пример

частичного ПРИДАТОЧНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА – начало 1Пет.3:14. Еще один пример – завершение Деян.8:31.

VIII. ЗАПРЕТЫ

А. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ с ЧАСТИЦЕЙ *MĒ* часто (но не всегда) указывает на прекращение уже происходящего действия. Некоторые примеры: «Не собирайте себе сокровищ на земле…» (Мф.6:19); «не заботьтесь для души вашей…» (Мф.6:25); «не предавайте членов ваших греху в орудия неправды…» (Рим.6:13); «не оскорбляйте Святого Духа Божьего…» (Еф.4:30); «не упивайтесь вином…» (Еф.5:18).

Б. АОРИСТ В СОСЛАГАТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ с ЧАСТИЦЕЙ *MĒ* означает: «даже не начинайте выполнять определенное действие». Некоторые примеры: «Не думайте, что…» (Мф.5:17); «Не заботьтесь…» (Мф.6:31); «не стыдись» (2Тим.1:8).

В. ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ с СОСЛАГАТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ – очень сильно выраженное отрицание: «никогда-никогда» или «ни при каких обстоятельствах» не делайте этого. Некоторые примеры: «тот не увидит смерти вовек» (Ин.8:51); «не буду есть мяса вовек» (1Кор.8:13).

IX. АРТИКЛЬ

А. В греческом койне артикль имел значение, сходное с определенным артиклем в английском языке. Его основная функция – быть «указателем», способом привлечь внимание к слову, имени или фразе. Его использование – различное у разных авторов Нового Завета. Артикль также мог выполнять функцию:

1. выделения по принципу контраста, как указательное местоимение;
2. указания на ранее упомянутый предмет или лицо;
3. способа определения подлежащего в предложении с глаголом-связкой. Примеры: «Бог есть дух» (Ин.4:24); «Бог есть свет» (1Ин.1:5); «Бог есть любовь» (1Ин.4:8,16).

Б. В греческом койне не было неопределенного артикля, подобного тому, который есть в английском языке. Отсутствие же определенного артикля могло означать:

1. акцент на характеристики или качество предмета;
2. акцент на категорию предмета.

В. Авторы Нового Завета очень по-разному используют артикль.

X. СПОСОБЫ ВЫДЕЛЕНИЯ В ГРЕЧЕСКОМ НОВОМ ЗАВЕТЕ

А. Техника выделения (усиления, придания выразительности) у разных авторов Нового Завета разная. Наиболее последовательными и строгими в этом отношении были Лука и автор Послания к Евреям.

Б. Мы говорили ранее, что АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ – стандартная и не акцентированная по смыслу форма, тогда как любое

другое время, залог или наклонение имели свое значение для толкования. Это вовсе не означает, что АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ не часто использовался как выразительная грамматическая форма. Пример: Рим.6:10 (дважды).

В. Порядок слов в греческом койне.

1. Греческий койне был гибким языком, который не зависел, в отличие от английского, от определенного порядка слов. Следовательно, автор мог изменять обычный порядок слов, чтобы показать:
   а) что он хотел подчеркнуть для читателя,
   б) что, по его предположению, могло быть удивительным для читателя,
   в) что было дорого и важно для самого автора.
2. До сих пор не решена проблема нормального (стандартного) порядка слов в греческом языке. Вместе с тем предполагается, что он таков:
   а) для глаголов-связок:
      (1) глагол
      (2) подлежащее
      (3) дополнение
   б) для переходных глаголов:
      (1) глагол
      (2) подлежащее
      (3) прямое дополнение
      (4) косвенное дополнение
      (5) предложная группа
   в) для именных фраз:
      (1) существительное
      (2) определение
      (3) предложная группа
3. Порядок слов может быть чрезвычайно важным для толкования. Примеры:
   а) «руку общения подали мне и Варнаве» (Гал.2:9). Выражение «руку общения» поставлено впереди, что указывает на его особую значимость.
   б) «Христу» (Гал.2:19) поставлено впереди [*греч.*: «С Христом я распят вместе»]. Его смерть была центральным событием.
   в) «Многократно и многообразно» (Евр.1:1) поставлено впереди. Подчеркивается то, как Бог являл Себя, а не сам факт откровения.

Г. Обычно для подчеркивания также использовались:

1. Повторение местоимения, значение которого уже отражено в форме спряжения глагола. Например: «Я, Я Сам, с вами…» (Мф.28:20).
2. Отсутствие ожидаемого союза или другой связки между словами, фразами или предложениями. Это называется «асиндетон» («не связанный»). Присутствие связки ожидалось, поэтому отсутствие ее обращало на себя внимание. Примеры:
   а) заповеди блаженства, Мф.5:2 и след. (подчеркивается перечень);
   б) Ин.14:1 (новая тема);
   в) Рим.9:1 (новый раздел);
   г) 2Кор.12:20 (подчеркивается перечень).
3. Повторение слов и фраз в данном контексте. Примеры: «в похвалу славы Своей» (Еф.1:6,12 и 14). Это выражение используется, чтобы подчеркнуть дело каждой ипостаси Троицы.

4. Использование идиоматических выражений или игры слов (значений):
   а) эвфемизмы – замена табуированных слов, например, «сон» вместо смерти (Ин.11:11-14) или «ноги» вместо мужских гениталий (Руф.3:7-8; 1Цар.24:3);
   б) иносказания – замена выражений с именем Бога, например, «Царство Небесное» (Мф.3:21) или «глас с неба» (Мф.3:17);
   в) фигуры речи:
      (1) неправдоподобные преувеличения (Мф.3:9; 5:29-30; 19:24);
      (2) мягкие преувеличения (Мф.3:5; Деян.2:36);
      (3) олицетворения (1Кор.15:55);
      (4) ирония (Гал.5:2);
      (5) поэтические отрывки (Фил.2:6-11);
      (6) игра слов (значений):
         (а) «церковь»:
            i) «церковь» (Еф.3:21);
            ii) «звание» (Еф.4:1,4);
            iii) «призваны» (Еф.4:1,4);
         (б) «свободный»:
            i) «свободная (женщина)» (Гал.4:31);
            ii) «свобода» (Гал.5:1);
            iii) «освободить» (Гал.5:1);
   г) идиоматический язык – специфические выражения, характерные для определенной культуры и языка:
      (1) фигуральное использование слова «пища» (Ин.4:31-34);
      (2) фигуральное использование слова «храм» (Ин.2:19; Мф.26:61);
      (3) еврейская идиома, вызывавшая сострадание – «не любить; ненавидеть» (Быт.29:31; Вт.21:15; Лк.14:26; Ин.12:25; Рим.9:13);
      (4) слово «все» в сравнении с «многие». Сравните Ис.53:6 («все») с 53:11 и 12 («многие»). Эти термины синонимичны, как показывают тексты Рим.5:18 и 19.
5. Использование полной лингвистической фразы вместо одного слова. Например, «Господь Иисус Христос».
6. Особое использование *autos*:
   а) с артиклем (положение определения) переводится как «тот же»;
   б) без артикля (положение сказуемого) переводится как усилительное возвратное местоимение – «сам», «сама» или «само».

Д. Не знающий греческого языка исследователь Библии может найти эмфатические места следующим образом:
1. Пользуясь аналитическим словарем и подстрочным переводом текста.
2. Сравнивая английские переводы, особенно те, которые основаны на различных теориях перевода. Например: можно сравнивать «дословные» переводы (KJV, NKJV, ASV, NASB, RSV, NRSV) с переводами «динамического эквивалента» (Williams, NIV, NEB, REB, JB, NJB, TEV). Здесь вам также большую помощь окажет пособие «Библия в двадцати шести переводах» издательства Бейкер [*The Bible in Twenty Six Translations*, Baker].
3. Пользуясь книгой Джозефа Браянта Ротерхэма «Акцентирование в Библии» [Joseph Bryant Rotherham, *The Emphasized Bible*], Kregel,1994.
4. Пользуясь очень буквальными переводами Библии:
   а) «Американский стандартный перевод» [*The American Standard Version*], 1901;

б) «Библия в буквальном переводе Янга» [Robert Young, *Young's Literal Translation of the Bible*], Guardian Press, 1976.

Изучать грамматику трудно, но необходимо для правильного толкования. Эти краткие определения, комментарии и примеры призваны ободрить читателей, которые не владеют греческим языком, и помочь им пользоваться грамматическими пояснениями этой книги. Без сомнения, эти определения чрезмерно упрощены. Ими не следует пользоваться догматически и негибко, это скорее мостик к лучшему пониманию новозаветного синтаксиса. Мы надеемся, что эти определения помогут также читателям понимать комментарии в других пособиях, таких как специальные исследования Нового Завета.

Мы должны проверять свои толкования информацией, которую находим в текстах Библии. Понимание грамматики при этом необыкновенно важно, но помогают нам также исторический и литературный контексты, знание о современном для исследуемой эпохи использовании слов и параллельные тексты.

ОБРАЗЦЫ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК

ОБРАЗЕЦ ДЛЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ФРАГМЕНТА

ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, Главы 1-3

I. <u>ПЕРВОЕ ПРОЧТЕНИЕ</u>

А. Основная тема и цель: Как человек может находиться в мире с Богом – обрести этот мир первоначально и сохранять его в последующем?

Б. Ключевой текст, выражающий основную тему: 1:16-17

В. Литературный жанр: послание

II. <u>ВТОРОЕ ПРОЧТЕНИЕ</u>

А. Литературные фрагменты (основное деление книги на крупные части):
1. 1:1-17
2. 1:18-3:21
3. 4:1-5:21
4. 6:1-8:39
5. 9:1-11:36
6. 12:1-15:33
7. 16:1-27

Б. Главные темы основных литературных фрагментов:
1. Вступительная часть и тема, 1:1-17
2. Пагубная греховность всех людей, 1:18-3:21
3. Оправдание – дар от Бога, 4:1-5:21
4. Праведность – образ жизни, 6:1-8:39
5. Отношение иудеев к оправданию, 9:1-11:36
6. Как жить праведно в повседневной жизни, 12:1-15:33
7. Заключительные приветствия и увещевания, 16:1-27

III. <u>ТРЕТЬЕ ПРОЧТЕНИЕ</u>

А. Информация об исторической обстановке, почерпнутая непосредственно из текста:
1. Автор
   а) Павел, 1:1
   б) раб Иисуса Христа, 1:1
   в) апостол, 1:1,5
   г) для благовестия язычникам, 1:5,14
2. Дата
   а) после обращения и призвания Павла, 1:1

   б) после образования церкви в Риме и её растущего влияния в окружающем мире, 1:8
3. Кому адресовано
   а) святым, 1:7
   б) в Риме, 1:7
4. Повод для написания
   а) их вера широко известна, 1:8
   б) Павел часто молится о них, 1:9-10
   в) Павел желает встретиться с ними лично, 1:11
   г) Павел желает преподать им духовное дарование, 1:11,15
   д) эта встреча послужила бы их взаимному ободрению, 1:12
   е) разные препятствия мешали Павлу прийти к ним, 1:13
5. Историческая обстановка
   а) написано церкви, находящейся в столице Римской империи
   б) по-видимому, Павел никогда до этого не был там, 1:1-13
   в) очевидно, что Римская империя и, в особенности, сам город Рим были наполнены крайней безнравственностью и идолопоклонством, 1:11 и далее:
      (1) идолы, 1:21-23
      (2) гомосексуализм, 1:26-27
      (3) развращенный ум, 1:28-31
   г) по всей видимости, в Риме жило достаточно большое количество иудеев, 2:17-2:31; 9-11 (возможно, что на тот момент между уверовавшими из иудеев и из язычников усиливалась напряженность в их взаимоотношениях)

Б. Варианты деления текста послания на абзацы:

ASV (буквальный)	**Иерусалимская Библия** (идиоматический)	**Перевод Уильямса** (идиоматический)
1-й фрагмент, 1:1-17	**1-й фрагмент, 1:1-17**	**1-й фрагмент, 1:1-17**
1:1-7	1:1-2	1:1-7
1:8-15	1:3-7	1:8-15
1:16-17	1:8-15	
	2-й фрагмент, 1:16-3:31	**2-й фрагмент**
2-й фрагмент, 1:18-3:31	1:16-17	1:16-23
1:18-23	1:18-25	
1:24-25		**3-й фрагмент**
1:26-27	1:26-27	1:24-32
1:28-32	1:28-32	
2:1-16	2:1-11	**4-й фрагмент**
2:17-29	2:12-16	2:1-16
3:1-8	2:17-24	2:1-11
3:9-18	2:25-29	2:12-26
3:19-20	3:1-8	
3:21-30	3:9-18	**5-й фрагмент**
3:31	3:19-20	2:17-29
	3:21-26	2:17-24
	3:27-31	2:25-29

6-й фрагмент
3:1-18
3:1-8
3:9-18

7-й фрагмент
3:19-31
3:19-20
3:21-26
3:27-31

В. План содержания с краткими выводами:
1. Вступительная часть и тема, 1:1-17
    а) Вступительные слова автора, 1:1-2
    б) Вступительное обращение к адресатам, 1:3-7
    в) Вступительная молитва, 1:8-15
    г) Тема, 1:16-17
2. Пагубная греховность всех людей, 1:18-3:21
    а) Греховность язычников проявляется в их поступках, 1:18-32
    б) Греховность иудеев проявляется в их поступках, 2:1-11
    в) Национальная надежда иудеев, 2:12-3:8
        (1) их Закон не спасет их, 2:12-24
        (2) их обрезание не спасет их, 2:25-29
        (3) их наследие не спасет их, 3:1-8
    г) Греховность всех людей, 3:9-20
    д) Надежда всех людей, 3:21-31

IV. ЧЕТВЕРТОЕ ПРОЧТЕНИЕ (образец, 1:1-3:21, только рассматриваемый текст)

А. Перечень важных элементов:
1. (Хотя данный образец и ограничен текстом 1:1-3:21, хороший пример подобного перечня можно увидеть через употребление термина «поэтому» [*синод.* – «итак»] в текстах 2:1; 5:1; 8:1; 12:1, обозначающего обобщающие моменты в течении мысли апостола Павла.)
2. Употребление термина «благовестие/благовествовать»:
    а) 1:1, избранный к благовестию
    б) 1:9, в благовествовании Сына Его
    в) 1:15, благовествовать (**NASB** – «проповедовать Евангелие»)
    г) 1:16, я не стыжусь благовествования
    д) 2:16, по благовествованию моему

    [На основании этого перечня и контекста можно узнать достаточно немало о самом Евангелии и благовестии.]
3. Упоминание о Божьем гневе и Божьем суде:
    а) 1:18, гнев Божий
    б) 1:24,26,28, Бог предал их
    в) 2:1, суду Божьему подвергнутся те, кто делает подобные вещи
    г) 2:3, суд Божий
    д) 2:5-6, (оба стиха)
    е) 2:12, погибнут

ж) 2:16, день, когда…Бог будет судить тайные дела людей
з) 3:6, Бог судит весь мир

Б. Ключевые слова и выражения:
1. 1:1, апостол
2. 1:1, благовестие Божье
3. 1:4, Сын Божий
4. 1:5, благодать…вера
5. 1:6, призванные
6. 1:7, святые
7. 1:11, духовное дарование…некий плод (ст. 13)
8. 1:16, спасение
9. 1:17, праведность (*синод.* – «правда»)
10. 1:18, гнев Божий…суд Божий (2:2)
11. 2:4, покаяние
12. 2:7, бессмертие, вечная жизнь
13. 2:12, Закон (*синод.* – «закон»)
14. 2:15, совесть
15. 3:4, оправданный
16. 3:24, искупление
17. 3:25, умилостивление

В. Трудные тексты:
1. Трудности текстуального характера или перевода:
   - 1:4, «Духу святости» или «духу святости» (*синод.* – «духу святыни»)
2. Действительно ли в тексте Рим.1:17 присутствует соответствующий перевод текста Авв.2:4?
3. Трудности исторического характера:
   - 2:21-23, «ты, который проповедуешь, что…» [*синод.* – «проповедуя»] (когда, как и где иудеи делали это?)
4. Трудности богословского характера:
   а) 1:4, «…который был провозглашен Сыном Божьим в силе…» [*синод.* – «…и открылся Сыном Божьим в силе…»] (или, был ли Иисус Богом при рождении?)
   б) 2:14-15 (2:27), «язычники, у которых нет Закона, интуитивно делают дела Закона, и они, не имеющие Закона, являются законом для себя» [*синод.* – «язычники, не имеющие закона, по природе законное делают, то, не имея закона, они сами себе закон»] (А как насчет тех, кто никогда не слышал Закона, но выполняет некоторые из его положений?)
   в) 3:1, «Какое преимущество быть иудеем?»

Г. Важные параллели:
1. Эта же книга:
   - текст 1:18-3:21 представляет собой единый литературный фрагмент
2. Этот же автор:
   - в Послании к Галатам излагаются те же самые доктринальные истины
3. Этот же период – прямых параллелей нет
4. Этот же Завет – прямых параллелей нет
5. Вся Библия в целом – апостол Павел использует текст Авв.2:4 (и он уделяет особое внимание ветхозаветным личностям в главе 4)

Д. Богословская уникальность:
1. Естественное откровение
   а) в сотворенном мире, 1:18-23
   б) во внутреннем нравственном сознании человека, 2:14-16
2. Все люди – погибшие грешники

V. Применение (по тексту 1:1-3:21)

Подробный план содержания	Точки приложения
А. Вступительная часть и тема (1:1-17) 1. Вступительные слова автора, 1:1-2 2. Вступительное обращение к адресатам, 1:3-7 3. Вступительная молитва, 1:8-15 4. Тема, 1:16-17	А. Дар благодати Божьей – это призыв, в который поверили и который приняли и апостол Павел, и римляне. Это предложение со стороны Бога открыто для всех.
Б. Пагубная греховность всех людей, 1:18-3:21 1. Греховность язычников проявляется в их поступках, 1:18-3:21 2. Греховность иудеев проявляется в их поступках, 2:1-11 3. Национальная надежда иудеев, 2:12-3:8 а) их Закон не спасет их, 2:12-24 б) их обрезание не спасет их, 2:25-29 в) их наследие не спасет их, 3:1-8 4. Греховность всех людей, 3:9-20 5. Надежда всех людей, 3:21-31	Б. Всем людям, независимо от проявляемой ими внешне религиозной жизни, или отсутствия таковой, спасение дается только через веру в совершенное Христом служение, а не благодаря тому, что они могут сделать сами. Ключевой обобщающий текст всего фрагмента 1:18-3:31 – это текст 3:21-30.

ОБРАЗЕЦ ДЛЯ НОВОЗАВЕТНОЙ КНИГИ (В ЦЕЛОМ)

ПОСЛАНИЕ К ТИТУ

I. ПЕРВОЕ ПРОЧТЕНИЕ

А. Основная и общая для всей этой библейской книги мысль заключается в следующем: Наряду с процессом завершения создания поместных церквей посредством назначения в них пресвитеров, подчеркивается постоянная необходимость в ортодоксии и ортопраксии.

Б. Главная тема:
1. Создание и утверждение поместных церквей и назначение в них пресвитеров, 1:5
2. Подчеркивается важность и необходимость
   а) ортодоксии – 1:9-11, 14; 2:1
   б) ортопраксии – 1:16; 3:8

В. Литературный жанр: послание
1. Вступление, 1:1-4
2. Заключение, 3:12-15

II. ВТОРОЕ ПРОЧТЕНИЕ

А. Основные литературные фрагменты или разделы книги:
1. 1:14
2. 1:5-9
3. 1:10-16
4. 2:1-10а
5. 2:10б-15
6. 3:1-11
7. 3:12-15

Б. Главные темы основных литературных фрагментов или разделов книги:
1. Традиционное для христианского послания вступление, 1:1-4
2. Руководящие указания в отношении пресвитеров, 1:5-9
3. Наставление по распознаванию лжеучителей, 1:10-16
4. Наставления общего характера для верующих, 2:1-10а
5. Богословское основание для этих руководящих указаний и наставлений, 2:10б-15
6. Наставление по поводу тех, кто приносит в церковь проблемы, 3:1-11
7. Традиционное для христианского послания заключение, 3:12-15

III. ТРЕТЬЕ ПРОЧТЕНИЕ

А. Информация об исторической обстановке, почерпнутая непосредственно из послания:
1. Автор
   а) Павел, 1:1
   б) раб Божий, 1:1
   в) апостол Иисуса Христа, 1:1

2. Дата
   а) послание адресовано Титу, 1:4
      (1) в Деяниях Апостолов о Тите не упоминается вообще
      (2) по-видимому, он пережил обращение и был приобщен к служению во время одного из миссионерских путешествий апостола Павла, Гал.2:1
      (3) он был необрезанным язычником, Гал.2:3
      (4) он стал для апостола Павла помощником по улаживанию конфликтов, 2Кор.2:13; 2Тим.4:10; Тит.1:4
   б) Павел оставил Тита на Крите, 1:5
      (1) Поскольку маршрут путешествия, отраженный в Пастырских Посланиях, не вписывается в хронологию книги Деяний Апостолов, то это, наверное, четвертое миссионерское путешествие апостола Павла.
      (2) Предполагается, что апостол Павел был освобожден из тюрьмы после завершения книги Деяний Апостолов. Однако, он был вновь арестован и убит при Нероне, который умер в 68 г. по Р.Х.
3. Кому адресовано: верному соработнику апостола Павла, Титу, но оно также предназначалось и для прочтения в поместных церквах.
4. Повод для написания: продолжение служения по созданию и утверждению поместных церквей
   а) назначение пресвитеров, 1:5
   б) опровержение лжеучителей, 1:9-11, 14-16; 3:9-11
   в) ободрение и воодушевление верных

Б. Варианты деления текста послания на абзацы:
1. Деление на абзацы

<u>Буквальный перевод</u>		<u>Динамический эквивалент</u>		
NASB	**NRSV**	**Иерусалимская Библия***	**NIV***	**Перевод Уильямса***
1-й фрагмент	**1-й фрагмент**	**1-й фрагмент**	**1-й фрагмент**	**1-й фрагмент**
1:1-4	1:1-3	1:1-4	1:1-4	1:1-4
	1:4		1:5-9	
			1:10-16	
2-й фрагмент	**2-й фрагмент**	**2-й фрагмент**	**2-й фрагмент**	
1:5-9	1:5-9	1:5-9	1:5-9	
1:10-16	1:10-16		1:10-16	
		3-й фрагмент		
		1:10-14		
		1:15-16		
3-й фрагмент	**3-й фрагмент**	**4-й фрагмент**	**3-й фрагмент**	**2-й фрагмент**
2:1-14	2:1-2	2:1-10	2:1-2	1:5-9
2:15	2:3-5		2:3-5	1:10-16
	2:6-8		2:6-8	
	2:9-10	**5-й фрагмент**	2:9-10	
	2:11-14	2:11-14	2:11-14	
	2:15	2:15	2:15	

4-й фрагмент	4-й фрагмент	6-й фрагмент	4-й фрагмент	3-й фрагмент
3:1-11	3:1-11	3:1-3	3:1-2	3:1-2
		3:4-8а	3:3-8	3:3-7
		7-й фрагмент	3:9-11	3:8-11
		3:8б-11	**5-й фрагмент**	3:12
			3:12-14	3:13-14
		8-й фрагмент	3:15	3:15
		3:12-14		
		3:15		

2. Краткое обозначение содержания фрагментов в различных переводах:
   а) Иерусалимская Библия
      (1) 1-й фрагмент, «обращение», 1:1-4
      (2) 2-й фрагмент, «назначение пресвитеров», 1:5-9
      (3) 3-й фрагмент, «противодействие лжеучителям», 1:10-14, 15,16
      (4) 4-й фрагмент, «несколько конкретных нравственных наставлений», 2:1-10
      (5) 5-й фрагмент, «основа высоконравственной христианской жизни», 2:11-14
      (6) 6-й фрагмент, «наставления общего характера для верующих», 3:1-3, 4-8а
      (7) 7-й фрагмент, «советы лично Титу», 3:8б-11
      (8) 8-й фрагмент, «практические рекомендации, прощание и пожелание благословений», 3:12-14, 15
   б) NIV (Новый международный перевод)
      (1) 1-й фрагмент, «приветствие», 1:1-4
      (2) 2-й фрагмент, «задание для Тита на Крите», 1:5-9, 10-16
      (3) 3-й фрагмент, «то, чему должны быть научены различные группы верующих», 2:1-2, 3-5, 6-8, 9-10, 11-14, 15
      (4) 4-й фрагмент, «готовность ко всякому доброму делу», 3:1-2, 3-8, 9-11
      (5) 5-й фрагмент, «заключительные высказывания», 3:12-14, 15
   в) Перевод Уильямса
      (1) 1-й фрагмент, «народ Божий распознается по своим поступкам», 1:1-4, 5-9, 10-16
      (2) 2-й фрагмент, «народ Божий призван к праведности», 2:1-10, 11-14, 15
      (3) 3-й фрагмент, «верующие должны делать добрые дела», 3:1-2, 3-7, 8-11, 12, 13-14, 15

В. Краткое изложение содержания с делением на абзацы:
1. Традиционное для христианского послания вступление, 1:1-4
   а) От кого, 1:1а
      (1) от Павла
      (2) раба Божьего
      (3) апостола Иисуса Христа
   б) Повод для написания, 1:1б-3
      (1) укрепить веру
      (2) привести верующих к полноте познания
         (а) в надежде на вечную жизнь, которую пообещал Бог
         (б) в нужное время Бог явил Свое слово
         (в) в проповеди, вверенной Павлу по повелению Бога
   в) Кому, 1:4а
      (1) Титу

- (2) моему истинному сыну по общей вере
- г) Молитва, 1:4б
  - (1) духовное благословение
  - (2) мир
  - (3) от
    - (а) Бога – нашего Отца
    - (б) Иисуса Христа – нашего Спасителя

2. Руководящие указания в отношении пресвитеров, 1:5-9
   - а) Пресвитер должен быть непорочен, 1:6,7
   - б) Муж одной жены
   - в) Имеет верующих детей
   - г) Не укоряется в распутстве
   - д) Не укоряется в непокорности
   - е) Не дерзкий
   - ж) Не гневливый
   - з) Не подвержен пьянству
   - и) Не драчливый
   - к) Не корыстолюбивый
   - л) Гостеприимный
   - м) Любящий добро
   - н) Благоразумный
   - о) Справедливый
   - п) Благочестивый
   - р) Воздержан
   - с) Держится истинного слова
   - т) Способен ободрять других здравым учением
   - у) Способен обличать противящихся ему (2:15)
3. Наставление по распознаванию лжеучителей, 1:10-16
   - а) Они – непокорные
   - б) Пустословы, не имеющие что сказать
   - в) Обманщики себе на уме
   - г) Использующие элементы иудаизма:
     - (1) обрезание, 1:10
     - (2) иудейские мифы, 1:14
     - (3) родословия, 3:9
     - (4) споры по поводу Закона, 3:9
   - д) Развращают целые семьи, уча чему не должно
   - е) Ради гнусной корысти
   - ж) Их помыслы и совесть нечисты
   - з) Своими делами они отрекаются от Бога
   - и) Гнусные
   - к) Непокорные
   - л) Неспособные ни к какому доброму делу
4. Наставления общего характера для верующих, 2:1-10а, 12
   - а) Для старцев, 2:2, чтобы они были
     - (1) бдительными (**NASB** – «воздержанными»)
     - (2) степенными
     - (3) целомудренными (**NASB** – «здравомыслящими»)
     - (4) здравыми в вере

(5) здравыми в любви
(6) непоколебимыми

б) Для стариц, 2:3, чтобы они
(1) проявляли благоговение в поведении (*синод.* – «одевались прилично святым»)
(2) не были клеветницами
(3) не порабощались пьянству
(4) учили добру
(5) вразумляли молодых женщин

в) Для молодых женщин, 2:4-5, чтобы они были
(1) любящими женами
(2) любящими матерями
(3) целомудренными (**NASB** – «здравомыслящими»)
(4) чистыми
(5) попечительными о доме
(6) добрыми
(7) покорными своим мужьям

г) Для юношей, 2:6-8, чтобы они были
(1) целомудренными (**NASB** – «здравомыслящими»)
(2) показывали образец добрых дел
(3) чистыми и
(4) глубокомысленными в учительстве
(5) здравыми в слове
(6) ни в чем плохом не укоряемыми

д) Для уверовавших рабов, 2:9-10, чтобы они
(1) во всем повиновались своим господам
(2) не противились и не прекословили им
(3) не воровали у них

5. Богословское основание для этих руководящих указаний и наставлений, 2:10б-15; 3:4-7
а) Украшать, всем, что они делают, учение Бога, нашего Спасителя, 2:10б
б) Благодать Божья явилась всем людям, 2:11
в) Ожидание блаженного упования (Второго Пришествия), 2:13
г) Иисус Христос приобрел Себе особый народ, чтобы открыть Бога людям, 2:14
д) Нам явлена благодать и человеколюбие Бога, 3:4
е) Бог спас нас не по нашим делам, 3:5
ж) Бог спас нас по Своей милости, 3:5-7
(1) банею возрождения
(2) обновлением Святым Духом
(3) и даровал это нам через Иисуса Христа
(4) мы оправданы пред Богом
(5) мы – наследники вечной жизни

6. Наставление по поводу тех, кто приносит в церковь проблемы, 3:1-11, нужно:
а) Быть послушными всякому начальству и властям, 3:1-2
(1) быть готовыми на всякое доброе дело
(2) никого не злословить
(3) быть миролюбивыми
(4) показывать совершенную доброту всем людям

б) Быть великодушными ко всем людям, потому что, 3:3-8
(1) все верующие были некогда:
(а) непонимающими
(б) непокорными
(в) заблудшими
(г) рабами похотей и различных удовольствий
(д) жили в злобе
(е) жили в зависти
в) Остерегаться, 3:9-11
(1) глупых дискуссий
(2) родословий
(3) споров
(4) дискуссий о Законе
(5) человек, приносящий ересь
(а) развратился
(б) грешит
(в) самоосужден
7. Традиционное для христианского послания заключение, 3:12-15
а) На место Тита придут, 3:12
(1) Артема (или)
(2) Тихик
б) Титу – приди ко мне в Никополь, 3:12
в) Побуди верующих помочь, 3:13-14
(1) Зине (и)
(2) Аполлосу
г) Заключительное приветствие и завершение послания, 3:15

Г. Перечислите все возможные пункты практического применения: имея на левой стороне страницы подробный план содержания послания, напишите справа возможное применение истин для всех основных литературных фрагментов и каждого абзаца. Формулируйте применяемую истину одним коротким повествовательным предложением. Этот план станет основой для вашей проповеди.

IV. Четвертое прочтение

А. Важные параллели (другие Пастырские Послания):
1. 1-е Послание Тимофею (особ. текст 3:1-13)
2. 2-е Послание Тимофею

Б. Важные моменты и специальные конкретные перечни:
1. Употребление титула «Спаситель»
а) Бог – наш Спаситель, 1:3; 2:10; 3:4
б) Христос – наш Спаситель, 1:4; 2:13; 3:6
2. Доктринальные истины Евангелия, используемые в качестве основания для христоподобного образа жизни (ср. III., В.5.)
а) 2:10б-14
б) 3:4-7

3. Перечень квалификационных требований для пресвитеров, 1:7-9 (ср. III., В.2., сравните с текстом 1Тим.3:1 и далее)
4. Перечень характерных признаков лжеучителей: (ср. III., В.3.)
   а) 1:10-16
   б) 3:9-11

В. Трудные тексты:
1. Трудности текстуального характера:
   - к кому обращена фраза в тексте 1:6б – к пресвитеру или к его детям?
     а) к пресвитеру – NASB и NRSV
     б) к детям пресвитера – NIV и перевод Уильямса
2. Трудности исторического характера
   а) Библейские
      (1) Павел хотел пойти в Испанию, Рим.15:24,28
      (2) маршрут путешествия апостола Павла, отраженный в Пастырских Посланиях, не вписывается в хронологию книги Деяний Апостолов
   б) Исторические
      (1) Евсевий в своей книге «Церковная история», 2:22:2-3, высказывает предположение о том, что апостол Павел был освобожден из тюрьмы после завершения книги Деяний Апостолов
      (2) Другие предания ранней церкви утверждают, что апостол Павел донес Евангелие до самых западных берегов Средиземного моря
         (а) Климент Римский
         (б) Фрагмент Муратори
3. Трудности богословского характера
   - подтверждает ли текст 3:5 доктрину о духовном возрождении через крещение?
4. Стихи, смысл которых вызывает смущение:
   - 1:7 – от пресвитера требуется не полное воздержание, а чтобы «не был пристрастен к вину». Это же самое требование высказано и в отношении стариц, 2:3.

ОБРАЗЦЫ ПОДРОБНЫХ ПОЯСНИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕТОК ИЗ КОММЕНТАРИЕВ Д-РА БОБА АТЛИ

ПОСЛАНИЕ К ЕФЕСЯНАМ, Глава 2

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	NJB
От смерти к жизни	Благодатью через веру	Благословения во Христе	От смерти к жизни	Спасение во Христе, дар благодати
2:1-10	2:1-10	2:1-10	2:1-3	2:1-6
			2:4-10	
				2:7-10
Одно во Христе	Стали близкими Его Кровью		Одно во Христе	Примирение иудеев и язычников с другими людьми и с Богом
2:11-13	2:11-13	2:11-22	2:11-12	2:11-18
	Христос – наш мир		2:13-18	
2:14-22	2:14-22			
			2:19-22	2:19-22

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Подчеркивание гностиками и иудеями особой важности совершаемых самим человеком дел для своего спасения полностью обесценивается заявлениями апостола Павла, который делает акценты (1) на Божьем избрании, глава 1; (2) на первенстве Божьей благодати в вопросе спасения, 2:1-10; и (3) на тайне Божьего искупительного плана, сокрытого от людей на протяжении многих веков (т.е. что иудеи и язычники теперь одно целое во Христе), 2:11-3:13. Павел настойчиво и убедительно говорит об этих трех вещах, в которых люди не принимают никакого участия!

Спасение полностью зависит от Бога (ср. 1:3-14; 2:4-7), но каждый человек должен лично ответить на Божий призыв (ср. 2:8-9) и жить в свете Нового Завета (2:10).

Б. В стихах 2-3 идет речь о трех врагах падшего человечества (ср. Иак.4:1,4,7): (1) о падшей сущности всей мировой системы, ст. 2; (2) о враге ангельского происхождения, сатане, ст. 2; и (3) о падшей природе самого человека (Адамова природа), ст. 3. Стихи 1-3 изображают безнадежность и беспомощность падшего человечества, живущего без Бога в состоянии мятежности по отношению к Нему (ср. Рим.1:18-2:16).

В. Если в стихах 1-3 описывается плачевное состояние человечества, то стихи 4-6 контрастируют с ними, говоря о преизобилии Божьей любви и милосердия по отношению к падшему человечеству. Человеческий грех ужасен, но Божья любовь и милосердие несравненно выше его (ср. Рим.5:20)! То, что Бог сделал для Христа (ср. 1:20), теперь Христос сделал для верующих (ср. 2:5-6).

Г. В Новом Завете присутствует явная напряженность между Божьей благодатью и человеческими усилиями. Эту напряженность можно выразить через парадоксальные пары: употребление изъявительного наклонения (утверждение) и повелительного (повеление); объективная сторона благодати/веры (содержание и сущность Евангелия) и субъективная (личный опыт восприятия Евангелия); достижение определенной цели (во Христе) и прохождение всего жизненного поприща (для Христа). Эта напряженность ясно видна в тексте 2:8-9, который подчеркивает значение благодати, в то время как текст 2:10 делает акцент на добрых делах. Это богословское положение относится к типу не «или/или», а «и то, и другое». Тем не менее, благодать всегда идет впереди и является основанием для христоподобного образа жизни. Стихи 8-10 представляют собой классическое обобщение Христова Евангелия – оно дается даром, но стоит всего на свете! Вера <u>и</u> дела (ср. Иак.2:14-26)!

Д. В тексте 2:11-3:13 изложена новая тема. Речь идет о тайне, сокрытой от людей с самого начала, суть которой заключается в том, что Бог желает спасения всему человечеству, как иудеям (ср. Иез.18:23,32), так и язычникам (ср. 1Тим.2:4; 2Пет.3:9), через личную веру в заместительную жертву Мессии. Это всеобщее, глобальное и универсальное предложение спасения было предсказано в текстах Быт.3:15 и 12:3. Это радикальное предложение прощения/спасения, которое дается Богом даром, по благодати (ср. Рим.5:12-21) шокировало иудеев и всю религиозную элиту (лжеучителей-гностиков, иудействующих верующих), равно как оно шокирует и всех современных поборников «оправдания делами».

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Еф.2:1-10

1И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим, 2в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по ***воле*** **князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления, 3между которыми и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов, и были по природе чадами гнева, как и прочие, 4Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас, 5и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Христом, — благодатью вы спасены, — 6и воскресил с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе, 7дабы явить в грядущих веках преизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе. 8Ибо благодатью вы спасены через веру, и сие не от вас, Божий дар: 9не от дел, чтобы никто не хвалился. 10Ибо мы — Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять.**

2:1 Стихи 1-7 или даже 1-10 на греческом языке представляют собой одно самостоятельное предложение, с главным глаголом в ст. 5. Это один, достаточно пространный по размерам, аргумент апостола Павла, в котором содержится: (1) безнадежность, беспомощность и духовная заблудшесть всего человечества ст. 1-3; (2) не заслуженная людьми благодать Божья, ст. 4-7; и (3) необходимость подобающего отклика со стороны человека, веры и соответствующего ей образа жизни ст. 8-10.

□ **«вас»** В Послании к Колоссянам и Послании к Ефесянам это МЕСТОИМЕНИЕ в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА всегда обозначает уверовавших язычников (ср. 1:13; 2:12).

□ **«мертвых»** Это ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ означает «умершие» и подчеркивает длительность действия. Здесь имеется в виду духовная смерть (ср. ст. 5; Рим.5:12-21; Кол.2:13). Библия говорит о трех разных видах и уровнях смерти: (1) духовная смерть (ср. Быт.2:17; 3; Ис.59:2; Рим.7:10-11; Иак.1:15); (2) физическая смерть (ср. Быт.5); и (3) вечная смерть, называемая также «второй смертью» (ср. Отк.2:11; 20:6,14; 21:8).

□ **«по преступлениям»** Этот греческий термин (*paraptōma*) означает «падающий на одну сторону» (ср. 1:7). Все греческие слова, обозначающие «грех», связаны с древнееврейским понятием, обозначающим отклонение от стандарта Божьей праведности. В древнееврейском же языке термины «верный, правильный», «праведный, справедливый» происходят от строительной метафоры, обозначавшей измерительный тростник. Бог есть истинный стандарт. Все люди отклонились от этого стандарта (ср. Пс.13:1-3; 5:10; 9:28; 35:2; 52:1-5; 139:4; Ис.53:6; 59:7-8; Рим.3:9-23; 1Пет.2:25).

□ **«грехам»** Этот греческий термин (*hamartia*) означает «не попасть в цель» или «промахнуться» (ср. 4:26). Два термина в ст. 1, обозначающие грех, используются в качестве синонимов, чтобы проиллюстрировать падшее, отчужденное от Бога состояние человечества (ср. Рим.3:9,19,23; 11:32; Гал.3:22).

2:2 «в которых вы некогда жили» (NASB – «…ходили») Термин «ходить» представляет собой библейскую метафору, обозначающую образ жизни (ср. 2:1,10; 4:1,17; 5:2,8,15).

□

NASB, NKJV **«по обычаю этого мира» (*синод.* – «по обычаю мира сего»)**
NRSV **«следуя за этим миром»**
TEV **«следовали по злому пути этого мира»**
NJB **«живя по принципам этого мира»**

Система устройства этого падшего мира (или века) персонифицирована здесь как враждебная (ср. Гал.1:4). Она представляет собой попытку падшего человечества удовлетворить все свои потребности без Бога. В трудах апостола Иоанна она названа словом «мир» (ср. 1Ин.2:2,15-17; 3:1,13,17; 4:1-17; 5:4,5,19) или «Вавилон» (ср. Отк.14:8; 16:19; 17:5; 18:2,10,21). В нашей современной терминологии это называется «атеистическим гуманизмом». См. частную тему «Употребление апостолом Павлом термина *Kosmos*» в Кол.1:6.

□

NASB, NKJV **«согласно князю, властвующему в воздухе» (*синод.* – «по *воле* князя, господствующего в воздухе»)**
NRSV **«следуя правилам власти воздуха»**
TEV **«вы подчинялись властелину духовных сил в пространстве»**
NJB **«подчиняясь правителю, который властвует в воздухе»**

Это второй враг падшего человечества – сатана, обвинитель. Человечество подчиняется личностному искусителю, имеющему ангельскую природу (ср. Быт.3; Иов.1-2; Зах.3). Он назван также правителем (князем) или богом мира/века сего (ср. Ин.12:31; 14:30; 16:11; 2Кор.4:4; 1Ин.5:19).

В Новом Завете воздух представляет собой место обитания демонических сил (сил злобы). Древние греки считали нижний слой атмосферы (*aēr*) нечистым и, по этой причине, наполненным злыми духами. Некоторые видят в таком использовании слова «воздух» указание на нематериальную природу духовного мира. Концепция «восхищения церкви» берет свое начало от латинского перевода текста 1Фес.4:17, «будем восхищены». Христианам предстоит встретиться с Господом прямо посреди царства сатаны, «в воздухе», чтобы подчеркнуть этим низвержение этого царства! См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЧНОСТНЫЙ ХАРАКТЕР ЗЛА

Эта тема очень трудна по нескольким причинам:

1. Ветхий Завет не раскрывает сатану, как заклятого врага всего доброго, но – как слугу ЯХВЕ, который предлагает человечеству иной выбор и обвиняет род человеческий в неправедности. В Ветхом Завете есть только один Бог (монотеизм), одна сила, одна побуждающая причина – ЯХВЕ.
2. Концепция личностного характера этого противника Бога получила развитие в междузаветной (неканонической) литературе под влиянием религии персов (*Зороастризм*). А это, в свою очередь, произвело очень сильное воздействие на раввинистический иудаизм и богословские представления общины ессеев (см. Свитки Мертвого моря).
3. Новый Завет развивает ветхозаветные темы в поразительно ярких, но избирательных категориях.

Если подходить к изучению феномена зла с позиций библейского богословия (когда по отдельности тщательно исследованы и рассмотрены каждая книга, автор или жанр), то в итоге взгляды на зло оказываются сильно различающимися между собой.

Если, однако, взяться изучать зло с использованием небиблейских или внебиблейских подходов мировых религий или восточных религий, то обнаружится, что многое из получившего развитие в Новом Завете предрекается в дуализме персов или в греко-римском спиритизме.

Если же кто-то с самого начала абсолютно убежден в Божественном авторитете Священного Писания, тогда развитие этой темы в Новом Завете нужно воспринимать с точки зрения прогрессирующего откровения. Христиане не должны позволять иудейскому фольклору или западной литературе (например, Данте, Мильтон) давать определение библейским понятиям. В этой части откровения, безусловно, присутствует и тайна, и неопределенность. Бог предпочел не открывать людям все аспекты зла, его происхождения, его целей, но Он совершенно ясно рассказал о поражении зла!

Похоже, что в Ветхом Завете термин «сатана» или «обвинитель» (BDB 966) может относиться к трем разным группам:

1. обвинители из людей (1Цар.29:4; 2Цар.19:22; 3Цар.11:14,23,25; Пс.108:6);
2. ангелы-обвинители (Чис.22:22-23; Зах.3:1);
3. злые духи-обвинители (1Пар.21:1; 3Цар.22:21; Зах.13:2).

И только в междузаветный период змея из Быт.3 стали отождествлять с сатаной (ср. Прем. Соломона, 2:23-24; 2-я Еноха, 31:3), но частью раввинистического учения это стало гораздо позже (ср. *Sot* 9б и *Sanh*. 29а). «Сыны Божьи» из Быт.6 становятся ангелами в тексте 1Ен.54:6. Я все это упоминаю не для того, чтобы утверждать конкретную богословскую обоснованность, но чтобы показать сам процесс в развитии. В Новом же Завете вся подобная деятельность отнесена уже к персонифицированному злу ангельского происхождения (т.е. сатане), как, например, в текстах 2Кор.11:3; Отк.12:9.

На основании Ветхого Завета происхождение персонифицированного зла установить трудно или же даже невозможно (это зависит от вашей личной точки зрения). Одной из главных причин этого затруднения является категоричный монотеизм Израиля (ср. 3Цар.22:20-22; Екк.7:14; Ис.45:7; Ам.3:6). Израильтяне все причинные связи приписывали ЯХВЕ, чтобы подчеркнуть Его единственность и уникальность, и также – абсолютное владычество и превосходство над всем сущим (ср. Ис.43:11; 44:6,8,24; 45:5-6,14,18,21,22).

Возможная первопричина особого внимания к сказанному в текстах (1) Иов.1-2, где сатана представлен как один из «сынов Божьих» (т.е. ангелов) или (2) Ис.14 и Иез.28, в которых описаны неимоверно гордые ближневосточные цари (Вавилона и Тира) заключается в том, чтобы через всё это показать гордыню самого сатаны (ср. 1Тим.3:6). По поводу такого подхода у меня весьма смешанные и противоречивые чувства. Иезекииль использует метафоры Эдемского сада не только в отношении царя Тирского как образа сатаны (ср. Иез.28:12-16), но и для Египетского фараона, сравнивая его с деревом познания добра и зла (ср. Иез.31). Однако в тексте Ис.14, и особенно в стихах 12-14, речь, похоже, идет действительно о восстании ангелов, причиной которого также послужила гордыня. Если бы Бог через это пожелал раскрыть нам особенности природы и происхождения сатаны, то таким путем и в таком месте Он делает это достаточно косвенно. Здесь нам нужно уберечься от существующей в систематическом богословии тенденции брать мелкие и неоднозначные части различных свидетельств, авторов, книг, жанров и складывать и подгонять их вместе как единую картинку-пазл, созданную Богом.

Я согласен с Альфредом Эдершеймом («Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии» [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*], т. 2, приложения XIII [стр. 748-763] и XVI [стр. 770-776]), что на раввинистический иудаизм чрезвычайно сильное влияние оказали дуалистические представления персов и умозрительные теории по поводу дьявола. Раввины в этой сфере не являются надежным источником истины. Иисус Христос радикально расходится с учением синагоги. Мне думается, что раввинистическая концепция по части посреднической роли ангелов и их противодействия получению Моисеем Закона на горе Синай как раз и открыла дверь следующей идее – о старшем в иерархии ангелов, архангеле – враге ЯХВЕ и всего человечества.

Таким образом, два высших бога иранского дуализма (зороастризма), *Ahkiman* и *Ormaza*, добрый и злой, способствовали развитию иудейского варианта ограниченного дуализма, уже в сочетании ЯХВЕ и сатаны.

Совершенно очевидно, что в Новом Завете происходит дальнейшее раскрытие темы зла, но не настолько детально и явно, как по этому вопросу высказываются раввины. Хороший пример, иллюстрирующий эти различия – «война на небесах». Падение сатаны – это логическая необходимость, но подробности нам не даны. Даже то, что у нас есть, находится под вуалью апокалиптического жанра (ср. Отк.12:4,7,12-13). Хотя сатана и поражен и низвержен на землю, он все еще остается слугой ЯХВЕ (ср. Мф.4:1; Лк.22:31-32; 1Кор.5:5; 1Тим.1:20).

Нам следует обуздать свое любопытство в этом вопросе. Существует личностная сила, производящая искушения и зло, но есть только один Бог, и каждый человек все также несет ответственность перед Ним за каждый свой выбор. Духовная битва происходит до обретения спасения и не прекращается после него. Победить в ней и оставаться победителем можно только лишь через Триединого Бога и – постоянно пребывая в Нем. Зло уже потерпело поражение, и оно будет окончательно уничтожено!

□

NASB, NKJV	**«в сынах непослушания» (*синод.* – «в сынах противления»)**
NRSV	**«среди тех, кто непокорен»**
TEV	**«в людях, которые не повинуются Богу»**
NJB	**«в бунтующих»**

Это была древнееврейская идиома, обозначавшая мятежность и упрямый характер человека (ср. 5:6).

2:3 «мы все жили некогда» В Послании к Ефесянам МЕСТОИМЕНИЕ «мы» обозначает уверовавших в Иисуса Христа из иудеев, в данном случае – апостола Павла и его миссионерскую команду. Завершающие слова этой фразы, «как и прочие», делает вполне возможным, что сказанное в ней относится ко всему ветхозаветному избранному народу, иудеям. ГЛАГОЛ здесь употреблен в форме АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Форма СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА подчеркивает, что падшее человечество умело манипулируется внешними духовными силами зла, такими как сатана или бесы, духи злобы, упомянутые в ст. 2 и 3:10; 6:12.

□

NASB, NKJV	**«в похотях нашей плоти» (*синод.* – «по нашим плотским похотям»)**
NRSV	**«в страстных влечениях нашей плоти»**
TEV	**«по нашим природным страстям»**
NJB	**«плотской жизнью»**

Это третий враг падшего человека. И хотя он не назван в грамматически параллельной структуре («по…») в ст. 2 наряду с двумя другими врагами, здесь присутствует богословская параллель. Падшая, эгоцентрическая сущность человека (ср. Быт.3) является его самым страшным врагом (ср. Гал.5:19-21). Этот враг крутит и манипулирует всем и всеми ради достижения своих эгоистических интересов (ср. Рим.7:14-25).

Апостол Павел употребляет термин «плоть» в двух разных смыслах. Только контекст может определить его точное значение. Например, в текстах 2:11,15; 5:29,31; 6:5 и 12 он обозначает человеческую личность, а не падшую греховную природу человека, как здесь.

□

NASB **«удовлетворяя желания плоти и помыслов» (*синод.* – «исполняя желания плоти и помыслов»)**
NKJV **«исполняя желания плоти и помыслов»**
NRSV **«следуя желаниям плоти и чувств»**
TEV **«и делали всё, что только подходило желаниям наших тел и помыслов»**
NJB **«полностью руководствовались нашими физическими желаниями и нашими мыслями»**

Здесь употреблена форма ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, которая подчеркивает длительное, непрекращающееся, привычное действие. Человеческое тело и человеческий разум сами по себе не являются злом, но они являются полем сражения для искушений и греха (ср. 4:17-19; Рим.6 и 7).

□ **«по природе»** Этим словом здесь обозначены греховные, «адамовы», наклонности падшего человека (ср. Быт.3; Пс.50:7; Иов.14:4; Рим.5:12-21; 7:14-25). Удивительным является то, что раввины, в общем, не сосредотачивают внимание на тексте Быт.3 в части грехопадения человека. Вместо этого они утверждают, что в человеке живут два разных «устремления» (*yetzers*), одно – доброе и одно – худое. И что человек руководствуется своим собственным выбором. Вот известная раввинская поговорка: «В сердце каждого человека живут две собаки, белая и черная. Та, которую вы кормите лучше, и становится больше». Однако, Новый Завет называет несколько богословских причин для человеческого греха: (1) грехопадение Адама; (2) сознательное невежество самого человека; и (3) его греховный выбор в конкретной ситуации.

□ **«чадами гнева»** Выражения «чада…(*чего/кого*)», как и «сыны…(*чего/кого*)», в древнееврейском языке являются идиоматическими и используются для обозначения характера человека. Бог категорически против присутствия греха и мятежности в Его творении. Гнев Божий имеет как временнóй характер (т.е. для определенного момента времени), так и эсхатологический (в конце времени).

□

NASB **«как и остальные» (*синод.* – «как и прочие»)**
NKJV **«посадил нас вместе»**
NRSV, TEV **«как и все другие»**
NJB **«как и остальной мир»**

Эти слова подчеркивают состояние погибших грешников для всех людей, как иудеев, так и язычников (ср. Рим.1:18-3:21). Апостол Павел часто использует термин «остальные/прочие» для обозначения заблудших грешников (ср. 1Фес.4:13; 5:6).

2:4 «Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас» Здесь происходит драматическое и радикальное переключение: от беспомощности и безнадежности, присутствующей в стихах 1-3, к изумительной благодати и милосердию Божьему в стихах 4-7.

Какая великая истина! Божье милосердие и любовь – вот ключ к спасению (ср. ст. 7)! Именно милосердный характер Бога (ср. 1:7,18; 2:7; 3:8,16), а не человеческие дела, предоставляет нам путь праведности. См. пояснение к 1:7 по поводу слова «богатство».

Знаменательно здесь и то, что в этом стихе о Божьей благодати используются формы ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ПРИЧАСТИЯ и АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Бог всегда любил нас в прошлом, и Он продолжает любить нас (ср. 1Ин.4:10)!

2:5 «и нас, мертвых по преступлениям» Эта фраза параллельна ст. 1*а*. После своей мысли-вставки (ср. ст. 1-3) апостол Павел вновь возвращается к изначальной теме о губительной греховной заблудшести человечества. Бог действовал с любовью прямо в гуще наших жизненных потребностей (ср. Рим.5:6,8)!

□ **«оживотворил со Христом» (NASB – «сделал нас живыми вместе со Христом»)** Это выражение отражает одно греческое слово (*suzōpoieō*). Оно является главным ГЛАГОЛОМ (АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) всего предложения, которое начинается в ст. 1. Это первый из трех сложных ГЛАГОЛОВ с греческим ПРЕДЛОГОМ *sun*, который означает «совместное участие с». В тексте 1:20 говорится, что Христос был воскрешен; так же и верующие в Него были оживотворены, через Него, для полноценной духовной жизни (ср. Кол.2:13). Верующие теперь поистине живы во Христе.

2:5,8 «благодатью вы спасены» Здесь используется ОПИСАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, повторяющееся в ст. 8 для усиления. Это означает, что верующие были спасены в прошлом, внешней силой, и, при этом, результаты спасения оказались надежными и постоянными; «они были спасены Богом и продолжают оставаться спасенными». Эта же самая грамматическая конструкция повторяется в ст. 8 для усиления. См. частную тему «Грамматические формы греческих глаголов, использованные для описания спасения» в Еф.1:7.

Этот текст – один из тех, которые составляют основу для доктрины о вечной безопасности верующих (ср. Ин.6:37,39; 10:28; 17:2,24; 18:9; Рим.8:31-39). Как и все другие библейские доктрины, она должна быть уравновешена (т.е. сохранять напряженность) взаимосвязью с другими библейскими истинами и текстами.

2:6 «и воскресил с Ним» Это второй сложный ГЛАГОЛ в форме АОРИСТА с ПРЕДЛОГОМ *sun*. Верующие уже воскрешены со Христом. Верующие были погребены с Ним в крещении (ср. Кол.2:12; Рим.6:3-11) и воскрешены с Ним Отцом (ср. Кол.2:13; Рим.6:4-5), Который воскресил Иисуса (воскресил Своим Духом, Рим.8:11). Это всё совершенно конкретные искупительные аналогии. Верующие духовно участвуют в главных событиях жизни и служения Иисуса Христа: в распятии, смерти, погребении, воскресении и возведении на трон! Верующие разделяют с Ним Его жизнь и страдания; и они так же будут участвовать и в Его славе (ср. Рим.8:17)!

□

NASB, NRSV	**«и посадил нас с Ним» (*синод.* – «и посадил»)**
NKJV	**«посадил нас вместе»**
TEV	**«править с ним»**
NJB	**«дал нам место с ним»**

Это третий сложный ГЛАГОЛ в форме АОРИСТА с ПРЕДЛОГОМ *sun*. Наше положение в Иисусе Христе – это положение победителей, притом, как в настоящем времени, так и в будущем (ср. Рим.8:37)! Понятие «воссесть с Ним» означает «царствовать вместе с Ним». Христос есть Царь царей, восседающий на троне Бога-Отца, а верующие в Него уже сейчас соцарствуют вместе с Ним (ср. Мф.19:28; Рим.5:17; Кол.3:1; 2Тим.2:12; Отк.22:5). См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ

Концепция царствования со Христом является частью более обширной и емкой богословской категории, имеющей название «Царство Божье». Это перенос в Новый Завет ветхозаветной идеи представления Бога как истинного Царя Израиля (ср. 1Цар.8:7). Он символически правил (ср. 1Цар.8:7; 10:17-19) через потомка из колена Иудина (ср. Быт.49:10) и из семьи Иессея (ср. 2Цар.7).

Иисус – обещанное исполнение ветхозаветных пророчеств о Мессии. Он открыл Царство Божье Своим воплощением в Вифлееме. Царство Божье стало центральной темой Его проповеди. И само Царство во всей полноте пришло в Нем (ср. Мф.10:7; 11:12; 12:28; Мар.1:15; Лк.10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Вместе с тем, у Царства была и особенность в плане будущего (эсхатологическая). Оно было представлено, но не в окончательно завершенном виде (ср. Мф.6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Лк.9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Первый раз Иисус пришел как страдающий Раб (ср. Ис.52:13-53:12) и кроткий (ср. Зах.9:9), но вернется Он уже как Царь царей (ср. Мф.2:2; 21:5; 27:11-14). И понятие «царствования», безусловно, является частью этого богословия «Царства». Бог дал Царство последователям Христа (см. Лк.12:32).

У идеи царствования со Христом есть несколько особенностей и вопросов:

1. Действительно ли тексты, утверждающие, что Бог дал верующим «Царство» через Христа, относятся непосредственно к «царствованию/правлению» (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32)?
2. Относятся ли слова Иисуса только к Его ученикам, жившим в первом веке в иудейском окружении, или вообще ко всем верующим (ср. Мф.19:28; Лк.22:28-30)?
3. То, что Павел особо подчеркивает идею царствования в этой жизни и сейчас, противоречит предыдущим текстам (ср. Рим.5:17; 1Кор.4:8) или дополняет их?
4. Как соотносятся между собой и сочетаются страдание и царствование (ср. Рим.8:17; 2Тим.2:11-12; 1Пет.4:13; Отк.1:9)?
5. Повторяющаяся в Откровении тема раскрывает прославленное царствование Христа:
   а) земное, 5:10
   б) в Тысячелетнем Царстве, 20:5,6
   в) вечное, 2:26; 3:21; 22:5 и Дан.7:14,18,27

□

NASB, NKJV,
NRSV **«в небесном *крае*» (*синод.* – «на небесах»)**
TEV **«в небесном мире»**
NJB **«на небесах»**

Эта форма МЕСТНОГО ПАДЕЖА (пространства) ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО СРЕДНЕГО РОДА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, букв. «в небесном пространстве», используется только в Послании к Ефесянам (ср. 1:20; 2:6; 3:10; 6:12). Судя по контексту всех случаев его употребления, это должно означать духовное царство, в котором верующие живут здесь и сейчас, а не на небесах.

2:7 «дабы явить» (NASB – «чтобы Он мог показать») Это форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Бог совершенно ясно и очевидно проявляет Свой характер (ср. 1:5-7). Этот термин означает «продемонстрировать; выставить на всеобщее обозрение» (ср. Рим.9:17,22). Бог Свое милосердие и замысел во Христе ясно продемонстрировал ангелам, показав Свое отношение к падшему человечеству (ср. 3:10; 1Кор.4:9; 1Пет.1:12).

□ **«в грядущих веках»** Иудеи верили в существование двух веков: настоящего века греха и зла (ср. Гал.1:4) и грядущего века праведности (см. частную тему «Этот век и век грядущий» в 1:21). Начало этому Новому Веку праведности должно было положить пришествие Мессии в силе Духа. В тексте 1:20 слово «век» употреблено в ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, здесь же – во МНОЖЕСТВЕННОМ (ср. 1Кор.2:7; Евр.1:2; 11:3). Это подразумевает, что (1) есть, по крайней мере, два века, или (2) форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА призвана особо подчеркнуть и возвеличить грядущий век – эта раввинистическая идиома имеет название «множественное число величия». Такое использование МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА в символическом смысле можно увидеть в текстах, которые относятся к прошлым «векам» (ср. Рим.10:25; 1Кор.10:11; 2Тим.1:9; Тит.1:2).

Некоторые ученые уверены, что это просто метафора, обозначающая вечность. Такой вывод они обосновывают тем, как это выражение используется в нерелигиозном греческом койне и в некоторых текстах Нового Завета (ср. Лк.1:33,55; Ин.12:34; Рим.9:5; Гал.1:5; 1Тим.1:17).

□ **«преизобильное»** *Huperballō*. См. частную тему «Использование Павлом предлога “huper” для образования сложных слов» в 1:19.

2:8 «Ибо благодатью» Спасение даруется «благодатью» Бога (ср. Еф.1:3-14). Характер Бога раскрывается через Его величайшую милость (ср. ст. 4-6). Верующие – это результат и награда Его любви. Лучшее определение благодати – ничем не заслуженная нами любовь Бога. Эта любовь проистекает из самой природы Бога через Иисуса Христа и не зависит от значимости или заслуг того, кого любит Бог.

□ **«вы спасены»** Это ОПИСАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, параллельное ст. 5. Оно особо подчеркивает тот смысл, что «верующие были спасены Богом и продолжают оставаться спасенными».

В Ветхом Завете термин «спасать» употреблялся в значении физического избавления/ освобождения (ср. Иак.5:15). В Новом Завете это значение обрело духовное измерение. Бог спасает верующих от последствий греха и дарует им вечную жизнь.

□ **«через веру»** Верой принимается Божий дар благодати во Христе (ср. Рим.3:22,25; 4:5; 9:30; Гал.2:16; 1Пет.1:5). Человек должен откликнуться должным образом на Божье предложение благодати и прощения во Христе Иисусе (ср. Ин.1:12; 3:16-17,36; 6:40; 11:25-26; Рим.10:9-13).

Отношения с падшим человечеством Бог строит на основе завета. Инициатива всегда принадлежит Богу (ср. Ин.6:44,65). Именно Он устанавливает правила и границы (ср. Мар.1:51; Деян.3:16,19; 20:21). Он позволяет падшим людям участвовать в своем собственном спасении посредством отклика на Его предложение завета. Обязательными составляющими этого отклика являются: первоначальная и дальнейшая вера, покаяние, послушание, служение, поклонение, упорство и непоколебимость в вере.

В Ветхом Завете термин «вера» представляет собой метафорическое расширение смысла понятия, определявшего стабильное, прочное, устойчивое состояние/положение. Им стали обозначать всё, что заслуживает доверия, является надежным, достоверным, несомненным. Но никакая из этих характеристик не описывает даже искупленного падшего человека. Это не человеческая надежность, верность, преданность и достоверность, а – Бога. Мы верим в надежность и верность Его обетований, а не в нашу надежность и верность! Наше послушание Завету проистекает из чувства благодарности и признательности Богу! В центре всего и всегда находится Его верность, а не вера христиан! Вера не может спасти никого. Спасает только благодать, но принимается это верой. И никогда внимание не фокусируется на количестве или величине веры человека (ср. Мф.17:20), но – на объекте веры (Иисусе Христе).

□ **«и сие»** Это греческое УКАЗАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (*touto*), которое имеет форму СРЕДНЕГО РОДА. Ближайшие к нему СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ – это «благодать» и «вера», оба ЖЕНСКОГО РОДА. Следовательно, это МЕСТОИМЕНИЕ может обозначать весь процесс нашего спасения в целом через совершенное Христом во всей полноте служение.

Еще один случай употребления подобной грамматической конструкции присутствует в тексте Фил.1:28. Если всё это так, то данный обстоятельственный оборот относится к вере, которая также является даром Божьей благодати! Здесь вновь – тайна сочетания Божьего суверенитета и свободной воли человека.

□ **«не от вас»** Это первое из трех выражений, которое ясно показывает, что спасение основано не на человеческой исполнительности или усилиях: (1) «не от вас», ст. 8; (2) «Божий дар», ст. 8; и (3) «не от дел», ст. 9.

□ **«Божий дар»** В этом заключается сама сущность благодати – любовь без каких бы то ни было условий (ср. Рим.3:24; 6:23). Парадокс спасения, в котором присутствует и дар благодати, и обязательный по завету отклик человека на призыв Бога, очень труден для понимания. Но и то, и другое – истина! Спасение действительно дается даром, но оно стоит всего на свете! В большинстве библейских доктрин истина представлена диалектическими парами, содержащими противоречивость или внутреннюю напряженность (безопасность верующих и необходимость проявлять упорство; вера и дела; суверенитет Бога и свободная воля человека; предопределение и необходимость человеческого отклика; трансцендентность и имманентность Бога).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЯСНОСТЬ УТВЕРЖДЕНИЙ НОВОГО ЗАВЕТА О СПАСЕНИИ ЧЕЛОВЕКА

Эта очевидность основана на Новом Завете (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38) в Иисусе:

1. На характере Отца (ср. Ин.3:16), служении Сына (ср. 2Кор.5:21) и действии Духа (ср. Рим.8:14-16), но не на человеческой исполнительности, не на плате за должное послушание, и не на особых признаках вероисповедания
2. На том, что это – дар (ср. Рим.3:24; 6:23; Еф.2:5,8-9)
3. На том, что это – новая жизнь, новое мировоззрение (ср. Послания Иакова и 1-е Иоанна)
4. На том, что это совокупность знания (Евангелие), братского общения в единстве (по вере в Иисуса и с Самим Иисусом) и нового образа жизни (главенство духа и христоподобие), всех трех компонентов сразу, а не какого-либо одного самого по себе.

2:9 «не от дел» Спасение невозможно обрести благодаря добрым делам или каким-либо заслугам (ср. Рим.3:20, 27-28; 9:11, 16; Гал.2:16; Фил.3:9; 2Тим.1:9; Тит.3:5). Это утверждение – прямо противоположно учению лжеучителей.

□ **«чтобы никто не хвалился»** Спасение даруется Богом по благодати, а не достигается какими-либо человеческими усилиями, и поэтому здесь нет ни малейшего основания для человеческой славы, и человеку здесь нечем хвалиться (ср. Рим.3:27; 4:2). Если же верующие чем и хвалятся, то пусть хвалятся во Христе и Христом (ср. 1Кор.1:31, где цитируется текст Иер.9:23-24).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОХВАЛЬБА / ХВАСТОВСТВО

Павел употребляет греческие слова *kauchaomai*, *kauchēma* и *kauchēsis* около тридцати пяти раз, и только дважды они еще встречаются в остальном Новом Завете (и оба раза у Иакова). А больше всего их – в 1-м и 2-м Посланиях к Коринфянам.

С этой темой непосредственно связаны две истины:

1) никакая плоть не будет торжествовать/хвалиться пред Богом (ср. 1Кор.1:29; Еф.2:9);
2) верующие должны хвалиться Господом (ср. 1Кор.1:31; 2Кор.10:17, являющийся ссылкой на Иер.9:23-24).

Таким образом, существует уместная (угодная Богу) похвальба и – недопустимая (т.е. гордость, гордыня).

1. Уместная:
   а) в надежде получить похвалу (ср. Рим.4:2)
   б) в Боге через Господа Иисуса Христа (ср. Рим.5:11)
   в) в кресте Господа Иисуса Христа (т.е. в главной для Павла теме, ср. 1Кор.1:17-18; Гал.6:14)
   г) Павел хвалится:
      (1) своим безвозмездным служением (ср. 1Кор.9:15,16; 2Кор.10:12)
      (2) своим авторитетом и властью, полученными им от Христа (ср. 2Кор.10:8,12)
      (3) тем, что не позволяет себе хвалиться чужими трудами (как делали некоторые коринфяне, ср. 2Кор.10:15)
      (4) своим национальным наследием (как и другие в Коринфе делали это, ср. 2Кор.11:17; 12:1,5,6)
      (5) своими церквами:
         (а) в Коринфе (2Кор.7:4,14; 8:24; 9:2; 11:10)
         (б) в Фессалонике (ср. 2Фес.1:4)
      (6) своей непоколебимой уверенностью в Божье утешение и спасение (ср. 2Кор.1:12)
2. Недопустимая:
   а) по отношению к иудейскому наследию (ср. Рим.2:17,23; 3:27; Гал.6:13)
   б) как хвалились некоторые верующие коринфской церкви:
      (1) людьми (ср. 1Кор.3:21)
      (2) мудростью (ср. 1Кор.4:7)
      (3) независимостью (ср. 1Кор.5:6)
   в) как лжеучители пытались хвалиться в церкви Коринфа (ср. 2Кор.11:12)

2:10 «мы — Его творение» От этого греческого термина (*poiēma*) происходит английское (и русское) слово «поэма». Этот термин употребляется только дважды во всем Новом Завете, здесь и в тексте Рим.1:20. Так здесь описывается состояние верующих в Божьей благодати. Парадокс здесь в том, что верующие – Его законченное творение, но которое продолжает находиться в процессе совершенствования!

□ **«созданы во Христе Иисусе»** Это – ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Святой Дух созидает верующих через служение Иисуса Христа волей Отца (ср. 1:3-14). Этот акт нового духовного сотворения описывается теми же самыми терминами, которые использованы при описании первоначального сотворения в книге Бытие (ср. 3:9; Кол.1:16).

□ **«на добрые дела»** Образ жизни верующих после их встречи со Христом является свидетельством и доказательством их спасения (ср. Послание Иакова и 1-е Послание Иоанна). Они спасены по благодати через веру на добрые дела! Они спасены, чтобы служить! Вера без дел мертва, так же как и дела без веры (ср. Мф.7:21-23 и Иак.2:14-26). Цель избрания Отцом заключается в том, чтобы верующие были «святыми и непорочными» (ср. 1:4).

Павел часто терпел нападки со стороны оппонентов за радикально свободное, наполненное Божьей благодатью Евангелие, поскольку им оно казалось побуждением к безбожной, нечестивой жизни. Евангелие, которое, как им представлялось, не связано с исполнением конкретных нравственных законов, должно обязательно привести к злоупотреблениям. Действительно, Евангелие Павла было наполнено свободой, содержащейся в даре Божьей благодати, но оно также требовало от человека и подобающего отклика, и не только в виде первоначального покаяния, но и в виде последующего состояния покаянного послушания Богу на протяжении всей жизни. Результатом дара Божьей благодати становится благочестивая богоугодная жизнь, а не беззаконие. И добрые дела – это не механизм обретения спасения, а результат спасения. Этот парадокс дающегося исключительно даром, по благодати, спасения, и отклика, сто́ящего для человека всего на свете, выразить достаточно трудно, но в нем должно присутствовать и то, и другое, сохраняя это противоречие в равновесии.

Американский индивидуализм внес искажение в Евангелие. Бог спасает людей не потому, что Он так сильно любит каждого человека в отдельности, а потому что Он любит падшее человечество – человечество, сотворенное по Его образу и подобию. Бог спасает и изменяет отдельных людей, чтобы через них достигать других отдельных людей. В фокусе Божьей любви, изначально и главным образом, находится все человечество (ср. Ин.3:16), но принимается эта Божья любовь каждым человеком индивидуально (ср. Ин.1:12; Рим.10:9-13; 1Кор.15:1).

□ **«которые Бог предназначил»** Этот очень сильный термин (*pro* + *hetoimos*, «приготовить раньше») связан с богословской концепцией о предопределении (ср. 1:4-5,11), и употребляется он только здесь и в тексте Рим.9:23. Бог желал и желает, чтобы люди отражали Его характер. Через Иисуса Христа Бог-Отец восстановил Свой образ в падшем человеке (ср. Быт.1:26-27).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Еф.2:11-22

11Итак помните, что вы, некогда язычники по плоти, которых называли необрезанными так называемые обрезанные плотским *обрезанием*, совершаемым руками, 12что вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования, не имели надежды и были безбожники в мире. 13А теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою. 14Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, 15упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, 16и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем. 17И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, 18потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе. 19Итак вы уже не чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу, 20быв утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным *камнем*, 21на котором все здание, слагаясь стройно, возрастает в святый храм в Господе, 22на котором и вы устрояетесь в жилище Божие Духом.

2:11 «Итак» Это слово может подразумевать (1) ст. 1-10 или (2) текст 1:3-2:10. Апостол Павел часто использует его для начала нового литературного фрагмента, который он строит на обобщенных истинах предыдущих фрагментов (ср. Рим.5:1; 8:1; 12:1).

Это третья главная истина, излагаемая Павлом в доктринальном разделе (главы 1-3). Первая истина отражала извечное избрание Богом, основанное на Его милосердном характере, вторая – безнадежное состояние падшего человечества, спасаемого только благодаря действию Божьей благодати через Христа, и что это спасение человек должен принять и жить дальше по вере. Теперь – третья истина: Божьей волей всегда было спасение всего человечества (ср. Быт.3:15), и иудеев, и язычников (ср. 2:11-3:13). Никакой чисто человеческий интеллект (т.е. гностики) не мог понять этих открываемых Богом истин.

□ **«помните»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Этим язычникам дано повеление продолжать помнить об их предыдущей отчужденности от Бога, ст. 11-12.

□ **«что вы, некогда язычники по плоти»** Буквально здесь употреблено слово «народности/ нации» (*ethnos*). Оно обозначает все народы, которые не относятся к линии Иакова. В Ветхом Завете термином «народы» (*go'im*) уничижительно обозначали всех неевреев.

□ **«которых называли необрезанными»** Даже в Ветхом Завете этот обряд был внешним признаком внутренней веры (ср. Лев.26:41-42; Вт.10:16; Иер.4:4). «Иудействующие» же в среде ефесян заявляли, что это требование всё еще остается соответствующим Божьей воле, и что оно является обязательным для спасения (ср. Деян.15:1 и след.; Гал.2:11-12). Берегитесь, чтобы не перепутать символ с духовной реальностью, которую он обозначает (ср. Деян.2:38, еще один пример).

2:12

NASB	**«отделены от Христа» (*синод.* – «без Христа»)**
NKJV, NRSV	**«без Христа»**
TEV	**«в стороне от Христа»**
NJB	**«у вас не было Христа»**

Здесь буквально сказано «на раздельных основаниях». Эти несколько фраз (напр., ст. 12), как и стихи 1-3, показывают безнадежность и беспомощность язычников без Христа.

□

NASB, NJB	**«исключены» (*синод.* – «отчуждены»)**
NKJV, NRSV	**«будучи пришельцами»**
TEV	**«иноземцами»**

Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА означает «были исключены и продолжают оставаться таковыми». В Ветхом Завете этим термином обозначали иностранца, проживавшего на территории Израиля и имевшего ограничения в правах (пришельцы). Язычники были и продолжали оставаться отделенными, отчужденными от Завета ЯХВЕ.

□ **«общества Израильского»** Буквально здесь сказано «гражданства» (*politeia*). От этого термина образовано английское (и русское) слово «политика». Этим термином обозначали избранных потомков Авраама. Их преимущества перечислены в тексте Рим.9:4-5.

□ **«заветов обетования»** Ветхий Завет и Новый Завет могут рассматриваться как один завет или как несколько заветов. Богословская напряженность здесь может заключаться в том, что один завет веры выражается через разные требования. Бог выражал Свои требования и повеления к конкретным ветхозаветным личностям по-разному. Его слово к Адаму содержало всё то, что

касалось Эдемского сада, к Ною – всё, что было связано с ковчегом. В Его слове к Аврааму речь шла о сыне и о местожительстве, к Моисею – о руководстве народом, и т.д. Но во всех случаях обязательным элементом было послушание Божьему слову! Некоторые группы верующих (диспенсационалисты) акцентируют внимание на различиях. Другие (кальвинисты) – сосредотачиваются на вере как на объединяющем факторе. Апостол Павел уделял особое внимание завету с Авраамом (ср. Рим.4), чтобы показать образец для всех отношений по вере.

Новый Завет подобен заветам ветхозаветного времени в части требований послушания и личной веры в Божье откровение. По содержанию они отличаются (ср. Иер.31:31-34). Моисеев завет сосредоточен на человеческом послушании и соответствующих действиях, тогда как Новый Завет – на послушании Христа и на совершенных Им действиях. Этот новый завет является Божьим способом объединения иудеев и язычников через веру в Иисуса Христа (ср. 2:11-3:13).

Новый Завет, подобно как и Ветхий, содержит в себе и безусловность (Божье обетование), и обусловленность (отклик человека на Божий призыв). В этом отражается верховная власть Бога (предопределение) и свободный выбор человека (вера, покаяние, послушание, упорство и непоколебимость в вере).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТ

Дать определение ветхозаветному термину *berith* (BDB 136), «завет», очень нелегко. Соответствующего ему ГЛАГОЛА в древнееврейском языке нет. Все попытки вывести этимологическое определение оказались неубедительными. Однако, очевидная чрезвычайная важность заложенной в нем идеи заставила ученых заняться исследованием использования этого слова с целью установления его функционального значения.

Завет – это средство, с помощью которого единый и истинный Бог определяет взаимоотношения со Своим человеческим творением. Концепция завета, договора или соглашения имеет решающее значение для понимания всего библейского откровения. В самой идее завета ясно просматривается внутренний конфликт между суверенитетом Бога и свободной волей человека.

В основе некоторых заветов лежит Божий характер, Божьи действия и Божьи цели:

1. сотворение мира непосредственно (ср. Быт.1-2);
2. призвание Авраама (ср. Быт.12);
3. завет с Авраамом (ср. Быт.15);
4. сохранение в живых Ноя и дарование ему обетований (ср. Быт.6-9).

Вместе с тем, сама природа завета подразумевает и требует необходимого ответа от другой стороны:

1. верой Адам должен был находиться в послушании Богу и не есть плодов с дерева посреди Эдемского сада (ср. Быт.2);
2. верой Авраам должен был оставить свою семью, последовать за Богом и абсолютно не сомневаться в обетовании будущего потомства (ср. Быт.12, 15);
3. верой Ной должен был строить огромный ковчег далеко от воды и собирать в него животных (ср. Быт.6-9);
4. верой Моисей вывел израильский народ из Египта и получил особые наставления и руководящие принципы для должного обустройства религиозной и гражданской жизни, наряду с обетованиями благословений и проклятий (ср. Вт.27-28).

Тот же внутренний конфликт касательно взаимоотношений Бога и человечества содержится и в «новом завете». Его можно увидеть, сравнивая тексты Иез.18 и Иез.36:27-37 (действие ЯХВЕ). Так на чем же основан завет: на действиях Божьей благодати или на ответственном отклике человека на Божий призыв? Это – насущный вопрос и Ветхого Завета, и Нового. Цели обоих заветов

одинаковы: (1) восстановление отношений с ЯХВЕ, потерянных в Быт.3, и (2) созидание праведных людей, которые отображают характер Бога.

В тексте Иер.31:31-34 изложен новый завет, который разрешает эту проблему, убирая исполнение человеком определенных дел как средства достижения принятия его Богом. Божий закон становится искренним и сильным внутренним устремлением, а не внешним исполнением. Цель остается все та же – созидание благочестивых, праведных людей, но методология достижения ее – меняется. Падшее человечество убедилось в своей несостоятельности явить Божий образ (ср. Рим.3:9-18). И проблема заключалась не в завете, а в греховности и слабости самого человека (ср. Рим.7; Гал.3).

Все то же противоречие между ветхозаветными безусловными и условными заветами сохраняется и в Новом Завете. Спасение предоставляется даром благодаря совершенному Иисусом Христом служению, но от человека требуется покаяние и вера (как первоначально, так и на протяжении последующей жизни). Это одновременно: и законно обретенный статус, и – призыв к христоподобию; это очевидное подтверждение принятия Богом, и – повеление жить свято! Верующие не получают спасение через свою исполнительность, но призваны находиться в послушании и смирении (ср. Еф.2:8-10). Богоугодная и благочестивая жизнь служит доказательством спасения, а не средством для его обретения. Однако, у вечной жизни есть вполне конкретные и поддающиеся наблюдению характеристики! Эта кажущаяся противоречивость ясно обозначена в Послании к Евреям.

□ **«не имели надежды и были безбожники в мире» (NASB – «…были без Бога…»)** Если действительно существует только один Бог-Творец, а Израиль был Его избранным народом, то тогда язычники оказались полностью отсеченными от Бога, без малейшей надежды, погибающими в своем идолопоклонстве и язычестве (ср. 1Фес.4:13 и Рим.1:18-2:16).

2:13 «А теперь» Имеет место разительный контраст между безнадежным прошлым язычников, ст. 11-12, и удивительной, великой надеждой, открывшейся им через Евангелие, ст. 13-22.

□ **«вы, бывшие некогда далеко, стали близки»** Эта же самая мысль повторяется в ст. 17, где цитируется текст Ис.57:14-19. В книге пророка Исаии эти слова обращены к находящимся в плену иудеям, но здесь, в Послании к Ефесянам, они относятся к язычникам. Это лишь один пример типологического использования ветхозаветных текстов апостолом Павлом. Новозаветные апостолы придали ветхозаветной надежде универсальный характер, т.е. как предназначенной для всех. Как были отчуждены от Бога плененные иудеи, так точно в таком же состоянии находились и все язычники.

□ **«Кровию Христовою»** Имеется в виду заместительная искупительная жертва Христа (ср. 1:7; Рим.3:25; 5:6-10; 2Кор.5:21; Кол.1:20; Евр.9:14,28; 1Пет.1:19; Отк.1:5). У семьи Божьей теперь уже не национальная природа, а духовная (ср. Рим.2:28-29; 4:16-25).

Кровь Христа использовалась в качестве метафоры из области жертвоприношений (ср. Лев.1-2) для обозначения смерти Мессии (ср. TEV). Иоанн Креститель сказал об Иисусе: «вот Агнец Божий, Который берет *на Себя* грех мира [**NASB** – "Вот Агнец Божий, Который забирает грех мира!"]» (ср. Ин.1:29). Иисус Христос пришел, чтобы умереть (ср. Быт.3:15; Ис.53; Мар.15:53; 10:45).

2:14 В этом стихе употреблено три ГЛАГОЛА. Первый из них имеет форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Второй и третий – форму ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА; было сделано всё, что необходимо, для объединения иудеев и язычников в новую общность с новой сущностью (церковь).

В центре этого литературного фрагмента, 2:11-3:13, находится тема мира между иудеями и язычниками. Это была тайна Евангелия, сокрытая от людей в прошлые века. Термин «мир» здесь обозначает (1) мир между Богом и человечеством (ср. Ин.14:27; 16:33; Рим.5:1-11; Фил.4:7,9) и (2) мир между иудеями и язычниками, ст. 14,15,17 (ср. Гал.3:28; Кол.3:11).

□ **«Он есть мир наш» (NASB – «Он Сам…»)** Словосочетание «Он Сам» (*autos*) выражает усиление смысла. Термин «мир» означает «восстановить то, что было нарушено» (примирение с Богом). Иисус-Мессия назван в Библии Князем Мира (ср. Ис.9:6 и Зах.6:12-13). Божий мир во Христе имеет несколько аспектов. См. частную тему «Мир» в Кол.1:20.

□
NASB **«который объединил обе** *группы в* **одну» (***синод.* **– «соделавший из обоих одно»)**
NKJV **«который сделал из обоих одно»**
NRSV **«который объединил обе** *группы в* **одну»**
TEV **«сделав иудеев и язычников одним народом»**
NJB **«сделал из двоих одно»**

Верующие теперь уже больше не иудеи или язычники, а христиане (ср. 1:15; 2:15; 4:4; Гал.3:28; Кол.3:11). Это было Божьей тайной, как сказано в Послании к Ефесянам. Но это всегда присутствовало в Божьем плане (ср. Быт.3:15). Бог избрал Авраама, чтобы в нем избрать народ, а через него – и весь мир (ср. Быт.12:3; Исх.19:5-6). Это объединяющая Ветхий и Новый Заветы тема.

□
NASB **«преграда разделяющей стены» (***синод.* **– «стоявшую посреди преграду»)**
NKJV **«стену разделения посередине»**
NRSV **«разделяющую стену»**
TEV **«стену, которая разделяла»**
NJB **«преграду, которая держала их порознь»**

Буквально здесь сказано «средняя стена разделения». Этот термин употреблялся очень редко. Судя по контексту, он, очевидно, обозначает Моисеев Закон (ср. ст. 15). Некоторые толкователи утверждали, что это аллюзия на стену между двором язычников и женским двором в храме Ирода, которая территориально отделяла иудеев и язычников. Этот же самый символизм удаления преграды виден и в разорвавшейся сверху донизу завесе в храме в момент смерти распятого Иисуса Христа (ср. Мф.27:51). Теперь единение возможно. Теперь единение – воля Бога (ср. Еф.4:1-10).

В гностицизме этим термином обозначали преграду между небесами и землей, на которую, возможно, есть ссылка в тексте Еф.4:8-10.

2:15
NASB **«упразднением» (***синод.* **– «упразднив»)**
NKJV **«упразднив»**
NRSV **«упразднил»**
TEV **«упразднил»**
NJB **«уничтожив»**

Термин «упразднять» – один из самых любимых у апостола Павла (ср. Рим.3:31; 6:6; Кол.2:14). Буквально он означает «утратить законную силу», «сделать недействительным» или «сделать бесполезным, недействующим». Здесь он употреблен в форме ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Иисус Христос полностью уничтожил смертный приговор ветхозаветного Закона (ср. ст. 16; Кол.2:14; Евр.8:13).

Это вовсе не подразумевает, что Ветхий Завет не богодухновенен, или что он не является важным откровением для новозаветных верующих (ср. Мф.5:17-19). Но что всё это действительно подчеркивает, так это то, что Закон не является средством спасения (ср. Деян.15; Рим.4; Гал.3; Послание к Евреям). Новый Завет (Иер.31:31-34; Иез.36:22-36) основан на новом сердце и новом духе, а не на человеческой исполнительности, добрых делах или своде законов. Уверовавшие иудеи и уверовавшие язычники имеют теперь одинаковое положение перед Богом – они обладают вмененной праведностью Христа.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УТРАТИВШИЙ ЗАКОННУЮ СИЛУ, НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ (*KATARGEŌ*)

Это слово (*katargeō*) было у Павла одним из самых излюбленных. Он употреблял его, по меньшей мере, двадцать пять раз, при том, что семантический спектр слова очень широк.

А. Основной этимологический корень его происходит от слова *argos*, которое означает:
- 1) инертный, бездействующий;
- 2) тщетный, не работающий;
- 3) неиспользованный и неиспользуемый;
- 4) бесполезный, никуда не годный;
- 5) бездействующий, неисправный.

Б. С присоединением к нему предлога *kata* в качестве приставки, оно использовалось, чтобы выражать:
- 1) бездеятельность;
- 2) ненадобность, бесполезность;
- 3) то, что было аннулировано;
- 4) то, от чего нужно избавиться;
- 5) то, что было совершенно неисправным.

В. Один раз это слово употреблено в Евангелии от Луки для того, чтобы описать бесплодность и, поэтому, бесполезность дерева (ср. Лк.13:7).

Г. Павел использует его в переносном смысле преимущественно в двух случаях:
- 1). Бог делает бездейственным все то, что враждебно по отношению к человечеству:
  - а) человеческую греховную природу – Рим.6:6;
  - б) Моисеев Закон в отношении Божьего обетования «семени» – Рим.4:14; Гал.3:17; 5:4,11; Еф.2:15;
  - в) духовные силы – 1Кор.15:24;
  - г) «беззаконника» – 2Фес.2:8;
  - д) физическую смерть – 1Кор.15:26; 2Тим.1:16 (Евр.2:14).
- 2). Бог производит замену старого (завет, век, эпоха) на новое:
  - а) то, что имеет отношение к Моисееву Закону – Рим.3:3,31; 4:14; 2Кор.3:7,11,13,14;
  - б) аналогия супружества, используемая в Законе – Рим.7:2,6;
  - в) сущность века сего – 1Кор.13:8,10,11;
  - г) теперешнее тело – 1Кор.6:13;
  - д) властители века сего – 1Кор.1:28; 2:6.

У перевода этого слова есть очень много вариантов, но основное его значение – делать что-то бесполезным, утратившим законную силу, бездействующим, бессильным, но совершенно не подразумевается, что это что-то непременно должно перестать существовать, быть полностью разрушенным или истребленным.

□ **«вражду»** Равновесная грамматическая структура приравнивает слово «вражда» (ср. ст. 16) с фразой «Закон заповедей, содержащихся в постановлениях» (**NASB**). Ветхий Завет повелевал: «делай и живи», но падшее человечество оказалось не в состоянии исполнить Моисеев Закон. Нарушенные однажды, ветхозаветные законы стали проклятием (ср. Гал.3:10); «душа согрешающая непременно умрет» (ср. Иез.18:4,20). Новый Завет устранил эту вражду, дав человеку новое сердце и новый дух (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:26-27). Совершение добрых дел становится результатом, а не целью. Спасение – это дар, а не награда за совершенные дела.

□
NASB, NKJV «в Своей плоти» (*синод.* – «Плотию Своею»)
NRSV (2:14) «плоти»
TEV (2:14) «в своем собственном теле»
NJB (2:14) «в своем собственном человеке»

Здесь подчеркивается человеческая природа Христа (ср. Кол.1:22), равно как и Его служение воплощения (ср. Еф.4:8-10). Лжеучители отрицали и то, и другое, опираясь на свою убежденность в онтологическом дуализме между духом, в котором они видели добро, и материей, которую они рассматривали как зло (ср. Гал.4:4; Кол.1:22).

□
NASB «Закон заповедей, *содержащихся* в постановлениях» (*синод.* – «а закон заповедей учением»)
NKJV «закон заповедей, продолжающихся в постановлениях»
NRSV «закон с его заповедями и постановлениями»
TEV «иудейский Закон с его заповедями и нормами»
NJB «нормы и предписания Закона»

Здесь речь идет о пути спасения, который, как считалось, можно было найти только посредством исполнения Моисеева Закона (ср. Рим.9:30-32; Гал.2:15-21).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МОИСЕЕВ ЗАКОН И ХРИСТИАНИН

А. Закон – неотъемлемая часть богодухновенного Священного Писания, и он является вечным (ср. Мф.5:17-19).

Б. Закон как путь для спасения является пустой надеждой, и он всегда был таковым, но человек должен был сам увидеть и убедиться, что его/её собственные усилия тщетны для обретения спасения (ср. Мф.5:20,48; Рим.7:7-12; Гал.3:1 и след.; Иак.2:10).

В. Евангелие Христа – единственный путь к Богу (ср. Ин.14:6; Рим.3:21; Гал.2:15-21; Евр.8:12).

Г. Ветхий Завет продолжает оставаться очень полезным для верующих в качестве понимания Божьей воли для человека в обществе, но не в качестве пути спасения. Обрядово-ритуальные установления Израиля (система жертвоприношений, священные дни, гражданские и религиозные законы) остались в прошлом, но Бог продолжает говорить к верующим и через Ветхий Завет. Требования, упомянутые в тексте Деян.15:20, относятся только к вопросам братского общения верующих, а не их спасения.

□ **« дабы…создать в Себе Самом»** МЕСТОИМЕНИЕ «Самом» выполняет здесь роль усиления. Извечный замысел Бога об объединении всех людей в спасении (ср. Быт.3:15) и братском общении был исполнен исключительно через совершение искупительного служения человеком-Мессией, а не через Моисеев Закон.

□ **«одного нового человека»** Этот греческий термин означает «новый» по роду/виду, а не по времени. Народ Божий – это не иудеи, и не язычники, а христиане! Церковь – это новая общность и сущность – во Христе, через Христа и для Христа (ср. Рим.11:36; Кол.1:16; Евр.2:10).

□ **«устрояя мир»** Это один из самых любимых терминов апостола Павла. Он употребляет его одиннадцать раз в Послании к Римлянам и семь раз в Послании к Ефесянам (ср. 1:2; 2:14,15,17; 4:3; 6:15,23). Павел использует этот термин в трех смыслах:

1. по отношению к миру между Богом и человечеством, Кол.1:20
2. по отношению к личному миру человека с Богом через Христа, Ин.14:27; 16:33; Фил.4:27
3. по отношению к миру между людьми и народами, Еф.2:11-3:13.

Это форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Иисус Христос продолжает приносить мир тем детям Адама, которые отвечают покаянием и верой. Христов мир не дается всем подряд и автоматически (АОРИСТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ из ст. 16), но он доступен каждому человеку (ср. Рим.5:12-21).

2:16 «примирить» Этот греческий термин буквально означает – перевести кого-либо из одного состояния бытия в другое. Он предполагает перемену контрастных состояний (ср. Рим.5:10-11; Кол.1:20,22; 2Кор.5:18,21). В известном смысле примирение представляет собой удаление проклятия, записанного в главе 3 книги Бытие. Отношения Бога и человечества восстанавливаются до глубоких и очень тесных даже в этой жизни, в этой падшей, греховной мировой системе. Это примирение с Богом выражается в новом отношении к другим людям и, в конечном счете, ко всей природе (ср. Ис.11:6-9; 65:25; Рим.8:18-23; Отк.22:3). Воссоединение иудеев и язычников – это лишь один красивый пример объединяющего труда Бога в нашем мире.

□ **«в одном теле»** Эта метафора единства используется в трудах апостола Павла в нескольких разных смыслах: (1) физическое тело Христа (ср. Кол.1:22), или тело Христа – Церковь (ср. Кол.1:23; 4:12; 5:23,30); (2) новое человечество, состоящее из иудеев и язычников (ср. 2:16); или (3) способ обозначения единства и многообразия духовных даров (ср. 1Кор.12:12-13,27). До некоторой степени все они связаны со значением в п. 1.

□ **«посредством креста»** Иудейские вожди считали крест Христа проклятием (ср. Вт.21:23). Бог же сделал его средством искупления и спасения (ср. Ис.53). Иисус Христос стал «проклятием» за нас (ср. Гал.3:13)! Крест стал Его победной колесницей (ср. Кол.2:14-15), даровавшей верующим победу над (1) ветхозаветным проклятием; (2) силами зла; и (3) враждой между иудеями и язычниками.

□

NASB **«этим предав смерти вражду» (*синод.* – «убив вражду на нем»)**
NKJV **«таким образом предав вражду смерти»**
NRSV **«так предав ту враждебность смерти через него»**
TEV **«Христос уничтожил вражду»**
NJB **«в своем собственном человеке он убил враждебность»**

Английские переводы показывают, что эту фразу можно понимать двумя способами. Это происходит по той причине, что МЕСТОИМЕНИЕ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА здесь может иметь форму ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА МУЖСКОГО РОДА (TEV, NJB) или ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА

СРЕДНЕГО РОДА (NASB, NRSV). В данном контексте возможны оба варианта. Более широкий контекст акцентирует внимание на окончательном и завершенном искупительном служении Иисуса Христа.

2:17 Это аллюзия на текст Ис.57:19 или, возможно, 52:7. Раввины, отталкиваясь от текста Ис.56:6, использовали данный стих по отношению к прозелитам-язычникам.

2:18 В этой книге ясно говорится о действиях всей Троицы (ср. 1:3-14,17; 2:18; 4:4-6). Хотя само слово «троица» в Библии не встречается, но концепция Троицы представлена в ней совершенно ясно (ср. Мф.3:16-17; 28:19; Ин.14:26; Деян.2:33-34,38-39; Рим.1:4-5; 5:1,5; 8:9-10; 1Кор.12:4-6; 2Кор.1:21-22; 13:14; Гал.4:4-6; Еф.1:3-14; 2:18; 3:14-17; 4:4-6; 1Фес.1:2-5; 2Фес.2:13; Тит.3:4-6; 1Пет.1:2; Иуд.20-21). См. частную тему «Троица» в 1:3.

□ **«и те и другие имеем доступ»** Здесь употреблена форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая означает «мы продолжаем иметь доступ». В этих словах содержится идея о том, что Иисус Христос лично приводит верующих в присутствие Бога и лично представляет их Ему (ср. Рим.5:2; эта же идея используется и для описания особой уверенности, убежденности и доверия к Богу в текстах Евр.4:16; 10:19,35).

□ **«в одном Духе»** Это также подчеркивается и в тексте Еф.4:4. Лжеучители своими действиями приводили к разногласиям и разобщенности, но Святой Дух приносил единство (не единообразие)!

2:19 Язычники, некогда отчужденные (ст. 11-12), теперь полностью включены в число Божьего народа. Это ясно утверждается при помощи четырех библейских метафор: (1) сограждане (город); (2) святые (святой народ, отделенный для Бога); (3) Божье семейство ([*синод.* – «свои Богу»] члены семьи); и (4) духовное здание (храм, ст. 20-22*а*).

□ **«святым»** См. частную тему «Святые» в Кол.1:2.

2:20 «быв утверждены на» Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Основание нашей веры полностью, окончательно и совершенно положено Триединым Богом. Божья Благая Весть была провозглашена апостолами и пророками (ср. 3:5).

□ **«основании Апостолов и пророков»** Иисус Христос положил основание Евангелия (ср. 1Кор.3:11). Ветхий Завет содержал пророчества о грядущем Царстве Божьем, их исполнение осуществилось через жизнь, смерть и воскресение Иисуса Христа под водительством и в силе Святого Духа, а апостолы проповедовали о реальности произошедших событий. Остается лишь вопрос, кто именно подразумевается здесь под термином «пророки». Это ветхозаветные пророки или новозаветные (ср. 3:5; 4:11)? Порядок слов предполагает, что здесь имеются в виду новозаветные пророки (ср. 3:5; 4:11), но ветхозаветная мессианская ссылка на «краеугольный камень» указывает на ветхозаветное пророчество.

Причина для проведения разграничения между ветхозаветными и новозаветными пророками кроется в вопросе откровения. Ветхозаветные пророки писали Священное Писание. Они были Божьим инструментом богодухновенного самораскрытия. Однако, пророчество, как дар Святого Духа, продолжает действовать и в Новом Завете (ср. 1Кор.12:28; Еф.4:11). Означает ли это, что Библия продолжает писаться? Поэтому следует провести четкую границу между богодухновенностью (апостолы и ветхозаветные пророки) и просвещенностью, озарением и духовной одаренностью (наделенные духовными дарами новозаветные верующие).

□ **«краеугольным** *камнем***»** Это ветхозаветная мессианская метафора (ср. Ис.28:16; Пс.117:22; 1Пет.2:4-8). В Ветхом Завете часто Божья надежность, стабильность, сила, непоколебимость описывалась образно словом «Скала/Камень» (*синод.* – часто «твердыня»), которое использовалось в качестве титула Бога (ср. Вт.32:4,15,18,30; Пс.17:3,32,47; 27:1; 30:4; 41:10; 70:3; 77:15).

Употребление метафоры камня по отношению к Иисусу Христу:

1. отвергнутый камень – Пс.117:22
2. строительный камень – Пс.117:22; Ис.28:16
3. камень преткновения – Ис.8:14-15
4. побеждающий и сокрушающий камень (царство) – Дан.2:45
5. Иисус Христос использовал эти тексты для описания Самого Себя (ср. Мф.21:40; Мар.12:10; Лк.20:17)

Он был наиважнейшей строительной деталью, которая была проигнорирована ветхозаветной обрядовостью и законничеством (ср. Ис.8:14).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРАЕУГОЛЬНЫЙ КАМЕНЬ

I. Употребление в Ветхом Завете

А. Концепция камня как твердого, прочного и надежного материала, используемого в качестве хорошего фундамента, была заложена в описание ЯХВЕ (ср. Пс.17:3).

Б. Затем это понятие перешло в мессианский титул (ср. Быт.49:24; Пс.117:22; Ис.28:16).

В. Им изображался суд, который ЯХВЕ произведет через Мессию (ср. Ис.8:14; Дан.2:34-35,44-45).

Г. Свое развитие оно нашло и как строительная метафора, которой обозначали:

1. фундаментный камень, который закладывался первым и которым формировали и закрепляли углы будущего здания; он получил название «краеугольного камня»;
2. специальный камень, который укладывался на место в самом конце, и он собой фиксировал стены (ср. Зах.4:7; Еф.2:20,21); его называли «покрывающим» или «головным камнем», от древнееврейского *rush* (т.е., голова);
3. «замковый камень», которым закладывали центр арки дверного проема, и на который потом стена опиралась всем своим весом.

II. Употребление в Новом Завете

А. Иисус несколько раз цитировал Пс.117 по отношению к Себе (ср. Мф.21:41-46; Мар.12:10-11; Лк.20:17).

Б. Павел употребляет Пс.117 для того, чтобы показать, как ЯХВЕ отвергает неверного и мятежного Израиля (ср. Рим.9:33).

В. Павел использует идею «краеугольного камня» в тексте Еф.2:20-22 по отношению к Христу.

Г. Петр также использовал понятие камня по отношению к Иисусу в тексте 1Пет.2:1-10. Иисус – краеугольный камень, а верующие – живые камни (т.е., верующие в качестве храма, ср. 1Кор.6:19), построенные на Нем (Иисус как новый Храм, ср. Мар.14:58; Мф.12:6; Ин.2:19-20).

Когда иудеи отвергли Христа как Мессию, они тем самым отвергли саму основу (фундамент) своей надежды.

III. Богословские утверждения

А. ЯХВЕ позволил Давиду/Соломону построить храм. Он обещал им, что если они будут хранить и исполнять завет, то Он будет благословлять их и будет с ними, но если они не будут этого делать, то и храм будет разрушен (ср. 3Цар.9:1-9)!

Б. Раввинистический иудаизм сосредотачивал свое внимание на форме и обрядах и пренебрегал личным аспектом веры (это не всеобщее утверждение; были и благочестивые и богоугодные раввины). Бог же жаждет каждодневных, личных, благочестивых взаимоотношений с теми, кто создан по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Текст Лк.20:17-18, так же как и Мф.5:20, содержит устрашающие слова касательно Божьего суда, адресованные иудаизму.

В. Иисус использовал образ храма для того, чтобы дать более ясное представление о Своем физическом теле. Это представление, в свою очередь, расширяет само понятие личности и личностных отношений. Вера в Иисуса как Мессию является главным условием для обретения должных взаимных отношений с ЯХВЕ (т.е., Ин.14:6; 1Ин.5:10-12).

Г. Спасение подразумевает восстановление образа Божьего в человеке для того, чтобы стали возможными искренние и глубокие отношения людей с Богом. Цель христианства – христоподобие сейчас. Верующие должны стать живыми камнями (т.е., маленькими храмами), возведенными на Христе и сделанными по образцу Христа.

Д. Иисус Христос – и основание (фундамент), и головной камень нашей веры (т.е., Альфа и Омега). И все же, Он остается и камнем преткновения и скалой соблазна. Пройти в жизни мимо Него, значит – потерять все. Компромиссного варианта здесь нет!

2:21-22 Представление о Божьем народе как о коллективе или сообществе/общности, просматривается в стихах 19 (дважды), 21 и 22, и отображается в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА термина «святые». Быть спасенным – это значит быть частью семьи, здания, тела, храма.

Концепция церкви как храма выражена в тексте 1Кор.3:16-17. Здесь подчеркивается общинная, совместная, объединяющая природа церкви. Индивидуальный аспект четко выражен в тексте 1Кор.6:16. И то, и другое является истиной!

ГЛАГОЛЫ в ст. 21-22 также содержат в себе объединяющий элемент. В их составе есть ПРЕДЛОГ *syn*, который означает «совместное участие с». Оба ГЛАГОЛА употреблены в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Бог продолжает строить/созидать/добавлять к Своей церкви спасаемых.

Здесь в греческих рукописях присутствует разночтение, связанное с выражением «всё здание». В древних унциальных манускриптах א*, B, D, F и G АРТИКЛЬ отсутствует, тогда как в рукописях א^{c}, A, C и P он есть. Возникает вопрос: что имел в виду Павел – одно большое здание (NASB, NKJV, NRSV, NIV, TEV, REB) или несколько малых зданий (ASV, NJB, Phillips), но объединенных вместе каким-то образом? Составители UBS^{4} оценивают вариант без АРТИКЛЯ по категории «B», что означает, что они «почти уверены», что речь идет об одном здании. И это одно здание еще не закончено. Оно находится в процессе роста/созидания. Метафора здания указывает на духовный храм (народ Божий).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАЗИДАТЬ / ПОУЧАТЬ / СОЗИДАТЬ

Павел очень часто употребляет сам этот термин *oikodomeō* и производные от него формы. Буквально он означает «строить дом» (ср. Мф.7:24), но в качестве метафоры Павел применяет его и в других случаях для обозначения:

1. тела Христова, Церкви, 1Кор.3:9; Еф.2:21; 4:16;
2. созидания, поддержки, укрепления, утверждения:
   а) немощных братьев, Рим.15:1;
   б) ближних, Рим.15:2;

   в) друг друга, Еф.4:29; 1Фес.5:11;
   г) святых на дело служения, Еф.4:11;
3. мы строим, созидаем или назидаем/поучаем:
   а) любовью, 1Кор.8:1; Еф.4:16;
   б) ограничивая себя в личной свободе, 1Кор.10:23-24;
   в) избегая пустых разговоров и мыслей, 1Тим.1:4;
   г) налагая определенные ограничения на участвующих в богослужебных собраниях (певцов, учителей, пророков, говорящих на языках, их толкователей), 1Кор.14:3-4,12;
4. всё должно назидать/созидать:
   а) власть и авторитет Павла как апостола, 2Кор.10:8; 12:19; 13:10;
   б) заключительные утверждения в текстах Рим.14:19 и 1Кор.14:26.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Действительно ли все люди отчуждены от Бога?
2. Действительно ли верующие играют существенную роль в своем собственном спасении?
3. Почему так важно объединение иудеев и язычников?
4. Как Иисус Христос сделал Закон «утратившим силу»?
5. Является ли Божий Закон вечным? Как христиане относятся к Моисееву Закону и к Ветхому Завету в целом?
6. Почему в стихах 19-23 апостол Павел придает особое значение метафоре здания?

ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, Глава 5

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Результаты оправдания	Торжество веры в скорбях	Последствия оправдания	Быть праведным пред Богом	Вера гарантирует спасение
5:1-11	5:1-5	5:1-5	5:1-5	5:1-11
	Христос вместо нас			
	5:6-11	5:6-11	5:6-11	
Адам и Христос	Смерть в Адаме, жизнь во Христе	Адам и Христос; сходство и различие	Адам и Христос	Адам и Иисус Христос
5:12-14	5:12-21	5:12-14	5:12-14б	5:12-14
			5:14в-17	
5:15-21		5:15-17		5:15-21
		5:18-21	5:18-19	
			5:20-21	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. vii)
ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. На греческом языке текст стихов 1-11 представляет собой одно предложение. В них продолжается развитие центральной темы для Павла – «Оправдание по вере» (ср. 3:21-4:25).

Б. Возможные варианты плана текста стихов 1-11:

Стихи 1-5	Стихи 6-8	Стихи 9-11
Преимущества быть спасенным	Основание для спасения	Будущая уверенность в спасении
Субъективный (личный) опыт оправдания	Объективные факты оправдания	Будущая уверенность в оправдании
Оправдание	Прогрессирующее (постепенное) освящение	Прославление
Антропология	Богословие	Эсхатология

В. Стихи 12-21 – это размышление об Иисусе Христе как о втором Адаме (ср. 1Кор.15:21-22,45-49; Фил.2:6-8). Оно сосредоточено на богословской концепции сочетания и соотношения личного греха и всеобщей вины. Развитие Павлом идеи грехопадения человечества (и всего творения) в Адаме было совершенно уникальным и отличным от того, как это понимали раввины, и, вместе с тем, его взгляд на всеобщность вины очень четко согласовывался с раввинистическим учением. И это показывало способность Павла, находящегося под воздействием Божьего вдохновения, использовать или дополнять те истины, которые он постиг в свое время, когда еще обучался в Иерусалиме у Гамалиила (ср. Деян.22:3).

Реформатское евангельское учение о первородном грехе из Быт.3 было разработано Августином и Кальвином. В основе его лежит утверждение о том, что люди уже рождаются грешными (всеобщая греховность). Часто тексты Пс.50:7; 57:4; и Иов.15:14; 25:4 используются в качестве ветхозаветного подтверждения такого подхода. Альтернативную богословскую позицию по этому вопросу, т.е. что нравственная и духовная ответственность человека за свой собственный выбор и свою судьбу развивается постепенно, сформулировали Пелагий и Арминий. Доказательством их взгляда в определенном смысле являются тексты Вт.1:39; Ис.7:15; и Ион.4:15; Ин.9:41; 15:22,24; Деян.17:30; Рим.4:15. Основной упор в этой богословской позиции делается на то, что дети находятся в положении невиновных до достижения ими возраста моральной ответственности (по мнению раввинов это – 13 лет для мальчиков и 12 – для девочек).

Существует и промежуточный вариант понимания этой проблемы, где оба положения – и врожденная предрасположенность к греху, и возраст моральной ответственности – принимаются как истинные! Зло как таковое имеет не только всеобщий характер, но оно также и развивается, проявляясь во все большей индивидуальной способности каждого человека грешить (жизнь его постепенно все больше и больше отдаляется от Бога). Развращенность человечества не является спорным вопросом (ср. Быт.6:5,11-12,13; Рим.3:9-18,23), но вопрос в том, когда она началась, от рождения или в более поздней жизни?

Г. Существует несколько теорий в отношении того, что подразумевается под словами текста в стихе 12:

1) все люди умирают, поскольку все они предпочитают грешить (Пелагий),

2) грех Адама оказал воздействие на все творение и, таким образом, все умирают (Августин),
3) в действительности же, скорее всего, первородный грех сочетается с грехом, который человек делает по собственной воле.

Д. Сравнение, которое приводит Павел, начиная его словами «подобно тому как» в ст. 12, продолжается вплоть до ст. 18. Стихи 13-17 представляют собой вводное предложение, что особенно характерно для манеры письма Павла.

Е. Помните, что в изложении Павлом в своем Послании сущности Евангелия, фрагмент 1:18-8:39 является одним достаточно продолжительным, но целостным аргументом. Целое нужно видеть для того, чтобы можно было верно толковать весь текст и оценивать каждую его отдельную часть.

Ж. Мартин Лютер сказал по поводу пятой главы: «Во всей Библии едва ли найдется такая глава, которая могла бы сравниться с этим триумфальным текстом».

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 5:1-5

1Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, 2through whom also we have obtained our introduction by faith into this grace in which we stand; and we exult in hope of the glory of God. 3And not only this, but we also exult in our tribulations, knowing that tribulation brings about perseverance; 4and perseverance, proven character; and proven character, hope; 5and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out within our hearts through the Holy Spirit who was given to us.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:1-5

1Поэтому, будучи оправданы по вере, мы имеем мир с Богом через нашего Господа Иисуса Христа, 2через Которого мы также верою получили и доступ в эту благодать, в которой мы стоим; и мы торжествуем в надежде славы Бога. 3И не только в этом, но мы также торжествуем и в наших скорбях, зная, что скорбь производит стойкость, 4а стойкость – испытанный характер; а испытанный характер – надежду; 5а надежда не разочаровывает, потому что любовь Бога была излита в наших сердцах через Святого Духа, Который был дан нам.

5:1 «Поэтому» Это слово часто обозначало (1) вывод по определенному богословскому аргументу, изложенному в тексте до сего места; (2) умозаключения, основанные на данном богословском материале; и (3) представление новой истины (ср. 5:1; 8:1; 12:1).

□ **«будучи оправданы»** Это форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА; Бог оправдал верующих. В греческом предложении (стихи 1-2) эта фраза помещена вначале для усиления смысла. По всей видимости, в стихах 1-11 присутствует также и временна́я последовательность: (1) стихи 1-5 – текущий опыт действия благодати в нашей жизни; (2) стихи 6-8 – служение, совершенное Христом ради нас; и (3) стихи 9-11 – наша будущая надежда и уверенность в спасении. См. п. Б в разделе «Понимание контекста».

Ветхозаветные корни слова «оправданы» (*dikaioō*) восходят к значению «прямая кромка, граница» или «измерительный тростник». Оно стало метафорой, применяемой по отношению к Самому Богу. См. частную тему «Праведность» в 1:17. Божий характер, святость – вот единственный стандарт для осуществления суда (ср. Лев.24:22 по LXX; и в богословском смысле – Мф.5:48). В результате заместительной жертвенной смерти Христа верующие обрели законное (по суду) положение, позволяющее им предстать пред Богом (см. пояснение к 5:2). Ни в коем случае не следует понимать так, что этому способствует некая недостаточность вины верующего, но наоборот – это больше похоже на результат своеобразной амнистии. Потому что кто-то другой понес наказание (ср. 2Кор.5:21). А верующие были объявлены прощенными (ср. стихи 8-10).

□ **«по вере»** Вера – это та рука, которая принимает дар Божий (ср. ст. 2; Рим.4:1 и след.). Вера сосредоточена не на степени и силе посвященности верующего или на решительности его действий (ср. Мф.17:20), но на характере Бога и Его обетованиях (ср. Еф.2:8-9). Ветхозаветное слово, обозначавшее понятие «вера», происходило от описания человека, находившегося в физически очень устойчивой позе, прочно стоящего на ногах. Затем оно стало метафорой, используемой в отношении человека верного, надежного, заслуживающего доверия. Но вера сосредоточена не на нашей верности и надежности, а на Божьей. См. частную тему «Вера» в 4:5.

□ **«мы имеем мир»** Здесь в греческих рукописях присутствует разночтение текста. Форма, в которой употреблен ГЛАГОЛ, является либо НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (*echōmen*), либо НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (*echomen*). Точно такая же грамматическая неопределенность находится в стихах 1, 2 и 3. Похоже, что самые древние греческие рукописи говорят в пользу СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. рукописи א*, A, B*, C, D). Если это на самом деле СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, то фраза должна быть переведена следующим образом: «давайте продолжим наслаждаться миром» или «продолжайте наслаждаться миром». Если же здесь ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, то тогда следует переводить как «мы имеем мир». Но контекст стихов 1-11 показывает, что это не проповедь или увещевание, а провозглашение того, кем верующие уже являются и чем они обладают в Иисусе Христе. Следовательно, ГЛАГОЛ здесь, скорее всего, находится в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, и правильно будет – «мы имеем мир». Перевод UBS^4 считает этот вариант наиболее верным.

Многие из имеющихся в нашем распоряжении древнегреческих рукописей изготавливались так: один человек читал текст, а несколько других – писали со слуха. По этой причине слова, которые звучали очень похоже, часто путали. В таких случаях контекст и, иногда, стиль письма и особенности словоупотребления конкретного автора помогают переводчику принять правильное решение.

□ **«мир»** См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИР

Первоначально этот греческий термин обозначал «соединение вместе того, что было разбито» (ср. Ин.14:27; 16:33; Фил.4:7). В Новом Завете о мире говорится в трех смыслах:

1. как об объективной стороне нашего примирения с Богом через Христа (ср. Кол.1:20),
2. как о субъективной стороне нашей жизни в ладу с Богом (ср. Ин.14:27; 16:33; Фил.4:7),
3. как о том, что Бог объединил в одном новом теле, через Христа, верующих и из иудеев, и из язычников (ср. Еф.2:14-17; Кол.3:15). Поскольку мы обладаем миром с Богом, это

обязательно должно проявляться в мире с другими людьми! Отношения по вертикали должны распространиться в отношениях по горизонтали!

К слову «мир» есть хороший комментарий в книге Ньюмана и Ниды «Справочник переводчика по Посланию Павла к Римлянам» [Newman and Nida, *A Translator's Handbook on Paul's Letter to the Romans*], стр. 92:

«Как в Ветхом, так и в Новом Завете слово «мир» имеет очень широкое смысловое значение. Главным образом оно описывает всестороннее благополучие человеческой жизни; среди иудеев оно даже было выбрано в качестве общепринятой формы приветствия. И смысл этого слова был настолько глубоким и проникновенным, что его стали употреблять и для описания мессианского спасения. Именно поэтому есть тексты, где оно применяется практически в качестве синонима термина, обозначающего «быть в правильных отношениях с Богом». В таком случае слово «мир» используется как описание гармоничных отношений, установившихся между человеком и Богом на основании того, что Бог даровал человеку оправдание перед Самим Собой».

□ **«с Богом через нашего Господа Иисуса Христа»** Иисус Христос является Тем, Кто принес мир с Богом. Иисус – единственный путь примирения с Богом (ср. Ин.10:7-8; 14:6; Деян.4:12; 1Тим.2:5). Что касается смыслового значения имени «Иисус Христос», см. пояснение к 1:4.

5:2 «мы также…получили и доступ» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; это говорит о том, что действие совершилось в прошлом, а результат его продолжает проявляться и в теперешнем состоянии. Термин «доступ» буквально означал «право доступа» или «вход, прием, принятие, признание» (*prosagōge*, ср. Еф.2:18; 3:12). В образных выражениях он использовался для передачи смысла (1) быть лично представленным королевской власти или (2) быть в сохранности доставленным в надежную гавань.

В этой фразе в греческих рукописях присутствует разночтение текста. Ряд рукописей, наиболее древних, имеют добавление «по вере» (ср. рукописи א[*,2], C, а также некоторые древние латинские, Вульгата, сирийские и коптские варианты). В других рукописях к выражению «по вере» добавлен еще и ПРЕДЛОГ (ср. א[1], A и некоторые варианты Вульгаты). Однако в унциальных рукописях B, D, F и G отсутствует и то, и другое. Похоже, что переписчики просто вставили эту фразу как параллелизм стиха 5:1 с текстами 4:16 (дважды), 19 и 20. «По вере» – это та тема, которую Павел периодически повторяет вновь и вновь!

□ **«в эту благодать»** Этот термин (*charis*) означал ничем не заслуженную, без каких бы то ни было условий, Божью любовь к человеку, который был совершенно недостоин ее (ср. Еф.2:4-9). Подтверждение тому – смерть Христа за грешное человечество (ср. ст. 8).

□ **«в которой мы стоим»** Здесь также применена форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; буквальное значение – «мы стоим и продолжаем стоять». Это отражает богословское положение верующих в Иисусе Христе и их решительное обязательство пребывать в этой вере, которая, по сути, представляет собой богословский парадокс сочетания Божьего суверенитета (ср. 1Кор.15:1) и свободной воли человека (ср. Еф.6:11,13,14).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СТОЙКОСТЬ (*HISTĒMI*)

Этот общепринятый термин в Новом Завете употребляется для передачи нескольких богословских смысловых значений:

1. учреждать, утверждать, устанавливать

а) ветхозаветный Закон, Рим.3:31
   б) чью-либо собственную праведность, Рим.10:3
   в) Новый Завет, Евр.10:9
   г) возложение ответственности, 2Кор.13:1
   д) Божью истину, 2Тим.2:19
2. противостоять духовно, устоять
   а) дьяволу, Еф.6:11
   б) в день суда, Отк.6:17
3. противостоять, твердо сохраняя свою позицию
   а) в военном смысле (метафора), Еф.6:14
   б) в мирном, гражданском смысле (метафора), Рим.14:4
4. пребывать, стоять в истине, Ин.8:44
5. пребывать в благодати
   а) Рим.5:2
   б) 1Кор.15:1
   в) 1Пет.5:12
6. пребывать, стоять в вере
   а) Рим.11:20
   б) 1Кор.7:37
   в) 1Кор.15:1
   г) 2Кор.1:24
7. находиться в состоянии надменности и самоуверенности, 1Кор.10:12

Этот термин содержит в себе как смысл дарованной по завету суверенным Богом благодати и милости, так и то, что верующие должны на это ответить Богу подобающим образом и изо всех сил верою держаться всего дарованного Им! И то, и другое – библейские истины. Так и действовать они должны – только вместе!

□ **«мы торжествуем»** Данная грамматическая форма может быть понята как (1) НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная), «мы торжествуем», либо как (2) НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная), «давайте торжествовать». Ученые расходятся во мнениях по данному вопросу. Если в ст. 1 принимается вариант «мы имеем» в форме ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, то в таком случае следует сохранять последовательность перевода до ст. 3 включительно.

Корень слова «торжествовать» тот же, что и в слове «хвастовство, похвальба» (NRSV, JB). См. частную тему «Похвальба/хвастовство» в 2:17. Суть торжества верующих находится не в них самих (ср. 3:27), а в том, что для них совершил Господь (ср. Иер.9:23-24). Этот же греческий корень повторяется и в словах стихов 3 и 11.

□ **«в надежде»** Павел употребляет это выражение достаточно часто и в самых разных отношениях. См. пояснения к 4:18. Нередко оно подразумевает исполнение того, во что верят христиане. Это может быть слава, вечная жизнь, окончательное спасение, Второе Пришествие и т.д. Исполнение предмета надежды представляет собой нечто совершенно определенное, но вот ее временной элемент находится в будущем и неизвестном. Поэтому-то надежда часто и связывалась с понятиями «вера» и «любовь» (ср. 1Кор.13:13; Гал.5:5-6; Еф.4:2-5; 1Фес.1:3; 5:8). Вот лишь некоторые случаи использования Павлом этого выражения:

1. Второе Пришествие, Гал.5:5; Еф.1:18; Тит.2:13
2. Иисус – наша надежда, 1Тим.1:1
3. Верующий будет представлен Богу, Кол.1:22-23; 1Фес.2:19

4. Надежда на уготованное верующим на небесах, Кол.1:5
5. Окончательное спасение, 1Фес.4:13
6. Слава Божия, Рим.5:2; 2Кор.3:12; Кол.1:27
7. Уверенность в спасении, 1Фес.5:8-9
8. Вечная жизнь, Тит.1:2; 3:7
9. Результаты христианской духовной зрелости, Рим.5:2-3
10. Искупление всего творения, Рим.8:20-22
11. Надежда как имя для Бога, Рим.15:13
12. Завершение усыновления, Рим.8:23-25
13. Ветхий Завет как наставление для новозаветных верующих, Рим.15:4

□ **«славы Бога»** Эта фраза – ветхозаветная идиома, обозначающая личное присутствие Бога. Ее употребление подразумевало предстояние пред Богом оправданного по вере в Иисуса Христа верующего в День всеобщего воскресения (ср. 2Кор.5:21). По-другому это часто называют богословским термином «прославление» (ср. стихи 9-10; 8:30). Верующие станут подобными Христу (ср. 1Ин.3:2; 2Пет.1:4).

5:3

NASB	**«And not only this, but» (*синод.* – «И не сим только, но»)**
	«И не только в этом, но»
NKJV	**«and not only *that*, but»**
	«и не только *в том*, но»
NRSV	**«and not only that, but »**
	«и не только в том, но»
TEV	**– omit –**
	– отсутствует –
JB	**«not only that»**
	«не только в том»

Павел применяет это словосочетание несколько раз (ср. 5:3,11; 8:23; 9:10; и 2Кор.8:19).

□

NASB	**«we also exult in our tribulations» (*синод.* – «хвалимся и скорбями»)**
	«мы также торжествуем и в наших скорбях»
NKJV	**«we also glory in tribulations»**
	«мы также радуемся в скорбях»
NRSV	**«we also boast in our sufferings»**
	«мы также хвалимся в наших страданиях»
TEV	**«we also boast in our troubles»**
	«мы также хвалимся в наших тревогах»
JB	**«let us exult, too, in our hardships»**
	«давайте торжествовать, также, в наших трудностях»

Если мир ненавидел Иисуса, он будет ненавидеть и Его последователей (ср. Мф.10:22; 24:9; Ин.15:18-21). Выражаясь человеческим языком, Иисус закалился и возмужал через всё то, что Ему пришлось пережить и выстрадать (ср. Евр.5:8). Через страдания рождается праведность, а в этом – Божий план для каждого верующего (ср. 8:17-19; Деян.14:22; Иак.1:2-4; 1Пет.4:12-19).

□ **«зная»** Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА, образованное от слова «*oida*». По форме оно СОВЕРШЕННОГО ВИДА, но действует как в НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ. Правильное понимание верующими евангельских истин в отношении страданий позволяет им встречать жизненные

трудности с той радостью, убежденностью и непоколебимостью, которые не зависят от обстоятельств, даже во времена гонений (ср. Фил.4:4; 1Фес.5:16,18).

5:3 «скорбь» См. следующую частную тему.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СКОРБЬ

Есть необходимость обратить внимание на богословские различия в употреблении этого термина (*thlipsis*) апостолами Павлом и Иоанном:

А. Примеры из трудов Павла (очень похоже на то, как употреблял Сам Иисус):
1. проблемы, страдания, зло, присущие падшему миру
   а) Мф.13:21
   б) Рим.5:3
   в) 1Кор.7:28
   г) 2Кор.7:4
   д) Еф.3:13
2. проблемы, страдания, зло, причиняемые неверующими
   а) Рим.5:3; 8:35; 12:12
   б) 2Кор.1:4,8; 6:4; 7:4; 8:2,13
   в) Еф.3:13
   г) Фил.4:14
   д) 1Фес.1:6
   е) 2Фес.1:4
3. проблемы, страдания, зло последнего (конца) времени
   а) Мф.24:21,29
   б) Мар.13:19,24
   в) 2Фес.1:6-9

Б. Примеры из трудов Иоанна:
1. Иоанн делает четкое разграничение между терминами *thlipsis* и *orgē* или *thumos* (гнев, ярость) в книге Откровения. *Thlipsis* подразумевает то, что неверующие делают по отношению к верующим, а *orgē* – то, что Бог делает с неверующими.
   а) *thlipsis* – Отк.1:9; 2:9-10,22; 7:14
   б) *orgē* – Отк.6:16-17; 11:18; 16:19; 19:15
   в) *thumos* – Отк.12:12; 14:8,10,19; 15:2,7; 16:1; 18:3
2. Иоанн также использует этот термин в своем Евангелии для того, чтобы отобразить те проблемы, с которыми верующие сталкиваются в каждую эпоху – Ин.16:33.

5:3,4 «стойкость» У этого термина были также значения: «добровольный, сознательный», «активный, действующий», «верный, непреклонный», «выносливость». Им пользовались для описания терпеливого отношения, как к людям, так и к обстоятельствам. См. частную тему в 8:25.

5:4

NASB	**«proven character» (*синод.* – «опытность»)**
	«испытанный характер»
NKJV, NRSV	**«character»**
	«характер»
TEV	**«God's approval»**
	«Божье одобрение»

JB **«tested character»**
«проверенный характер»

Соответствующий термин, используемый в переводе LXX в текстах Быт.23:16; 3Цар.10:18; 1Пар.28:18, применяли для описания проверки металлов на чистоту и подлинность (ср. 2Кор.2:9; 8:2; 9:13; 13:13; Фил.2:22; 2Тим.2:15; Иак.1:12). Испытания, которые дает верующим Бог, всегда способствуют их укреплению (ср. Евр.12:10-11)! См. частную тему касательно испытаний в 2:18.

5:5 «потому что любовь Бога была излита в наших сердцах» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; буквальный смысл такой: «Любовь Бога излилась и продолжает изливаться». Этот ГЛАГОЛ часто применяется по отношению к Святому Духу (ср. Деян.2:17,18,33; 10:45 и Тит.3:6), что может быть ссылкой на текст Иоил.2:28-29.

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ в выражении «любовь Бога» грамматически может указывать на (1) нашу любовь к Богу, или (2) на Божью любовь к нам (ср. 2Кор.5:14). Согласно контексту, второй вариант – единственно верный.

□ **«Святого Духа, Который был дан нам»** Это форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Посредством СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА часто выражалось присутствие и действие Бога. Сказанное здесь обозначает, что у верующих нет нужды иметь Духа больше. Либо Дух у них есть, либо они не христиане (ср. 8:9). Дарование верующим Духа было знаком Нового грядущего века (ср. Иоил.2:28-29) и Нового Завета (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-32).

□ Обратите внимание на присутствие всех трех Лиц Троицы в тексте этого абзаца:
1. Бог, стихи 1,2,5,8,10
2. Иисус, стихи 1,6,8,9,10
3. Святой Дух, ст. 5

См. частную тему «Троица» в 8:11.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:6-11

6For while we were still helpless, at the right time Christ died for the ungodly. 7For one will hardly die for a righteous man; though perhaps for the good man someone would dare even to die. 8But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us. 9Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from the wrath *of God* **through Him. 10For if while we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life. 11And not only this, but we also exult in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the reconciliation.**

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:6-11

6Ибо когда еще мы были беспомощны, в определенное время Христос умер за нечестивых. 7И ведь едва ли кто умрет за праведника; хотя, может быть, за доброго человека кто-то и осмелился бы умереть. 8Но Бог доказывает Свою собственную любовь к нам тем, что, когда мы были еще грешниками, Христос умер за нас. 9Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, мы будем спасены через Него от гнева ***Бога*****. 10Ибо если когда мы были врагами, и мы были примирены с Богом через смерть Его Сына, то тем более, будучи примиренными, мы будем спасены Его жизнью. 11И не только это, но мы также и торжествуем в Боге через нашего Господа Иисуса Христа, посредством Которого мы получили ныне примирение.**

5:6

NASB **«Forф while we were still helpless»** (*синод.* **– «когда еще мы были немощны»)**
«Ибо когда еще мы были беспомощны»
NKJV **«for when we were still without strength»**
«ибо когда еще мы были без силы»
NRSV **«for while we were still weak»**
«ибо когда еще мы были слабы»
TEV **«for when we were still helpless»**
«ибо когда еще мы были беспомощны»
JB **«when we were still helpless»**
«когда еще мы были беспомощны»

В этом выражении ГЛАГОЛ находится в форме ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Смысл этих слов относился к Адамовой природе падшего человечества. Люди бессильны противостоять греху. МЕСТОИМЕНИЕ «мы» объясняет и проводит параллель с описательными СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ в ст. 6б – «нечестивые», ст. 8 – «грешники», и ст. 10 – «враги». Стихи 6 и 8 являются параллелью и в богословском отношении, и по грамматической структуре.

□

NASB, NRSV **«at the right time»** (*синод.* **– «в определенное время»)**
«в нужное время»
NKJV **«in due time»**
«в свое время»
TEV **«at the time that God chose»**
«во время, которое избрал Бог»
JB **«at his appointed moment»**
«в назначенный ему момент»

В историческом плане это могло означать: (1) мирную обстановку в Римской империи, которая давала возможность людям свободно перемещаться; (2) повсеместное распространение греческого языка, что позволяло представителям разных культур осуществлять взаимный обмен информацией; и (3) потерю греческими и римскими богами своего прежнего влиятельного положения, что порождало в людях духовные ожидания и наполняло мир духовным голодом (ср. Мар.1:15; Гал.4:4; Еф.1:10; Тит.1:3). С богословской точки зрения, боговоплощение было запланированным, Божественным событием (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; Еф.1:11).

5:6,8,10 «умер за нечестивых» Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это заставляет рассматривать жизнь и смерть Иисуса Христа как единое событие. «Иисус заплатил долги, которых Он не делал, а мы все были в долгах, но ничем не могли оплатить их» (ср. Гал.3:13; 1Ин.4:10).

Смерть Христа – это тема, которая периодически повторяется в посланиях апостола Павла. Он применял несколько разных терминов и выражений, когда говорил о заместительной жертвенной смерти Иисуса:

1. «кровь» (ср. 3:25; 5:9; 1Кор.11:25,27; Еф.1:7; 2:13; Кол.1:20)
2. «предал Себя» (ср. Еф.5:2,25)
3. «был предан» (ср. Рим.4:25; 8:32)
4. «жертва, приносить в жертву» (ср. 1Кор.5:7)
5. «умер» (ср. Рим.5:6; 8:34; 14:9,15; 1Кор.8:11; 15:3; 2Кор.5:15; Гал.5:21; 1Фес.4:14; 5:10)
6. «крест» (ср. 1Кор.1:17-18; Гал.5:11; 6:12-14; Еф.2:16; Фил.2:8; Кол.1:20; 2:14)
7. «распятие на кресте» (ср. 1Кор.1:23; 2:2; 2Кор.13:4; Гал.3:1)

Что в данном контексте обозначает присутствующий здесь ПРЕДЛОГ *huper*:

1. представительство, «от нашего имени, в наших интересах»
2. замещение, «вместо нас, на нашем месте»?

Как правило, основное значение *huper* при употреблении его совместно с РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ передает смысл «от нашего имени, в наших интересах» (Лоув и Нида). Это подразумевает получение человеком некоторого преимущества («Новый международный словарь богословия Нового Завета» [*The New International Dictionary of New Testament Theology*], т. 3, стр. 1196). Однако, на самом деле, в *huper* присутствует и смысл *anti*, что обозначает «вместо» и, таким образом, в богословском плане это уже указывает на связь с искупительной и заместительной жертвой (ср. Мар.10:45; Ин.11:50; 18:14; 2Кор.5:14; 1Тим.2:6). М.Дж. Харрис (M.J. Harris, NIDOTTE, т. 3, стр. 1197) пишет: «…но почему же Павел никогда не говорит, что Иисус умер *anti hēmōn* (в 1Тим.2:6 он употребляет близкое к этому выражение *antilutron huper pantōn*)? Возможно, по той причине, что предлог *huper*, в отличие от *anti*, мог одновременно выражать смысл и представительства, и замещения».

М.Р. Винсент в книге «Исследование слов» [M.R. Vincent, *Word Studies*], т. 2, говорит:

«Это достаточно спорный вопрос, бывают ли когда-либо случаи, где *huper*, «*от имени, в интересах, по поручению*», равнозначен *anti*, «*вместо*». Писатели-классики предоставляют нам немало примеров со словами, которые по своему смыслу взаимозаменяемы. В данном же случае смысл настолько неоднозначен, что он не может служить подобным примером. Предлог может иметь и частное значение, «*выше, над*» умершим. Но ни один из этих подходов не может рассматриваться как достаточно убедительный. Самое большее, что можно сказать, так это то, что *huper* граничит своим значением с *anti*. Значение «*вместо*» вызвано, скорее, догматическим обоснованием. В огромном количестве текстов смысл совершенно очевидно соответствует понятиям «*во имя, ради, от имени, в интересах*». Кажется, что наиболее правильным объяснением было бы то, что в таких текстах, о которых, главным образом, и идет речь, а именно – относящихся к смерти Христа, как Гал.3:13; Рим.14:15; 1Пет.3:18, *huper* изображает более ясно и обобщенно сущность утверждения – Христос умер ради – оставляя своеобразный смысл «*от имени, в интересах*» недостаточно определенным, с тем, что он должен быть подкреплен другими текстами. В него можно вкладывать значение «*вместо*», но только как выведенное логически» (стр. 692).

5:7 В этом стихе показана человеческая любовь, в то время как в ст.8 – Божья любовь!

□

NASB, NKJV, TEV **«for a righteous man» (***синод.* **– «за праведника»)**
«за праведника»
NRSV **«for a righteous person»**
«за праведную личность»
JB **«for a good man»**
«за доброго человека»

Этот термин, точно в таком же смысле, использован при описании Ноя и Иова как праведных и безупречных людей. Они в точности исполняли религиозные предписания своего времени. Но это не означает, что они были безгрешными. См. частную тему «Праведность» в 1:17.

5:8 «Бог доказывает Свою собственную любовь» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. 3:5). Отец послал Сына (ср. 8:3,32; 2Кор.5:19). Божья любовь не сентиментальная, а ориентированная на действие (ср. Ин.3:16; 1Ин.4:10) и постоянная и неизменная.

5:9 «тем более» Это было одним из любимых выражений Павла (ср. стихи 10,15,17). Если Бог так сильно любил верующих, когда они еще были грешниками, то насколько же несравненно больше Он любит их сейчас, когда они являются Его детьми (ср. 5:10; 8:22).

□ **«ныне, будучи оправданы»** Здесь употреблена форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которая усиливает значение оправдания как завершенного действия, выполненного Богом. Павел повторяет истину, изложенную в ст. 1. Обратите также внимание на имеющийся параллелизм между словами «оправданы» и «примирены» (стихи 10-11).

□ **«Кровию Его»** Безусловно, это было ссылкой на жертвенную смерть Христа (ср. 3:5; Мар.10:45; 2Кор.5:21). Концепция жертвенной и безгрешной жизни, отданной вместо жизни, достойной наказания, возвращает нас к текстам глав Лев.1-7 и, возможно, к Исх.12 (пасхальный ягненок), с богословской же точки зрения она относилась к Иисусу Христу, изображенному в Ис.53:4-6. В плане христологии эта концепция получила развитие в Послании к Евреям. Фактически в нем происходит сравнение Ветхого и Нового Заветов по целому ряду важнейших положений.

□ **«мы будем спасены»** Это форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. ст. 10). Сказанное здесь относится к нашему окончательному спасению, что также называется «прославлением» (ср. ст. 2; 8:30; 1Ин.3:2).

В Новом Завете спасение описывается ГЛАГОЛАМИ во всех временных формах:

1. завершенное действие (АОРИСТ), Деян.15:11; Рим.8:24; 2Тим.1:9; Тит.3:5
2. действие в прошлом, результатом которого является настоящее состояние (СОВЕРШЕННЫЙ ВИД), Еф.2:5,8
3. продолжающийся процесс (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ), 1Кор.1:18; 15:2; 2Кор.2:15; 1Фес.4:14; 1Пет.3:21
4. доведение до конца в будущем (БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ), Рим.5:9,10; 10:9.

См. частную тему «Грамматические формы времени греческих глаголов, использованных для описания спасения» в 10:4. Спасение начинается с первого, отправного решения, но оно продолжается в новых взаимоотношениях, завершение которых произойдет однажды. Эту концепцию часто описывают тремя богословскими терминами: «оправдание», что означает «быть избавленным от наказания за грех»; «освящение» – «быть избавленным от власти греха»; и «прославление» – «быть избавленным от наличия греха».

Стоит еще раз отметить, что оправдание и освящение – это действия благодати Божьей, дарованные христианам через веру в Иисуса Христа. Однако Новый Завет говорит также и об освящении как о продолжающемся процессе обретения верующим христоподобия. По этой причине богословы применяют понятия «позиционное освящение» и «прогрессирующее освящение». Вообще же это – тайна соединения дара спасения и богоугодной жизни.

□ **«от гнева** ***Бога*****»** Контекст этих слов – эсхатологический. Библия говорит об огромной и абсолютно ничем не заслуженной любви Бога к человеку, но точно так же она ясно указывает на неизменное неприятие Богом греха и мятежного поведения людей. Бог предоставил путь спасения и прощения через Христа, но те, кто отвергает Его, обрекают себя на гнев Божий (ср. 1:18-3:20). Это выражение относится к антропоморфическим, но оно отражает действительность. Ужасно оказаться в руках разгневанного Бога (Евр.10:31).

5:10 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Люди, Божье совершенное творение – стали Его врагами! У человека (ср. Быт.3:5) и у сатаны (ср. Ис.14:14;

Иез.28:2,12-17) оказалась одна и та же проблема: страстное желание быть независимым, жажда управлять и стремление быть богами.

□ **«мы были примирены с Богом…будучи примиренными»** В этом выражении употреблены формы АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ и ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Первоначально ГЛАГОЛ «примирять» имел значение «производить обмен». Бог обменял наш грех на праведность Христа (ср. Ис.53:4-6). Мир восстановлен (ср. ст. 1)!

□ **«через смерть Его Сына»** Евангелие прощения зиждется на (1) любви Бога; (2) служении Христа; (3) подготовительном действии Святого Духа, и (4) отклике конкретного человека с верою и покаянием на Божий призыв. Другого пути для примирения с Богом – не существует (ср. Ин.14:6). И уверенность в спасении основывается на характере Триединого Бога, а не на том, что может сделать сам человек. Парадокс же состоит в том, что как раз дела человека после спасения служат доказательством обретенного дара спасения (ср. Послания Иакова и 1-е Иоанна).

□ **«мы будем спасены»** Новый Завет говорит о спасении с точки зрения прошлого, настоящего и будущего. В данном случае будущее относится к нашему полному и окончательному спасению во время Второго Пришествия. См. пояснения к ст. 9 и частную тему в 10:13.

□ **«Его жизнью»** Греческое слово, обозначающее понятие «жизнь» – *zoa*. В посланиях апостола Иоанна оно всегда имеет отношение к жизни после воскресения, жизни вечной и жизни в Небесном Царстве. Павел также использует его в этом богословском смысле. Особый упор в данном контексте делается на то, что уж если Бог заплатил такую огромную цену за прощение верующих, то Он обязательно будет заниматься их дальнейшим развитием и совершенствованием.

Под этим словом «жизнь» может подразумеваться или (1) воскресение Иисуса (ср. 8:34; 1Кор.15); (2) посреднический ходатайственный труд Иисуса; или (3) труд Святого Духа по формированию в нас Христа (ср. Рим.8:29; Гал.4:19). Павел утверждал, что земная жизнь Иисуса и Его смерть, наряду с Его жизнью после воскресения – это основа нашего примирения с Богом.

5:11 «И не только это, но» См. пояснение к стиху 3.

□ **«мы также и торжествуем»** См. пояснение к 5:2. Это уже третье употребление слова «торжествовать (хвалиться)» в этом контексте:

1. торжествовать в надежде славы, ст. 2
2. торжествовать в скорби, ст. 3
3. торжествовать в примирении, ст. 11

О похвальбе в отрицательном смысле говорится в стихах 2:17 и 23!

□ **«мы получили ныне примирение»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, завершенное действие. Тема примирения верующих также обсуждается и в ст. 10, и в 2Кор.5:18-21; Еф.2:16-22; Кол.1:19-23. В данном контексте «примирение» является богословским синонимом «оправдания».

NASB (UPDATED) TEXT: 5:12-14

[12]Therefore, just as through one man sin entered into the world, and death through sin, and so death spread to all men, because all sinned – [13]for until the Law sin was in the world, but sin is not imputed when there is no law. [14]Nevertheless death reigned from Adam until Moses, even over those who had not sinned in the likeness of the offense of Adam, who is a type of Him who was to come.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:12-14

[12]Поэтому, подобно тому как через одного человека грех вошел в мир, а смерть – через грех, так и смерть распространилась на всех людей, потому что все согрешили – [13]ведь и до закона грех был в мире, но грех не вменяется, когда нет закона. [14]Однако же смерть царствовала от Адама до Моисея даже над теми, кто не согрешил подобно преступлению Адама, который есть прообраз Того, Кто должен был прийти.

5:12 «Поэтому» В Послании к Римлянам есть несколько стратегически важных моментов, обозначенных этим словом, «поэтому» (ср. 5:1; 8:1; 12:1). Вопрос толкования – к чему его относить. Употребляться оно могло и с целью еще раз обратить внимание на целостность аргументации Павла. Без сомнения, в этом месте так указывается на смысловую связь с книгой Бытие и, соответственно и вполне возможно, – с текстом Рим.1:18-32.

□ **«как через одного человека грех вошел в мир»** Все три ГЛАГОЛА в стихе 12 имеют форму АОРИСТА. Грехопадение Адама принесло смерть (1Кор.15:22). Библия подробно не останавливается на происхождении греха. Грех также был совершен и в царстве ангелов (ср. Быт.3 и Отк.12:7-9). Когда, откуда и каким образом он произошел – остается неясным (Ис.14:12-27; Иез.28:12-19; Иов.4:18; Мф.25:41; Лк.10:18; Ин.12:31; Отк.12:7-9).

Грех Адама содержит в себе две стороны: (1) непослушание по отношению к конкретной заповеди (ср. Быт.2:16-17), и (2) преследующая собственные интересы гордыня (ср. Быт.3:5-6). Здесь снова – напоминание о событиях Быт.3, которое начинается еще в тексте Рим.1:18-32.

Но именно богословие греха и есть то, что совершенно определенно разделяет Павла с учением раввинов. Раввины не сосредотачивали внимание на тексте Быт.3, но вместо этого они утверждали идею о том, что в каждом человеке присутствуют два «устремления» (*yetzers*). Имела хождение известная раввинская поговорка: «В сердце каждого человека живут две собаки, белая и черная. Та, которую вы кормите лучше, и становится больше». Павел же видел в грехе главный и мощный барьер между Святым Богом и Его творением. Павел не был систематическим богословом (ср. Джеймс Стъюэд, «Человек во Христе» [James Steward, *A Man in Christ*]). Но он дал представление о нескольких источниках греха: (1) грехопадение Адама, (2) сатанинское искушение и соблазн и (3) продолжающая иметь место мятежность человека.

В богословском сравнении контрастов и параллелей между Адамом и Иисусом, два момента очевидно присутствуют:

1. Адам был реальной исторической личностью.
2. Иисус был абсолютно реальным человеком.

Обе эти истины подтверждают верность Библии на фоне различных лжеучений. Обратите внимание на повторяющееся употребление выражений «один человек» или «один, одного». В данном контексте они встречаются одиннадцать раз по отношению к Адаму или Иисусу.

□ **«а смерть – через грех»** В Библии говорится о трех стадиях смерти: (1) духовная смерть (ср. Быт.2:17; 3:1-7; Еф.2:1); (2) физическая смерть (ср. Быт.5); и (3) вечная смерть, погибель (ср.

Отк.2:11; 20:6,14; 21:8). В этом тексте речь идет о духовной смерти Адама (ср. быт.3:14-19), которая стала причиной физической смерти человеческой расы (ср. Быт.5).

□ **«смерть распространилась на всех людей»** Главная мысль этого абзаца состоит в категорическом утверждении всеобщности греха (ср. стихи 16-19; 1Кор.15:22; Гал.1:10) и смерти.

□ **«потому что все согрешили»** В Адаме все люди согрешили совместно (т.е. унаследовали греховное состояние и предрасположенность к греху). Именно по этой причине каждый человек делает свой выбор грешить, притом – делать это снова и снова. Библия подчеркивает, что все люди являются грешниками, как человеческое сообщество в целом, так и каждый человек в отдельности (ср. 3Цар.8:46; 2Пар.6:36; Пс.13:1-2; 129:3; 142:2; Пр.20:9; Екк.7:20; Ис.9:17; 53:6; Рим.3:9-18,23; 5:18; 11:32; Гал.3:22; 1Ин.1:8-10).

И все же следует отметить, что главная мысль контекста (ср. стихи 15-19) заключается в том, что одним действием произведена смерть (Адам) и одним же действием произведена жизнь (Иисус). Однако Бог так определил Свои взаимоотношения с человеком, что его ответ Богу играет чрезвычайно важную роль в определении участи «быть погибшим» или «быть оправданным». Люди через свободное изъявление своей воли решительно влияют на свою будущую судьбу! Либо они продолжают выбирать грех, либо они выбирают Христа. На саму суть этих двух вариантов они никак повлиять не могут, но своим волевым решением показывают, где они и с кем.

Перевод союза «потому что» – общепринят, а вот значение его в конкретном тексте часто дискутируется. Павел употреблял *eph'hō* в текстах 2Кор.5:4; Фил.3:12 и 4:10 в смысле «потому что». Таким образом, каждый отдельный человек самостоятельно делает выбор в пользу своего участия в грехе и мятеже против Бога. Некоторые из них поступают так, отвергая особое/частное откровение, а все вместе – отвергая естественное/общее откровение (ср. 1:18-3:20).

5:13-14 О той же самой истине говорится в текстах Рим.4:15 и Деян.17:30. Бог справедлив. Люди сами ответственны за то, что есть в их распоряжении. Здесь речь идет исключительно только об особом/частном откровении (Ветхий Завет, Иисус Христос, Новый Завет), но не о естественном/общем откровении (ср. Пс.18; Рим.1:18-23; 2:11-16).

Обратите внимание, что в переводе NKJV находящееся в ст. 12 сравнение представляется как отделенное большим вводным предложением (стихи 13-17) от его заключительной части, изложенной в стихах 18-21.

5:14
NASB, NKJV,
JB **«death reigned» (*синод.* – «смерть царствовала»)**
«смерть царствовала»
NRSV **«death exercised dominion»**
«смерть осуществляла владычество»
TEV **«death ruled»**
«смерть правила»

Смерть правила, как это делает царь (ср. стихи 17 и 21). Эта персонификация смерти и греха с уподоблением их своеобразным тиранам и деспотам четкой линией проходит в этой и в следующей, 6-й, главе. То, что все люди подвержены смерти, подтверждает всеобщность греха для человечества. Но в стихах 17 и 21 также персонифицирована и благодать. Благодать царствует! У человека есть выбор (два пути еще из Ветхого Завета): смерть или жизнь. Кто царствует в вашей жизни?

□ **«даже над теми, кто не согрешил подобно преступлению Адама»** Адам нарушил совершенно конкретное повеление Бога, и в этом отношении даже грех Евы был несколько другим. Ведь Ева услышала о дереве от Адама, а не от Бога непосредственно. И мятеж Адама против Бога оказал воздействие на всех людей от Адама и вплоть до Моисея! Они не нарушали определенного Божьего повеления, но в тексте 1:18-32, который, безусловно, представляет собой часть этого богословского контекста, изложена истина о том, что, на самом деле, они противостали тому свету, который получили из созерцания окружающего творения, и, по этой причине, они оказались ответственными пред Богом за свой мятеж/грех. Адамова предрасположенность к греху распространилась во всех его детях.

□

NASB, NKJV, NRSV	**«who is a type of Him who was to come»**
	«который есть прообраз Того, Кто должен был прийти»
	(*синод.* – «который есть образ будущего»)
TEV	**«Adam was a figure of the one who was to come»**
	«Адам был образом Того, Кто должен был придти»
JB	**«Adam prefigured the One to come»**
	«Адам был прообразом Того, Кто придет»

Здесь совершенно определенно изображается типология Адам-Христос (ср. 1Кор.15:21-22,45-49; Фил.2:6-8). Каждый из них рассматривается первым в своем роде, началом народа (ср. 1Кор.15:45-49). Адам – единственная личность в Ветхом Завете, которая в Новом Завете получила особое название «прообраза». См. частную тему «Образ/образец (*Tupos*)» в 6:17.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:15-17

15But the free gift is not like the transgression. For if by the transgression of the one the many died, much more did the grace of God and the gift by the grace of the one Man, Jesus Christ, abound to the many. 16The gift is not like *that which came* **through the one who sinned; for on the one hand the judgment** *arose* **from one** *transgression* **resulting in condemnation, but on the other hand the free gift** *arose* **from many transgressions resulting in justification. 17For if by the transgression of the one, death reigned through the one, much more those who receive the abundance of grace and of the gift of righteousness will reign in life through the One, Jesus Christ.**

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 5:15-17

15Но дар благодати – не как преступление. Ибо если преступлением одного многие умерли, то гораздо более сделала благодать Бога, и дар благодатью одного Человека, Иисуса Христа, преизбыточествует для многих. 16Дар – это не как *то, что пришло* **через того, кто согрешил; ибо, с одной стороны, суд** *возник* **от одного** *преступления***, вызвавшего осуждение; но, с другой стороны, дар благодати** *явился* **от многих преступлений, приведших к оправданию. 17Ведь если преступлением одного смерть воцарилась через одного, то тем более те, кто принимает обилие благодати и дар праведности, будут царствовать в жизни через Одного, Иисуса Христа.**

5:15-19 Это достаточно продолжительный по объему аргумент с использованием параллельных фраз. В переводах NASB, NRSV и TEV он разделяется на стихе 18. Однако в вариантах UBS[4], NKJV и JB он рассматривается как единый фрагмент. Не забывайте, что ключом для правильного понимания замысла изначального автора является определение единственной главной мысли в

каждом абзаце. Обратите внимание, что слово «многие» в стихах 15 и 19 является синонимом слову «все» в стихах 12 и 18. Это также верно и по отношению к Ис.53:11-12 и стиху 6. Поэтому никаких богословских различий (теория избрания по Кальвину в отличие от идеи отсутствия избрания) не следует искать и обосновывать на этих словах!

5:15 «дар благодати» В данном контексте использованы два разных греческих слова со значением «дар» – *charisma* в стихах 15 и 16 (6:23) и – *dorea/dorama* в стихах 15,16 и 17 (см. пояснения к 3:24), но они – синонимы. В них действительно содержится Благая Весть о спасении. Это – бесплатный дар благодати от Бога через Иисуса Христа (ср. 3:24; 6:23; Еф.2:8,9) всем, кто верит во Христа.

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Грех Адама принес смерть всем людям. Здесь – параллель стиху 17.

□ **«преизбыточествует»** См. частную тему «Изобилие» в 15:13.

5:16 «осуждение…оправданию» Оба слова относятся к судебной, юридической терминологии. Часто в Ветхом Завете сообщения пророков представлялись через сцену суда. Павел также использует такой прием и форму (ср. Рим.8:1,31-34).

5:17 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Следствием преступления Адама стала смертность всех людей.

□ **«тем более те, кто принимает»** В богословском отношении, стихи 18-19 недостаточно сбалансированы. И эту фразу ни в коем случае нельзя выдергивать из всего контекста глав 1-8 Послания к Римлянам и использовать в качестве текста, подтверждающего идею универсализма (что, в конечном счете, все будут спасены). Люди должны принять (ст. 17б) Божье предложение во Христе. Спасение доступно всем, но должно быть принято каждым в отдельности (ср. Ин.1:12; 3:16; Рим.10:9-13).

Одно бунтарское деяние Адама сделалось равноценным всеобщему мятежу всех людей против Бога. Одно согрешение преувеличено многократно! Но ведь во Христе одна праведная жертва преумножена настолько, что способна покрыть великое множество личных грехов, равно как и всеобщую греховность человечества. Слова «тем более» придают особое значение тому, что совершил Христос (ср. стихи 9,10,15,17). Благодать преизобилует!

5:17,18 «дар праведности, будут царствовать в жизни…оправдание жизни» Иисус – это Божий дар и в Нем – удовлетворение всех духовных потребностей всего падшего человечества (ср. 1Кор.1:30). Эти параллельные фразы могут означать: (1) грешному человечеству дана возможность предстать перед Богом оправданным через полноту совершенного Иисусом Христом служения, следствием чего должна быть богоугодная, благочестивая жизнь, или (2) эта фраза – синоним выражения «вечная жизнь». Контексту соответствует первое значение. Для более подробного изучения понятия праведности см. частную тему «Праведность» в 1:17.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ

Концепция царствования со Христом является частью более обширной и емкой богословской категории, имеющей название «Царство Божье». Это перенос в Новый Завет ветхозаветной идеи представления Бога как истинного Царя Израиля (ср. 1Цар.8:7). Он символически правил (ср. 1Цар.8:7; 10:17-19) через потомка из колена Иудина (ср. Быт.49:10) и из семьи Иессея (ср. 2Цар.7).

Иисус – обещанное исполнение ветхозаветных пророчеств о Мессии. Он открыл Царство Божье Своим воплощением в Вифлееме. Царство Божье стало центральной темой Его проповеди. И само Царство во всей полноте пришло в Нем (ср. Мф.10:7; 11:12; 12:28; Мар.1:15; Лк.10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Вместе с тем, у Царства была и особенность в плане будущего (эсхатологическая). Оно было представлено, но не в окончательно завершенном виде (ср. Мф.6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Лк.9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Первый раз Иисус пришел как страдающий Раб (ср. Ис.52:13-53:12) и кроткий (ср. Зах.9:9), но вернется Он уже как Царь царей (ср. Мф.2:2; 21:5; 27:11-14). И понятие «царствования», безусловно, является частью этого богословия «Царства». Бог дал Царство последователям Христа (см. Лк.12:32).

У идеи царствования со Христом есть несколько особенностей и вопросов:

1. Действительно ли тексты, утверждающие, что Бог дал верующим «Царство» через Христа, относятся непосредственно к «царствованию/правлению» (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32)?
2. Относятся ли слова Иисуса только к Его ученикам, жившим в первом веке в иудейском окружении, или вообще ко всем верующим (ср. Мф.19:28; Лк.22:28-30)?
3. То, что Павел особо подчеркивает идею царствования в этой жизни и сейчас, противоречит предыдущим текстам (ср. Рим.5:17; 1Кор.4:8) или дополняет их?
4. Как соотносятся между собой и сочетаются страдание и царствование (ср. Рим.8:17; 2Тим.2:11-12; 1Пет.4:13; Отк.1:9)?
5. Повторяющаяся в Откровении тема раскрывает прославленное царствование Христа:
   а) земное, 5:10
   б) в Тысячелетнем Царстве, 20:5,6
   в) вечное, 2:26; 3:21; 22:5 и Дан.7:14,18,27

NASB (UPDATED) TEXT: 5:18-21

[18]So then as through one transgression there resulted condemnation to all men, even so through one act of righteousness there resulted justification of life to all men. [19]For as through the one man's disobedience the many were made sinners, even so through the obedience of the One the many will be made righteous. [20]And the Law came in that the transgression might increase; but where sin increased, grace abounded all the more, [21]so that, as sin reigned in death, even so grace would reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:18-21

[18]И поэтому, как через одно преступление последовало осуждение всем людям, так и через одно деяние праведности последовало оправдание жизни всем людям. [19]Ибо, как через непослушание одного человека многие сделались грешниками, так и через послушание Одного многие сделаются праведными. [20]И Закон пришел для того, чтобы преступление могло умножиться; а где умножился грех, благодать стала преизобиловать еще более, [21]чтобы, как грех царствовал в смерти, так и благодать воцарилась через праведность к вечной жизни через Иисуса Христа, нашего Господа.

5:18

NASB **«even so through one act of righteousness there resulted justification of life to all men»**
«так и через одно деяние праведности последовало оправдание жизни всем людям»
(*синод.* **– «так правдою одного всем человекам оправдание к жизни»)**

NKJV **«even so through one Man's righteous act the free gift came to all men»**
«так и через праведное деяние одного Человека дар благодати пришел ко всем людям»

NRSV **«so one man's act of righteousness leads to justification and life for all»**
«так деяние праведности одного человека ведет к оправданию и жизни для всех»

TEV **«in the same way the one righteous act set all men free and gives them life»**
«таким же образом одно праведное деяние освобождает всех людей и дает им жизнь»

JB **«so the good act of one man brings everyone life and makes them justified»**
«так благое деяние одного человека приносит каждому жизнь и делает их оправданными»

Здесь не говорится о том, что каждый человек будет спасен (универсализм). Этот стих также нельзя толковать независимо от всего Послания к Римлянам и непосредственного контекста. Смысл этих слов указывает на потенциальную возможность спасения для всех людей через жизнь/смерть/воскресение Иисуса Христа. Человечество должно ответить на предложение, содержащееся в Евангелии, покаянием и верой (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Бог всегда проявляет инициативу (ср. Ин.6:44,65), но Он же и установил, что каждый лично должен ответить на Его призыв (ср. Мар.1:15; Ин.1:12; и Рим.10:9-13). Его предложение – для всех (ср. 1Тим.2:4,6; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2), но тайна беззакония состоит в том, что многие отвечают Ему – «нет».

Выражение «деяние праведности» обозначает либо (1) всю жизнь Христа, проведенную Им в полном послушании и то, что Он открыл людям Отца, либо (2) непосредственно Его жертвенную смерть вместо падшего человечества. Как жизнь одного человека оказывала воздействие на всех людей (общая ответственность иудеев, ср. И.Нав.7), то точно так же и одна невинная жизнь повлияла на судьбу всех. Эти два действия представляют собой смысловую параллель, но они не равнозначны во всем. Грех Адама затронул всех людей без исключения, возможность же оказаться под влиянием жизни Христа есть тоже у всех людей, но – только потенциальная. Реально она осуществляется лишь для уверовавших, кто принимает дар оправдания. Деяние Христа также повлияло и на грех всего человечества, – для верующих и принимающих Его в прошлом, настоящем и будущем!

5:18-19 «осуждение всем людям…оправдание жизни всем людям…многие сделались грешниками…многие сделаются праведными» Эти параллельные фразы показывают, что термин «многие» не является ограничивающим, но – включающим себя в понятие «всем». Подобный этому параллелизм находится в текстах Ис.53:6 – «все», и 53:11,12 – «многих». Термин «многие» не может быть использован в ограничительном смысле, чтобы ставить какой-то предел Божьему предложению спасения всему человечеству (теория избрания по Кальвину в отличие от идеи отсутствия избрания).

Обратите внимание на форму СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА у двух ГЛАГОЛОВ. Они подразумевают действие Бога. Люди согрешают по отношению к Божьему характеру, и они оказываются оправданными в отношении к Его же характеру.

5:19 «непослушание одного человека…послушание Одного» Павел пользовался богословской концепцией всеобщности Ветхого Завета. Поступок одного человека влечет определенные последствия для всего сообщества (ср. Ахан в И.Нав.7). Непослушание Адама и Евы стало причиной осуждения Богом всего Его творения (ср. Быт.3). Последствия бунта Адама произвели

огромное воздействие на все творение (ср. 8:18-25). Мир уже не тот. И люди – совсем не те. Смерть стала концом всякой земной жизни (ср. Быт.5). Мир совершенно не тот, каким Бог хотел его видеть!

В соответствии с той же логикой всеобщности, одно действие послушания Христа, Голгофа, в результате произвело: (1) новую эпоху, (2) новых людей и (3) Новый Завет. Богословское отображение сути всех этих соотношений получило название «типологии Адама-Христа» (ср. Фил.2:6). Иисус – это второй Адам. Он – новое начало для падшей человеческой расы.

□ **«сделаются праведными»** См. частную тему «Праведность» в 1:17.

5:20

NASB **«And the Law came in that the transgression might increase»**
«И Закон пришел для того, чтобы преступление могло умножиться»
(*синод.* **– «Закон же пришел после, и таким образом умножилось преступление»)**

NKJV **«Moreover the law entered that the offense might abound»**
«Более того, закон вошел, чтобы преступление могло умножиться»

NRSV **«But law came in, with the result and trespass multiplied»**
«Но закон пришел, в результате чего и злоупотребления умножились»

TEV **«Law was introduced in order to increase wrongdoing»**
«Закон был введен для того, чтобы умножить преступление»

JB **«When law came, it was to multiply the opportunities of falling»**
«Когда пришел закон, это способствовало увеличению возможностей падения»

У Закона никогда не было цели спасти человечество, но – показать падшим людям их крайнюю нужду и беспомощность (ср. Еф.2:1-3) и, таким образом, привести их ко Христу (ср. 3:20; 4:15; 7:5; Гал.3:19,23-26). Закон хорош, но человек – греховен!

□ **«благодать стала преизобиловать еще более»** В этом для Павла заключалась главная мысль всего фрагмента. Грех – ужасен, и он распространяется все шире, но благодать преумножается и превосходит его мертвящее, убийственное влияние! Это был способ вдохновить еще только становящуюся на ноги церковь первого века. Они были победителями во Христе (ср. 5:9-11; 8:31-39; 1Ин.5:4). Но это ни в коем случае не являлось разрешением грешить вновь! См. частную тему «Использование Павлом предлога «*Huper*» для образования сложных слов» в 1:30.

5:21 Оба понятия – и «грех», и «благодать» – представлены образами царствующих особ. Грех царствовал властью всеохватывающей смерти (стихи 14,17). Благодать же царствует властью вмененной праведности через совершенное Иисусом Христом служение, личной веры христианина и его покаянного отклика на Благую Весть.

Как новый народ Божий, как Тело Христово, христиане также царствуют со Христом (ср. 5:17; «Тим.2:12; Отк.22:5). Это можно видеть в земном царствовании в Тысячелетнем Царстве (ср. Отк.5:9-10; 20). Библия также говорит о той же истине, когда утверждает, что Царство отдано святым (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32; Еф.2:5-6). См. частную тему «Царствование в Царстве Божьем» в 5:17.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Дайте определение Божьей «праведности».
2. В чем заключается богословское различие между понятиями «позиционное освящение» и «прогрессирующее освящение»?
3. Мы спасены по благодати или по вере (ср. Еф.2:8-9)?
4. Почему христиане страдают?
5. Мы уже спасены, или находимся в процессе спасения, или будем спасены?
6. Являемся ли мы грешниками, потому что согрешаем, или же мы согрешаем по той причине, что мы – грешники?
7. Каким образом термины «оправданы», «спасены» и «примирены» связаны в этой главе?
8. Почему Бог возлагает на меня ответственность за грех другого человека, который жил тысячи лет тому назад (стихи 12-21)?
9. Почему во времена между Адамом и Моисеем каждый человек тоже умирал, если грех в тот период людям не вменялся (стихи 13-14)?
10. Являются ли термины «все» и «многие» синонимами (стихи 18-19; Ис.53:6,11-12)?

ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, Глава 6

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Мертвые для греха, но живые во Христе	Мертвые для греха, живые для Бога	Умирая и воскресая со Христом	Мертвые для греха, но живые во Христе	Крещение
6:1-11	6:1-14	6:1-4	6:1-4	6:1-7
		6:5-11	6:5-11	
				6:8-11
				Должна господствовать святость, а не грех
6:12-14		6:12-14	6:12-14	6:12-14
Рабы праведности	Из рабов греха – в рабы Богу	Два вида рабства	Рабы праведности	Христианин освобожден от рабства греха
6:15-23	6:15-23	6:15-19	6:15-19	6:15-19
				Воздаяние за грех и награда за святость
		6:20-23	6:20-23	6:20-23

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. vii)
ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Текст 6:1-8:39 представляет собой единое размышление (литературный фрагмент), посвященное вопросу отношения христианина к греху. Это очень важная тема, поскольку основой Евангелия является бесплатный и ничем не заслуженный дар Божьей благодати через Иисуса Христа (3:21-5:21) и, таким образом, необходимо хорошо понимать: как грех воздействует на верующего? В основе главы 6 лежат два предполагаемых и вполне допустимых вопроса, изложенных в стихах 1 и 15. Стих 1 связан с текстом 5:20, в то время как стих 15 – с 6:14. В первом случае говорится о грехе как об образе жизни (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ), во втором – как об отдельных греховных поступках (АОРИСТ). Также очевидно, что в стихах 1-14 обсуждается свобода верующих от господства греха над ними, а в стихах 15-23 – свобода верующих служить Богу так, как прежде они служили греху – безусловно, всецело, посвященно и от всего сердца.

Б. Освящение является одновременно:
1. положением/состоянием (как и оправдание, вмененным в момент спасения, 3:21-5:21)
2. постепенным обретением христоподобия
   а) 6:1-8:39 отображает эту истину с богословской точки зрения
   б) 12:1-15:13 отображает ее практическую сторону

В. Толкователи часто вынуждены разделять в богословском плане темы оправдания и позиционного освящения, чтобы помочь изучающему правильно ухватить их библейский смысл. В действительности же они являются результатом одновременного действия благодати (позиционное, 1Кор.1:30; 6:11). Механизм осуществления того и другого один и тот же – Божья благодать, явленная в жизни и смерти Иисуса Христа, которая принимается верой (ср. Еф.2:8-9).

Г. Эта глава учит возможности достижения духовной зрелости (безгрешности, ср. 1Ин.3:6,9; 5:18) во Христе детьми Божьими. Тексты же главы 7 и 1Ин.1:8-2:1 показывают и реальность оставшейся в верующих способности совершать грех.

Многие противоречия, которые вызывал взгляд Павла на получение прощения, были связаны с местом нравственности в этом вопросе. Иудействующие хотели добиться благочестивой жизни, требуя от новообращенных исполнения Моисеева Закона. Следует признать, что некоторые верующие использовали, да и сейчас используют, взгляды Павла в качестве обоснования позволения совершать грех (ср. стихи 1,15; 2Пет.3:15-16). Павел же был убежден, что только живущий в верующем человеке Святой Дух, а не внешний свод законов, произведет настоящих богоугодных и христоподобных последователей Господа. На самом деле, это и есть различие между Ветхим Заветом (ср. Вт.27-28) и Новым Заветом (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:26-27).

Д. Крещение – это всего лишь физическая иллюстрация свершившейся духовной реальности оправдания/освящения. В Послании к Римлянам тщательно рассмотрены обе стороны этой двойной доктрины освящения: позиционного (оправдание) и практического (христоподобие). Проводится четкая параллель между «быть погребенным с Ним» (ст. 4) и «быть распятым с Ним» (ст. 6).

E. Вот основные положения, утвержденность в которых помогает христианину побеждать искушения и грех в практической жизни:
   1. Знай, кем ты являешься во Христе. Знай, что Он совершил для тебя. Ты свободен от греха! Ты умер для греха!
   2. Рассматривай все свои повседневные жизненные ситуации с точки зрения твоего положения во Христе.
   3. Мы не принадлежим себе! Мы должны служить нашему Господину и быть послушными Ему. Мы служим и повинуемся из огромной благодарности и любви к Тому, Кто любит нас!
   4. Христианская жизнь – жизнь сверхъестественная. Она, как и само спасение – дар от Бога во Христе. Бог ее зарождает и, затем, дает необходимые силы жить ею. А мы должны ответить Ему покаянием и верой, однажды и – навсегда.
   5. Не заигрывай с грехом. Изобличай его, выводи на чистую воду. Отворачивайся от него, убегай от него. Сам не иди в то место, где кроется соблазн и искушение.
   6. Грех – это зависимость, которую можно разрушить, но для этого требуется время, усилия и сила воли.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 6:1-7

[1]What shall we say then? Are we to continue in sin so that grace may increase? [2]May it never be! How shall we who died to sin still live in it? [3]Or do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus have been baptized into His death? [4]Therefore we have been buried with Him through baptism into death, so that as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. [5]For if we have become united with *Him* **in the likeness of His death, certainly we shall also be** *in the likeness* **of His resurrection, [6]knowing this, that our old self was crucified with** *Him*, **in order that our body of sin might be done away with, so that we would no longer be slaves to sin; [7]for he who has died is freed from sin.**

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 6:1-7

[1]Что же мы тогда скажем? Должны ли мы оставаться в грехе для того, чтобы благодать могла умножаться? [2]Да не будет этого никогда! Как будем мы, которые умерли для греха, продолжать жить в нем? [3]Или вы не знаете, что все мы, кто были крещены во Христа Иисуса, крещены в Его смерть? [4]Следовательно, мы были погребены с Ним через крещение в смерть, чтобы, как Христос был воскрешен из мертвых через славу Отца, так и мы тоже могли ходить в новизне жизни. [5]Ибо если мы соединены с *Ним* **подобием Его смерти, то непременно будем также** [*соединены*] **и** *подобием* **Его воскресения, [6]зная то, что ветхая наша сущность была распята с** ***Ним***, **чтобы наше тело греха могло быть упразднено, так чтобы мы больше уже не были рабами греху; [7]ибо умерший освобожден от греха.**

6:1

NASB «Are we to continue in sin so that grace may increase?»
«Должны ли мы оставаться в грехе для того, чтобы благодать могла умножаться?»
(*синод.* **– «оставаться ли нам в грехе, чтобы умножилась благодать?»)**

NKJV **«Shall we continue in sin that grace may abound?»**
«Нужно ли нам оставаться в грехе, чтобы благодать могла умножаться?»
NRSV **«Should we continue in sin in order that grace may abound?»**
«Следует ли нам оставаться в грехе для того, чтобы благодать могла умножаться?»
TEV **«That we should continue to live in sin so that God's grace will increase?**
«Что нам нужно продолжать жить в грехе, так чтобы Божья благодать умножалась?»
JB **«Does it follow that we should remain in sin so as to let grace have grater scope?**
«Следует ли из этого, что нам нужно оставаться в грехе для того, чтобы дать благодати возможность распространиться больше?»

Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Буквально здесь задается вопрос: должны ли христиане «мириться, оставаться» с грехом и жить «в обнимку» с ним? Наше внимание вновь обращается к ст. 5:20. Павел снова использует воображаемого оппонента (диатрибу), чтобы уберечь читателей от неправильного понимания и применения благодати (ср. 1Ин.3:6,9; 5:18). Божья благодать и милость ни в коем случае не являются разрешением на жизнь в непослушании Богу.

Благовестие Павла о даре спасения как о даре Божьей благодати через Иисуса Христа (ср. 3:24; 5:15,17; 6:23) рождало множество вопросов по поводу добродетельного образа жизни. Как бесплатный дар производит в человеке нравственную чистоту? Нельзя отделять оправдание от освящения (ср. Мф.7:24-27; Лк.8:21; 11:28; Ин.13:17; Рим.2:13; Иак.1:22-25; 2:14-26).

По этому поводу позвольте мне привести цитату из книги Ф.Ф. Брюса «Павел: апостол освобождения сердец» [F.F. Bruce, *Paul: Apostle of the Heart Set Free*]: «…крещение христиан узаконивает границу между их прошлым нераскаянным существованием и их новой жизнью во Христе: она обозначила их смерть для прежнего жизненного порядка, так что для принявших крещение христиан продолжать грешить было точно так же абсурдно, как освобожденному рабу – оставаться в неволе у своего бывшего хозяина (ср. Рим.6:1-4,15-23), или для вдовы – оставаться в подчинении «закону замужества», стр. 281-282 (ср. Рим.7:1-6).

Джеймс С. Стюарт в своей книге «Человек во Христе» пишет [James S. Stewart, *A Man in Christ*]: «Классическим текстом для всех размышлений апостолов на эту тему является шестая глава Послания к Римлянам. В ней Павел, с удивительной силой и страстью, преподает великолепный урок и сердцу, и совести, разъясняя, что быть соединенным со Христом в Его смерти означает для верующего полный и решительный разрыв с грехом», стр. 187-188.

6:2 «Да не будет этого никогда!» Это – редко использовавшаяся грамматическая форма, ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, ОПТАТИВ, которая выражала желание или мольбу. Такой стилистический прием Павел употреблял для изложения ответа воображаемому (предполагаемому) оппоненту. В данном случае Павел выражал свое потрясение и ужас от осознания того, насколько неправильно неверующие люди понимают благодать Божью, тем самым оскорбляя ее (ср. 3:4,6).

□ **«мы, которые умерли для греха»** Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, означающая завершенность – «мы умерли». В этой главе слово «грех» очень часто употребляется в ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ. Возможно, для того, чтобы указать на нашу «греховную природу», унаследованную от Адама (ср. Рим.5:12-21; 1Кор.15:21-22). Павел часто применяет идею смерти как образ, чтобы раскрывать суть новых отношений верующих с Иисусом. Они уже больше не находятся под властью греха.

□ **«продолжать жить в нем»** Буквальное значение использованного здесь ГЛАГОЛА – «ходить». Эта метафора употреблена для того, чтобы подчеркнуть, что должно быть что-то одно: либо жизнь в соответствии с верой (ср. Еф.4:1; 5:2,15), либо – жизнь во грехе (ср. ст. 4). Но, ведя греховный образ жизни, верующие никак не могут быть счастливы!

6:3-4 «были крещены…были погребены» Оба глагола – в форме АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Эта грамматическая форма усиливает значение завершенности действия, произведенного кем-то извне, в данном случае – Святым Духом. Две эти фразы представляют собой смысловую параллель.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРЕЩЕНИЕ

В книге Кёртиса Вогхэна «Деяния апостолов» [Curtis Vaughan, *Acts*], на стр. 28, есть весьма интересная сноска:

«Греческое слово, соответствующее значению «крещены, крещёный», выражено формой третьего лица повелительного наклонения; слово же, означающее «каяться» – формой второго лица повелительного наклонения. Этот переход от более прямого указания в форме второго лица к менее непосредственной форме третьего лица в отношении «крещения» предполагает, что главное требование Петра, обладавшее первостепенной важностью, относилось к покаянию».

Это соответствует основной теме проповеди и Иоанна Крестителя (ср. Мф.3:2), и Самого Иисуса (ср. Мф.4:17). По всему выходит, что покаяние было духовной основой, а крещение – внешним выражением произошедших в человеке духовных изменений. Новому Завету неизвестны некрещеные верующие! Для ранней церкви крещение было торжественным и публичным заявлением человека о своей вере. Это – возможность публичного исповедания веры во Христа, но спасение не осуществляется самим обрядом! Необходимо напомнить, что о крещении ничего не говорится во второй проповеди Петра, а о покаянии – да (ср. 3:19; Лк.24:17). Пример крещения показал Христос (ср. Мф.3:13-18). Христос же дал и заповедь о крещении (ср. Мф.28:19). В Новом Завете нигде не возникает вопрос о крещении; предполагается, что все верующие будут креститься. Вместе с тем, хочется предостеречь от формального (чисто механическое действие) или обрядового (таинство) отношения к крещению. Спасение – это результат веры, а не того, что человек вдруг оказался в нужном месте, сказал нужные слова и совершил нужный ритуал!

□ **«во Христа Иисуса»** Использование здесь предлога *eis* (*во*) проводит параллель с текстом Великого Поручения в Мф.28:19, где новообращенных крестят *eis* (*во*) имя Отца и Сына и Святого Духа. В тексте 1Кор.12:13 этот ПРЕДЛОГ применен для того, чтобы описать крещение верующих Святым Духом в тело Христа. В данном контексте *eis* является синонимом предлога *en* (во Христе) в ст. 11, которым Павел предпочитал пользоваться по отношению к верующим. Это форма МЕСТНОГО ПАДЕЖА ПРОСТРАНСТВА. Верующие живут и движутся и существуют во Христе. А эти предлоги передают глубину удивительного единения и близость отношений, как у виноградной лозы с ее веточками. Верующие отождествляются и соединяются со Христом в Его смерти, в Его воскресении (ср. ст. 5), в Его смиренном служении Богу, и в Его Царстве!

□ **«в Его смерть…мы были погребены с Ним»** Крещение с полным погружением в воду иллюстрирует/символизирует смерть и погребение (ср. ст. 5 и Кол.2:12). Иисус использовал понятие крещения как метафору по отношению к Своей собственной смерти (ср. Мар.10:38-39; Лк.12:50). Внимание в этой фразе сосредотачивается не на доктринальной стороне крещения, а на

новом, особом, чрезвычайно личном отношении христиан к смерти и погребению Христа. Верующие отождествляют себя с крещением Христа, с Его характером, Его жертвой и Его миссией. У греха больше нет власти над верующими!

6:4 «мы были погребены с Ним через крещение в смерть» В этой главе Павел, что является характерным для всех его посланий, множество раз употребляет сложные слова, образованные с помощью предлога *sun* (*с, со, вместе с*) (например, Еф.2:5-6).

1. *sun* + *thaptō* = погребены вместе, ст. 4; Кол.2:12; также ст. 8
2. *sun* + *stauroō* = распяты вместе, ст. 5
3. *sun* + *azō* = совместная жизнь, ст. 8; 2Тим.2:11 (также – и смерть, и царствование – вместе)

□ **«так и мы тоже могли ходить в новизне жизни»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Освящение – ожидаемый результат спасения. Поскольку верующие отличаются познанием Божьей благодати, то и жизнь их должна быть другой. Не сама по себе обновленная наша жизнь приносит спасение, но она является обязательным результатом спасения (ср. стихи 16,19; Еф.2:8-9,10; Иак.2:14-26). И это является не вопросом или предметом выбора – или/или, вера или дела, а совершенно логическим продолжением изменений в жизни человека после его обращения.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОСВЯЩЕНИЕ

Новый Завет совершенно определенно утверждает, что когда грешники обращаются ко Христу с покаянием и верой, они мгновенно становятся оправданными и освященными. Это определяется их новым положением во Христе. Им вменяется Его праведность (Рим.4). Они объявляются праведными и святыми (решение, принятое Богом как Судьей).

Но Новый Завет также побуждает верующих к святости и дальнейшему освящению. Это, одновременно, и соответствует богословским положениям совершенного Христом служения, и является призывом к верующим уподобляться Христу, притом как в самом отношении к жизни, так и во всей их повседневной деятельности. Если спасение – дар благодати, подаривший человеку новый, прекрасный и бесценный образ жизни, то это также верно и по отношению к освящению.

Первоначальный отклик	**Постепенное обретение христоподобия**
Деяния Апостолов, 20:23; 26:18	Римлянам, 6:19
Римлянам, 15:16;	2 Коринфянам, 7:1
1 Коринфянам, 1:2-3; 6:11	1 Фессалоникийцам, 3:13; 4:3-4,7; 5:23
2 Фессалоникийцам, 2:13	1 Тимофею, 2:15
Евреям, 2:11; 10:10,14; 13:12	2 Тимофею, 2:21
1 Петра, 1:1	Евреям, 12:14
	1 Петра, 1:15-16

□ **«Христос был воскрешен»** В настоящем контексте принятие и одобрение Отцом всего, что сказал и сделал Его Сын, выражено в двух событиях:

1. Воскресение Иисуса Христа из мертвых
2. Вознесение Иисуса Христа и нахождение Его одесную Отца

□ **«славу Отца»** См. частные темы «Слава» в 3:23 и «Отец» в 1:7.

6:5 «если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Павел предполагал, что его читатели – люди верующие.

□ **«мы соединены с** ***Ним*»** Эту фразу с ГЛАГОЛОМ СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ можно перевести как «мы были и продолжаем быть соединенными вместе», или «мы были посажены и продолжаем расти вместе с». Эта тема в богословском отношении аналогична теме «пребывания» в тексте Ин.15. Если верующие отождествляют себя со смертью Христа (ср. Гал.2:19-20; Кол.2:20; 3:3-5), то, с богословской точки зрения, они должны отождествляться и с Его жизнью по воскресении (ср. ст. 10).

Присутствующий в крещении, в качестве метафоры, образ смерти должен был показывать, что (1) мы умерли для прежней жизни, для Ветхого Завета, и (2) мы живы для Духа, для Нового Завета. Таким образом, христианское крещение – это не то же самое, что крещение, преподававшееся Иоанном Крестителем, который был последним ветхозаветным пророком. В ранней церкви крещение было прекрасной возможностью для новообращенного публично заявить о своей вере. И формула фразы первого из известных нам краткого исповедания веры, произносимого кандидатом при крещении, состояла из слов: «Я верю, что Иисус есть Господь» (ср. Рим.10:9-13). Но это публичное провозглашение было лишь внешней, обрядовой стороной того, что прежде на самом деле произошло в жизни человека. Крещение – это не средство, обеспечивающее прощение, спасение или получение Духа, а возможность для публичного провозглашения и исповедания веры (ср. Деян.2:38). Но, в то же время, оно не является необязательным. Иисус заповедал совершать его (ср. Мф.28:19-20) и Сам подал пример в этом (ср. Мф.3; Мар.1; Лк.3). Крещение стало частью апостольской проповеди и практики, описанных в Деяниях Апостолов.

6:6

NASB **«knowing this, that our old self was crucified with** ***Him*»**
«зная то, что ветхая наша сущность была распята с ***Ним*»**
(*синод.* **– «зная то, что ветхий наш человек распят с Ним»)**

NKJV **«knowing this, that our old man was crucified with** ***Him*»**
«зная то, что ветхий наш человек был распят с ***Ним*»**

NRSV **«We know that our old self was crucified with him»**
«Мы знаем, что наша ветхая сущность была распята с Ним»

TEV **«And we know this: our old being has been put to death with Christ on his cross»**
«И мы это знаем: наше прежнее бытие было умерщвлено со Христом на Его кресте»

JB **«We must realize that our former selves have been crucified with him»**
«Мы должны осознать, что наши прежние “я” распяты с Ним»

Это форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что означает «наша прежняя, ветхая сущность была распята Святым Духом раз и навсегда». Эта истина является основой для победной христианской жизни. Верующим следует глубоко осознать свое новое отношение ко греху (ср. Гал.2:20; 6:14). Ветхая, падшая сущность человека (природа Адама) умерла со Христом (ср. ст. 7; Еф.4:22 и Кол.3:9). Теперь у нас, как у верующих, по отношению ко греху есть выбор, как он был вначале и у Адама.

□

NASB, NKJV **«that our body of sin might be done away with»**
«чтобы наше тело греха могло быть упразднено»
(*синод.* **– «чтобы упразднено было тело греховное»)**

NRSV **«so that the body of sin might be destroyed»**
«так чтобы тело греха могло быть уничтожено»

TEV **«in order that the power of the sinful self might be destroyed»**

«для того, чтобы сила греховной сущности могла быть разрушена»

JB **«to destroy the sinful body»**

«чтобы уничтожить греховное тело»

Павел употребляет слово «тело» (*soma*) в нескольких фразах в сочетании с РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ:

1. тело греха, Рим.6:6
2. тело смерти, Рим.7:24
3. тело плоти, Кол.2:11

Здесь Павел ведет речь о физической жизни в сем веке греха и непослушания. Тело же воскресшего Христа – это тело новой эпохи праведности (ср. 2Кор.5:17). Не материальная, физическая наша сущность представляет проблему (как в греческой философии), а наш грех и бунт против Бога. Тело не является злом само по себе. Христианство подтверждает веру в существование людей в физических телах и в вечности (ср. 1Кор.15). Вместе с тем, физическое тело – это для человека поле битвы с грехом, искушениями и с самим собой.

В этой фразе используется форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Выражение, соответствующее английскому «done away with» («упразднено»), означало «приведено в состояние бездействия», «сделано бессильным», или «бесполезным», но в нем отсутствует смысл «быть полностью разрушенным, уничтоженным». Это слово у Павла было излюбленным, он употребил его более двадцати пяти раз. См. частную тему «Утративший законную силу, недействительный» в 3:3. Наше физическое тело нейтрально в нравственном отношении, но оно все также остается местом проявления духовных конфликтов и сражений (ср. стихи 12-13; 5:12-21; 12:1-2).

6:7 «ибо умерший освобожден от греха» Здесь применены формы ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА и ГЛАГОЛА СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что передает смысл «тот, кто умер, был освобожден от греха и продолжает оставаться в таком состоянии». Поскольку верующие представляют собой новое творение во Христе, они были освобождены от унаследованных от Адама в результате его падения власти греха и своей ветхой сущности, и продолжают находиться в этом своем новом состоянии (ср. 7:1-6).

Греческий термин, переведенный здесь как «освобожден», во вступительных главах некоторых других вариантов переводится как «оправдан» (ASV). В данном контексте больше подходит «освобожден» (подобно тому, как он используется в Деян.13:39). Помните, что значение слова определяет контекст, а не словарь или заранее установленная формулировка. Слова приобретают свой окончательный смысл только в составе предложения, а предложение – в составе абзаца.

NASB (UPDATED) TEXT: 6:8-11

8Now if we have died with Christ, we believe that we shall also live with Him, 9knowing that Christ, having been raised from the dead, is never to die again; death no longer is master over Him. 10For the death that He died, He died to sin once for all; but the life that He lives, He lives to God. 11Even so consider yourselves to be dead to sin, but alive to God in Christ Jesus.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 6:8-11

8Если же мы умерли со Христом, то веруем, что мы также будем и жить с Ним, 9зная, что Христос, воскрешенный из мертвых, больше уже не умирает; смерть больше не властвует над Ним. 10Ведь смертью, которою Он умер, Он умер для греха единожды за всех; а жизнью, которою Он живет, Он живет для Бога. 11Так и вы считайте себя мертвыми для греха, но живыми для Бога во Христе Иисусе.

6:8 «если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Крещение верующего – это зрительное подтверждение того, что этот человек умер со Христом.

□ **«мы также будем и жить с Ним»** Контекст требует, чтобы смысл этой фразы распространялся и на «здесь и сейчас» (ср. 1Ин.1:7), а не исключительно только на будущее время. Стих 5 говорит о том, что мы разделяем смерть Христа вместе с Ним, тогда как стих 8 утверждает то же самое и в отношении нашей жизни со Христом. Та же самая связь прослеживается и в библейской концепции Царства Божьего. Безусловно, это касается жизни верующего здесь и сейчас и, в то же время – нашего будущего. Дарованная человеку благодать должна производить в нем способность к самоконтролю, а не являться привилегией.

6:9 «воскрешенный из мертвых» Это ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (см. 6:4, АОРИСТ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ).

Новый Завет совершенно определенно утверждает, что в воскресении Иисуса Христа явлено действие всех трех Лиц Божественной Троицы: (1) Святого Духа (ср. Рим.8:11); (2) Сына Божьего (ср. Ин.2:19-22; 10:17-18); и чаще в этом смысле говорится об (3) Отце (ср. Деян.2:24,32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.6:4,9). Действия Отца были ярким свидетельством того, что Он всецело одобряет жизнь, смерть и учение Иисуса. Все это было особенно важной составляющей ранней апостольской проповеди. См. частную тему «*Kerygma*» в 1:2.

□

NASB	**«death no longer is master over Him»**
	«смерть больше не властвует над Ним»
	(*синод.* – «смерть уже не имеет над Ним власти»)
NKJV, NRSV	**«Death no longer has dominion over Him»**
	«Смерть больше не имеет господства над Ним»
TEV	**«death will no longer rule over him»**
	«смерть больше не будет властвовать над Ним»
JB	**«Death has no power over him anymore»**
	«У смерти уже больше нет власти над Ним»

ГЛАГОЛ *kurieuō* образован от слова *kurios*, обозначающего «владелец, владыка», «хозяин», «муж», или «господин, повелитель». Теперь – Иисус господствует над смертью (ср. Отк.1:18)! Христос – первый, Кто разрушил силу и власть смерти (ср. 1Кор.15)!

6:10 «Ведь смертью, которою Он умер, Он умер для греха» Иисус жил в наполненном грехом мире и, хотя Сам Он ни разу и ни в чем не согрешил, именно этот греховный мир Его и распял (ср. Евр.10:10). Заместительная смерть Христа за все человечество упразднила требования и последствия Закона по отношению к Нему (ср. Гал.3:13; Кол.2:13-14).

□ **«единожды за всех»** В данном контексте Павел акцентирует внимание на значении распятия Христа. Он один раз умер за грех, но Его смерть оказала такое воздействие, что все Его последователи умерли для греха.

Послание к Евреям также подчеркивает полноту и завершенность единократной жертвенной смерти Иисуса. Также и единожды дарованное спасение и прощение дано навеки и окончательно (ср. «однажды, единожды, раз и навсегда» [*ephapax*], 7:27; 9:12; 10:10 и «единожды за всех» [*hapax*], 6:4; 9:7,26,27,28; 10:2; 12:26,27). Это периодически повторяющееся в Новом Завете подтверждение полноты жертвы Христа.

□ **«а жизнью, которою Он живет, Он живет для Бога»** Два ГЛАГОЛА в форме АОРИСТА в ст. 10*а* противопоставляются двум ГЛАГОЛАМ в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в ст. 10*б*. Верующие умерли со Христом, и – верующие живут для Бога, через Христа. Цель Евангелия – не только прощение (оправдание), но – служение Богу (освящение). Христиане спасены для того, чтобы служить.

6:11 «Так и вы считайте себя мертвыми для греха» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная). Эта фраза – естественное для всех верующих повеление, которое также актуально и для нашего времени. Знание христианами того, что Христос совершил ради них, имеет решающее значение для их повседневной жизни. Слово «считайте» (ср. 4:4,9) употреблялось в бухгалтерской терминологии и буквально означало: «тщательно подсчитать, подытожить» и, затем уже – действовать исходя из этого. Смысл стихов 1-11 давал ясное представление о положении верующего во Христе (позиционное освящение), тогда как стихи 12-13 уделяли особое внимание практике жизни в Нем (постепенное, прогрессирующее освящение). См. частную тему «Очищение и освящение» в ст. 4.

NASB (UPDATED) TEXT: 6:12-14
[12]Therefore do not let sin reign in your mortal body so that you obey its lusts, [13]and do not go on presenting the members of your body to sin *as* instruments of unrighteousness; but present yourselves to God as those alive from the dead, and your members *as* instruments of righteousness to God. [14]For sin shall not be master over you, for you are not under law but under grace.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 6:12-14
[12]Поэтому не позволяйте греху царствовать в вашем смертном теле, так чтобы вам повиноваться его похотям; [13]и не продолжайте представлять члены вашего тела греху *как* орудия неправедности, но представьте себя Богу, как оживших из мертвых, и члены ваши *как* орудия праведности – Богу. [14]Ибо грех не должен властвовать над вами, поскольку вы не под законом, а под благодатью.

6:12 «Поэтому не позволяйте греху царствовать в вашем смертном теле» Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что обычно передавало значение прекращения действия, которое уже находилось в процессе выполнения. Термин «царствовать» связан с текстами 5:17-21 и 6:23. Павел персонифицирует некоторые богословские понятия: (1) действие смерти представлено как властвование царя (ср. 5:14,17; 6:23); (2) благодать правила, как царь (ср. 5:21); и (3) грех господствовал подобно царю (ср. 6:12,14). На самом деле, главный вопрос в том и состоит – кто реально правит в твоей жизни? Верующий обладает во Христе и силой, и властью делать правильный выбор! Когда же христиане, даже заявляя свои права на благодать, но делают выбор в сторону греха или своих собственных эгоистичных интересов, то это становится трагедией и для самого верующего, и для церкви, да и для Царства Божьего!

6:13 «не продолжайте представлять члены вашего тела греху» Здесь также использована форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что обычно передавало значение прекращения действия, которое уже находилось в процессе выполнения. Смысл фразы указывает на потенциальную способность верующих согрешать в повседневной жизни (ср. 7:1 и далее; 1Ин.1:8-2:1). Но необходимость согрешения устраняется при условии правильных отношений верующего с Иисусом Христом (стихи 1-11).

□ **«*как* орудия»** Употребленный здесь термин имеет отношение к «солдатскому вооружению». Да, наше физическое тело – это поле битвы с искушениями (ср. стихи 12-13; 12:1-2; 1Кор.6:20; Фил.1:20). Но жизнь наша – это открытое для всех свидетельство Евангелия!

□ **«но представьте себя Богу»** Это выражение в форме АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ означало призыв к совершению действия, имеющего решающее значение в жизни человека (ср. 12:1). Верующие совершают его в момент спасения по вере, но затем они должны продолжать его и на протяжении всей своей жизни.

Обратите внимание на имеющиеся в тексте этого стиха параллели:

1. употреблен один и тот же ГЛАГОЛ, и в обоих случаях – в ПОВЕЛИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ
2. образы из сферы военных действий:
   а) орудия неправедности
   б) орудия праведности
3. верующие могут представить свои тела греху, либо самих себя всецело – Богу.

Помните также, что этот стих обращен к христианам – необходимость делать выбор сохраняется, а битва – продолжается!

6:14 «Ибо грех не должен властвовать над вами» Здесь присутствует грамматическая форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. Пс.18:14), но выполняет она функцию ПОВЕЛЕНИЯ: «грех не должен властвовать над вами!». Грех не властвует над христианами, поскольку он не имеет власти над Христом (ср. ст. 9; Ин.16:33).

NASB (UPDATED) TEXT: 6:15-19

[15]What then? Shall we sin because we are not under law but under grace? May it never be! [16]Do you not know that when you present yourselves to someone *as* slaves for obedience, you are slaves of the one whom you obey, either of sin resulting in death, or of obedience resulting in righteousness? [17]But thanks be to God that though you were slaves of sin, you became obedient from the heart to that form of teaching to which you were committed, [18]and having been freed from sin, you became slaves of righteousness. [19]I am speaking in human terms because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members as slaves to impurity and to lawlessness, resulting in *further* lawlessness, so now present your members as slaves to righteousness, resulting in sanctification.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 6:15-19

[15]Так что же? Станем ли мы грешить, потому что мы не под законом, а под благодатью? Да не будет этого никогда! [16]Неужели вы не знаете, что, когда вы отдаете себя кому-то *как* рабов для послушания, то вы и рабы того, кому повинуетесь, или – греха, что приводит к смерти, или – послушания, что приводит к праведности? [17]Но благодарение Богу, что хотя вы и были рабами греха, вы стали послушными от сердца тому образу учения, которому вы были вверены, [18]и, будучи освобожденными от греха, вы стали рабами праведности. [19]Я говорю по человеческому рассуждению, из-за немощи плоти вашей. Ибо, подобно тому, как вы предавали члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию, что вело к *дальнейшему* беззаконию, так теперь представьте члены ваши в рабы праведности, что приведет к освящению.

6:15 Этот второй вопрос воображаемому оппоненту (диатриба) очень похож на заданный в 6:1. Но каждый из них касается своей стороны отношения христианина к греху. В стихе 1 говорится о том, что благодать нельзя воспринимать как разрешение грешить, в то время как в стихе 15 речь идет о необходимости для христианина постоянно бороться с грехом, противостоять отдельным

его проявлениям. К тому же, теперь христианин обязан служить Богу с тем же энтузиазмом, с каким он раньше служил греху (ср. 6:14).

□
NASB, NKJV, TEV **«Shall we sin» (*синод.* – «станем ли грешить»)**
«Станем ли мы грешить»
NRSV **«Should we sin»**
«Должны ли мы грешить»
JB **«that we are free to sin»**
«что, мы свободны грешить»

Переводы Уильямса [Williams] и Филлипса [Phillips], оба одинаково, трактуют присутствующую здесь форму АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ как НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, подобно как в ст. 1. Но это нельзя признать верным. Обратите внимание на альтернативные варианты перевода: (1) KJV, ASV, NIV – «станем ли мы грешить?»; (2) перевод издательства «Centenary» [The Centenary Translation] – «Будем ли мы совершать греховное дело?»; (3) RSV – «обязаны ли мы грешить?» В греческом варианте этот вопрос имеет достаточно сильную экспрессивную окраску и предполагает утвердительный ответ. Здесь снова мы видим пример того, как Павел использует прием диатрибы для передачи определенной истины. Этот стих излагает ложное богословие! И Павел отвечает весьма характерной для него фразой: «Да не будет этого никогда!» Очень многие лжеучители не понимали и хулили благовестие Павла по поводу абсолютно бесплатного дара Божьей благодати.

6:16 Вопрос предполагает ответ «да». Все люди служат кому-то или чему-то. Кто царствует в вашей жизни, грех или Бог? Кому же на самом деле служат люди, становится ясным из того, кому они повинуются (послушны) (ср. Гал. 6:7-8).

6:17 «Но благодарение Богу» Павел часто прерывает свои рассуждения для того, чтобы воздать славу Богу. Его послания берут свое начало в его молитвах, а его молитвы происходят от его глубокого знания Евангелия. См. частную тему «Прославление, молитва и благодарение Бога апостолом Павлом» в 7:25.

□ **«вы и были…вы стали»** Здесь за формой ГЛАГОЛА «быть» НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, который описывает их состояние и положение в прошлом (рабы греха) следует ГЛАГОЛ «становиться» в форме АОРИСТА, утверждающий, что их мятежное по отношению к Богу состояние прекратилось.

□ **«вы стали послушными от сердца тому образу учения»** Согласно контексту, эти слова относятся к их оправданию по вере, которое должно вести к повседневному преображению в образ Христа. Под словом «учение» подразумевается апостольское учение или Евангелие.

□ **«сердце»** См. частную тему «Сердце» в 1:24.

□
NASB **«that form of teaching to which you were committed»**
«тому образу учения, которому вы были вверены»
(*синод.* – «тому образу учения, которому предали себя»)
NKJV **«that form of doctrine to which you were delivered»**
«тому образу учения, которому вы были переданы»

NRSV, NIV	**«to the form of teaching to which you were entrusted»**
	«образу учения, которому вы были вверены»
TEV	**«the truth found in the teaching you received»**
	«истине, найденной в учении, которое вы получили»
JB	**«to the pattern of teaching to which you were introduced»**
	«образцу учения, которое вам открыли»

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОБРАЗ/ОБРАЗЕЦ (*TUPOS*)

В данном случае некоторая проблема с переводом возникает из-за того, что слово *tupos* обладает достаточно широким спектром значений.

1. Моултон и Миллиган, «Словарь греческого Нового Завета» [Moulton and Milligan, *The Vocabulary of the Greek New Testament*], стр. 645:
   а) образец, модель
   б) план, проект
   в) форма или способ, манера письма
   г) декрет, постановление или предписание
   д) приговор или решение
   е) макет человеческого тела, использовавшийся в обряде приношения по обету богу-целителю
   ж) глагол, использовавшийся для усиления значения определенного положения закона
2. Лоув и Нида, «Греческо-английский словарь» [Louw and Nida, *Greek-English Lexicon*], т. 2, стр. 249:
   а) рубец, шрам (ср. Ин.20:25)
   б) образ, изображение (ср. Деян.7:43)
   в) модель, макет, образец (ср. Евр.8:5)
   г) пример, иллюстрация, образец (ср. 1Кор.10:6; Фил.3:17)
   д) оригинал, образец (ср. Рим.5:14)
   е) сорт, вид (ср. Деян.23:25)
   ж) содержимое, содержание (ср. Деян.23:25)
3. Гарольд К. Моултон «Аналитический словарь греческого языка (пересмотренное издание)» [Harold K. Moulton, *The Analytical Greek Lexicon Revised*], стр. 411:
   а) дуновение, впечатление, знак (ср. Ин.20:25)
   б) ограничение, очерчивание линиями
   в) образ, изображение (ср. Деян.7:43)
   г) формула, план, схема (ср. Рим.6:17)
   д) форма, смысл, содержание (ср. Деян.23:25)
   е) облик, образ, копия, аналог (ср. 1Кор.10:6)
   ж) ожидаемый облик, образ, тип, вид (ср. Рим.5:14; 1Кор.10:11)
   з) модель, сделанная по образцу (ср. Деян.7:44; Евр.8:5)
   и) моральный, нравственный образец (ср. Фил.3:17; 1Фес.1:7; 2Фес.3:9; 1Тим.4:12; 1Пет.5:3)

С учетом контекста можно сделать вывод, что первый (из трех) вариант значений подходит лучше всего. Ведь Евангелие представляет собой и учение, и оно же оказывает практическое влияние на весь образ жизни человека. Бесплатный, по благодати, дар спасения во Христе требует от верующего и соответствующей жизни в уподобление Христу!

6:18 «будучи освобожденными от греха» Это форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Евангелие освободило верующих действием Святого Духа через совершенное Христом служение. Христиане освобождены как от наказания за грех (оправдание), так и от постоянной тирании греха (освящение, ср. стихи 7 и 22).

□ **«вы стали рабами праведности»** Здесь употреблена форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что буквально означает «вы отданы в рабы праведности». См. частную тему в 1:17. Верующие освобождены от греха для того, чтобы служить Богу (ср. стихи 14,19,22; 7:4; 8:2)! Цель дара благодати – богоугодная жизнь. Оправдание, наряду с объявлением нового юридического статуса верующего, – сильнейший мотив к обретению личной праведности. Бог желает спасти нас и изменить настолько, чтобы мы стали способными научить этому и других! Действие Божьей благодати на нас не останавливается!

6:19 «Я говорю по человеческому рассуждению, из-за немощи плоти вашей» Павел обращается к верующим в Риме. Имеет ли он здесь в виду некую местную проблему, о которой ему довелось узнать (зависть и соперничество между верующими из иудеев и верующими из язычников), или он таким образом утверждает истину, касающуюся всех верующих? Павел применяет это выражение ранее в Рим.3:5, а также – в Гал.3:15.

В стихе 19 проводится параллель со стихом 16. Павел повторяет определенные богословские утверждения для усиления их значения.

Кто-то может сказать, что подобной фразой Павел как бы извинялся за употребление образа раба в своих рассуждениях о верующих. Однако слова «из-за немощи плоти вашей» не говорят в пользу такого толкования. У живших в первом веке людей рабство не считалось злом или особой ущербностью для человека, и особенно – в Риме. Оно было естественно присущим общественному укладу и культуре того времени.

□ **«плоти»** См. частную тему «Плоть» в 1:3.

□ **«что приведет к освящению»** Это – цель оправдания (ср. ст. 22). В Новом Завете этот термин применяется в двух богословских смыслах в связи со спасением: (1) позиционное освящение, являющееся даром от Бога (объективный аспект), и которое вместе с оправданием дается через веру в Иисуса Христа в момент спасения (ср. Деян.26:18; 1Кор.1:2; 6:11; Еф.5:26-27; 1Фес.5:23; 2Фес.2:13; Евр.10:10; 13:12; 1Пет.1:2), и (2) прогрессирующее (постепенное) освящение, которое также представляет собой Божий труд посредством Святого Духа, в процессе которого жизнь верующего видоизменяется в подобие образа и духовной зрелости Христа (субъективный аспект, ср. 2Кор.7:1; 1Фес.4:3,7; 1Тим.2:15; 2Тим.2:21; Евр.12:10,14).

Это одновременно дар и – повеление! Это – положение (объективность), и – активные действия (субъективность)! Суть его выражается ИЗЪЯВИТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ (утверждение), и – ПОВЕЛИТЕЛЬНЫМ (повеление)! Освящение имеет начало, но не достигает своего совершенства даже в конце (ср. Фил.1:6; 2:12-13).

NASB (UPDATED) TEXT: 6:20-23

[20]For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. [21]Therefore what benefit were you then deriving from the things of which you are now ashamed? For the outcome of those things is death. [22]But now having been freed from sin and enslaved to God, you derive your benefit, resulting in sanctification, and the outcome, eternal life. [23]For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 6:20-23

[20]**Ведь когда вы были рабами греха, тогда вы были свободными по отношению к праведности.** [21]**Так какое же преимущество вы получали тогда от дел, которых сами сейчас стыдитесь? Ибо результат тех дел – смерть.** [22]**Но теперь, когда вас освободили от греха и сделали рабами Богу, вы получаете свое преимущество в обретении святости, а в итоге – жизнь вечную.** [23]**Ибо расплата за грех – смерть, а дар благодати Бога – вечная жизнь во Христе Иисусе, Господе нашем.**

6:20-21 Это просто утверждение, противоположное по смыслу стихам 18 и 19. Верующие могут служить только одному господину (ср. Лк.16:13).

6:22-23 Смысл этих стихов представляет собой логическое продолжение размышления на тему о том, чем расплачивается тот, кому человек служит. Слава Богу, что спор между грехом и верующим заканчивается в благодати Божьей! Сначала через наше с ней сотрудничество мы получаем дар спасения, а затем – дар христианской жизни, и тоже – через наши совместные усилия. Оба эти дара мы получаем через веру и покаяние.

6:22 «вы получаете свое преимущество в обретении святости, а в итоге – жизнь вечную» Термин, переведенный как «преимущество», буквально означает «плод», и в ст. 21 он говорит о последствиях греха, а в ст. 22 – о последствиях служения Богу. Непосредственное преимущество для верующего – его преображение, обретение христоподобия. Окончательное же преимущество – быть вечно с Ним и подобным Ему (ср. 1Ин.3:2). Если нет непосредственного результата (измененной жизни, ср. Иак.2), то и окончательный результат на законном основании может быть взят под сомнение (вечная жизнь, ср. Мф.7). «Нет плода, значит – нет и корня!»

6:23 Этот стих – итог всей главы. Павел изображает проблему выбора резким контрастом, как черное и белое. Выбор за нами: грех и смерть, либо – дар благодати через Христа и вечная жизнь. Это очень похоже на идею «двух путей», представленную в ветхозаветной литературе мудрости (Пс.1; Пр.4; 10:19; также в Новом Завете Мф.7:13-14).

□ **«расплата за грех»** Грех персонифицирован в образе (1) рабовладельца, (2) военного генерала, или (3) царя, который платит за выполненный для него труд (ср. 3:9; 5:21; 6:9,14,17).

□ **«дар благодати Бога – вечная жизнь»** Слово, переведенное здесь как «дар благодати» (*charisma*), образовано от корня слова «благодать» (*charis*, ср.3:24; 5:15,16,17; Еф.2:8-9). См. частную тему «Выкуп/Искупление» в 3:24.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каким образом добрые дела соотносятся со спасением (ср. Еф.2:8-9,10)?
2. Как продолжающийся в жизни верующего грех влияет на спасение (ср. 1Ин.3:6,9)?
3. Учит ли эта глава «безгрешному совершенству»?
4. Какое отношение глава 6 имеет к главам 5 и 7?
5. Почему здесь обсуждается тема крещения?
6. Сохраняют ли христиане свою старую природу? Почему?
7. Какой дополнительный смысл вносит тот факт, что в стихах 1-14 преобладают глаголы и образованные от них слова в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, в то время как в стихах 15-23 в основном использована форма АОРИСТА?

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ КАК ИСТОРИЯ

I. Христианство и иудаизм являются историческими вероисповеданиями. В них вера основывается на исторических событиях (и сопровождается их истолкованием). Проблема возникает при попытке определить или описать, что именно есть «история» или «историческое исследование». Большая часть проблем в современном богословском истолковании опирается на современные литературные или исторические предположения, которые проецируются на древнюю ближневосточную библейскую литературу. Речь идет о неправильной оценке не только временных и культурных различий, но также и литературных различий. Будучи современными западными людьми, мы просто не понимаем жанры и литературные методы древних ближневосточных произведений, и поэтому интерпретируем их в свете западных буквальных жанров.

Подход девятнадцатого века к изучению Библии разъединил книги Ветхого Завета и обесценил их как исторические документы, представляющие собой единое целое. Этот исторический скептицизм повлиял на герменевтику и историческое исследование Ветхого Завета. Нынешняя тенденция в направлении «канонической герменевтики» (Бревард Чайлдс [Brevard Childs]) помогла сосредоточиться на современной форме текста Ветхого Завета. Это, на мой взгляд, является очень полезным «мостом» через бездну немецкой высокой критики девятнадцатого века. Мы должны иметь дело с каноническим текстом, который был дан нам посредством неизвестного исторического процесса, богодухновенность которого предполагается. Многие ученые возвращаются к предположению об историчности Ветхого Завета. Это, конечно же, не подразумевает отрицание присутствия очевидного редактирования и обновления Ветхого Завета более поздними иудейскими переписчиками/книжниками, но является главной основой возвращения к Ветхому Завету как к достоверной истории, в которой задокументированы реальные события (с их богословским истолкованием).

Цитата из статьи Р.К. Харрисона «Историческая и литературная критика Ветхого Завета», опубликованной в «Библейских комментариях для толкователя» [R. K Harrison, the article "Historical and Literary Criticism of the Old Testament," in *The Expositor's Bible Commentary*], т. 1, представляется здесь весьма полезной:

> «Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттами, древние евреи были наиболее точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории. Критическое исследование форм книг, таких как Бытие и Второзаконие, основанное на конкретных видах надписей, обнаруженных при раскопках, включая надписи Мари, Нузи и Богазкоя, показало, что канонический материал имеет определенные нелитературные аналоги в культурах некоторых народов Ближнего Востока. В результате, можно посмотреть с новой степенью доверия и уважения на те ранние традиции и предания древних евреев, которые претендуют на историографический характер» (стр. 232).

Лично для меня труды Р.К. Харрисона представляют особую ценность по той причине, что делает приоритетным истолкование Ветхого Завета в свете событий, культур и жанров именно того, ветхозаветного, времени.

II. В моих собственных лекциях по древнееврейской литературе (Бытие – Второзаконие и книга Иисуса Навина) я стремлюсь установить заслуживающую доверия связь с другой древней ближневосточной литературой и артефактами.

A. Литературные параллели к книге Бытие в источниках древнего Ближнего Востока

1. Самыми ранними из литературных параллелей, описывающих культурную обстановку времен Бытие 1-11, являются выполненные клинописью *надписи Эбла* из северной Сирии, которые датируются примерно 2500 г. до Р.Х. и записаны они на аккадском языке.

2. Сотворение мира:

а) Самый близкий рассказ о сотворении мира находится в месопотамском эпосе и называется «Энума Элиш»; датируется он примерно 1900-1700 гг. до Р.Х. и был найден в библиотеке ассирийского царя Ашшурбанипала в Ниневии, а несколько копий были обнаружены в других местах. Представляют они собой семь глиняных табличек с клинописной надписью на аккадском языке, повествующей о сотворении мира Мардуком.

(1) У богов *Апсу* (пресная вода – мужчина) и *Тиамат* (соленая вода – женщина) были непослушные и беспокойные дети. Эти боги пытались утихомирить своих молодых богов.

(2) Один из детей *Эа* и *Дамкины*, их сын *Мардук* (главный бог начинающего набирать силу города Вавилона), в единоборстве поражает *Тиамат*. Умертвив её, *Мардук* создает из частей её тела землю и небо.

(3) Из другого убитого бога, *Кингу*, который был супругом *Тиамат* после смерти *Апсу*, бог *Эа* создал человечество, притом создает он людей из крови *Кингу*.

(4) *Мардук* был утвержден главным богом всего вавилонского пантеона.

б) Древняя печать «Искушение» – это клинописная глиняная табличка, на которой изображены обнаженные мужчина и женщина возле фруктового дерева. Позади женщины – змей в стоячем положении, при этом голова его расположена над плечом женщины – так, как если бы он что-то говорил ей.

3. Сотворение и потоп – В *Эпосе Атрахасиса* описывается мятеж низших богов из-за того, что им приходилось много и тяжело трудиться, и сотворение семи человеческих пар (из земного праха/глины, крови и слюны), чтобы те выполняли за них всю эту работу. Затем люди подверглись уничтожению из-за того, что (1) они расплодились, и их стало слишком много, и (2) они производили слишком много шума, который мешал богам. Для уменьшения числа людей боги насылают на них болезни, голод (дважды) и, наконец, потоп, по требованию бога *Энлиля*. Тогда *Атрахасис* строит большой корабль и приводит на него и животных, чтобы спасти их от потопа. Основные события описываются в том же порядке, что и в текстах Бытие 1-8. Это древнее клинописное сочинение датируется примерно тем же временем, что и *Энума Элиш* и *Эпос о Гильгамеше*, около 1900-1700 гг. до Р.Х. Все они написаны на аккадском языке.

4. Ноев потоп:

а) Шумерская надпись из Ниппура, названная *Происхождение Эриду* [*Eridu Genesis*], датируется 1600 г. до Р.Х. и рассказывает о *Зиусудре* и предстоящем потопе:

(1) *Энка*, бог воды, предупреждает *Зиусудру* о грядущем потопе

(2) *Зиусудра*, царь и священник, верит этому откровению и строит огромный ковчег квадратной формы и наполняет его семенами всех видов

(3) Потоп продолжается семь дней
(4) *Зиусудра* открывает окно ковчега и отпускает несколько птиц, чтобы выяснить, появилась ли снова суша
(5) После того, как *Зиусудра* сходит на землю, он приносит в жертву быка и овцу

б) Вавилонское повествование о потопе, составленное по четырем шумерским надписям и известное как *Эпос о Гильгамеше*, датируется 2500-2400 гг. до Р.Х., хотя в письменной форме оно появилось много позже (ок. 1900-1700 гг. до Р.Х.), на клинописном аккадском языке. В этом эпосе говорится о человеке по имени *Утнапишти*, оставшемся в живых после потопа, который рассказывает *Гильгамешу*, царю *Урука*, как ему удалось уцелеть во время великого потопа, и как ему была дарована вечная жизнь.
(1) *Эа*, бог воды, предупреждает *Утнапишти* (вавилонская форма имени *Зиусудра*) о грядущем потопе и повелевает ему построить ковчег
(2) *Утнапишти* со своей семьей, вместе со специально отобранными целебными растениями, остается в живых после потопа
(3) Потоп продолжается семь дней
(4) Ковчег пристал к суше в северной Персии, на горе Низир
(5) *Утнапишти* посылает трех разных птиц, чтобы выяснить, появилась ли уже снова суша

5. Месопотамская литература, описывающая древний потоп, вся основана на тех же источниках. Имена часто разнятся, но сюжет – один и тот же. К примеру, *Зиусудра*, *Атрахасис* и *Утнапишти* представляют одно и то же лицо – земного правителя, царя.
6. Исторические параллели ранних событий из книги Бытие могут быть объяснены в свете того знания Бога и общения с Ним, которые люди имели на протяжении всего периода времени до своего рассеяния по земле (Быт.1-11). Эти воспоминания о центральных и действительно происходивших исторических событиях были тщательнейшим образом переосмыслены и мифологизированы, превратившись в данные повествования о потопе, распространенные по всему миру. То же самое можно сказать не только по части сотворения (Быт.1,2) или потопа (Быт.6-9), но также и касательно тесных взаимоотношений между людьми и ангелами (Быт.6).
7. Эпоха патриархов (средний бронзовый век):

а) Надписи Мари [*Mari Tablets*] – клинописные тексты юридического (культура аммонитян) и личного характера на аккадском языке, ок. 1700 г. до Р.Х.

б) Надписи Нузи [*Nuzi tablets*] – архивы нескольких семей (хурритская культура), выполненные клинописью на аккадском языке в местности, расположенной примерно в ста милях к юго-востоку от Ниневии, ок. 1500-1300 гг. до Р.Х. Они содержат законы и установления, касающиеся семейных вопросов и деловых взаимоотношений. Другие примеры на эту тему вы найдете в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], стр. 52-58.

в) Надписи Алалаха [*Alalak tablets*] – клинописные тексты из северной Сирии, ок. 2000 г. до Р.Х.

г) Некоторые имена людей, присутствующие в книге Бытие, встречаются в надписях Мари в качестве названий местностей: Серуг, Фалек, Фарра, Нахор. Достаточно в широком употреблении были тогда и другие библейские имена: Авраам, Исаак, Иаков, Иосиф. Всё это указывает на то, что библейские имена полностью соответствуют своему времени и месту.

8. «Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттеями, древние евреи были наиболее аккуратными, точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории». R.K. Harrison, *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual* [Р.К. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая»], стр. 5.
9. Археология оказалась чрезвычайно полезным средством в становлении историчности Библии. Вместе с тем, необходимо, чтобы прозвучало и слово предупреждения. Археологией нельзя пользоваться как абсолютно надежным и достоверным руководством, поскольку:
   а) в ранних раскопках применялись очень несовершенные методы и приемы
   б) существуют разные и, часто, очень субъективные оценки и истолкования найденных артефактов
   в) отсутствует согласованная и целостная хронология древнего Ближнего Востока (хотя она и составляется на основании древесных колец и гончарных изделий)

Б. Египетские повествования о сотворении мира можно найти в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*] (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1990), стр. 23-24, 32-34.
1. В египетской литературе сотворение мира начинается с бесформенной, в виде хаоса, первозданной воды. Само сотворение представлялось как возникновение материального начала (суши, холма) из этого водяного хаоса.
2. Согласно египетской литературе из Мемфиса, сотворение мира произошло по слову, сказанному богом Птахом.
3. У каждого большого города в Египте на эту тему были свои собственные предания, в которых особо подчеркивалась роль в сотворении мира именно их боговпокровителей.

В. Литературные параллели к книге Иисуса Навина в источниках древнего Ближнего Востока
1. Археология указывает на тот факт, что большинство крупных городов Ханаана с крепостными стенами были разрушены и затем быстро восстановлены примерно в 1250 г. до Р.Х.:
   а) Асор
   б) Лахис
   в) Вефиль
   г) Давир (прежде называвшийся Кириаф-Сефер, 15:15)
2. Археология не может подтвердить или опровергнуть библейский рассказ о падении Иерихона (ср. И.Нав.6). Причиной этому является чрезвычайно бедственное состояние места раскопок:
   а) погода/месторасположение
   б) более поздние строительные и восстановительные работы на месте древних построек, но с использованием старых строительных материалов
   в) неопределенность в датировке слоев
3. Археологи нашли жертвенник на горе Гевал, который вполне может иметь связь с текстом И.Нав.8:30-31 (Вт.27:2-9). Он очень похож на описание, которое находится в Мишне (Талмуде).
4. Тексты Рас-Шамра, найденные в Угарите, повествуют о жизни и религии хананеев в 1400-е годы до Р.Х.:

а) политеистический характер поклонения (культ плодородия)
б) Эль – главный бог
в) супругой Эля была Ашера (позже она же – супруга Ваала), которую для поклонения ей изображали в виде резного столба или живого дерева, символизировавшего «дерево жизни»
г) их сын Ваал (Хаддад), бог грома и бури
д) Ваал стал «высшим богом» в ханаанейском пантеоне; его супругой была Анат
е) ритуалы и обряды поклонения были похожи на поклонение египетским божествам Исис (богиня) и Осирис (бог)
ж) поклонение Ваалу было сосредоточено на «высотах» или каменных платформах (с использованием ритуальной проституции)
з) символом Ваала был каменный столб, стоящий на возвышенности (фаллический символ)

5. Точный перечень названий древних городов соответствует автору именно того времени, а не времени более позднего редактора(ов):
   а) Иерусалим назван Иевусом, 15:8; 18:16,28 (в тексте 15:8 сказано, что иевусеи все еще остаются частью жителей Иерусалима)
   б) Хеврон назван Кириаф-Арбой, 14:15; 15:13,54; 20:7; 21:11
   в) Ваал назван Кириаф-Иаримом, 15:9,10
   г) Сидон обозначен как великий финикийский город, 11:8; 13:6; 19:28, не Тир, который стал главным городом позже

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ВЕТХОЗАВЕТНАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ В СРАВНЕНИИ С БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМИ КУЛЬТУРАМИ ТОЙ ЭПОХИ

I. Месопотамские источники
   - А. Как и в большинстве древних литературных произведений, главным действующим лицом является конкретный царь или какой-либо национальный герой.
   - Б. Реальные события часто приукрашиваются в пропагандистских целях.
   - В. Обычно не записывается ничего негативного.
   - Г. Основной целью было сохранение статус-кво существовавших государственных институтов или объяснение возникновения новых властных систем.
   - Д. Исторические искажения включали в себя:
     1. приукрашенные притязания на великие победы
     2. прежние достижения выдавались за достижения текущие
     3. записывались только позитивные особенности и моменты
   - Е. Литература выполняла не только пропагандистскую функцию, но и функцию наставления и нравоучения.

II. Египетские источники
   - А. Они поддерживали очень статический взгляд на жизнь, который не подвергался влиянию времени.
   - Б. В центре большинства литературных произведений были царь и его семья.
   - В. Египетская древняя литература, как и месопотамская, была очень пропагандистская по своему характеру:
     1. негативные подробности не записывались
     2. то, что записывалось, обязательно приукрашивалось

III. Раввинистические источники (позже)
   - А. Попытка придать Священному Писанию особую значимость при помощи Мидраша, в основе которого лежит вера истолкователя по отношению к конкретному тексту, но при этом не уделяется должного внимания ни авторскому замыслу, ни исторической обстановке рассматриваемого текста.
     1. *Галаха* [*Halakha*] – содержит истины и законы для жизни человека и общества
     2. *Аггада* [*Haggada*] – содержит пояснения по применению законов и наставления по самым разным жизненным вопросам
   - Б. Пешер [Pesher] – дальнейшее и более позднее развитие толкования текстов Писания, хорошо видимое в свитках Мертвого моря. В нем используется типологический подход с целью увидеть пророческое исполнение прошедших событий в текущей обстановке. Текущая же обстановка воспринималась как предсказанный в пророчествах эсхатон (грядущий новый век).

IV. Очевидно, что древние ближневосточные жанры и более поздняя древнееврейская литература отличаются от ветхозаветного Священного Писания. Во многих отношениях жанры Ветхого Завета, хотя часто и содержащие характерные черты литературы того

времени, уникальны, особенно в их изображении исторических событий. Наиболее близкой к древнееврейской историографии является хеттская литература.

Следует признать, как сильно отличается древняя историография от современной, западной историографии. В этом и заключается проблема для истолкования. Современная историография стремится быть объективной (не пропагандой, если это возможно) и подтверждать документами и записывать в хронологической последовательности то, что «на самом деле произошло!» Она пытается документировать «причины и следствия» исторических событий. Характерной чертой для нее являются подробности!

Только лишь то, что ближневосточные истории непохожи на современные истории, не делает их неправильными, менее значимыми или не заслуживающими доверия. Современные западные истории отражают предубеждения (предпосылки) их авторов. Библейская история отличается самой своей природой (богодухновенностью). У читателя Библии присутствует некое особое чувство, когда библейская история воспринимается глазами веры богодухновенного автора и для целей богословия, но она по-прежнему остается действительным историческим рассказом.

Эта историчность Ветхого Завета очень важна для меня, как способ отстаивания и донесения своей веры другим людям. Если можно продемонстрировать историчность Библии, то её притязания на особую веру окажутся еще более сильным призывом к неверующим. Моя вера вовсе не покоится на исторических подтверждениях из области археологии и антропологии, но всё это помогает представить суть послания Библии и придать ему еще большую достоверность, чего в противном случае может и не хватать.

Подводя итог сказанному, следует подчеркнуть, что историчность функционирует не в сфере богодухновенности, а в сфере апологетики и благовестия.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОЕ ИСТОРИЧЕСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ

I. Вступительные замечания

А. Взаимосвязь между Ветхим Заветом и другими вариантами хронологической записи событий

1. Другая древняя ближневосточная литература является мифологической:
   а) политеистической (обычно гуманистические боги отражают силы природы, но с использованием мотивов межличностных конфликтов)
   б) основывающейся на природных циклах (умирание и воскресение богов)
2. Греческо-римская литература предназначалась больше для развлечения и ободрения, чем для записи исторических событий как таковых (Гомер во многом отображает месопотамские мотивы)

Б. Возможно, использование трех немецких терминов сможет проиллюстрировать различие в видах или определениях истории:

1. «Historie» – запись событий (голые факты)
2. «Geschichte» – интерпретация событий, показывающая их значимость для человечества
3. «Heilsgeschichte» – относится исключительно к Божьему искупительному замыслу и Его деятельности внутри исторического процесса

В. Ветхозаветные и новозаветные повествования – это «Geschichte», которые ведут к пониманию «Heilsgeschichte». Они представляют собой избранные и богословски ориентированные исторические события:

1. только избранные события
2. хронология событий не столь важна, как богословие
3. события, через которые открывается истина

Г. Повествование – наиболее распространенный жанр в Ветхом Завете. По подсчетам специалистов к нему относится 40% текстов Ветхого Завета. Следовательно, этот жанр является очень полезным для Святого Духа в деле передачи Божьего послания и Божьего характера падшему человечеству. Но используется он не только пропозиционально, в виде высказываний (подобно новозаветным Посланиям), но и с использованием подтекста, обоснований, выводов, обобщений или избранных диалогов/монологов. Поэтому читатель всегда должен задавать вопрос, почему записано именно это событие или обстоятельство. Что этот текст пытается особо подчеркнуть, выделить? Какова здесь богословская цель?

Это никоим образом не предназначено обесценивать историю. Наоборот, история здесь оказывается слугой и средством для передачи Божьего откровения.

II. Библейское повествование

А. Бог проявляет Себя активно в сотворенном Им мире. Богодухновенные библейские авторы выбрали и записали конкретные события, чтобы открыть людям Бога. Бог – главное действующее лицо Ветхого Завета.

Б. Каждое повествование выполняет несколько функций:

1. раскрывает, кто есть Бог и что Он делает в Своем мире
2. раскрывает сущность человечества через то, как Бог обращается с отдельными личностями и целыми народами
3. в качестве примера обратите особое внимание на военные победы Иисуса Навина, связанные с исполнением завета (ср. 1:7-8; 8:30-35)

В. Часто повествования связываются вместе, образуя больший по размеру литературный фрагмент, который раскрывает одну богословскую истину.

III. Толковательные принципы для ветхозаветного повествования

А. Самое лучшее обсуждение вопроса истолкования повествований Ветхого Завета, из всего того, что мне приходилось видеть, находится в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 83-84.

1. Ветхозаветное повествование обычно не учит прямо какой-либо конкретной доктрине.
2. Ветхозаветное повествование обычно иллюстрирует доктрину или доктрины, учение которой/которых преподается пропозиционально (в виде утверждений) где-либо в другом месте Библии.
3. В повествованиях обычно записано то, что произошло – не обязательно что должно было произойти или что должно происходить каждый раз. По этой причине, далеко не каждое повествование содержит свою собственную и хорошо распознаваемую «мораль истории».
4. То, что люди делают в повествованиях – не обязательно хороший пример для нас. Часто это как раз наоборот.
5. Большинство действующих лиц в ветхозаветных повествованиях далеки от совершенства, и их поступки тоже.
6. В конце повествования нам не всегда говорят, хорошо или плохо было то, что произошло. От нас ожидают, что мы сами сможем об этом рассудить на основе того, чему Бог уже научил нас прямо и категорично через другие тексты Священного Писания.
7. Все повествования являются выборочными и неполными. Далеко не всегда нам даны все необходимые подробности (ср. Ин.21:25). То, что изложено в повествовании, – это всё, что богодухновенный автор считал важным донести до нас.
8. Повествования написаны не для того, чтобы ответить на все наши богословские вопросы. У них – отдельные, конкретные, ограниченные цели, и в них рассматриваются лишь определенные вопросы; о других же говорится где-то в другом месте Писания и по-другому.
9. Повествования могут учить либо явно и однозначно (ясно утверждая что-либо) либо неявно (ясно подразумевая что-либо, но без его фактического утверждения).
10. В конечном счете, Бог – герой всех библейских повествований.

Б. Еще одно полезное рассмотрение темы истолкования повествований находится в книге Вальтера К. Кайзера «Навстречу экзегетическому богословию» [Walter C. Kaiser, *Toward an Exegetical Theology*]:

> «Уникальной особенностью повествовательных частей Священного Писания является то, что библейский писатель в своем повествовании обычно позволяет словам и действиям людей передать основной смысл своего послания. Таким

образом, вместо того чтобы обращаться к нам через прямые утверждения или высказывания, какие, например, находятся в доктринальных или поучительных текстах Библии, писатель стремится остаться где-то на заднем плане, когда дело касается прямых научений или оценочных формулировок. Следовательно, чрезвычайно важным делом становится – распознать более широкий контекст, которому подходит данное повествование, и спросить, почему писатель использовал конкретный набор событий и именно в той последовательности, в которой он разместил их. Теперь двумя ключами к определению смысла будет *расположение* эпизодов и *выбор* подробностей из массы возможных речей, личностей или эпизодов. Более того, реакция Бога на этих людей и эти события и их оценка Им часто должны определяться из того, как автор позволяет одному человеку или группе людей реагировать на кульминацию выбранной последовательности событий; то есть, если он не прервал повествования, чтобы дать свою (в данном случае, Божью) оценку того, что произошло» (стр. 205).

В. В повествованиях истина определяется по целому литературному фрагменту, а не по отдельным деталям. Берегитесь использования таких отдельно взятых деталей для подтверждения своей позиции, равно как и восприятия ветхозаветных повествований в качестве прецедента для вашей собственной жизни.

IV. Два уровня истолкования

А. Искупительные, через откровение, действия ЯХВЕ по отношению к семени Авраама

Б. Воля ЯХВЕ для жизни каждого верующего (во все времена)

В. Первый уровень сосредоточен на «познании Бога» (спасении); второй – на служении Ему (христианская жизнь веры, ср. Рим.15:4; 1Кор.10:6,11)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОЕ ПРОРОЧЕСТВО

I. ВСТУПЛЕНИЕ

А. Вводные замечания:

1. В сообществе верующих нет согласия по вопросу истолкования пророчеств. Об остальных истинах за прошедшие века сложилось ясное представление (общепринятая, ортодоксальная позиция), но только не об этой.
2. У ветхозаветного пророчества существует несколько вполне определенных периодов:
   а) домонархический:
      (1) отдельные личности, названные пророками
         (а) Авраам – Быт.20:7
         (б) Моисей – Чис.12:6-8; Вт.18:15; 34:10
         (в) Аарон – Исх.7:1 (говорил за Моисея)
         (г) Мариам – Исх.15:20
         (д) Медад и Елдад – Чис.11:24-30
         (е) Девора – Суд.4:4
         (ж) безымянные – Суд.6:7-10
         (з) Самуил – 1Цар.3:20
      (2) упоминание о существовании других пророков – Вт.13:1-5; 18:20-22
      (3) группа пророков, или сонм – 1Цар.10:5-13; 19:20; 3Цар.20:35,41; 22:6,10-13; 4Цар.2:3,7; 4:1,38; 5:22; 6:1, и т.д.
      (4) Мессия назван пророком – Вт.18:15-18
   б) монархический устный, без записи пророчеств (они обращались к царю)
      (1) Гад – 1Цар.22:5; 2Цар.24:11; 1Пар.29:29
      (2) Нафан – 2Цар.7:2; 12:25; 3Цар.1:22
      (3) Ахия – 3Цар.11:29
      (4) Иуй – 3Цар.16:1,7,12
      (5) безымянный – 3Цар.18:4,13; 20:13,22
      (6) Илия – 3Цар.18-4Цар.2
      (7) Михей – 3Цар.22
      (8) Елисей – 4Цар.2:9,12-13
   в) классические пишущие пророки (они обращались и к народу, и к царю): Исаия-Малахия (за исключением Даниила)

Б. Библейские термины

1. *Ro'eh* = «провидец, прозорливец», 1Цар.9:9. Сама эта ссылка показывает непосредственную связь данного термина с термином *Nabi*. Слово *ro'eh* происходит от общего термина, обозначающего «видеть, смотреть». Человек, которого называли так, понимал Божьи пути и Божьи планы, и к нему обращались другие люди, чтобы выяснить или утвердиться в Божьей воле касательно конкретного дела или обстоятельства.
2. *Hozeh* = «провидец, прозорливец», 2Цар.24:11. По существу, этот термин является синонимом *Ro'eh*. Он образован от редкого термина, обозначающего «видеть, смотреть». По отношению к пророкам используется чаще всего его причастная форма (в значении «созерцать, рассматривать, наблюдать»).
3. *Nabi'* = «пророк», термин, родственный аккадскому ГЛАГОЛУ *Nabu* = «звать, призывать; кричать» и арабскому *Naba'a* = «объявлять, сообщать». Этот термин наиболее часто

употребляется в Ветхом Завете для обозначения пророков (более 300 раз). Точная этимология этого слова неизвестна, но в настоящее время вариант «звать, призывать» кажется наиболее подходящим. Вполне возможно, что наилучшее понимание исходит из описания того, как Моисей должен был общаться с фараоном через Аарона в соответствии с указанием ЯХВЕ (ср. Исх.4:10-16; 7:1; Вт.5:5). Пророк – это тот человек, который говорит за Бога к Его народу (Ам.3:8; Иер.1:7,17; Иез.3:4.)

4. Все три термина, описывающие служение пророка, использованы в тексте 1Пар.29:29; Самуил – *Ro'eh*; Нафан – *Nabi'* и Гад – *Hozeh*.
5. Выражение *'ish ha - 'elohim*, «Человек Божий», – это более пространное обозначение человека, говорящего за Бога/от имени Бога. Оно в Ветхом Завете встречается в значении «пророк» 76 раз.
6. Сам термин «пророк» имеет греческое происхождение. Он образован из двух слов: (1) pro = «перед, прежде; перед лицом» или «для; за, вместо», и (2) phemi = «говорить, сказать; произнести».

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОРОЧЕСТВА

А. Термин «пророчество» в древнееврейском языке имеет гораздо более широкое семантическое поле, чем в английском. Исторические книги от Иисуса Навина и до Царств (за исключением книги Руфь) иудеи называют «ранними пророками». И Авраам (Быт.20:7; Пс.104:5), и Моисей (Вт.18:18) названы пророками (также и Мариам, Исх.15:20). По этой причине будьте очень осторожными с английским определением этого термина!

Б. «Пророчествованию можно вполне обоснованно дать определение как – понимание истории, но которое заключает в себе смысл только в терминах Божественной заботы, Божественного замысла и Божественного участия», «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 3, стр. 896.

В. «Пророк не представляет собой ни философа, ни систематического богослова, но он есть тот посредник завета, который доводит слово Бога до Его народа, Божьих людей, чтобы формировать их будущее, преобразуя их настоящее», «Пророки и пророчество. *Энциклопедия иудаизма*» ["Prophets and Prophecy," *Encyclopaedia Judaica*], т. 13, стр. 1152.

III. ЦЕЛЬ ПРОРОЧЕСТВА

А. Пророчество – это способ, которым пользуется Бог, чтобы говорить к Своему народу, осуществлять над ним Свое руководство в повседневных обстоятельствах и вселять надежду на то, что и жизнь каждого человека из народа Божьего, и все мировые события находятся под Его полным контролем. Суть пророчества, в основном, носила общий характер. Оно предназначалось для того, чтобы порицать, обвинять, вдохновлять, побуждать к вере и покаянию, информировать Божий народ о Самом Боге и Его замыслах/планах. Пророчества удерживали Божий народ в послушании Божьим заветам. К этому следует добавить, что пророчество часто используется и для разъяснения того, кто на самом деле является настоящим, избранным Богом пророком (Вт.13:1-3; 18:20-22). В конечном счете, это относится и к Мессии.

Б. Пророк часто брал за основу какой-либо исторический или богословский кризис своего времени и проецировал его на эсхатологическую перспективу. Такой взгляд на историю через призму последнего времени уникален именно для Израиля и для его особого ощущения Божьего избрания и данных ему Богом заветных обетований.

В. По всей видимости, служение пророка уравновесило (Иер. 18:18) и присвоило себе служение первосвященника в части способа познания Божьей воли. Урим и туммим трансформировались в словесное сообщение, получаемое от Бога через избранного Им глашатая. Похоже, что после Малахии пророчества в Израиле прекратились. И возобновились они только через 400 лет, с приходом Иоанна Крестителя. Точно неясно, как новозаветный дар «пророчества» связан с Ветхим Заветом. Новозаветные пророки (Деян.11:27-28; 13:1; 14:29,32,37; 15:32; 1Кор.12:10,28-29; Еф.4:11) являются уже не вестниками новых Божьих откровений или Священного Писания, а провозгласителями и предсказателями Божьей воли в определенных заветом ситуациях.

Г. По своей природе пророчество не является исключительно/прежде всего, предсказанием. Предсказание – это лишь один из способов подтверждения пророком своего служения и достоверности его вести, но следует отметить, что «менее 2% предсказаний Ветхого Завета являются мессианскими. Менее 5% каким-либо специфическим образом описывают век Нового Завета. Менее 1% связаны с событиями, которые еще должны произойти» (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 166).

Д. Пророки представляют Бога народу, тогда как священники представляют народ Богу. Это утверждение – общее для всех пророков, но есть и исключения, как в случае с Аввакумом, который задает вопросы Богу.

Е. Существует причина, которая затрудняет понимание пророков: мы не знаем, каким образом структурировались и систематизировались их книги. Они не придерживаются хронологического порядка. Похоже, что они следуют тематическому принципу, но далеко не всегда так, как можно было бы ожидать. Часто отсутствуют какие бы то ни было указания на очевидную историческую обстановку, временные рамки и отсутствует ясное деление между самими пророчествами. Эти книги трудно (1) читать полностью за один присест; (2) составлять по ним тематический план; и (3) выделить центральную истину или авторский замысел для каждого отдельного пророчества.

IV. ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОРОЧЕСТВА

А. Похоже, что в Ветхом Завете присутствует развитие концепции «пророка» и «пророчества». В раннем Израиле пророки объединялись в группу, которой руководил яркий харизматичный лидер наподобие Илии или Елисея. Иногда для обозначения именно такой группы использовалось выражение «сыновья пророков» или «сыны пророческие» (4Цар.2). Для пророков было характерным пребывание в экстатическом состоянии (1Цар.10:10-13; 19:18-24).

Б. Однако, этот период прошел очень быстро, и пророчествование стало сугубо индивидуальным служением. Были и такие пророки, которые отождествлялись с конкретным царем, и они жили в царском дворце (Гад, Нафан). Также были и те, которые вели себя независимо, иногда оставаясь совершенно не связанными своим положением с израильским сообществом (Амос). Пророками были как мужчины, так и женщины (пророчицы, 4Цар.22:14).

В. Пророк часто открывал будущее, которое напрямую зависело от позиции конкретного человека, кого это касалось. Но часто задачей пророка было раскрывать суть глобального, всеобщего плана Бога для Его творения, и который не зависел от человеческой позиции. Подобный универсальный, вселенский эсхатологический план встречается только у пророков древнего Ближнего Востока. Предсказание и верность Завету – это двойной фокус

пророческих вестей/откровений (Гордон Фи и Дуглас Стюарт, стр. 150). Это подразумевает, что пророки большей частью были сосредоточены на общем аспекте. Они обычно, но не только, обращались ко всему народу.

Г. Бóльшая часть пророческого материала излагалась в устной форме. Позже он группировался по темам, хронологически или по каким-то иным образцам древней ближневосточной литературы, которые до нас не дошли. Именно потому, что пророчества передавались устно, они не настолько структурированы, как письменная проза. Это обстоятельство и делает пророческие книги трудными для прочтения сразу за один раз, и трудными для понимания без знания конкретной исторической обстановки.

Д. Пророки использовали несколько образцов/приемов для передачи своей вести:

1. Сцена суда – Бог приводит Свой народ на суд; часто это представляется в виде бракоразводного процесса, где ЯХВЕ отвергает свою жену (Израиль) за её неверность (Ос.4; Мих.6).
2. Погребальная песнь – особый размер этого вида пророческого послания с характерным для него выражением скорби выделяет его как отдельную форму (Ис.5; Авв.2).
3. Провозглашение благословений Завета – в нем особо подчеркивается обусловленная природа Завета, и объявляются последствия для будущего, притом как положительные, так и отрицательные (Вт.27-29).

V. БИБЛЕЙСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ИСТИННОСТИ ПРОРОКА

А. Второзаконие 13:1-5 (пророчества/знамения пронизаны монотеистической чистотой)

Б. Второзаконие 18:9-22 (лжепророки/истинные пророки)

В. На пророческое служение могли быть призваны как мужчины (пророки), так и женщины (пророчицы):

1. Мариам – Исход 15
2. Девора – Судей 4:4-6
3. Олдама – 4-я Царств 22:14-20; 2-я Паралипоменон 34:22-28

Г. В окружающих культурах пророческий статус подтверждался посредством гадания/ворожбы. В Израиле такое подтверждение осуществлялось через

1. богословскую проверку – использование пророком имени ЯХВЕ
2. историческую проверку – точность предсказаний/пророчеств

VI. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ИСТОЛКОВАНИЯ ПРОРОЧЕСТВА

А. Определите намерение/замысел оригинального пророка (автора), выяснив для этого особенности исторической обстановки и литературный контекст для каждого пророчества. Обычно здесь присутствует нарушение в некотором смысле Моисеева завета Израилем.

Б. Читайте и проводите истолкование всего пророчества, а не лишь его части; изложите его краткое содержание. Посмотрите, как оно связано с другими, окружающими данный текст пророчествами. Постарайтесь составить план всей книги.

В. Следуйте принципам буквального толкования фрагмента до тех пор, пока что-то в самом тексте не укажет вам на его метафоричность (образность, символизм); затем переложите образный язык в прозаический.

Г. Проанализируйте символическое действие в свете исторической обстановки и параллельных текстов. Только никогда не забывайте, что литература древнего Ближнего Востока – это не западная и, тем более, не современная литература.

Д. Тщательно исследуйте каждое предсказание, стараясь ответить на вопросы:
   1. Предназначены ли они исключительно для дней автора?
   2. Исполнились ли они позже в истории Израиля?
   3. Не являются ли они предсказаниями событий, которые еще только должны произойти в будущем?
   4. Не являются ли они одновременно предсказаниями и для своей эпохи, и для будущего?
   5. Позвольте подвести вас к ответам на эти вопросы авторам Библии, а не современным богословам.

Е. Уделите особое внимание следующим вопросам:
   1. Поставлено ли исполнение предсказания в зависимость от какого-то конкретного условия?
   2. Есть ли ясное указание на то, кому предназначено это пророчество (и почему)?
   3. Существует ли вероятность, как с библейской, так и/или с исторической точки зрения, многократного исполнения конкретного пророчества?
   4. Новозаветные авторы, обладая богодухновенностью, были способны видеть Мессию во многих текстах Ветхого Завета, которые для нас вовсе не так очевидны. Похоже, что они широко использовали типологию и игру слов. Поскольку мы богодухновенностью не обладаем, то самое лучшее для нас – довериться в этом им.

VII. ПОЛЕЗНЫЕ КНИГИ

1. Карл Е. Амендинг и У. Уорд Баск, «Руководство по библейскому пророчеству» [*A Guide To Biblical Prophecy* by Carl E. Amending and W. Ward Basque]
2. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]
3. Эдвард Дж. Янг, «Слуги Мои, пророки» [*My Servants the Prophets* by Edward J. Young]
4. Д. Брент Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]
5. Д. Брент Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D. Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

НОВОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО

I. Новозаветное пророчество – это не то же самое, что ветхозаветное пророчество (BDB 611), раввинистическое понимание которого подразумевало богодухновенное откровение, полученное от ЯХВЕ (ср. Деян.3:18,21; Рим.16:26). Только пророки могли быть авторами Священного Писания.

А. Моисей был призван Богом на пророческое служение (ср. Вт.18:15-21).

Б. Исторические книги (И.Навина – книги Царств [кроме Руфь]) назывались «ранними пророками» (ср. Деян.3:24).

В. Пророки заменили первосвященника в функции источника информации от Бога (ср. книги Исаии – Малахии).

Г. Второй раздел еврейского канона называется «Пророки» (ср. Мф.5:17; 22:40; Лк.16:16; 24:25,27; Рим.3:21).

II. В Новом Завете понятие пророчества применяется в нескольких смыслах:

А. по отношению к ветхозаветным пророкам и их богодухновенным откровениям (ср. Мф.2:23; 5:12; 11:13; 13:14; Рим.1:2);

Б. по отношению к сообщению, как предназначенному больше для отдельного человека, нежели чем для группы людей (ветхозаветные пророки говорили преимущественно ко всему Израилю);

В. по отношению и к Иоанну Крестителю (ср. Мф.11:9; 14:5; 21:26; Лк.1:76), и к Иисусу Христу как к провозвестникам Царства Божьего (ср. Мф.13:57; 21:11,46; Лк.4:24; 7:16; 13:33; 24:19). Иисус также утверждал, что Он больше пророков (ср. Мф.11:9; 12:41; Лк.7:26);

Г. другие пророки в Новом Завете:

1. начало земной жизни Иисуса, как она записана в Евангелии от Луки (воспоминания Марии):
   а) Елисавета (ср. Лк.1:41-42),
   б) Захария (ср. Лк.1:67-79),
   в) Симеон (ср. 2:25-35),
   г) Анна (ср. Лк.2:36);
2. ироничные предсказания (ср. Каиафа, Ин.11:51);

Д. по отношению к тому, кто провозглашает Евангелие (перечень соответствующих даров – в 1Кор.12:28-29; Еф.4:11);

Е. по отношению к дару, продолжающему существовать в церкви и в наши дни (ср. Мф.23:34; Деян.13:1; 15:32; Рим.12:6; 1Кор.12:10,28-29; 13:2; Еф.4:11). Иногда им обладали и женщины (ср. Лк.2:36; Деян.2:17; 21:9; 1Кор.11:4-5);

Ж. по отношению к апокалиптической книге Откровение (ср. Отк.1:3; 22:7,10,18,19).

III. Новозаветные пророки.

А. Они не передавали богодухновенного откровения в том же смысле, как это делали пророки Ветхого Завета (т.е. в виде Священных Писаний). Подобное утверждение возможно благодаря термину «вера» (в смысле завершенного Евангелия), как он употребляется в текстах Деян.6:7; 13:8; 14:22; Гал.1:23; 3:23; 6:10; Фил.1:27; Иуд.3,20.

Это понятие обретает ясность через полную фразу в тексте Иуд.3: «за веру, которая была раз и навсегда передана святым». Эта вера, которая обретается «раз и навсегда», касается христианских истин, доктрин, понятий и мировоззренческого обучения. Подчеркивание того, что она дана однажды, является библейским основанием для богословского ограничения богодухновенности пределами книг Нового Завета и недопустимости того, чтобы более поздние труды рассматривались в качестве Божьего откровения. В Новом Завете есть много «серых зон», понимание которых неоднозначно и неясно, но христиане с верою утверждают, что все «необходимое» для веры и повседневной практической жизни в Новом Завете есть, и что изложено все это достаточно понятно и определенно. Такое понимание схематически изображается через так называемый «треугольник откровения»:

1. Бог открыл Себя в пространственно-временнóй истории (ОТКРОВЕНИЕ);
2. Он избрал определенных людей для того, чтобы они записали и объяснили Его действия (БОГОДУХНОВЕННОСТЬ);
3. Он дал Своего Духа, чтобы Тот отверз разум и сердца людские для понимания этих Писаний – не абсолютно и окончательно, но в достаточной мере для того, чтобы обрести спасение и жить благочестивой и плодотворной христианской жизнью (ПРОСВЕЩЕННОСТЬ).

Основной момент здесь заключается в том, что богодухновенность ограничена кругом авторов Священного Писания. После них уже нет авторитетных записей, видений или откровений. Канон закрыт. У нас есть истина в полной мере, необходимая и достаточная для того, чтобы ответить на призыв Бога подобающим образом.

Лучше всего истинность этого утверждения можно увидеть, если сравнить то, насколько согласованы между собой труды библейских авторов, с тем, как велики разногласия между искренними и благочестивыми верующими. Никто из современных писателей или проповедников не обладает той степенью Божественного водительства, какую имели авторы Священного Писания.

Б. Новозаветные пророки в некотором роде похожи на пророков Ветхого Завета:

1. они предсказывали будущие события (ср. Павел, Деян.27:22; Агав, Деян.11:27-28; 21:10-11; другие безымянные пророки, Деян.20:23);
2. они провозглашали суд и объявляли приговор (ср. Павел, Деян.13:11; 28:25-28);
3. они совершали символические действия, которые ясно изображали определенное событие (ср. Агав, Деян.21:11).

В. Они действительно иногда провозглашали евангельские истины в форме предсказаний (ср. Деян.11:27-28; 20:23; 21:10-11), но этому не придавалось первостепенного значения. Там, где в 1-м Послании к Коринфянам речь идет о пророчествовании, в основном имеется в виду изложение сути Евангелия (ср. 14:24,39).

Г. Они являются тем особым, соответствующим своему времени средством, через которое Святой Дух раскрывает практическое применение Божьей истины для каждой новой ситуации, культуры или периода времени (ср. 1Кор.14:3).

Д. Они были достаточно активны в «Павловых» церквах в их раннем периоде (ср. 1Кор.11:4-5; 12:28,29; 13:29; 14:1,3,4,5,6,24,29,31,32,37,39; Еф.2:20; 3:5; 4:11; 1Фес.5:20), упоминаются в «Дидахе» [*Didache*] (написанном в конце первого или во втором веке, дата не определена) и имели место в монтанизме, распространенном во втором и в третьем веках в северной Африке.

IV. ПРЕКРАТИЛИ ЛИ СВОЕ ДЕЙСТВИЕ НОВОЗАВЕТНЫЕ ДАРЫ?

А. На этот вопрос однозначно ответить трудно. Прийти к правильному выводу помогает понимание предназначения самих даров. Были ли они задуманы только для того, чтобы подтверждать истинность ранней проповеди Евангелия, или же они и в настоящее время продолжают быть средством служения, как в самой церкви, так и для заблудшего мира?

Б. Где следует искать ответ на этот вопрос: в истории церкви или же непосредственно в Новом Завете? Указаний на то, что духовные дары были даны лишь на определенное время, в Новом Завете нет. Тот, кто все же пытается обосновать такой вывод при помощи текста 1Кор.13:8-13, злоупотребляет имеющимся в нем замыслом автора, который совершенно ясно утверждает, что все, кроме любви, прекратится и упразднится в будущем.

В. У меня есть искушение заявить, что, поскольку Новый Завет, а не история церкви, является высшим авторитетом, то верующим следует утверждать, что духовные дары продолжают действовать. Вместе с тем, я уверен, что культура накладывает свой отпечаток на толкование. Есть тексты с очень ясным смыслом, но которые в некоторых культурах сейчас уже не применяются (например, святое целование, женские покрывала на голову, богослужения в домах верующих и т.д.). Если культура оказывает воздействие на текст, тогда почему история церкви не может также оказывать своего влияния на него?

Г. Просто это тот вопрос, на который нельзя ответить определенно. Одни верующие будут отстаивать точку зрения о прекращении действия даров, другие – наоборот. Здесь, как и во многих других случаях в части окончательных выводов толкования, решающую роль играет сердце христианина. В Новом Завете есть неоднозначно понимаемые тексты, и он весь пронизан культурными особенностями. Трудность заключается в нашей способности определить, какие тексты подвержены влиянию культуры/истории, а какие – вечные (ср. книгу Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], изд. «Zondervan», стр. 14-19 и 66-77). Это как раз тот случай, когда крайне важно размышлять в совокупности и о свободе, и об ответственности, чему есть пример в текстах Рим.14:1-15:13 и 1Кор.8-10. И то, как мы отвечаем на этот вопрос, имеет огромное значение по двум причинам:

1. Каждый верующий должен ходить в свете той веры, которой он обладает. Бог смотрит на наше сердце и побуждающие мотивы.
2. Каждый верующий должен позволять другим верующим ходить в соответствии с их собственным пониманием веры. Внутри же библейских границ должна быть взаимная терпимость. Бог желает, чтобы мы любили друг друга, как это делает Он Сам.

Д. Подводя итог, скажем, что христианство – это жизнь веры и любви, а не безупречное богословие. Отношения с Богом, которые оказывают сильнейшее влияние на наши взаимоотношения с другими людьми, гораздо важнее, чем исключительно точно сформулированная информация или идеально изложенное вероисповедание.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКАЯ ПОЭЗИЯ

I. Вступление

А. Этот вид литературных произведений составляет около 1/3 объема всего Ветхого Завета. Особенно он характерен для разделов «Пророки» (поэтических текстов нет только в книгах Аггея и Малахии) и «Писания» древнееврейского канона.

Б. Древнееврейская поэзия очень сильно отличается от поэзии английской. Английская поэзия берет свое начало от греческой и латинской поэзии, в основе которых, главным образом, лежит созвучие. Поэзия же древнееврейская имеет много общего с поэзией ханаанеев. Её основу составляет сочетание мыслей, представленных посредством смысловой гармонии параллельных строк.

В. Археологические открытия к северу от Израиля, в Угарите (Рас-Шамра), помогли ученым понять ветхозаветную поэзию. Найденные там поэтические тексты обладают очевидной литературной связью с библейской поэзией.

II. Общие характерные черты поэзии

А. Тексты её очень компактны.

Б. Она стремится выразить истину, чувства и жизненный опыт через образы.

В. Поэтические тексты вначале записывались, а не формировались в устной форме. Они тщательно продуманы и структурированы в высшей степени. Эта структура выражена в:
1. гармонично сбалансированных строках (параллелизм)
2. игре слов
3. игре звуков

III. Литературное построение (Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 965-975)

А. Епископ Роберт Лоус в своей книге «Лекции по духовной поэзии древних евреев» [Robert Lowth, *Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews*, 1753] был первым, кто охарактеризовал библейскую поэзию как гармонично сбалансированные строки, содержащие определенные мысли. Большинство современных английских переводов сформатированы таким образом, чтобы именно показать стихотворные строки:
1. синонимические – строки выражают одну и ту же мысль, но разными словами:
   а) Пс.3:2; 48:2; 82:15; 102:13
   б) Пр.19:5; 20:1
   в) Ис.1:3,10
   г) Ам.5:24; 8:10
2. антитетические – строки, которые выражают прямо противоположные мысли посредством противопоставления или соседствующих рядом позитивного и негативного утверждений:
   а) Пс.1:6; 89:6
   б) Пр.1:29; 10:1,12; 15:1; 19:4
3. синтетические – следующие за первой две или три строки развивают мысль, Пс.1:1-2; 18:8-10; 28:1-2

4. хиазмы – образец поэзии, когда мысль выражается в восходящем и нисходящем (или перекрестном) порядке; главный элемент при этом находится в середине всей фразы

Б. Чарльз А. Бриггс в книге «Общее введение в изучение Священного Писания» [Charles A. Briggs, *General Introduction to the Study of Holy Scripture*, 1899] развивает уже следующий этап в исследовании древнееврейской поэзии:
1. символические – строки, в которых одно предложение содержит буквальный смысл, а другое является метафорой, Пс.41:2; 102:3
2. климактический параллелизм, или ступенчатые – предложения, в которых истина раскрывается по восходящей линии, Пс.18:8-15; 28:1-2; 102:20-22
3. интровертированный параллелизм – серия строк/предложений, обычно не менее четырех, обладающих внутри себя взаимосвязанной структурой, притом 1-я связана с 4-й, а 2-я с 3-й – Пс.29:9-11а

В. Г.Б. Грэй в книге «Формы древнееврейской поэзии» [G. B. Gray, *The Forms of Hebrew Poetry*, 1915] продолжил развитие идеи сбалансированных предложений с помощью дополнительных понятий:
1. строгое равновесие – когда каждое слово в одной строке повторяется или уравновешено словом во второй строке, Пс.82:15 и Ис.1:3
2. нестрогое равновесие – когда у строк различная длина, Пс.58:17; 74:7

Г. В наше время всё большее значение в древнееврейском языке придается литературному обороту (фигуре речи) под названием хиазм, который обычно обозначает некоторое число параллельных строк (а,б,б,а; а,б,в,б,а), соединенных по смыслу в форме песочных часов, где часто усиливается значение центральной строки (строк).

Д. Типы звуковых моделей, присутствующие в поэзии вообще, но нечасто – в восточной поэзии:
1. обыгрывание букв алфавита (акростих, ср. Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; Плач.1-4)
2. обыгрывание согласных звуков (аллитерация, ср. Пс.6:9; 26:7; 121:6; Ис.1:18-26)
3. обыгрывание гласных звуков (созвучие, ср. Быт.49:17; Исх.14:14; Иез.27:27)
4. игра на повторении или похожем звучании слов с различным значением (парономазия)
5. игра слов, которые при их произношении подражают звукам самих существ или предметов – источников звука, которых они и обозначают (ономатопея)
6. особое вступление и заключение (инклюзив)

Е. В Ветхом Завете присутствует несколько типов поэтических текстов. Некоторые из них обусловлены тематически, тогда как другие – по форме:
1. песня посвящения – Чис.21:17-18
2. песни труженика – (упоминается, но не записана в тексте Суд.9:27); Ис.16:10; Иер.25:30; 48:33
3. баллады – Чис.21:27-30; Ис.23:16
4. застольные песни – негативные, Ис.5:11-13; Ам.6:4-7, и позитивные, Ис.22:13
5. любовная поэзия – Песнь Песней; свадебная загадка – Суд.14:10-18, свадебная песня – Пс.44
6. оплакивание/панихида – (упоминается, но не записана в текстах 2Цар.1:17 и 2Пар.35:25) 2Цар.3:33; Пс.26, 27; Иер.9:17-22; Плач.; Иез.19:1-14; 26:17-18; Наум.3:15-19)
7. военные/боевые песни – Быт.4:23-24; Исх.15:1-18,20; Чис.10:35-36; 21:14-15; И.Нав.10:13; Суд.5:1-31; 11:34; 1Цар.18:6; 2Цар.1:18; Ис.47:1-15; 37:21
8. особые благословения вождя – Быт.49; Чис.6:24-26; Вт.32; 2Цар.23:1-7

9. магические тексты – Валаам, Чис.24:3-9
10. священные/духовные стихи – Псалмы
11. стихи в форме акростиха – Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; и Плач.1-4
12. проклятия – Чис.21:22-30
13. стихи-насмешки – Ис.14:1-22; 47:1-15; Иез.28:1-23
14. книга военной поэзии (Яшар, книга Праведного) – Чис.21:14-15; И.Нав.10:12-13; 2Цар.1:18

IV. Рекомендации по толкованию древнееврейских поэтических текстов

А. Найдите центральную истину станса или строфы (наподобие того, как это вы делаете с абзацем в прозаическом тексте). Перевод Библии RSV стал первым современным переводом, где в поэтических текстах выделены стансы. Сравните исследуемый текст по нескольким современным переводам для более глубокого понимания смысла.

Б. Определите метафорический текст и изложите его прозаическим языком. Не забывайте, что этот вид литературы очень компактный, и читателю оставлен широкий простор на домысливание.

В. Непременно увяжите достаточно длинный поэтический текст, посвященный конкретной теме или вопросу, с его литературным контекстом (часто – всей книгой) и исторической обстановкой.

Г. Главы 4 и 5 книги Судей являются очень полезными в плане того, чтобы увидеть, как поэзия изображает историю. Глава 4 – это прозаический текст, а глава 5 – поэтический, но обе они рассказывают об одном и том же событии (подобное сравнение проведите и с текстами глав 14 и 15 книги Исход).

Д. Постарайтесь определить, какой именно тип(ы) параллелизма употреблен в конкретном поэтическом тексте: синонимический, антитетический, или синтетический. Это очень важно.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ПРЕМУДРОСТИ

I. ЖАНР

A. Распространенный вид литературы на древнем Ближнем Востоке. (Р. Дж. Уильямс, "Мудрость на древнем Ближнем Востоке", «Библейский словарь для толкователя» [R. J. Williams, "Wisdom in the Ancient Near East," *The Interpreter's Dictionary of the Bible*])

1. Месопотамия (3Цар.4:30-31; Ис.47:10; Дан.1:20; 2:2)
   а) В Шумере существовала развитая традиция в отношении мудрости, которая присутствовала в жизни шумеров как в виде притч и поговорок, так и в эпической форме (тексты из Ниппура)
   б) Мудрость вавилонских притч/поговорок была связана со священниками/ чародеями. Их смысл не сосредотачивался на нравственных вопросах (У.Дж. Ламберт, «Вавилонская Литература премудрости» [W. G. Lambert, *Babylonian Wisdom Literature*]). Сам этот жанр в Вавилоне не был настолько же хорошо развит, как в Израиле.
   в) В Ассирии также существовала традиция касательно мудрости; ОДИН ИЗ ТАКИХ ПРИМЕРОВ – «поучения Ахикара». Ахикар был советником у царя Синнахериба (704-681 гг. до Р.Х.).
2. Египет (3Цар.4:30; Быт.41:8; Ис.19:11-12)
   а) «Поучения визиря Птаххотепа», написаны около 2450 г. до Р.Х. Эти поучения представляли собой не поговорки или притчи, а были оформлены в виде отдельных параграфов. По литературному построению это было обращение отца к своему сыну, точно так же, как и «Поучение царю Мерикара», написанное около 2200 г. до Р.Х. (Ла Сор, Хаббард, Буш, «Обзор Ветхого Завета», [LaSor, Hubbard and Bush, *Old Testament Survey*], стр. 533).
   б) Книга «Мудрость Аменемопета», написанная около 1200 г. до Р.Х., очень похожа по содержанию на текст Пр.22:17-24:12.
3. Финикия (Иез.27:8-9; 28:3-5)
   а) Открытия в Угарите показали близкую связь между финикийской и древнееврейской литературой премудрости, особенно в отношении размера текста. Теперь многие необычные формы и редкие слова из библейской Литературы премудрости стали понятными благодаря археологическим находкам в Рас-Шамра (Угарит).
   б) Ветхозаветная книга Песня Песней очень сильно похожа на финикийские свадебные песни, называемые «васпс» [*wasps*] и написанные около 600 г. до Р.Х.
4. Ханаан (т.е. Эдом, ср. Иер.49:7; Авд.8) – Олбрайт [Albright] обнаружил сходство между древнееврейской и ханаанейской Литературой премудрости, в особенности с текстами Рас-Шамра из Угарита, написанными около 15-го века до Р.Х., где:
   а) часто одни и те же слова предстают парами
   б) присутствует хиазм
   в) имеются заголовки
   г) встречается нотное письмо
5. Библейская Литература премудрости включает в себя несколько произведений неизраильтян:

а) Иова из Эдома
б) Агура из Массы, израильского царства в Саудовской Аравии (ср. Быт.25:14 и 1Пар.1:30)
в) Лемуила из Массы

6. Существуют две иудейские неканонические книги, в которых используется эта же жанровая форма:
   а) Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова
   б) Премудрость Соломона

Б. Литературная характеристика

1. В основном присутствует два различных типа:
   а) принципы и наставления в виде притч и поговорок для счастливой и успешной жизни (изначально – в устной форме, ср. Пр.1:8; 4:1)
      (1) краткие
      (2) легко понимаемые в той культуре (общий для всех опыт)
      (3) дающие пищу для размышлений (явное же утверждение конкретной истины отсутствует)
      (4) обычно использующие противопоставление
      (5) как правило, правдивые, но не всегда применимые конкретно
   б) более пространное изложение конкретных тем, литературные произведения (обычно в письменном варианте) типа книг Иова, Екклесиаста и Ионы:
      (1) монологи
      (2) диалоги
      (3) эссе
      (4) посвящены главным жизненным вопросам и загадкам
      (5) мудрецы готовы были бросить вызов богословскому статус-кво!
2. Персонификация мудрости (обычно через женский образ). Термин «мудрость» – женского рода.
   а) в книге Притчей мудрость часто изображается в образе женщины (ср. 1:8-9:18)
      (1) позитивно
         (а) 1:20-33
         (б) 4:6-9
         (в) 8:1-36
         (г) 9:1-6
      (2) негативно
         (а) 7:1-27
         (б) 9:13-18
   б) в тексте Пр.8:22-31 мудрость персонифицируется в образе рожденной самой первой во всём Божьем творении, и посредством её Бог сотворил всё остальное (3:19-20; Пс.103:24; Иер.10:12). Это вполне может быть основой для использования апостолом Иоанном термина *логос* в тексте Ин.1:1 по отношению к Иисусу-Мессии.
   в) это также можно увидеть и в главе 24 книги Премудрости Иисуса, сына Сирахова.
3. Эта литература является уникальной среди книг Закона и Пророков (ср. Иер.18:18) тем, что она обращается к отдельному человеку, а не к народу. В ней нет никаких исторических или культовых аллюзий. Она сосредоточена, прежде всего, на повседневной, радостной, успешной, нравственной жизни.

4. Библейская Литература премудрости похожа на подобную литературу окружающих народов по своей структуре и построению, но не по содержанию. Единственный истинный Бог – фундамент, на котором основана вся библейская мудрость (напр., Быт.41:38-39; Иов.12:13; 28:28; Пр.1:7; 9:10; Пс.110:10). В Вавилоне же это место занимали божества *Апсу*, *Эа* или *Мардук*, в Египте – *Тот*.
5. Древнееврейская мудрость была очень практичной. Она основывалась на опыте, а не на особом откровении. Всё её внимание было сосредоточено на личной жизни человека, с тем чтобы сделать её успешной и благополучной (притом, на всех сторонах жизни: и религиозной/духовной, и мирской). Но присутствующая в ней практичность и здравый смысл – от Бога.
6. Поскольку Литература премудрости использовала человеческие мотивы, опыт, здравомыслие и наблюдательность, она стала международной и межкультурной. Но именно монотеистическое религиозное мировоззрение, которое явно часто даже не обозначалось, делало мудрость Израиля результатом Божьего откровения.

II. ВЕРОЯТНОЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ

А. Литература премудрости развивалась в Израиле как альтернатива или противовес по отношению к другим формам откровения (Иер.18:18; Иез.7:26)

1. священник – закон – форма (общий элемент)
2. пророк – пророчество – мотив (общий элемент)
3. мудрец – мудрость – практическая, успешная повседневная жизнь (личная)
4. как в Израиле были женщины-пророчицы (Мариам, Олдама), точно так же были там и женщины-мудрецы (ср. 2Цар.14:1-21; 20:14-22).

Б. Этот тип литературы, похоже, развивался по-разному:

1. как народные сказания, которые рассказывались у костра
2. как семейные предания и традиции, которые передавались через детей мужского пола
3. как тексты, которые записывались и сохранялись при царском дворе:
   а) Давид, таким образом, связан с Псалтирью
   б) Соломон – с книгой Притчей (3Цар.4:29-34; Пс.71 и 126; Пр.1:1; 10:1; 25:1)
   в) Езекия – с редактированием Литературы премудрости (Пр.25:1)

III. ЦЕЛЬ

А. В основном смысл этой литературы сосредоточен на том, «как» стать счастливым, благополучным и успешным. В центре её – сам человек, прежде всего. Базируется она на:

1. опыте предыдущих поколений
2. причинно-следственных связях, свойственных жизни человека
3. убеждении, что вера в Бога обязательно вознаграждается (ср. Вт.27-29)

Б. Для общества это был способ передачи истины и воспитания следующего поколения как самих граждан этого общества, так и его руководителей.

В. Ветхозаветная мудрость, хотя и не всегда явно выражая это, видит присутствие Бога Завета во всех сферах жизни человека и общества. Для древних евреев не существовало резкого разграничения между религиозной и светской сторонами жизни. Для них вся жизнь была религиозной, духовной, священной.

Г. Это был способ бросить вызов и уравновесить традиционное богословие. Мудрецы были свободными мыслителями, не связанными книжными истинами. Они позволяли себе задавать вопросы: «Почему?», «Как?», «Что, если?»

IV. КЛЮЧЕВЫЕ МОМЕНТЫ, ВАЖНЫЕ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСТОЛКОВАНИЯ

А. Краткие утверждения в виде поговорок, вошедшие в поговорку или общеизвестные
1. найдите общеизвестные элементы жизни, используемые для выражения истины
2. сформулируйте главную истину в виде простого повествовательного предложения
3. поскольку контекст здесь не поможет, найдите параллельные тексты по этой теме/вопросу

Б. Более пространные литературные фрагменты
1. убедитесь, что вы ясно выразили главную истину всего фрагмента
2. не выдергивайте стихи из контекста
3. выясните историческую обстановку или повод для написания

В. Некоторые распространенные ошибки, ведущие к неверному истолкованию (Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 207)
1. Люди не читают всю книгу мудрости (такие как книги Иова, Екклесиаста) в целом и не стремятся определить её главную истину, но выдергивают части книги из контекста и применяют их к современной жизни буквально.
2. Люди не понимают уникальности данного литературного жанра. Он представляет собой вид древней ближневосточной литературы, в высшей степени сжатой и образной.
3. Притчи представляют собой утверждения истины в общем смысле. Они – как широкие росчерки пера, а не конкретные утверждения, истинные для всех без исключения случаев и на все времена.

V. БИБЛЕЙСКИЕ ПРИМЕРЫ

А. Ветхий Завет:
1. книга Иова
2. Псалмы 1, 18, 31, 33, 36 (акростих), 48, 77, 103, 106, 109, 111-118 (акростих), 126-127, 132, 146, 148
3. книга Притчей
4. книга Екклесиаста, или Проповедника
5. книга Песни Песней Соломона
6. книга Плач Иеремии
7. книга Пророка Ионы

Б. Неканоническая литература:
1. книга Товит
2. книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова
3. Премудрость Соломона (книга Премудрости)
4. 4-я книга Маккавеев

В. Новый Завет:
1. Притчи и поговорки Иисуса Христа
2. Послание апостола Иакова

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

АПОКАЛИПТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

(Эта частная тема взята из моего комментария к книге Откровение.)

Откровение – это уникальный иудейский литературный жанр, апокалиптический. Он часто использовался в суровые времена для выражения убежденности в том, что Бог управляет историей и принесет избавление Своему народу. Для этого литературного жанра характерны:

1. сильное ощущение высшей власти Бога (монотеизм и детерминизм);
2. борьба между добром и злом, этим веком и веком грядущим (дуализм);
3. использование тайных кодовых слов (обычно из Ветхого Завета или иудейской апокалиптической литературы периода между заветами);
4. использование цветов, чисел, образов животных, иногда животных/людей;
5. ангелы-посредники, являющиеся в видениях и снах;
6. особое внимание к последнему времени (новому веку);
7. использование фиксированного набора символов для передачи послания о последнем времени.
8. Некоторые примеры использования этого жанра:
   а) Ветхий Завет:
      (1) Исаии, 24-27; 56-66
      (2) Иезекииля, 37-48
      (3) Даниила, 7-12
      (4) Иоиля, 2:28-3:21
      (5) Захарии, 1-6, 12-14
   б) Новый Завет:
      (1) Матфея, 24; Марка, 13; Луки, 21; и 1Коринфянам, 15 (в некоторой степени)
      (2) 2 Фессалоникийцам, 2 (большей частью)
      (3) Откровение (главы 4-22)
   в) неканонические книги (заимствовано из книги Д.С. Рассела «Метод и содержание иудейской апокалиптики» [D.S. Russell, *The Method and Message of Jewish Apocalyptic*], стр. 37-38):
      (1) 1 Еноха, 2 Еноха (Тайны Еноха)
      (2) Книга Юбилеев
      (3) Сивиллины пророчества III, IV, V
      (4) Заветы двенадцати патриархов
      (5) Псалмы Соломона
      (6) Успение Моисея
      (7) Мученичество Исаии
      (8) Апокалипсис Моисея (Житие Адама и Евы)
      (9) Апокалипсис Авраама
      (10) Завет Авраама
      (11) 2 Ездры (4 Ездры)
      (12) 2 и 3 Варуха
9. В этом жанре ощущается присутствие явной двойственности. В нем реальность представляется через серию дуализмов, противопоставлений или внутренней напряженности/противоречивости (особенно часто это встречается в трудах апостола Иоанна) между:
   а) небесами – и землей

б) веком зла (злые грешные люди и злые грешные ангелы) – и новым веком праведности (благочестивые люди и благочестивые ангелы)

в) жизнью в настоящем – и жизнью в будущем

10. Всё это движется к завершению, осуществляемому Самим Богом. Этот мир совсем не такой, каким Он хотел его видеть, но Бог продолжает направлять и воплощать Свою волю, трудясь над восстановлением того необыкновенно близкого общения с человеком, которое началось в Эдемском саду. Пришествие Христа является водоразделом в Божьем плане, но два Его пришествия привели к существующему дуализму.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

ИСТОЛКОВАНИЕ ПРИТЧ

I. ПРИТЧИ

А. Евангелия были написаны спустя много лет после завершения земной жизни Иисуса Христа. Для авторов Евангелий была привычной устная традиция, свойственная их культуре. Раввины представляли свое учение в устной форме. Иисус учил народ и учеников, используя этот же подход. Насколько нам известно, Он никогда не записывал никакие Свои проповеди или поучения. Для лучшего запоминания эти поучения повторялись, обобщались и сопровождались необходимыми иллюстрациями. Авторы Евангелий придерживались этих же приемов для сохранения в памяти всего важного. Притчи – один из таких приемов. Дать определение притче достаточно трудно:

> «Лучшее определение притчи – это рассказ с двумя смысловыми уровнями; уровень самого рассказа предоставляет нам зеркало, через которое воспринимается и понимается реальность» (заимств. «Иисус и Евангелия. Словарь» [*Dictionary of Jesus and the Gospels*], стр. 594).
>
> «Притча – это изречение или рассказ, который стремится выразить ту мысль, которую говорящий желает особо подчеркнуть, иллюстрируя её с помощью знакомой ситуации из обычной жизни» (заимств. «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], стр. 590).

Б. Очень трудно определить точно, что именно понималось под термином «притча» в дни Иисуса:

1. Некоторые утверждают, что он отражал смысл древнееврейского термина *mashal*, которым обозначали любого рода загадки (Мар.3:23), умные/мудрые высказывания (книга Притчей, Лк.4:23), короткие высказывания (Мар.7:15), или загадочные/таинственные высказывания.
2. Другие придерживаются более ограниченного определения – как краткого рассказа.

В. В зависимости от того, какое выбрать определение термина, более одной трети записанных поучений Иисуса Христа выражены в форме притч. Это самый распространенный в Новом Завете литературный жанр. Притчи, несомненно, являются аутентичными изречениями Иисуса Христа. Если же принять второе определение, то тогда нужно учитывать, что в Евангелиях существует несколько различных типов коротких рассказов/историй:

1. простые истории (Лк.13:6-9)
2. сложные истории (Лк.15:11-32)
3. контрастные истории (Лк.16:1-8; 18:1-8)
4. типологические/аллегорические истории (Мф.13:24-30,47-50; Лк.8:4-8,11-15; 10:25-37; 14:16-24; 20:9-19; Ин.10; 15:1-8)

Г. Имея дело с таким разнообразием иносказательного материала, изложенного в притчах, следует толковать все эти изречения на нескольких уровнях. Первый уровень будет представлять собой общие герменевтические принципы, применимые ко всем библейским жанрам.

Вот несколько полезных рекомендаций:

1. Определите цель/замысел всей книги или, по крайней мере, большого литературного фрагмента
2. Определите изначальную аудиторию, которой предназначалась притча; важно иметь в виду, что часто одна и та же притча могла быть адресована разным группам людей, например:
   а) притча о потерянной овце в главе Лк.15 обращена к грешникам
   б) притча о потерянной овце в главе Мф.18 обращена к ученикам Христа
3. Не забудьте отметить непосредственный контекст притчи. Часто Сам Иисус или автор Евангелия высказывают главную мысль/сущность притчи (обычно в конце притчи или сразу после неё).
4. Выразите основной замысел(ы) притчи одним простым повествовательным предложением. В притчах часто присутствует два или три главных действующих лица. И обычно есть подразумеваемая истина, цель или намерение (план) в отношении каждого из них.
5. Просмотрите параллельные тексты в других Евангелиях, затем – в других новозаветных книгах, и после этого – в ветхозаветных книгах.

Д. Второй уровень толковательных принципов – это те принципы, которые относятся уже конкретно к библейскому материалу, изложенному притчами:

1. Прочитайте (прослушайте, если можно) притчу снова и снова. Притчи изначально предназначались для устного восприятия, а не для письменного анализа.
2. В большинстве притч содержится только одна главная истина, которая связана с историческим и литературным контекстом и Иисуса, и/или евангелиста.
3. Проявляйте осторожность при истолковании отдельных деталей. Часто они даны лишь как часть общей обстановки всего рассказа.
4. Помните, что в притчах описаны не реальные события. Они представляют собой жизненные аналогии, но часто – преувеличенные, с целью донести до слушателя/читателя основную суть (истину).
5. Определите сущность и главные моменты рассказа, которые должны были быть понятны иудейской аудитории первого века (А. Беркли Микельсен, «Толкование Библии» [A. Berkeley Mickelsen, *Interpreting the Bible*], стр. 221-224).
6. Целью любой притчи было вызвать в человеке реакцию, искренний отклик. Эта реакция обычно связывалась с понятием «Царства Божьего». Иисус Христос был учредителем нового Мессианского Царства (Мф.21:31; Лк.17:21). Все те, кто слышал Его, должны были теперь отреагировать на услышанное, отозваться Ему подобающим образом!

   Но Царство было также и делом будущего (Мф.25). Будущее человека зависело от того, как он откликнулся в свое время на призыв Христа. Притчи о Царстве описывали новое царство, которое пришло в Самом Иисусе. Они описывали этические и радикальные требования этого царства по отношению к ученичеству. Ничего уже не могло оставаться таким, каким оно было прежде. Всё теперь радикально обновилось и сосредоточилось на Иисусе!
7. Часто притчи не выражают ясно суть или главную истину. В таком случае истолкователь обязан найти контекстные ключи, которые бы открыли нам

изначально очевидные для той культуры главные истины, которые сейчас для нас непонятны.

Е. Третий уровень – часто противоречивый – вызван как раз сокрытостью истины конкретной притчи. Иисус Христос часто говорил о таком скрытом смысле притч (ср. Мф.13:9-15; Мар.4:9-13; Лк.8:8-10; Ин.10:6; 16:25). Это связывалось с пророчеством, записанным в тексте Ис.6:9-10. Именно сердце слушателя определяет уровень понимания (ср. Мф.11:15; 13:9,15,16,43; Мар.4:9,23,33-34; 7:16; 8:18; Лк.8:8; 9:44; 14:35).

Однако, здесь обязательно нужно отметить, что часто слушающая Иисуса толпа народа (Мф.15:10; Мар.7:14) и фарисеи (Мф.21:45; Мар.12:12; Лк.20:19) совершенно точно понимали, о чем Он говорил, но не реагировали на услышанное подобающим образом, т.е. не откликались верой и покаянием. В некотором смысле, это отражено в истине, присутствующей в притче о сеятеле (о разных почвах; Мф.13; Мар.4; Лк.8).

Притчи были тем средством, при помощи которого истина либо утаивалась, либо делалась открытой (Мф.13:16-17; 16:12; 17:13; Лк.8:10; 10:23-24).

Грант Осборн в своей книге «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*], стр. 239, обращает особое внимание на то, что

> «Притчи – это своего рода “сталкивающий механизм”, и действует он по-разному в зависимости от типа аудитории…Каждая группа (вожди, толпы народа, ученики) переживает это “столкновение” с притчами тоже по-разному. Часто даже ученики Христа не понимали смысла Его притч или Его поучений (ср. Мф.15:16; Мар.6:52; 8:17-18,21; 9:32; Лк.9:45; 18:34; Ин.12:16)».

Ж. Четвертый уровень также является дискуссионным. Речь идет о центральной истине притч. Большинство современных толкователей воспротивились (вполне обоснованно) аллегорическому толкованию притч. Аллегория превращала детали притчи в сложную систему, выражающую истину. Этот метод толкования не сосредотачивался на исторической обстановке, литературных особенностях или авторском замысле, и, в итоге, представлял мысли переводчика, а не текста.

Вместе с тем, следует признать, что притчи, которые истолковывал Иисус, очень близки к аллегорическим или, по крайней мере, к типологическим. Иисус использовал детали, чтобы передать истину (сеятель, Мф.13; Мар.4; Лк.8, и нечестивые виноградари, Мф.21; Мар.12; Лк.20).

Некоторые другие притчи также имеют несколько основных истин. Хорошим примером является притча о блудном сыне (Лк.15:11-32). Неотъемлемой частью полного смысла этой притчи является не только любовь отца и своенравие младшего сына, но отношение ко всему происшедшему старшего сына.

Позвольте привести здесь полезную цитату из книги Питера Коттерелла и Макса Тёрнера «Лингвистика и толкование Библии» [Peter Cotterell and Max Turner, *Linguistics and Biblical Interpretation*]:

> «Адольф Юлихер [Adulf Julicher] больше, чем кто-либо другой, побуждал ученых-исследователей Нового Завета к решительной попытке понять роль притчи в учении Иисуса. Радикальное аллегорическое толкование притч было отвергнуто, и начались поиски того ключа, который бы позволил нам проникнуть в их истинный смысл. Но, как ясно сказал Иеремиас, “Его настойчивые попытки освободить притчи от фантастических и произвольных толкований в отношении

каждой детали привели его самого к фатальной ошибке”. Ошибка заключалась в том, что он настаивал не только на том, что притчу следует понимать как передающую только одну мысль/идею, но и что эта мысль/идея должна нести как можно более общий смысл» (стр. 308).

И еще одна полезная цитата из книги Гранта Осборна «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*]:

«Тем не менее, я отметил много признаков того, что притчи действительно являются аллегориями, хотя они и контролируются намерением автора. Блумберг (Blomberg, 1990) же на самом деле утверждает, что в притче присутствует столько смысловых моментов, сколько в ней есть действующих лиц, и что притчи действительно являются аллегориями. Хотя это в некоторой степени и преувеличение, но оно ближе к истине, чем подход “единственной мысли/идеи”» (стр. 240).

3. Должны ли притчи использоваться для обучения доктринальным истинам или же только для разъяснения этих истин? Большинство истолкователей оказалось под влиянием злоупотребления аллегорическим методом толкования притч, который позволял использовать их для обоснования и учреждения доктрин, которые не имели никакого отношения к изначальному намерению ни Самого Иисуса, ни автора Евангелия. Значение притчи всегда должно быть связано с намерением автора. Иисус и евангелисты находились под Божьим вдохновением, но истолкователи – нет.

Насколько бы сильному злоупотреблению не подверглись притчи, они по-прежнему выполняют функцию обучающего средства передачи истины, доктринальной истины. Послушайте, что по этому вопросу говорит Бернард Рэмм [Bernard Ramm]:

«Притчи действительно научают доктрине, и утверждение, будто бы их вообще можно было не использовать в доктринальных писаниях, является неправильным… мы должны проверять наши результаты с помощью простого, очевидного учения нашего Господа и остальной части Нового Завета. Притчи, но с надлежащей осторожностью, могут быть использованы для иллюстрации доктрины, освещения христианского опыта и преподавания практических уроков». [«Протестантское толкование Библии», *Protestant Biblical Interpretation*] (стр. 285).

II. В ЗАКЛЮЧЕНИЕ позвольте мне предложить вам еще три цитаты.

А. Из книги Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]:

«В церкви притчи постигла такая горькая участь неправильного толкования, что впереди них в этом отношении оказалась только книга Откровение» (стр. 135).

Б. Из книги Дж. Робертсона МакКуилкина «Понимание и применение Библии» [*Understanding and Applying the Bible* by J. Robertson McQuilkin]:

«Притчи были источником неисчислимых благословений в просвещении народа Божьего касательно духовной истины. В то же время, притчи были и источником множества случаев путаницы, как в части доктрины, так и в части практики церковной жизни» (стр. 164).

B. Из книги Гранта Осборна «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*]:

«Притчи оказались среди самых описанных и, тем не менее, неверно герменевтически употребленных частей Писания…наиболее динамичным, но, вместе с тем, наиболее трудным для понимания библейским жанром. Потенциал притчи для передачи смысла огромен, так как она представляет нам сравнение или историю, основанную на повседневном опыте. Однако, сама эта история может иметь много значений, и современный читатель сталкивается с серьезными трудностями, когда пытается истолковать притчу так, как её понимали древние слушатели» (стр. 235).

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ, ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИСТОРИЧЕСКИХ, ТЕКСТУАЛЬНЫХ И ЛЕКСИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

A priori. По сути, это синоним термина «предположение; исходная предпосылка». Он подразумевает рассуждения на основании принятых ранее определений, принципов или позиций, которые, как предполагается, истинны. Это то, что принимается без исследования или анализа.

Textus Receptus. Название взято от издания греческого Нового Завета Эльзевира, 1633 г. по Р.Х. По сути это вариант греческого Нового Завета, основанный на нескольких поздних греческих рукописях и латинских переводах Эразма (1510-1535), Стефана (1546-1559) и Эльзевира (1624-1678). А.Т. Робертсон («Введение в критику текста Нового Завета» [A.T. Robertson, *An Introduction to the Textual Criticism of the New Testament*], стр. 27) говорит, что «византийский текст – это практически Textus Receptus». Византийский текст – наименее ценный из трех групп древних греческих рукописей (западной, александрийской и византийской). В нем накопились ошибки, которые столетиями делали переписчики. Однако А.Т. Робертсон говорит также, что «в Textus Receptus текст дошел до нас в основном точно» (стр. 21). Эта греческая рукописная традиция (особенно третье издание Эразма, 1522) составляет основу Перевода короля Иакова, 1611 г.

Абзац. Основная единица литературного толкования в прозе. Она содержит одну основную мысль и ее развитие. Если мы придерживаемся этой основной мысли, мы не преувеличиваем, не преуменьшаем и не упускаем замысел автора.

Автографы. Так называют оригиналы Библии. Все эти рукописные оригиналы утрачены. Остались только копии копий. Вот почему в древнееврейских и греческих рукописях и древних переводах столько разночтений.

Автор оригинала. Термин, обозначающий настоящих авторов книг Священного Писания.

Авторитет Библии. Значение термина весьма специфично. Под ним подразумевается понимание того, о чем автор оригинала хотел сказать для своего времени, и – как применить эту истину в наши дни. В понятие «авторитет Библии» обычно вкладывается и наше отношение к Библии как к единственному авторитетному источнику наставлений. Но, учитывая существование в наше время и неверных толкований, хочу подчеркнуть, что речь идет о Библии, истолкованной из принципов историко-грамматического метода.

Адопционизм. Одно из древних представлений об отношении Иисуса и Бога. В нем утверждалось, что Иисус являлся во всех отношениях обычным человеком и был особым образом усыновлен Богом в момент крещения (ср. Мф.3:17; Мар.1:11) или воскресения (ср. Рим.1:4). Иисус жил так образцово, что Бог в какой-то момент (крещение, воскресение) принял Его как «сына» (ср. Рим.1:4; Фил.2:9). Такое мнение бытовало в ранней церкви и в VIII веке среди меньшинства. Не Бог стал человеком (воплощение), а, наоборот, человек стал Богом!

Трудно сказать, как Иисус, Бог-Сын, вечный Бог, мог быть награжден или прославлен за Свою образцовую жизнь. Если Он был уже Богом, как можно было бы Его наградить? Если Он обладал вечной славой, можно ли было прославить Его еще больше? Хотя нам и трудно это понять, Отец каким-то образом почтил Иисуса, когда Тот в совершенстве исполнил волю Отца.

Александрийская школа. Метод толкования Библии, возникший в Александрии, Египет, во II веке по Р.Х. В нем используются основные принципы толкования Филона, последователя Платона. Часто его называют аллегорическим методом. Церковь придерживалась его до времен Реформации. Наиболее способными его сторонниками были Ориген и Августин. Смотри книгу Моисея Сильвы «Церковь неправильно прочитала Библию?» [Moises Silva, *Has The Church Misread The Bible?*] изд. Academic, 1987.

Александрийский кодекс (Alexandrinus). Греческая рукопись V века из Александрии, Египет, включающая в себя Ветхий Завет, апокрифы и бóльшую часть Нового Завета. Это одна из наиболее важных копий всего греческого Нового Завета (отсутствуют только отдельные фрагменты Матфея, Иоанна и 2 Коринфянам). Большинство ученых в большинстве случаев считает, что, когда текст этой рукописи, называемой «А», совпадает с текстом рукописи «В» (*Vaticanus*), мы имеем текст оригинала.

Аллегория. Тип толкования Библии, изначально возникший среди александрийских иудеев. Он был популяризирован Филоном Александрийским. Его основная особенность – воспринимать Писание как соответствующее культурной или философской системе толкователя, без внимания к собственному историческому и/или литературному контексту самой Библии. Его сторонники ищут скрытое духовное значение за каждым текстом Писания. Следует признать, что Иисус, в тексте Мф.13, и Павел, в Гал.4, пользовались аллегорией для передачи истины. Но это не аллегория в строгом смысле слова, а некий вид символического языка.

Аналитический словарь. Тип пособия для исследований, позволяющего определить все греческие формы в Новом Завете. Это собрание форм и основных определений, расположенных в греческом алфавитном порядке. В сочетании с подстрочным переводом, он помогает верующим, не знающим греческого языка, проанализировать греческие грамматические и синтаксические формы Нового Завета.

Аналогия в Писании. Выражение, означающее, что вся Библия богодухновенна, следовательно, разные ее тексты не противоречат друг другу, а дополняют друг друга. Эта предпосылка – основание использования параллельных отрывков для толкования библейского текста.

Антиохийская школа. Метод библейского толкования, разработанный в Антиохии, Сирия, в III веке по Р.Х., как реакция на аллегорический метод Александрии, Египет. Его основной смысл – внимание к историческому значению Библии. Он позволял подходить к истолкованию Библии как и к обычной человеческой литературе. В этой школе велись споры, обладал ли Христос двумя природами (несторианство) или одной природой (полностью Бог и полностью человек). Римская католическая церковь объявила ее еретической, и ее представители переселились в Персию, но имели мало влияния. Основные герменевтические принципы этой школы позже стали использоваться классиками протестантской Реформации (Лютером и Кальвином).

Антитетический. Один из трех описательных терминов, обозначающих взаимосвязь между строками древнееврейской поэзии. Относится к таким поэтическим строкам, значение которых противоположно (ср. Пр.10:1; 15:1).

Антропоморфный. Обладающий характеристиками, которые ассоциируются с людьми. Этот термин используется для описания нашего религиозного языка, которым мы говорим о Боге. Термин происходит от греческого слова, означающего человечество. Во многих случаях мы говорим о Боге так, как если бы Он был человеком. Бог описывается в физических, социологических и психологических терминах, которые относятся к людям и понятны людям (ср. Быт.3:8; 3Цар.22:19-23). Конечно, это только аналогия. Мы, люди, способны пользоваться только человеческими терминами или понятиями. Поэтому наше знание о Боге ограничено, хотя и истинно при опоре на Божье откровение.

Апокалиптическая литература. Преимущественно, а может даже исключительно иудейский жанр. Это был таинственный стиль письма, которым пользовались иудеи во времена вторжения и оккупации их территорий враждебными мировыми державами. Предполагалось, что личностный Бог-искупитель вызывает все события в мире и управляет ими, и что к Израилю Он проявляет особый интерес и заботу. В этой литературе народу Божьему обещается окончательная победа благодаря специальным усилиям Бога.

Это очень символичный и фантастический жанр с множеством загадочных терминов. В нем истина часто выражается с помощью цветов, чисел, видений, снов, явлений ангелов, секретных кодовых слов; часто присутствует резкий дуализм добра и зла.

Некоторые примеры этого жанра: (1) в Ветхом Завете – Иезекииля (главы 36-48), Даниила (главы 7-12), Захарии; (2) в Новом Завете – Матфея 24, Марка 13, 2-е Фессалоникийцам 2 и Откровение.

Апологет (апологетика). Термин происходит от греческого корня со значением «защищать в суде». Это особая дисциплина в богословии, которая стремится представить доказательства и разумные доводы в пользу христианской веры.

Арианство. Арий был пресвитером церкви Александрии, Египет, в III-м – начале IV века. Он утверждал, что Иисус вечен, но не божественен (не единосущен Отцу), возможно, на основании Притчей 8:22-31. Ему бросил вызов епископ Александрии, и начался спор (318 г. по Р.Х.), который продолжался много лет. Арианским стал даже официальный символ веры Восточной церкви. Никейский собор в 325 г. по Р.Х. осудил Ария и провозгласил полное равенство Сына Отцу и Его Божественность.

Аристотель. Один из философов Древней Греции, ученик Платона и учитель Александра Македонского. Его влияние до сих пор ощущается во многих областях современных исследований, поскольку он делал акцент на познании через наблюдение и классификацию. А это – один из принципов научного метода.

Богодухновенность. Бог обращался к человечеству через библейских авторов, которые точно и ясно записали Его откровение. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Бог послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Буквальное прочтение. Еще одно название исторического и ориентированного на текст метода герменевтики, получившего развитие в Антиохии. При толковании учитывается обычное и очевидное значение человеческого языка, хотя и признается присутствие языка образного.

Ватиканский кодекс (Vaticanus). Греческая рукопись IV века по Р.Х. Была найдена в библиотеке Ватикана. Изначально содержала весь Ветхий Завет, апокрифы и Новый Завет. Но некоторые фрагменты впоследствии были утрачены (Бытие, Псалтирь, Послание к Евреям, Пастырские послания, к Филимону, и Откровение). Это очень полезная рукопись для определения оригинального текста автографов. Обозначается буквой «B».

Вульгата. Перевод Библии на латинский язык, выполненный Иеронимом. Это основной перевод Римской Католической церкви. Он был сделан в 380-е годы по Р.Х.

Высокая критика. Процедура библейского толкования, в которой принимается в расчет историческая обстановка и литературное строение конкретной библейской книги.

Герменевтика. Специальный термин, обозначающий принципы, которыми руководствуются при толковании. Это и набор конкретных приемов, и искусство/дар. Библейская, или священная герменевтика обычно делится на две категории: общие принципы и специальные принципы. Они связаны с разными типами литературных произведений в Библии. Каждый тип (жанр) истолковывается с помощью уникальных принципов, но на основании неких общих предпосылок и процедур толкования.

Гностицизм. Большая часть того, что мы знаем об этой ереси, почерпнута из гностических произведений II века. Но соответствующие идеи существовали уже и в I веке (и до того).

Некоторые из постулатов Валентина и Керинфа, гностиков II века, таковы: (1) материя и дух одинаково вечны (онтологический дуализм). Материя – это зло, дух – это благо. Бог, Который есть дух, не может непосредственно участвовать в придании формы грешной материи; (2) существуют эманации (*эоны*, или ангельские уровни) между Богом и материей. Последний или нижайший из них – ЯХВЕ Ветхого Завета, Который сотворил вселенную (*kosmos*); (3) Иисус был эманацией, как и ЯХВЕ, но более высокого уровня, ближе к истинному Богу. Некоторые гностики считали Его высшей из эманаций, но все равно низшей по отношению к Богу и точно уж не воплощением Бога (ср. Ин.1:14). Так как материя – это зло, Иисус не мог обладать человеческим телом и оставаться Богом. Он был духом, призраком (ср. 1Ин.1:1-3; 4:1-6); и (4) спасение достигается через веру в Иисуса и специальное знание, которое доступно только избранным. Знание (пароли) необходимо, чтобы пройти в высшие небесные сферы. Соблюдение иудейского Закона также необходимо, чтобы достичь Бога.

Лжеучители-гностики были сторонниками двух противоположных этических систем: (1) одни считали, что образ жизни человека никак не связан со спасением. Для них спасение и духовность ограничивались тайным знанием (паролями), которое гарантирует проход через ангельские сферы (*эоны*); (2) для других образ жизни был чрезвычайно важен при спасении. Они считали, что аскетический образ жизни свидетельствует об истинной духовности.

Двусмысленность. Непонятные места текста, где в письменном документе есть две или больше возможности прочтения или когда наличествует ссылка одновременно на две или более разные вещи. Возможно, Иоанн намеренно использовал двусмысленные выражения.

Дедуктивный. Метод логического рассуждения, который движется от общих принципов к частным применениям, оперируя средствами разума. Он противоположен индуктивным рассуждениям, которые отражают научный метод движения от наблюдаемых частных случаев к общим выводам (теориям).

Диалектический. Метод рассуждения, в котором кажущиеся противоречия или парадоксы удерживаются в напряженном единстве при поиске полноценного решения, которое включает в себя обе стороны парадокса. Многие библейские учения содержат диалектические пары: предопределение – свободная воля; безопасность – необходимость быть упорным; вера – дела; решение об обращении к Богу – ученичество; христианская свобода – христианская ответственность.

Диаспора. Специальный греческий термин, которым палестинские иудеи обозначали тех иудеев, которые жили за географическими пределами Земли Обетованной.

Динамический эквивалент. Одна из теорий перевода Библии. Перевод Библии может рассматриваться и как континуум, в котором каждому еврейскому или греческому слову соответствует переводное слово, и как «переложение», в котором передается мысль, с меньшим вниманием к формулировкам и фразам оригинала. Между этими теориями находится теория «динамического эквивалента», для которой характерно серьезное отношение к тексту, но при переводе используются современные грамматические формы и идиомы. По-настоящему хорошо вопрос разных теорий перевода рассмотрен в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth*], стр. 35, и во «Введении к Современному английскому переводу Библии» Роберта Брэтчера [Robert Bratcher, *Introduction to the TEV*].

Естественное откровение. Одна из категорий откровения Бога человеку. Сюда относится порядок вещей в природе (Рим.1:19-20) и нравственное сознание (Рим.2:14-15). О нем говорится в Пс.18:2-7 и Рим.1-2. Оно отличается от особого или частного откровения, данного нам в Библии и, прежде всего – в личности Иисуса из Назарета.

Эта богословская категория заново была подчеркнута в движении христианских ученых «древняя земля» (например, в произведениях Хью Росса [Hugh Ross]). Они пользуются этой категорией для подтверждения того, что всякая истина исходит от Бога. Природа – открытая дверь к познанию Бога; она отлична от особого откровения (Библии). Таким образом, современная наука вольна исследовать естественный порядок вещей. По моему мнению, это новая чудесная возможность свидетельствовать о Боге в современном западном научном мире.

Жанр. Французский термин, который обозначает разные типы литературных произведений. Библейские литературные формы делятся на категории, обладающие общими характеристиками: историческое повествование, поэзия, притчи, апокалиптика и законодательство. Каждый тип литературного произведения истолковывается на основе особых герменевтических принципов, помимо общих принципов, которые касаются любой письменной литературы.

Законничество. Позиция, для которой характерно чрезмерное внимание к соблюдению привил или обрядов. Упор делается на выполнении человеком определенных законов для того, чтобы быть угодным Богу. Значение отношений принижается, а значение исполнения преувеличивается, в то время как в отношениях завета между святым Богом и грешным человечеством важно и то, и другое.

Идиома. Выражение, которое в условиях данной культуры имеет специальное значение, не связанное с обычными значениями отдельно взятых входящих в него терминов. Современные примеры: «это было ужасно хорошо» или «ты просто убиваешь меня». В Библии тоже есть выражения такого рода.

Индуктивный. Метод логического рассуждения от частного к общему. Это эмпирический метод современной науки. В основном он соответствует подходу Аристотеля.

Канон. Термин используется для обозначения произведений, которые считаются несомненно богодухновенными. Употребляется по отношению к писаниям Ветхого и Нового Заветов.

Картина мира и мировоззрение. Родственные термины. Оба эти философские понятия связаны с сотворением. Термин «картина мира» связан с вопросом, как был сотворен мир, а «мировоззрение» – кто сотворил его. Эти термины важны при толковании текста Быт.1-2, где речь идет, прежде всего, о том, Кто сотворил мир, а не как это было.

Кодекс Безы (Bezae). Рукопись VI века по Р.Х. на греческом и латинском языках. Она обозначена буквой «D». Содержит все Евангелия и книгу Деяний Апостолов, а также некоторые послания. В ней много добавлений, сделанных переписчиками. Составляет основу для Textus Receptus, греческой рукописной традиции, которая в свою очередь стала основой для новозаветной части Перевода короля Иакова.

Комментарий. Толкование. Специальный тип книги для исследования Библии. В нем приводится общий контекст библейской книги. Затем объясняется значение каждого раздела книги. Некоторые комментарии уделяют особое внимание применению истин, другие рассматривают текст с позиций различных специальных вопросов. Эти книги полезны, но читать их следует только после проведения самостоятельного предварительного исследования. Толкования комментатора никогда нельзя принимать некритически. Обычно полезно бывает сравнить несколько комментариев, авторы которых придерживаются разных точек зрения.

Критика текста (текстология). Изучение рукописей Библии. Критическое изучение текста необходимо, потому что оригиналы до нас не дошли, а копии отличаются друг от друга. Мы пытаемся объяснить варианты и подойти (так близко, как это только возможно) к оригинальному тексту автографов Ветхого и Нового Заветов. Критику текста часто называют «низкой критикой».

Литература премудрости. Литературный жанр, распространенный в древности на Ближнем Востоке (и в современном мире). Его цель – научить молодое поколение жизненной премудрости посредством поэзии, притчей или очерков. Он обращен скорее к отдельным личностям, чем к обществу в целом. Он основан не на исторических аллюзиях, но на жизненном опыте и наблюдении. В Библии в книгах от Иова до Песни Песней предполагается присутствие ЯХВЕ и поклонение Ему, но религиозное мировоззрение присутствует там неявно.

Как жанр, он отражает общие истины. Но этот жанр не может быть использован в каждой конкретной ситуации. Это общие высказывания, которые не всегда подходят к индивидуальному случаю.

Мудрецы осмеливались задавать сложные вопросы о жизни. Часто они бросали вызов традиционным религиозным взглядам (Иов и Екклесиаст). Этим они придают необходимую напряженность в противовес легким ответам на жизненные трагедии.

Литературный жанр. Особые формы, которые может обретать передача информации в человеческом обществе, такие, например, как поэзия или историческое повествование. Каждый тип литературного произведения истолковывается на основе особых герменевтических принципов, помимо общих принципов, которые касаются любой письменной литературы.

Литературный фрагмент. Значительный смысловой отрывок библейской книги. Может состоять из нескольких стихов, абзацев или даже глав. Представляет собой самодостаточный текст с центральной темой.

Масоретский текст. Еврейские рукописи Ветхого Завета (IX век по Р.Х.), подготовленные поколениями иудейских ученых, со специальными значками, указывающими на гласные, и другими текстовыми примечаниями. Они составляют основу для переводов Ветхого Завета. Их текст был исторически подтвержден древнееврейскими рукописями (особенно книга пророка Исаии), известными как Свитки Мертвого моря. Сокращенное обозначение – «МТ».

Местничество. Перекос в сторону поместного богословского/культурного контекста. Склонные к такому перекосу не признают межкультурной природы библейской истины и ее применения.

Метонимия. Фигура речи, в которой названия одного предмета используется вместо названия другого, но с ним связанного. Пример: «чайник закипел» – в то время как закипела вода в чайнике, а не сам чайник.

Несторианство. Несторий был патриархом Константинополя в V веке. Он учился в Антиохии Сирийской и утверждал, что Иисус обладал двумя природами, одна из которых была воистину человеческой, а другая – воистину божественной. Это мнение отличалось от ортодоксального мнения Александрийской школы об одной природе. Но в гораздо большей степени Нестория беспокоил титул «Богородица», данный Марии. Учение Нестория противоречило учению Кирилла Александрийского, да и взглядам его собственной антиохийской школы. Антиохия была центром историко-грамматического подхода к толкованию Библии, в то время как Александрия была центром четырехуровневой (аллегорической) школы толкования. Несторий был смещен с должности и сослан.

Низкая критика. См. «Критика текста».

Одухотворение. Придание тексту символического смысла. Синоним аллегорическому толкованию Библии, поскольку при нем также игнорируется непосредственный исторический и литературный контекст, а толкование осуществляется на основе других критериев.

Описательный язык. Используется в связи с идиомами, при помощи которых написан Ветхий Завет. Он говорит о нашем мире так, как тот воспринимается пятью нашими чувствами. Это не научное описание, да оно таковым и не должно было быть.

Откровение. Обращение Бога к человечеству. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Бог послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Папирус. Тип писчего материала, использовавшегося в Египте. Его делали из речного тростника. На этом материале написаны древнейшие копии греческого Нового Завета.

Парадокс. Положения, которые кажутся противоречащими друг другу, но оба являются истинными, несмотря на присутствующий между ними внутренний конфликт. Они передают истину, обрисовывая ее с двух разных сторон. Многие библейские истины представлены в парадоксальных (или диалектических) парах. Библейские истины – не отдельные звезды, а созвездия, образующие определенный рисунок.

Параллельные тексты. Часть представления о том, что вся Библия богодухновенна, следовательно, она сама лучше всего помогает нам истолковать себя и уравновесить парадоксальные истины. Сопоставление этих текстов помогает также истолковывать непонятные или неоднозначные тексты. Они помогают найти наиболее ясный отрывок рассматриваемой темы, а также другие тексты Писания на данную тему.

Парафраз/Переложение. Одна из теорий перевода Библии. Перевод Библии может рассматриваться и как континуум, в котором каждому еврейскому или греческому слову соответствует переводное слово, и как «переложение», в котором передается мысль, с меньшим вниманием к формулировкам и фразам оригинала. Между этими теориями находится теория «динамического эквивалента», для которой характерно серьезное отношение к тексту, но при переводе используются современные грамматические формы и идиомы. По-настоящему хорошо вопрос разных теорий перевода рассмотрен в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth*], стр. 35.

Платон. Один из философов Древней Греции. Его философия оказала большое влияние на раннюю церковь через ученых Александрии и Египта, а позже – через Августина. Платон утверждал, что все на земле иллюзорно и является лишь копией духовного оригинала. Богословы более позднего периода отождествили «формы/идеи» Платона с духовным царством.

Подстрочный перевод. Тип исследовательского аппарата, который позволяет людям, не владеющим библейским языком, анализировать его значение и строение. Это перевод слово за словом, который приводится непосредственно под оригинальным текстом на библейском языке. Это пособие, как и аналитический словарь, дает нам формы и основные значения древнееврейского и греческого текста Библии.

Подтверждение частного мнения с помощью библейского текста. Практика толкования Писания, когда цитируется некий стих без внимания к его непосредственному контексту или к общему контексту литературного фрагмента. В результате забываются намерения автора оригинала, и часто совершается попытка подтвердить некое личное мнение с претензией на его библейский авторитет.

Предвзятость. Сильная склонность к определенному мнению или точке зрения. Тип мышления, который делает невозможным беспристрастное рассмотрение конкретной темы или позиции.

Предубеждение. Заранее сформированное представление о какой-то теме. Часто у нас уже есть мнения или суждения о каких-то вопросах до того, как мы открываем само Писание. Предубеждение – это перекос, утверждение *a priori*, заранее сформировавшееся мнение.

Просвещение. Обращение Бога к человечеству. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Бог послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Раввинистический иудаизм. Период, начавшийся во время вавилонского плена (586 – 538 гг. до Р.Х.). Когда влияние священников и храма прекратилось, жизнь иудеев стала строиться вокруг поместной синагоги. Эти местные центры иудейской культуры, общения, поклонения и изучения Библии стали центрами иудейской жизни. В дни Иисуса «религия книжников» существовала бок о бок с религией священников. После падения Иерусалима в 70 г. по Р.Х. религия книжников, в которой доминировали фарисеи, начала управлять иудейской религиозной жизнью. Для нее характерно практическое, формалистское толкование Торы, подкрепляемое устным преданием (Талмуд).

Рукопись. Манускрипт, копия греческого Нового Завета. Обычно они делятся на типы в зависимости от: (1) материала, на котором они написаны (папирус, кожа); или (2) формы самого письма (все прописные буквы или с присутствием строчных). Сокращенное обозначение: «MS» (единственное число) или «MSS» (множественное число).

Свитки Мертвого моря. Ряд древних текстов, написанных на древнееврейском и арамейском языках, которые были найдены в окрестностях Мертвого моря в 1947 году. Они принадлежали к религиозным библиотекам иудеев-сектантов I века. Давление римского гнета и религиозные войны в 60-е годы побудили тех спрятать свитки в герметически закупоренных глиняных сосудах, в пещерах или ямах. Эти свитки помогли нам понять историческую обстановку в Палестине I века и подтвердили Масоретский текст как очень точный, по крайней мере, в сравнении с началом нашей эры. Сокращенно их обозначают как «DSS».

Семантическое поле. Общий спектр значений, связанных с конкретным словом. В основном это разные оттенки значения, которые слово имеет в разных контекстах.

Септуагинта. Так называется греческий перевод еврейского Ветхого Завета. Предание гласит, что его написали за семьдесят дней семьдесят иудейских ученых для Александрийской библиотеки в Египте. Традиционная дата написания – около 250 г. до Р.Х. (на самом деле для перевода, скорее всего, понадобилось более ста лет). Этот перевод имеет большое значение, потому что (1) в нем приводится древний текст, который можно сравнить с масоретским еврейским текстом; (2) он показывает состояние иудейского толкования в III – II веках до Р.Х.; (3) он свидетельствует об иудейском понимании роли Мессии еще до того, как Иисус был отвергнут. Сокращенно обозначается как «LXX».

Симфония. Тип пособия для изучения Библии. В полных симфониях с указателями приводятся практически все случаи употребления каждого слова Ветхого и Нового Заветов. Они помогают нам: (1) определить древнееврейское или греческое слово, которое стоит за конкретным словом из перевода; (2) сравнить отрывки, в которых используется одно и то же еврейское или греческое слово; (3) обнаружить случаи, когда два разных еврейских или греческих термина переводятся одним и тем же словом; (4) увидеть частотность использования определенных слов у определенных авторов; (5) найти в Библии определенный отрывок (ср. Уолтер Кларк, «Как пользоваться пособиями по греческому языку Нового Завета» [Walter Clark, *How to Use New Testament Greek Study Aids*], стр. 54-55).

Синайский кодекс (Sinaiticus). Греческая рукопись IV века по Р.Х. Она была обнаружена немецким ученым Тишендорфом в монастыре Святой Екатерины на Джебель Мусса, которая традиционно считается горой Синай. Рукопись обозначается первой буквой греческого алфавита «алеф» (א). Она содержит Ветхий и полный Новый Заветы. Это одна из наиболее древних унциальных рукописей.

Синонимичный. Характеристика для слов с одинаковым или схожим значением (хотя на самом деле семантические поля двух слов никогда полностью не совпадают). Они настолько схожи по значению, что могут заменять друг друга в предложении без потери смысла. Этот термин также используется для обозначения одного из трех видов древнееврейского поэтического параллелизма. В этом смысле он обозначает две поэтические строки, которые выражают одну и ту же истину (ср. Пс.102:3).

Синтаксис. Греческий термин, обозначающий строение предложения. Он рассматривает вопросы того, как разные члены предложения соединены друг с другом для выражения законченной мысли.

Синтетический. Один из трех терминов, относящихся к типам еврейской поэзии. Этот термин относится к поэтическим строкам, которые нагромождаются друг на друга, усиливая тем самым общий смысл; иногда этот тип поэзии называют кульминационным (ср. Пс.18:8-10).

Систематическое богословие. Этап толкования, для которого характерно стремление соотнести библейские истины в совокупности, взаимосвязано и рационально. Это скорее логическое, чем историческое представление христианского богословия по категориям (Бог, человек, грех, спасение и т.д.).

Талмуд. Название собрания книг, в котором изложено иудейское устное предание. Иудеи верят, что оно было устно дано Богом Моисею на горе Синай. На самом деле это мудрые высказывания иудейских учителей, которые накапливались годами. Существует две разных традиции письменного Талмуда: Вавилонская и более краткая, незаконченная, Палестинская.

Типологический. Особый тип толкования. Обычно он предполагает поиск в Ветхом Завете новозаветных истин в символической, прообразной форме на основе аналогии. Такого рода герменевтика была главным элементом в александрийском методе. Так как подобным способом толкования легко злоупотреблять, следует ограничить его использование конкретными примерами, зафиксированными в Новом Завете.

Тора. Древнееврейское слово, означающее «учение, наставление». Так официально назывались произведения Моисея (от книги Бытие до Второзакония включительно). Для иудеев это самая авторитетная часть еврейского канона.

Фрагмент Муратори. Список канонических книг Нового Завета. Он был создан в Риме до 200 г. по Р.Х. В нем приводится двадцать семь книг, как в протестантском каноне Нового Завета. Это ясно показывает, что поместные церкви в разных частях Римской империи «на практике» определили канон еще до церковных соборов IV века.

Христоцентричный. Термин, подчеркивающий центральную роль Иисуса. Я использую его в связи с представлением о том, что Иисус есть Господь всей Библии. Ветхий Завет указывает на Него, Он есть исполнение и цель Ветхого Завета (ср. Мф.5:17-48).

Эйзегетика. Противоположность экзегетике. Если экзегетика основывается на поиске намерений автора, то этот термин предполагает внесение в текст чуждых ему идей или мнений.

Экзегетика. Специальный термин, обозначающий практику толкования конкретного отрывка текста, буквально – «изъяснять, выводить» (из текста) его истинный смысл, то есть понять намерения автора в свете исторической обстановки, литературного контекста, синтаксиса и значения слов.

Эклектика. Термин используется в связи с критикой текста (текстологией). Подразумевает выдергивание вариантов прочтения из текстов, относящихся к разным рукописным традициям, с целью получить текст, близкий (как предполагается) к авторскому оригиналу. В данном случае отвергается мнение, что каждая группа греческих рукописей восходит к одному оригиналу.

Этимология. Аспект изучения слов, в котором устанавливается их изначальное значение. Когда вы знаете значение корня, проще определить и специализированные варианты использования слова. При толковании этимология – не самое важное, гораздо важнее – значение и использование слова в конкретную эпоху.

ЯХВЕ. Заветное имя Бога в Ветхом Завете. Оно приведено в Исх.3:14. Это КАУЗАТИВНАЯ форма древнееврейского глагола «быть, существовать». Иудеи боялись произносить это имя, чтобы не упоминать его всуе; поэтому, когда нужно было его произнести, они заменяли его еврейским словом *Adonai*, «Господь». Так это имя по Завету переводится и на многие другие языки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

БИБЛИОГРАФИЯ ЦИТИРУЕМЫХ И РЕКОМЕНДОВАННЫХ КНИГ

Barr, James. *The Semantics of Biblical Language* [Джеймс Барр, «Семантика библейского языка»]. Oxford: Oxford University Press, 1961

Barton, John. *Holy Writings – Sacred Text: The Canon in Early Christianity* [Джон Бартон, «Священное Писание – святой текст: канон в раннем христианстве»]. Richmond: John Knox Press, 1997

Berkhof, Louis. *Systematic Theology* [Луис Беркхоф, «Систематическое богословие»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1939

____________. *Principles of Biblical Interpretation* [«Принципы библейского толкования»]. Grand Rapids: Baker 1950

Black, David A., ed. *Rethinking New Testament Textual Criticism* [Дэвид А. Блэк, ред. «Переосмысление текстологии Нового Завета»]. Grand Rapids: Baker Academic, 2002

Braga, James. *How to Study the Bible*. [Джеймс Брага, «Как изучать Библию»]. Portland: Multnomah, 1982

Bruce, F. F. *The Books and the Parchments* [Ф.Ф. Брюс, «Книги и пергаменты»]. Old Tappan, N. J.: Revell, 1963

____________. *New Testament History* [«Новозаветная история»]. Garden City: Doubleday, 1969

____________. *The English Bible: A History of Translations From the Earliest Versions to the New English Bible* [«Английская Библия: история переводов – от ранних вариантов до Новой Английской Библии»]. Oxford: Oxford University Press, 1970

____________. *Answers to Questions* [«Ответы на вопросы»]. Grand Rapids: Zondervan, 1972

____________, ed. *The New International Commentary on the New Testament* [ред., «Новый международный комментарий на Новый Завет»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1955

Carson, D. A. *The King James Version Debate: A Plea for Realism* [Д.А. Карсон, «Споры вокруг версии короля Иакова: призыв к реализму»], 1979

____________. *Biblical Interpretation and the Church* [«Библейское истолкование и церковь»]. Nashville: Thomas Nelson, 1984

____________. *Exegetical Fallacies* [«Экзегетические заблуждения»]. Grand Rapids: Baker, 1984

Cole, Alan. *The Epistle of Paul to the Galatians* [Алан Коул, «Послание апостола Павла к Галатам»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1964

Cotterell, Peter and Max Turner. *Linguistics and Bible Interpretation* [Питер Коттерелл и Макс Тёрнер, «Лингвистика и толкование Библии»], 1989

Dana, Harvey Eugene. *Searching the Scriptures* [Харви Юджин Дана, «Исследуя Священное Писание»]. Kansas City: Central Seminary, 1946

Danker, Frederick W. *Multipurpose Tools for Bible Study* [Фредерик У. Данкер, «Универсальные средства для изучения Библии»]. Concordia, 1970

Dembski, William A., ed. *Mere Creation: Science, Faith and Intelligent Design* [ред. Уильям А. Дембски, «Просто творение: наука, вера и разумный замысел»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1998

Ehrman, Bart D. *The Orthodox Corruption of Scripture* [Барт Д. Ерман, «Ортодоксальные искажения Священного Писания»]. Oxford: Oxford University Press, 1993

Falk, Darrell R. *Coming to Peace with Science: Bridging the Worlds Between Faith and Biology* [Даррелл Р. Фолк, «Примирение с наукой: наведение мостов между верой и биологией»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 2004

Fee, Gordon D. *Gospel and Spirit: Issues in New Testament Hermeneutics* [Гордон Д. Фи, «Евангелие и Дух: спорные вопросы новозаветной герменевтики»]. Peabody: Hendrickson, 1991

Fee, Gordon D. and Douglas Stuart. *How to Read the Bible for All Its Worth* [Гордон Д. Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности»] Grand Rapids: Zondervan, 1982

_____________. *To What End Exegesis?* [«Толкование: границы дозволенного»]. Grand Rapids: Eerdmans, 2001

Ferguson, Duncan S. *Biblical Hermeneutics* [Дункан С. Фергюсон, «Библейская герменевтика»]. Atlanta: John Knox Press, 1937

Froehlich, Karlfried. *Biblical Interpretation in the Early Church* [Карлфрид Фройлих, «Библейское толкование в ранней церкви»]. Philadelphia: Fortress, 1984

Gilbert, George Holley. *Interpretation of the Bible, a Short History* [Джордж Холли Гилберт, «Толкование Библии. Краткая история»]. New York: MacMillan, 1908

Grant, Robert M. and David Tracy. *A Short History of the Interpretation of the Bible* [Роберт М. Грант и Дэвид Трейси, «Краткая история толкования Библии»]. Philadelphia: Fortress, 1984

Greenlee, J. Harold. *Introduction to New Testament Textual Criticism* [Дж. Харолд Гринли, «Введение в текстологию Нового Завета»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1972

Hayes, John H. and Carl R. Holladay. *Biblical Exegesis* [Джон Х. Хейес и Карл Р. Холлэдей, «Библейская экзегеза»]. Atlanta: John Knox Press, 1934

Hendricks, Howard G. *Living By the Book* [Ховард Дж. Хендрикс, «Жить по Книге»], 1991

Henricksen, Walter A. *A Layman's Guide to Interpreting the Bible* [Уолтер А. Хенриксен, «Руководство по толкованию Библии для неспециалиста»]. Grand Rapids: Zondervan, 1973

Hirsch, E. D. *Validity In Interpretation* [Хирш Э.Д., «Обоснованность в толковании»]. New Haven: Yale University, 1967

____________. *The Aims of Interpretation* [«Цели толкования»]. New Haven: Yale University, 1978

Hooykaas, R. *Religion and the Rise of Modern Science* [Р. Хоойкаас, «Религия и развитие современной науки»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1972

Jansen, John Fredrick. *Exercises in Interpreting Scripture* [Джон Фредерик Янсен, «Практические упражнения по толкованию Писания»]. Philadelphia: Geneva Press, 1968

Jeeves, Malcolm A. *The Scientific Enterprise and Christian Faith* [Малькольм А. Дживз, «Научная инициатива и христианская вера»]. Downers Grove: InterVarsity, 1969

Jensen, Irving L. *Independent Bible Study: Using the Analytical Chart and the Inductive Method* [Ирвинг Л. Йенсен, «Самостоятельное изучение Библии: использование аналитической схемы и индуктивного метода»]. Chicago: Moody, 1963

Johnson, Elliott E. *Expository Hermeneutics* [Элиот Э. Джонсон, «Разъяснительная герменевтика»]. Grand Rapids: Zondervan, 1990

Johnson, Phillip E. *Darwin on Trial* [Филлип Е. Джонсон, «Дарвин под судом»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1993

Kaiser, Otto and Werner G. Kummel. *Exegetical Method* [Отто Кайзер и Вернер Г. Кюммель, «Экзегетический метод»]. New York: Seabury, 1981

Kaiser, Walter C., Jr. *Toward an Exegetical Theology* [Вальтер К. Кайзер, мл., «Навстречу экзегетическому богословию»]. Grand Rapids: Baker, 1981

Kaiser, Walter C. Jr., Peter H. Davids, F. F. Bruce, and Manfred T. Brauch. *Hard Sayings of the Bible* [Вальтер К. Кайзер, мл., Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брауч, «Трудные тексты Библии»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996

Kitchen, K. A. *Ancient Orient and Old Testament* [К.А. Китчен, «Древний Восток и Ветхий Завет»]. Downers Grove: InterVarsity, 1966

Kubo, Sakae and Walter Specht. *So Many Versions?* [Сакаи Кубо и Уолтер Спект, «Почему так много переводов?»]. Grand Rapids: Zondervan, 1983

Kuhatschek, Jack. *Applying the Bible* [Джек Кухатчек, «Применение Библии»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1990

Ladd, George Eldon. *A Theology of the New Testament* [Джордж Елдон Лэдд, «Богословие Нового Завета»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1974

Liefeld, Walter L. *New Testament Exposition* [Уолтер Л. Лайфилд, «Толкование Нового Завета»]. Grand Rapids: Zondervan, 1984

____________. *Biblical Exegesis in the Apostolic Period* [«Библейская экзегеза в апостольский период»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1999

Longman, Tremper III. *Literary Approaches to Biblical Interpretation* [Тремпер Лонгман III, «Литературные подходы к истолкованию Библии»], т. 3, 1987

Marle, Rene S. J. *Introduction to Hermeneutics* [Рене С. Дж. Марле, «Введение в герменевтику»]. New York: Herder and Herder, 1967

Marshall, I. Howard, ed. *New Testament Interpretation* [И. Ховард Маршалл, ред., «Истолкование Нового Завета»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1977

Mayhue, Richard. *How To Interpret the Bible for Yourself* [Ричард Мэйхью, «Как толковать Библию самостоятельно»]. Chicago: Moody, 1986

McQuilkin, J. Robertson. *Understanding and Applying the Bible* [Дж. Робертсон МакКуилкин, «Понимание и применение Библии»]. Chicago: Moody, 1983

Metzger, Bruce M. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration* [Брюс М. Мецгер, «Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала»]. Oxford: Oxford University Press, 1964

____________. *The New Testament: Its Background, Growth and Content* [Брюс М. Мецгер, «Новый Завет: происхождение, формирование и содержание»]. New York: Abingdon, 1965

____________. *A Textual Commentary of the Greek New Testament* [Брюс М. Мецгер «Текстологический комментарий к греческому Новому Завету»]. New York: United Bible Societies, 1971

____________. *The Early Versions of the New Testament* [Брюс М. Мецгер, «Ранние варианты Нового Завета»], 1977

____________. *The Canon of the New Testament* [Брюс М. Мецгер, «Канон Нового Завета»]. Oxford: Clarendon Press, 1997

Mickelsen, A. Berkeley. *Interpreting the Bible* [А. Беркли Микельсен, «Толкование Библии»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1963

Newport, John P. and William Cannon. *Why Christians Fight Over the Bible* [Джон П. Ньюпорт и Уильям Кэннон, «Почему христиане дерутся за Библию»]. Nashville: Thomas Nelson, 1974

Nida, Eugene. *God's Word in Man's Language* [Юджин Нида, «Божье Слово на человеческом языке»]. London: William Carey, 1952

Osborn, Grant R. *Hermeneutical Spiral* [Грант Р. Осборн, «Герменевтическая спираль»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1991

Osborn, Grant R. and Stephen B. Woodward. *Handbook For Bible Study* [Грант Р. Осборн и Стефан Б. Вудворд, «Руководство по изучению Библии»]. Grand Rapids: Baker, 1979

Patte, Daniel. *Early Jewish Hermeneutics in Palestine* [Даниэль Патте, «Ранняя иудейская герменевтика в Палестине»]. Missoula, MT: Society of Biblical Literature and Scholars Press, 1975

Poe, Harry L. and Jimmy H. Davis. *Science and Faith* [Гарри Л. По и Джимми Х. Дэвис, «Наука и вера»]. Nashville: Broadman, 2000

Poythress, Vern S. *Science and Hermeneutics* [Берн С. Пойтрис, «Наука и герменевтика»]. Grand Rapids: Academie, 1988

Ramm, Bernard. *The Christian View of Science and Scripture* [Бернард Рэмм, «Христианский взгляд на науку и Священное Писание»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1954

_____________. *Protestant Biblical Interpretation* [Бернард Рэмм, «Протестантское толкование Библии»]. Grand Rapids: Baker, 1970

Ratzsch, Del. *The Battle of Beginnings* [Дел Ратцш, «Битва начал»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996

Rowley, H. H. *The Relevance of the Bible* [Х.Х. Роули, «Актуальность Библии»], 1940

Sandy, D. Brent and Ronald L. Giese, Jr. *Cracking Old Testament Codes* [Д. Брент Сэнди и Рональд Л. Гиез, мл., «Вскрывая ветхозаветные кодексы»]. Nashville: Broadman, 1995

_____________. *Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* [Д. Брент Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 2002

Scholer, D. M. *A Basic Bibliographic Guide for New Testament Exegesis* [Д.М. Сколер, «Базовый библиографический справочник по экзегетике Нового Завета»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1973

Schultz, Samuel J. and Morris A. Inch, eds. *Interpreting the Word of Good* [Самуил Дж. Шульц и Моррис А. Инч, ред., «Толкование Слова Божьего»]. Chicago: Moody, 1976

Silva, Moises. *Biblical Words and Their Meaning* [Мойсес Сильва, «Библейские слова и их значение»]. Grand Rapids: Zondervan, 1983

____________. *Has the Church Misread the Bible?* [«Неужели церковь неверно истолковала Библию?»]. Grand Rapids: Zondervan, 1987

Silva, Moises, ed. Foundations of Contemporary Interpretation [Мойсес Сильва, ред., «Принципы современного толкования»]. Grand Rapids: Zondervan, 1996

Sire, James W. *Scripture Twisting* [Джеймс У. Сайр, «Извращение Библии»]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1980

Stagg, Frank. *New Testament Theology* [Фрэнк Стэгг, «Богословие Нового Завета»]. Nashville: Broadman, 1962

Stein, Robert H. *A Basic Guide to Interpreting the Bible: Playing by the Rules* [Роберт Х. Стейн, «Основное руководство по истолкованию Библии: игра по правилам»]. Grand Rapids: Baker, 2000

Sterrett, T. Norton. *How To Understand Your Bible* [Т. Нортон Стерретт, «Как понять вашу Библию»]. Downers Grove: InterVarsity, 1973

Stewart, Douglas. *Old Testament Exegesis* [Дуглас Стюарт, «Толкование Ветхого Завета»]. Philadelphia: Westminster, 1980

Stewart, James S. *A Man In Christ* [Джеймс С. Стюарт, «Человек во Христе»]. New York: Harper and Row, 1935

Stibbs, Alan Marshal. *Understanding God's Word* [Алан Маршал Стиббс, «Понимание Слова Божьего»]. London: InterVarsity, 1950

Tenney, Merrill C. *Galatians: The Charter of Christian Liberty* [Меррилл С. Тенни, «Послание к Галатам: хартия христианской свободы»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1950

Terry, Milton S. *Biblical Hermeneutics* [Милтон С. Терри, «Библейская герменевтика»]. Grand Rapids: Zondervan, 1974

Thiselton, Anthony C. *The Two Horizons* [Энтони Ч. Тизелтон, «Два горизонта»]. Grand Rapids: Eerdmans, 1980

Traina, Robert A. *Methodical Bible Study* [Роберт А. Трэйна, «Систематическое изучение Библии»]. Grand Rapids: Zondervan, 1985

Vanhoozer, Kevin J. *Is There a Meaning in This Text?* [Кевин Дж. Ванхузер «А есть ли в этом тексте какой-то смысл?»]. Grand Rapids: Zondervan, 1998

Vaughan, Curtis, ed. *The Bible from Twenty Six Translations* [Кёртис Вогхэн, ред., «Библия из двадцати шести переводов»]. Chattanooga: AMG, 1985

Vine, W. E. *Vine's Expository Dictionary of New Testament Words* [«Толковый словарь слов Нового Завета» У.Е. Вайна]. Westwood, N. J.: Revell, 1966

Virkler, Henry A. *Hermeneutics* [Генри А. Верклер, «Герменевтика»]. Grand Rapids: Baker, 1981

Walke, B. K., D. Guthrie, G. D. Fee and R. K. Harrison. *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual* Б.К. [Б.К. Уолк, Д. Гатри, Г.Д. Фи и Р.К. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая»], 1997

ПРИЛОЖЕНИЕ 12

ОСОБЕННОСТИ ВЕРОУЧЕНИЯ

Я не уделяю особого внимания символам веры, а предпочитаю придерживаться самой Библии. Вместе с тем я понимаю, что ясно сформулированные вероисповедные принципы позволят людям, которые со мной не знакомы, оценить мой взгляд на учение. В наше время существует столько богословских заблуждений и ошибок, что я считаю нужным привести следующую краткую формулировку моего богословия.

1. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это богодухновенное, непогрешимое, авторитетное, вечное Слово Бога. Это откровение Бога о Себе, записанное людьми под Его сверхъестественным руководством. Это наш единственный источник ясной истины о Боге и Его замысле. Это также единственный источник веры и практики для Его Церкви.
2. Существует только один вечный Бог, Творец и Искупитель. Он – Творец всего видимого и невидимого. Он явил Себя как любящий и заботливый Бог, хотя Он также Бог справедливый и праведный. Он явил Себя в трех разных ипостасях: Отца, Сына и Духа; Они воистину отдельны друг от друга, но единосущны.
3. Бог активно управляет Своим миром. Существует вечный замысел для Его творения, который неизменен и индивидуально ориентирован, так что допускает свободу воли человека. Ничто не происходит без ведома и позволения Бога, но Он допускает и ангелам, и людям осуществлять свой личный выбор. Иисус – Избранник Божий, и все мы потенциально избраны в Нем ко спасению. Предвидение Бога о событиях не означает, что люди должны делать всё так, как заранее предначертано. Все мы несем ответственность за свои мысли и дела.
4. Человечество, сотворенное по образу Божьему и свободное от греха, предпочло взбунтоваться против Бога. Хотя Адама и Еву искушало сверхъестественное существо, они несли ответственность за свой сознательный эгоизм. Их непокорность повлияла на человечество и творение. Мы все нуждаемся в милости и благодати Божьей и по причине нашего представительства в Адаме, и из-за нашего индивидуального сознательного бунта.
5. Бог позаботился о средстве прощения и возрождения падшего человечества. Иисус Христос, Единородный Сын Божий, стал человеком, жил безгрешной жизнью и Своей заместительной жертвенной смертью заплатил за грехи всех людей. Он – единственный путь для обретения мира с Богом и глубоких отношений с Ним. Нет никаких иных путей для спасения, кроме как только через веру в полноту совершенного Христом служения.
6. Каждый из нас должен лично принять Божье предложение о прощении и возрождении в Иисусе Христе. Это осуществляется посредством сознательной веры в Божьи обетования через Иисуса и добровольный отказ от греха.
7. Все мы получаем полное прощение и возрождение на основании нашей веры во Христа и покаяния в грехе. Однако подтверждением этих новых отношений является наша измененная и продолжающая изменяться жизнь. Цель Бога по отношению к человечеству – не только небеса в будущем, но и христоподобие сейчас. Те, кто воистину искуплен, способны иногда согрешать, но будут жить всю жизнь в вере и покаянии.
8. Святой Дух – это «второй Иисус». Он присутствует в мире, чтобы вести заблудших ко Христу и вырабатывать христоподобие в спасенных. Дары Духа даются в момент спасения. Дары – это суть жизнь и служение Христа, которые распределены по всему Его Телу, Церкви. Дары, которые представляют собой отношения и побуждения Иисуса, должны

приводиться в действие плодами Духа. Дух активен в наше время, как Он был активен и в библейские времена.

9. Отец сделал воскресшего Иисуса Христа Судьей над всем. Христос вернется на землю судить всё человечество. Те, кто поверил в Иисуса и чьи имена записаны в книге жизни Агнца, при Его возвращении получат Свои вечные прославленные тела. Они будут со Христом вечно. Те же, кто отказался откликнуться на Божью истину, будут навеки отлучены от радости общения с Триединым Богом. Они будут осуждены вместе с дьяволом и его ангелами.

Конечно, это изложение особенностей вероисповедания неполно и недостаточно подробно, но я надеюсь, что вы ощутили богословскую направленность моего сердца. Мне нравится высказывание:

«В главном – единство, во второстепенном – свобода, во всем – любовь»

ЭТО ЗНАЧИТЬ НЕ МОЖЕТ ТОГО, ЧЕГО НЕ ЗНАЧИЛО НИКОГДА
(*поэма о герменевтике*)

It cannot mean what it never meant

I've etched that on my brain.
And when I study Scripture
I echo that refrain.
I've studied hermeneutics and exegesis too,
So, as a consequence of this
I've somewhat changed my view.
I've learned some nomenclature
too lengthy to define
like cultural relativity and textual design.

There is so much I want to know,

How to ferret out the truth.
I hope someday that I'll become a
Bible-reading sleuth.

A new respect has taken me,
for God's own holy word
inspiring me to know the truth,
to hear as it was heard.
But I know I must remember,
I stepped through an open door,
and never can return again
to where I was before.

Pat Bergeron
11/27/91

«Это значить не может того,
чего не значило никогда», -

Я выгравировал это в моем мозгу.
И когда я исследую Писание,
Я повторяю это, как припев.
Я изучил герменевтику, и экзегетику – тоже,
Так, что в результате этого
Я, отчасти, изменил свои взгляды.
Я изучил некоторые термины,
Слишком длинные, чтобы дать им определение,
Типа – «культурный релятивизм»
или «композиция текста».
И еще есть так много,
чего я хотел бы узнать о том,
Как докопаться до истины.
Я надеюсь – наступит день, когда я стану
Настоящим сыщиком,
читающим тайны Библии.
С новой силой меня охватило почтенье
к Божьему Слову святому,
Вдохновляющему меня познавать истину,
и слышать её так, как её слышали в прошлом.
Но я знаю, мне нужно помнить:
Я вышел в открытую дверь
И никогда уже не смогу вернуться снова
туда, где я прежде был.

Пэт Бергерон
27.11.91